

RITMO

75
AÑOS

Daniel Barenboim

Nueva edición
en discos Warner



Entrevista
Fabio Biondi

Tema del mes
**Tragedia griega
y música**

Ópera viva
**"La dama de picas",
de Tchaikovsky**

Voces
Ezio Pinza

Compositores
Joaquim Homs





www.naxos.com

NOVEDADES junio 2004

Entre nombres tan conocidos como Mozart (del que este lanzamiento incluye una nueva grabación de su *Las bodas de Fígaro*) Richard Wagner, con un disco francamente singular, ideal para quienes quieran tener una tacada sus oberturas, su música menos conocida, o Grieg, con su famoso y no menos maravilloso *Concierto para piano*, nos encontramos con autores tan infrecuentes como Tony Banks, Havergal Brian, Lennox Berkeley, Liza Lehmann, Roger Quilter o Peter Warlock. De manera que estamos ante un lanzamiento para aficionados auténticamente curiosos. Claro que para los más "clásicos", también hay en él discos interesantes. Por ejemplo, uno con obras de Busoni, otro con el Holst menos conocido, la ejemplar *Sonata para piano núm. 2* de Charles Ives; aun siendo una primera grabación mundial, el *Hamlet* de Shostakovich para la película del mismo nombre, o *El festín de Baltasar* de William Walton.

No falta hueco, claro, para los estupendos "Históricos", que esta vez incluyen grabaciones de la Melba, un muy prometedor disco Beethoven de los Menuhin, otro con reprocesados a piano Steinway de rollos Mignon o una nueva opereta de Gilbert y Sullivan. Y como siempre, en las mejores condiciones técnicas -tanto en las nuevas grabaciones como en las llamadas remastreizaciones- y al más envidiable de los precios.

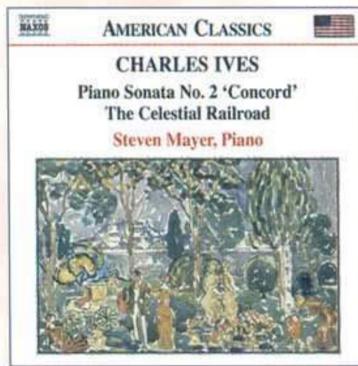
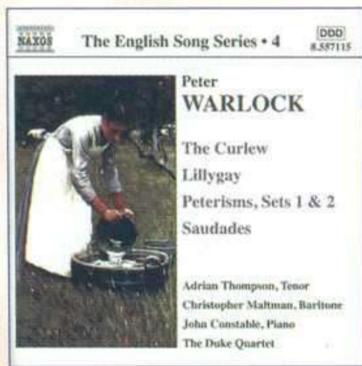
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



BANKS: Seven (Suite para oquesta).

Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Mike Dixon.

Naxos, 8.557466.

BLANCAFORT: Música para piano, vol. 2. 6 peces breus. Jocs i danses al camp. Cants íntims I. 8 Peces per a piano. Miquel Villalba, piano.

Naxos, 8.557333.

BRIAN: Sinfonía núm. 1 "La gótica".

Jenisová, Pecková, Dolezai, Mikulás. Coro de la Opera Eslovaca. Coro y Orquesta de la Orquesta Filarmónica Eslovaca. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Ondrej Lenárd.

Naxos, 8.557418-19. 2 CDs.

BRITTEN, BERKELEY: Canciones sobre poemas de W. H. Auden.

Della Jones, mezzosoprano, Philp Langridge, tenor. Steuard Bedford, piano.

Naxos, 8.557204.

BUSONI: La Obra para violonchelo y piano: Serenade. Pequeña Suite. Variaciones sobre un tema finés, y otras obras. RESPIGHI: Adagio con variaciones. Dúo Pepicelli.

Naxos, 8.555691.

GRIEG: Concierto para piano. Obertura de concierto "En otoño". Danzas sinfónicas op. 64. Havand Gimse, piano. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Bjarte Engeset.

Naxos, 8.557279.

HOLST: Vedic Hymns. Cuatro canciones para voz y violín. 12 canciones sobre Humbert Wolfe, y otras obras. Susan Gritton, soprano; Philip Langridge, tenor; Christopher Maltman, barítono; Louisa Fulkler, violín; Steuard Bedford, piano.

Naxos, 8.557117.

IVES: Sonata para piano núm. 2 "Concord". The Celestial Railroad, y otras obras. Steven Mayer, piano.

Naxos, 8.559127.

LEHMANN: The Daisy Chain. Bird Songs. Four Cautionary Tales and a Moral, y otras obras. Janice Watson, soprano; Catherine Wyn-Rogers, mezzosoprano; Toby Spencer, tenor; Neal Davies, barítono; Steuard Bedford, piano.

Naxos, 8.557118.

MOZART: Las bodas de Fígaro. Bo Skovhus, Marina Mescheriakova, Judith Halász, Renato

Girolami, Michele Breedt, etc. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Michael Halász.

Naxos, 8.660102-04. 3 CDs.

QUILTER: O Mistress Mine. To Daisies. Julia's Hair. Go, Lovely Rose y otras obras. Lisa Milne, soprano; Anthony Rolphe Johnson, tenor; Gtatham Johnson, piano. The Duke Quartet.

Naxos, 8.557116.

SHOSTAKOVICH: Hamlet. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.

Naxos, 8.557446.

WAGNER: Oberturas. Rienzi, Las hadas, Fausto, Cristóbal Colón, Rey Enzo, La prohibición de amar. Orquesta Filarmónica de Málaga. Dir.: Alexander Rahbari.

Naxos, 8.557055.

WALTON: El festín de Baltasar. Christopher Purves, barítono. Huddersfield Choral Society. Coro Filarmónico de Leeds. Laudibus. English Northern Philharmonia. Dir.: Paul Daniel.

Naxos, 8.555869.

WARLOCK: The Curlew. Lillygay. Peterisms, Sets 1 & 2. Saudades, y otras obras. Adrian Thompson, tenor; Christopher Maltman, barítono; John Cosntable, piano. The Duke Quartet.

Naxos, 8.557115

HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sonatas para violín, núms. 7 y 9 "Kreutzer". Yehudi Menuhin, violín; Hepzibah Menuhin, piano. Registro: 1934-1938.

Naxos, 8.110775.

GILBERT AND SULLIVAN: The Yeomen of the Guard. Donald Harris, Leonard Osborn, Darrell Fancourt, Neville Griffiths, Martyn Green, Richard Watson. The D'Oyly Carte Opera. Coro y Orquesta Isidore Godfrey. Registro: 1950.

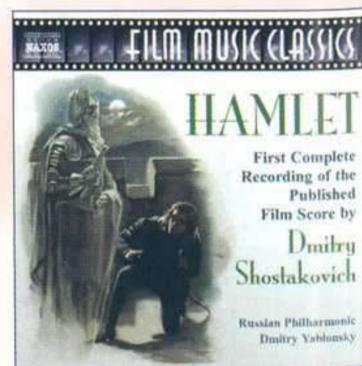
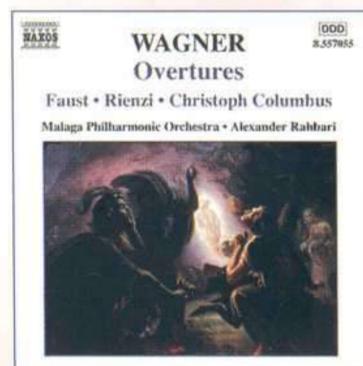
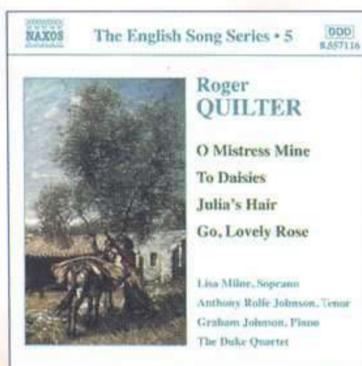
Naxos, 8.110293-94. 2 CDs.

MELBA, Nellie, soprano. Las grabaciones de Hayes y Londres. Obras de PUCCINI, VERDI, RIMSKY-KORSAKOV, etc.

Naxos, 8.110780.

ROLLOS DE PIANO WELTE-MIGNON, sobre piano Steinway-Welte. Obras interpretadas por Artur Schnabel, Ferruccio Busoni, Josef Hofmann, Xaver Scharwenka, etc.

Naxos, 8.110679.



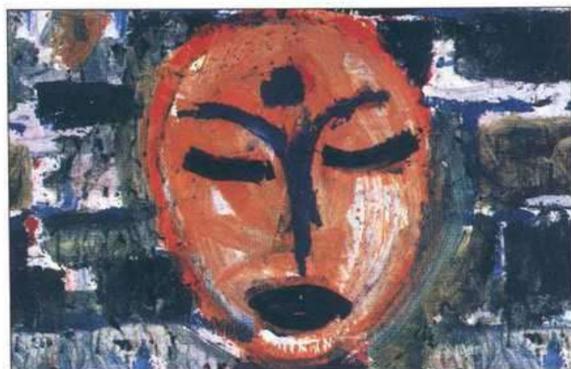
RITMO



Entrevista Fabio Biondi

El violinista y director nos habla, entre otras cosas, de su idea acerca de la interpretación con instrumentos originales.

Un repaso a las principales músicas que confluyen sobre el género: Gluck, Orff, Holst, Honegger, Milhaud...



Tema del mes La tragedia griega y la música

Sumario

Actualidad Magazine 22

Sabía que... 32

Vamos de concierto 34

No se lo pierda 36

Hemos escuchado 37



Ópera viva 65

En Voces, Ezio Pinza; en Una ópera, *La dama de picas*, de Tchaikovsky. Y las correspondientes recensiones nacionales e internacionales.



Compositores 80

Gonzalo Roldán Herencia se ocupa de la figura del barcelonés Joaquín Homs, discípulo de Gerhard, y por ello heredero directo de la Segunda Escuela de Viena.

Reportajes 82

Cuatro trabajos referidos al Premio Fundación Guerrero, la Semana de Música Religiosa de Cuenca, las actividades de la Escuela Juan Pedro Carrero y el Concurso de Piano de Jaén.

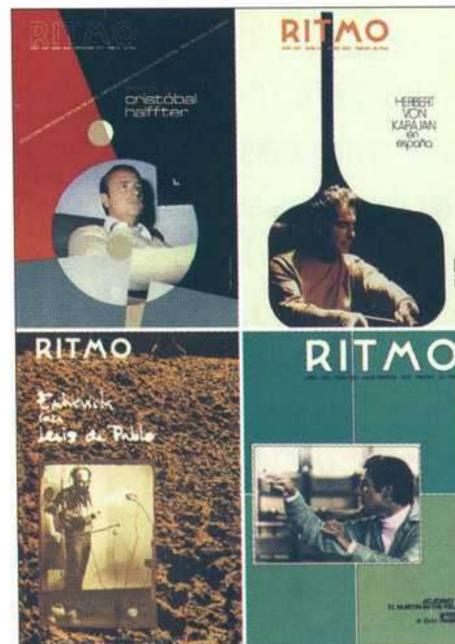


Discos Sumario 41

De la A a la Z 42

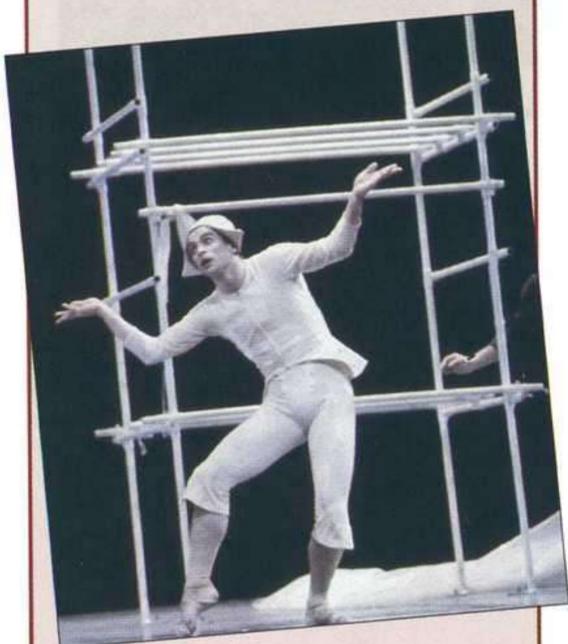
Ópera 52

Grandes Ediciones 59

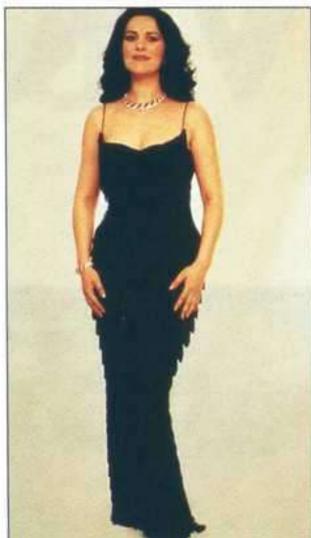


TEMA DEL MES

Música y Circo



¿Con qué nos sorprenderá José Antonio Ruiz Rojo al proponernos este atractivo título? Hablará no tanto de música “de circo” (es decir, la que suena en el espectáculo circense) como de música “sobre” el circo, y seguramente pensando en el género digamos desde el punto de vista moderno. E igualmente es de suponer que una buena parte del artículo se referirá a músicas para películas que se desarrollan alrededor del Circo. Hay muchos autores que les atrajo el tema, tanto y fuera de la música; seguro que en este trabajo se hará un exhaustivo repaso al respecto.



ENTREVISTA ANGELA GHEORGHIU

Dentro de poco Angela Gheorghiu hará, en Sevilla, una *Carmen*, bajo la dirección musical de Lorin Maazel y la escénica de Carlos Saura. En esta entrevista habla de ello, entre otras cosas.

RITMO 75 años

Será el noveno cuadernillo que dediquemos a recopilar los “grandes momentos” de la revista en estos tres cuartos de siglo de existencia. Se seguirán percibiendo, como es lógico, sustanciales cambios.

Una ópera

Este año el Festival Mozart de A Coruña se prolongará hasta principios de julio, cerrando con la representación de *L'elisir d'amore*, de Donizetti.

Compositores fuera del circuito

Gonzalo Roldán Herencia ha escogido para esta ocasión un compositor de nacionalidad mexicana, y que a pesar de ser un gran desconocido entre nosotros tiene una importancia capital en su país: Julio Estrada.

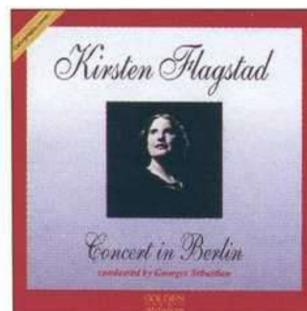
Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

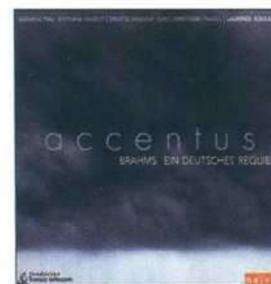
- Actualidad
- Ópera
- Reportajes
- RITMO Parade

Discos

Críticas

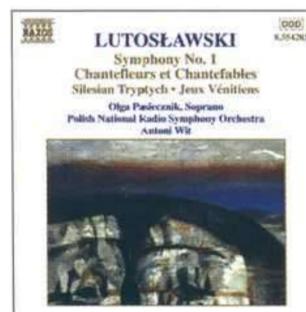


La eterna Kirsten Flagstad vuelve a mostrar su genial e irreplicable rostro en este doble cedé de Goldem Melodram dedicados a Wagner y R. Strauss.



Una singularísima versión del *Requiem alemán* de Brahms. Será interesante saber si al crítico de turno le parece igual de singular, y sobre todo, en qué sentido.

Sala Audición



Juegos y Música. Pedro Sancho de la Jordana nos invita a escuchar músicas como *Rugby*, de Honegger, o *Juegos venecianos* de Lutoslawski, o *El jugador*, de Prokofiev.



Música y Monarquía

La salida a la calle de este número de la revista está coincidiendo con una exactitud de reloj suizo con lo que toda la prensa -la blanca, la amarilla y la roja- considera el acontecimiento social del año en nuestro país. Y claro, nos hemos preguntado: ¿tenemos también derecho los que hacemos los papeles de música a participar en tal festín editorial? ¿Queremos -tenemos, podemos- decir algo al respecto?

Prácticamente desde el día en que la futura reina de España apareció por televisión de la mano de Don Felipe para inmortalizar el ya famoso modelo de cuello "chimenea", nuestra redacción ha venido siendo invadida de noticias musicales relacionadas con la boda real. Y siempre de forma engañosa, es decir, diciendo sin decirlo que tal o cual composición, compuesta o no para la ocasión, iba a ser la música que se escucharía en el magno enlace. E impasibles, pero con la sorna que tales noticias se merecen, nos hemos reído lo nuestro; a nuestros adentros, pero reído, pues, por un lado, sabiendo de la existencia de ciertas músicas - pues es nuestra obligación saberlo porque tal es nuestro trabajo- y, por otro, del exquisito gusto y conocimientos musicales de la madre del protagonista, es decir de la Reina de España, teníamos muy claro que, desde luego, la música que acabaría escuchándose en La Almudena el 22 de mayo del año en curso no podía ser otra que la que se va a escuchar: en primer lugar, pentagramas de Tomás Luis de Victoria, o lo que es lo mismo, del músico español más sublime que nunca haya esparcido su arte por nuestras tierras. Pero también sonidos bachianos y mozartianos; y de Arriaga, y de Cristóbal de Morales, y de Guerrero, todos ellos poco sospechosos de

no habitar los más inalcanzables cielos de la genialidad. Pero, en fin, también de Haendel, por supuesto el Aleluya de su "Mesías", y por supuesto para la salida del templo, para celebrar que todo ha ido bien y para que todo el mundo comparta la alegría de la familia -en este caso Real- con un himno de contenido más que asumible, es decir, no sólo maravilloso sino de esos que pueden tararear hasta los gatos. ¿Qué qué tiene que ver todo esto con nosotros?

La posible conclusión nos encanta: está muy bien que autores serios muy bien situados en el ránquin de la vanguardia escriban sus músicas para el gran día; que una macrobanda de gaiteros se suba al carro con la típica marcha, sin duda plagada de profusiones nacionalitas del terruño, por obvias y conocidísimas razones; que incluso hasta una de las más populares figuras del Pop español haya sido invitado al ágape musical... pero a la postre serán las músicas de Bach, Victoria, Mozart, Arriaga, Morales, Haendel... las que millones de espectadores de las televisiones del mundo asociarán con la figura de la pareja formada por Don Felipe de Borbón y Grecia y Doña Letizia Ortiz Rocasolano. ¿Es esto importante para nosotros, para una publicación como ésta, que lleva ya años batiendo los cobres por demostrar al mundo que la música clásica existe? Pues es increíblemente importante; un fabuloso éxito, casi como un triunfo, poder pensar que la máxima institución de España, nuestra Monarquía, entiende bien ciertas cuestiones. O dicho de otra manera, este día el mundo va a saber que tenemos aquí a gente como Pertegaz, Arzak o Ferran Adrià, pero también a Tomás Luis de Victoria o Cristóbal de Morales.

Gracias, futuras Majestades, y muchas felicidades.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXV • NÚMERO 765
JUNIO DE 2004

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras,

Javier Horno Gracia, Ignasi Jordá, Luis Enrique de Juan Vidales, Gerardo Leyser, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, Manuel Millán, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaime Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Antonio Soria, Carlos Tarín Alcalá, Elena Trujillo Hervás, Francisco Villalba y Carlos Villasol

EDITA
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: <http://www.revistaritmo.com>
E-mail Administración: correo@revistaritmo.com
E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaria)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Ana M.ª González (Secretaria)
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 70 € IVA incluido. Precio sin IVA 67,31 €. Número suelto del mes 7 €. IVA incluido. Números atrasados 8 €. Precio número suelto en Canarias 7,40 €. Sobreprecio para envíos certificados en suscripción anual, carta: 60 €.

Extranjero: Vía terrestre: 115 €.
Por avión: Europa, 150 € / Resto mundo: 250 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)





FUNDACIÓN

Temporada
2004-2005
Avance de Programación

XIII Liceo de Cámara



AUDITORIO NACIONAL
DE MÚSICA
Sala de Cámara

1 ABONO A
Miércoles, 13 de octubre de 2004

Cuarteto Borodin

Cuarteto Residente del XIII Liceo de Cámara

Ciclo "Diálogos imaginarios" I

D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto nº 7 en fa sostenido menor, op. 108 (1960)
L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº 7 en fa mayor, op. 59 nº 1 "Rasumovski" I (1806)
D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto nº 11 en fa menor, op. 122 (1966)

2 ABONO B
Jueves, 14 de octubre de 2004

Cuarteto Borodin

Cuarteto Residente del XIII Liceo de Cámara

Ciclo "Diálogos imaginarios" II

D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto nº 1 en do mayor, op. 49 (1938)
L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº 8 en mi mayor, op. 59 nº 2 "Rasumovski" II (1806)
D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto nº 8 en do menor, op. 110 (1960)

3 ABONO A
Miércoles, 27 octubre de 2004

Cuarteto Artemis

Arcángel, cantaor

Ciclo "Nuevos cuartetos" I

J. C. ARRIAGA
Cuarteto nº 1 en re menor (1824)
M. SOTELO
Cuarteto nº 2 para cuerdas y cantaor "Artemis" (2003-04)*
W. A. MOZART
Cuarteto nº 23 en fa mayor, K 590 "Prusiano" I (1790)
* Estreno absoluto
Obra encargo del Liceo de Cámara de la Fundación Caja Madrid en coproducción con la BBC de Londres y la WDR de Colonia.

4 ABONO B
Viernes, 5 de noviembre de 2004

Trío Beaux Arts

W. A. MOZART
Trío en si bemol mayor, K 504 (1786)
A. SCHNITKE
Trío para violín, violonchelo y piano (1992)
F. MENDELSSOHN
Trío nº 1 en re menor, op. 49 (1839)

5 ABONO A
Jueves, 25 de noviembre de 2004

La Risonanza

David Plantier y
Olivia Centurioni, violines
Caterina dell'Angelo, violonchelo
Franco Pavan, teorba
Fabio Bonizzoni, órgano y dirección

III centenario de la muerte de Heinrich von Biber

H. v. BIBER
Integral de *Las sonatas del Rosario* (c.1676)
I. Misterios Gozosos
II. Misterios Dolorosos

6 ABONO B
Viernes, 26 de noviembre de 2004

La Risonanza

Riccardo Minasi, violín y viola
Caterina dell'Angelo, violonchelo
Franco Pavan, teorba
Fabio Bonizzoni, órgano, clave y dirección

III centenario de la muerte de Heinrich von Biber

H. v. BIBER
Integral de *Las sonatas del Rosario* (c.1676)
III. Misterios Gloriosos
IV. Passacaglia
Balletti Lamentabili
Mensa Sonora (Partes II y III)

7 ABONO A
Miércoles, 1 de diciembre de 2004

Cuarteto Kopelman

S. PROKOFIEV
Cuarteto nº 2 en fa mayor, op. 92 (1942)
N. MIASKOVSKI
Cuarteto nº 13 en la menor, op. 86 (1949)*
P. I. CHAIKOVSKI
Cuarteto nº 3 en mi bemol menor (1876)
* Estreno en España

8 ABONO B
Martes, 21 de diciembre de 2004

Cuarteto Villa Musica

Kalle Randalu, piano

Ciclo "Nuevos cuartetos" II

M. CANALES
Cuarteto de cuerda en re mayor, op. 3 nº 1 (1774)
J. TURINA
Cuarteto para piano y cuerdas en la menor, op. 67 (1931)
A. ARACIL
Cuarteto de cuerda nº 3 (2004)*
E. GRANADOS
Quinteto para piano y cuerdas en sol menor (1898)
* Estreno absoluto
Obra encargo del Liceo de Cámara de la Fundación Caja Madrid

9 ABONO A
Miércoles, 12 de enero de 2005

Cuarteto Oleg Kagan

Viktor Tretjakov, violín
Yuri Bashmet, viola
Natalia Gutman, violonchelo
Vassili Lobanov, piano

L. v. BEETHOVEN
Cuarteto para piano y cuerdas en mi bemol mayor, op. 16 bis (1796-1810)
R. SCHUMANN
Cuarteto para piano y cuerdas en mi bemol mayor, op. 47 (1843)
J. BRAHMS
Cuarteto para piano y cuerdas nº 1 en sol menor, op. 25 (1861)

10 ABONO B
Viernes, 28 de enero de 2005

Cuarteto Borodin

Cuarteto Residente del XIII Liceo de Cámara

Ciclo "Diálogos imaginarios" III

D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto nº 9 en mi bemol mayor, op. 117 (1964)
L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº 9 en do mayor, op. 59 nº 3 "Rasumovski" III (1806)
D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto nº 10 en la bemol mayor, op. 118 (1964)

11 ABONO A
Domingo, 30 de enero de 2005

Cuarteto Borodin

Cuarteto Residente del XIII Liceo de Cámara

Ciclo "Diálogos imaginarios" IV

L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº 15 en la menor, op. 132 "Galitzin" (1824-25)
D. SHOSTAKOVICH
Cuarteto nº 15 en mi bemol menor, op. 144 (1974)

12 ABONO B
Jueves, 10 de febrero de 2005

Cuarteto Alban Berg

Ciclo "Diálogos imaginarios" V

F. SCHUBERT
Cuarteto nº 10 en mi bemol mayor, D 87, op. post. 125 nº 1 (1813)
R. HAUBENSTOCK-RAMATI
Cuarteto nº 2 "In memoriam Christi Zimmerl" (1977)
F. SCHUBERT
Cuarteto nº 15 en sol mayor, D 887 (1826)

13 ABONO A
Viernes, 11 de febrero de 2005

Cuarteto Alban Berg

Ciclo "Diálogos imaginarios" VI

A. BERG
Suite Lírica (1925-26)
F. SCHUBERT
Cuarteto nº 14 en re menor, D 810
"La muerte y la doncella" (1824)

14 ABONO B
Jueves, 24 de febrero de 2005

Cuarteto Belcea

Manuel Barrueco, guitarra

Ciclo "Nuevos cuartetos" III

L. BOCCHERINI
Quinteto para guitarra y cuerdas en mi menor, G 451 (1799)
J. M. SÁNCHEZ VERDÚ
Cuarteto de cuerda nº 7 "Arquitecturas de la memoria" (2004)*
W. WALTON
Cinco Bagatelas para guitarra (1972)

L. BOCCHERINI
Quinteto para guitarra y cuerdas en re mayor, op. 40 nº 2,
G 341 "Del Fandango" (1788)

* Estreno absoluto
Obra encargo del Liceo de Cámara de la Fundación Caja Madrid

15 ABONO A
Miércoles, 2 de marzo de 2005

Cuarteto Artemis

Juliane Banse, soprano

Ciclo "Diálogos imaginarios" VII

F. MENDELSSOHN
Cuarteto nº 2 en la menor, op. 13 (1827)
J. WIDMANN
Cuarteto para cuerdas y soprano "Nueva York" (2004)*
F. MENDELSSOHN / A. REIMANN
Ocho Lieder para soprano y cuarteto de cuerda
sobre poemas de Heinrich Heine (1996)**

* Estreno. Obra encargo de la WDR de Colonia en coproducción con
la BBC de Londres y el Liceo de Cámara de la Fundación Caja Madrid
** Estreno en España

16 ABONO A
Sábado, 5 de marzo de 2005

Pinchas Zukerman, violín Marc Neikrug, piano

W. A. MOZART
Sonata en si bemol mayor, K 378/317d (1779)
J. BRAHMS
Sonata nº 2 en la mayor, op. 100 (1886)
L. v. BEETHOVEN
Sonata nº 10 en sol mayor, op. 96 (1812; rev. 1814-15)

17 ABONO B
Miércoles, 16 de marzo de 2005

Cuarteto de Tokio

F. J. HAYDN
Cuarteto en do mayor, op. 33 nº 3 "El pájaro", Hob.III.39 (1781)
T. TAKEMITSU
"A Way a Lone" para cuarteto de cuerda (1980)
I. STRAVINSKI
Tres piezas para cuarteto de cuerda (1914)
W. A. MOZART
Cuarteto nº 15 en re menor K 421 (1783?)

18 ABONO A
Jueves, 17 de marzo de 2005

Cuarteto de Tokio

Ciclo "Diálogos imaginarios" VIII

W. A. MOZART
Cuarteto nº 22 en si bemol mayor, K 589 "Prusiano" II (1790)
L. v. BEETHOVEN
Cuarteto nº 6 en si bemol mayor, op. 18 nº 6 (1800)
F. MENDELSSOHN
Cuarteto nº 1 en mi bemol mayor, op. 12 (1829)

19 ABONO B
Jueves, 7 de abril de 2005

Cuarteto de Tokio

Joan Enric Lluna, clarinete

Ciclo "Diálogos imaginarios" IX

F. MENDELSSOHN
Cuarteto nº 5 en mi bemol mayor, op. 44 nº 3 (1838)
E. CARTER
Cuarteto nº 1 (1951)
W. A. MOZART
Quinteto para clarinete y cuerdas en la mayor, K 581 (1789)

20 ABONO A
Sábado, 9 de abril de 2005

Cuarteto Hagen

F. J. HAYDN
Cuarteto en sol mayor, op. 76 nº 1, Hob.III.75 (1797)
G. KURTÁG
Officium breve, op. 28 "In memoriam Andrea Szervánszky" (1989)
E. GRIEG
Cuarteto en sol menor, op. 27 (1877-78)

21 ABONO A
Martes, 17 de mayo de 2005

Cuarteto Alban Berg

Heinrich Schiff, violonchelo

Ciclo "Diálogos imaginarios" X

F. SCHUBERT
Cuarteto nº 12 en do menor, D 810 "Quartettssatz" (1820)
G. KANCHALI
"Night Prayers" para cuarteto de cuerda y
cinta magnetofónica (1991)
F. SCHUBERT
Quinteto de cuerdas en do mayor, op. 163, D 956 (1828)

22 ABONO B
Miércoles, 25 de mayo de 2005

The Lindsays

F. J. HAYDN
Cuarteto en sol menor, op. 74 nº 3, Hob.III.74 "El jinete"
(1793)
M. TIPPETT
Cuarteto nº 3 (1946)
L. v. BEETHOVEN

23 ABONO A
Martes, 7 de junio de 2005

Cuarteto Emerson

Ciclo "Diálogos imaginarios" XI

J. S. BACH
El Arte de la Fuga, BWV 1080: Contrapuntos I, II y III. (1747-50)
F. MENDELSSOHN
Fuga del Cuarteto en si bemol mayor, sin opus. (1823)
J. S. BACH
El Arte de la Fuga, BWV 1080: Contrapuntos V y VII
F. MENDELSSOHN
Capricho para cuarteto de cuerda, op. 81 nº 3 (1843)
J. S. BACH
El Arte de la Fuga, BWV 1080: Contrapuntos IX, X y XII
F. MENDELSSOHN
Cuarteto nº 4 en mi menor, op. 44 nº 2 (1837)

24 ABONO B
Miércoles, 8 de junio de 2005

Cuarteto Emerson

Ciclo "Diálogos imaginarios" XII

J. S. BACH
El Arte de la Fuga, BWV 1080: Contrapuntos I y IV (1747-50)
F. MENDELSSOHN
Fuga para cuarteto de cuerda, op. 81 nº 4 (1827)
J. S. BACH
El Arte de la Fuga, BWV 1080: Contrapuntos VI y XI
F. MENDELSSOHN
Cuarteto nº 3 en re mayor, op. 44 nº 1 (1838)
J. S. BACH
El Arte de la Fuga, BWV 1080: Contrapunto XIII
F. MENDELSSOHN
Cuarteto nº 6 en fa menor, op. 80 (1847)
J. S. BACH
El Arte de la Fuga, BWV 1080: Contrapunto XIV

NOTA: Todos los conciertos se celebrarán a las 19:30 horas.

TIPOS DE ABONOS

Se establecen dos tipos de abono -Ciclos A y B- a precio reducido (20% de descuento sobre la venta libre) con doce programas cada uno.

ABONO A

1 A. Cuarteto Borodin I	X. 13.X.2004
3 A. Cuarteto Artemis I+Arcángel	X. 27.X.2004
5 A. La Risonanza I	J. 25.XI.2004
7 A. Cuarteto Kopelman	X. 1.XII.2004
9 A. Cuarteto Oleg Kagan	X. 12.I.2005
11 A. Cuarteto Borodin IV	D. 30.I.2005
13 A. Cuarteto Alban Berg II	V. 11.II.2005
16 A. Dúo P. Zukerman/ M. Neikrug	S. 5.III.2005
18 A. Cuarteto de Tokio II	J. 17.III.2005
20 A. Cuarteto Hagen	S. 9.IV.2005
21 A. Cuarteto Alban Berg III+H. Schiff	M. 17.V.2005
23 A. Cuarteto Emerson I	M. 7.VI.2005

ABONO B

2 B. Cuarteto Borodin II	J. 14.X.2004
4 B. Trio Beaux Arts	V. 5.XI.2004
6 B. La Risonanza II	V. 26.XI.2004
8 B. Cuarteto Villa Musica+K. Randalu	M. 21.XII.2004
10 B. Cuarteto Borodin III	V. 28.I.2005
12 B. Cuarteto Alban Berg I	J. 10.II.2005
14 B. Cuarteto Belcea+M. Barrueco	J. 24.II.2005
15 B. Cuarteto Artemis II+J. Banse	X. 2.III.2005
17 B. Cuarteto de Tokio I	X. 16.III.2005
19 B. Cuarteto de Tokio III+J. E. Lluna	J. 7.IV.2005
22 B. The Lindsays	X. 25.V.2005
24 B. Cuarteto Emerson II	X. 8.VI.2005

PRECIOS Y VENTA DE ABONOS

CICLOS A y B (12 conciertos por ciclo):

ZONA A (Butacas y Tribuna central)	192 Euros
ZONA B (Tribunas laterales)	163 Euros

RENOVACION DE ABONOS

Los actuales abonados podrán renovar las mismas localidades que tienen actualmente en su poder para la XIII edición del Liceo de Cámara de la temporada 2004-2005, presentando en taquilla las localidades correspondientes al último concierto de cada uno de los respectivos ciclos de abono:

ABONADOS AL CICLO A:

Concierto nº 24. CUARTETO ALBAN BERG (21.V.2004)

ABONADOS AL CICLO B:

Concierto nº 23. CUARTETO ALBAN BERG (19.V.2004)

La renovación de abonados tendrá lugar exclusivamente en las taquillas del Auditorio Nacional de Música del 15 de junio al 6 de julio de 2004 y será necesario presentar la localidad correspondiente al último concierto del XII Liceo de Cámara de la temporada 2003/04.

NUEVOS ABONOS

Los abonados que hayan quedado sin renovar, si los hubiere, se podrán adquirir del 13 al 31 de julio y del 7 al 18 de septiembre de 2004 en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica, llamando al número de Serviticket 902 332 211 (de 8 a 24 horas).

PRECIO Y VENTA DE LOCALIDADES

ZONA A (Butacas y Tribuna central)	20 Euros
ZONA B (Tribunas laterales)	17 Euros

Las localidades sobrantes que hayan quedado sin vender por el sistema de abono, si las hubiere, se podrán adquirir igualmente en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Serviticket 902 332 211 (de 8 a 24 horas).

VENTA ANTICIPADA: Del 23 de septiembre al 2 de octubre de 2004 para cualquiera de los 24 conciertos programados en el XIII Liceo de Cámara.

VENTA PARA CADA CONCIERTO: Con una semana de antelación a la fecha de celebración del mismo.

FORMA DE PAGO: Tanto los abonados como las localidades de venta libre se podrán adquirir en efectivo o mediante tarjetas de crédito o débito: Cajamadrid, Visa, Eurocard, Master Card, American Express, Servired y Dinners Club.

Teléfono de información: 91 337 01 40

AVISO IMPORTANTE

AVISO IMPORTANTE: Todos los programas, fechas e intérpretes del XIII LICEO DE CÁMARA de la Fundación Caja Madrid son susceptibles de modificación. En caso de cancelación de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados 1/12 parte del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución del importe de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retiradas las localidades de taquilla.



Con la colaboración del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Tragedia griega y música

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



ENTRE LO APOLÍNEO Y LO DIONISIACO

Fue el polémico filósofo y filólogo Friedrich Nietzsche quien acuñó estos dos términos en su obra "El nacimiento de la tragedia" (1872), donde estableció como fundamento del arte la dualidad básica del elemento apolíneo y el elemento dionisiaco: el primero, que domina en el arte plástico, representa el orden, la luz, la medida, el límite y la individuación; el segundo, muy presente en la poesía y la música, simboliza la voluntad ciega, el flujo profundo de la vida y la unidad primordial de todo lo que existe. En la tragedia griega vio el pensador alemán la encarnación misma del espíritu griego, pues sólo ella refleja cabalmente la lucha entre los principios antagónicos simbolizados por Apolo (dios olímpico y solar) y Dioniso (dios del vino y la embriaguez). Así, la puesta en escena, los personajes y la palabra manifiestan el elemento apolíneo, mientras que corresponde al coro, la música y la danza la expresión del componente dionisiaco: "Hemos de concebir la tragedia como un coro dionisiaco que una y otra vez se descarga en un mundo apolíneo de imágenes". Siempre según Nietzsche, la transfiguración del pesimismo por el arte y el resultante consuelo metafísico, es decir, la correcta consideración trágica del mundo ("La vida es indestructiblemente poderosa"), impidió en un primer mo-

mento la caída de los griegos en las tendencias ascéticas o científicas, negadoras de la vida, propias luego de una cultura occidental, infestada de socratismo, platonismo y cristianismo, que ha ensalzado hasta el delirio al hombre teórico-racional en detrimento del hombre puro y verdadero. Nietzsche también señaló con el dedo acusador al dramaturgo Eurípides porque, al reducir el papel del coro, contribuyó de manera decisiva a la destrucción de la tragedia (aunque, por otra parte, las óperas de Wagner constituirían su renacimiento moderno): "Si la tragedia antigua pereció por causa de Eurípides, entonces el socratismo es el principio asesino; y puesto que el ataque se dirigió contra lo dionisiaco del arte anterior, en Sócrates reconocemos al adversario de Dioniso".

La tragedia griega, que tiene su origen en el ditirambo o canto de argumento mítico entonado por un coro que al mismo tiempo baila en honor de Dioniso, alternaba, y en ocasiones mezclaba, los cantos corales polimétricos dotados de acompañamiento musical y los diálogos, por lo general en hexámetros, declamados por los actores. Entre los escasos instrumentos musicales realmente utilizados figuran la flauta aulos (su uso está muy documentado en Eurípides), la cítara (sabemos que Sófocles la toca-

ba y que el cáustico Aristófanes criticó a Esquilo por la monotonía de sus melodías en la cítara) y posiblemente la lira, si bien no faltan, sobre todo en las tragedias de Eurípides, referencias a muchos otros instrumentos. Con respecto al carácter de las melodías, anotemos simplemente que Sófocles incorporó una gran variedad de metros y ritmos y que Eurípides no retrocedió ante el cromatismo a la hora de intensificar los aspectos emocionales de la música (además, las abundantes monodias convierten sus últimas tragedias en melodramas con arias y dúos). Conviene precisar no obstante que los únicos restos musicales conservados por tragedias griegas son dos raquíticos fragmentos sobre papiro: unas líneas de "Ifigenia en Áulide" de Eurípides (c.250aJC) y otras pocas pertenecientes a un coro del "Orestes" del mismo autor (c.200 aJC). Tampoco han llegado completas hasta nosotros más que un puñado de tragedias, debidas sin excepción a los tres autores mencionados: 33 en total, la mitad de las cuales las firma Eurípides, que alumbró, como sus colegas atenienses, casi un centenar. Relaciono a continuación algunas partituras europeas, óperas casi todas, vinculadas con esta espléndida literatura del siglo V aJC.

Supongo que *Alceste* de Lully, ópera con libreto de Quinault estrenada en París en 1674, se basa en la tragedia de Eurípides, pero, en cualquier caso, digamos que obtuvo un éxito importante. Una de las primeras Ifigenias operísticas es la *Ifigenia en Áulide* del clavecinista Domenico Scarlatti, con libreto de Capece y estreno en Roma en 1713, de la que sólo quedan las opiniones de sus contemporáneos, bastante tibias por cierto. *Hércules* de Händel, estrenado en Londres en 1745, es tanto ópera como oratorio profano cuyo libreto, preparado por Thomas Broughton, remite a las "Traquinias" de Sófocles y a las "Metamorfosis" de Ovidio. La *Ifigenia en Táuride* de Traetta, sobre libreto redactado por Coltellini a partir de Eurípides, se estrenó hacia 1762 y exhibe determinados rasgos coincidentes con las innovaciones que por entonces estaba introduciendo Gluck en sus óperas (sentido dramático, orquestación cuidada, riqueza de motivos), aunque el alcance del intento reformador del compositor italiano, autor también de una *Antígona* según Sófocles (1772), es, por descontento, menor.

El próximo título a consignar brilla con luz propia. Me refiero a *Alceste* de Gluck, una hermosa ópera sobre un libreto genial de Ranieri de Calzabigi (las escenas de masas y los coros lo aproximan a la tragedia griega) que fue estrenada en Viena en italiano en 1767 y nueve años después en París en versión francesa. Para la publicación de la partitura escribió Gluck un prólogo en el que detallaba las líneas maestras del nuevo estilo propugnado por él y su libretista, resumido en la frase "la música al servicio de la poesía", que implicaba la supresión de convencionalismos formales muy arraigados y el reforzamiento del color de la orquesta. La irrupción de los trombones en el aria "Divinités du Styx" mantiene hoy su eficacia expresiva.

El mismo Gluck compuso, sobre un libreto de Du Roulet basado en Racine, la revolucionaria *Ifigenia en Áulide*, un paso más en su cruzada contra la esclerotizada ópera italiana. Gracias al apoyo de la delfina María Antonieta, la obra, admirada por Wagner (quien la sometió a revisión en 1847), se estrenó en París en 1774 y además en francés, idioma que los enciclopedistas, con Rousseau a la cabeza, juzgaban del todo inadecuado para el arte de la ópera. El estreno acentuó la división entre los partidarios de Gluck y los defensores de la vieja fórmula, concentrados éstos en torno al compositor italiano Nicolò

Piccinni, autor años después de una *Ifigenia en Táuride* que inútilmente pretendió competir con la ópera homónima de Gluck. En palabras de la delfina: "Parece increíble, hay disensiones y disputas, como si se tratara de una controversia religiosa. En la corte se han formado partidos y hay discusiones particularmente vivas, y en la ciudad parece aún mayor la discusión violenta".

La *Ifigenia en Táuride* de Gluck, con libreto de Guillard y estreno verificado en 1779, realiza el ideal perseguido por su autor desde 1762, como lo prueban su sencillo texto, su sobria grandiosidad, la veracidad dramática del planteamiento y su economía argumental. Los analistas suelen destacar, entre otras, la escena del sueño de Orestes del segundo acto, pero toda la ópera es prodigiosa y se alza como el mayor logro del músico de Erasbach. A su lado palidecen, no sólo la citada *Ifigenia* de Piccinni, sino las otras óperas del último cuarto del siglo XVIII inspiradas en tragedias griegas: por ejemplo, *Edipo en Colono* de Sacchini, con libreto de Guillard según Sófocles y estreno en Versalles en 1786, e *Ifigenia en Áulide* de Cherubini, con libreto de Moretti y estreno en Turín en 1788.

Los compositores románticos apartaron su mirada de la antigüedad grecolatina y apenas produjeron obras relacionadas con nuestro tema. La sombría *Electra* de Strauss, sobre libreto de Hofmannsthal basado en la tragedia de Sófocles, marcó con su estreno en Dresde en 1909 un cambio de tendencia. Se trata sin duda de una de las óperas más importantes del siglo XX y de ella se ha dicho que une la honda meditación sobre el destino propia de la tragedia griega con la lectura psicoanalítica en boga por las fechas de su composición (no en vano el libretista estaba familiarizado con las teorías de Freud). La gigantesca orquesta comenta el carácter atormentado de los personajes con estridentes disonancias y armonías politonales.

Tras el *Lamento de Hécuba* y el *Himno a Dionisio* de Holst (corales de 1911 y 1913 sobre textos de Eurípides) y la ópera *Alceste* de Ruthland Boughton (1922), surgieron algunos títulos dignos de mención. El neoclásico *Edipo Rey* de Stravinsky es un oratorio escénico sobre un libreto de Cocteau basado en un Sófocles traducido al latín por Daniélou ("La expresión de asuntos elevados requiere una lengua alejada de la cotidianidad") que fue estrenado en París en 1927. La ópera *Antígona* de Honegger, estrenada el mismo año en Bruselas, cuenta igualmente con un libreto de Cocteau. De 1936 data el estreno en París del extraordinario *Edipo* del rumano Enescu, con libreto de Fleg. En 198 se estrenó en Milán *Las bacantes* de Giorgio F. Ghedini, sobre libreto de Pirelli a partir de la tragedia de Eurípides. En 1949 se presentó en Salzburgo la *Antígona* debida a uno de los compositores más sobrevalorados de los últimos tiempos, el alemán Carl Orff, autor también de las óperas *Edipo Tirano* (1959) y *Prometeo* (1966, según Esquilo) y del concierto escénico *El triunfo de Afrodita* (1953, sobre textos de Catulo, Safo y Eurípides), que forma parte de la trilogía *Triunfos*. La *Orestía* de Milhaud, basada en las tragedias de Esquilo sobre la historia de Agamenón, Clitemnestra y Orestes, fue estrenada en 1963, pero la composición se remonta a los años 1913-1927. Nuestro recorrido finaliza con *Las basárides* de Henze, una ópera estrenada en 1966 cuyo libreto (basado en "Bacantes" de Eurípides) habría hecho las delicias de don Federico, pues gira en torno a la introducción del culto a Dioniso y el conflicto entre racionalidad e irracionalidad.

Tema del mes 6 Compositores



CHRISTOPH W. GLUCK 1714-1787

Por calidad y cantidad debemos considerar a este alemán el compositor estelar de este mes, pues sus obras inspiradas (directa o indirectamente) en tragedias griegas se cuentan entre las más importantes óperas

posteriores a Monteverdi y anteriores a las de Mozart. Pero la verdad es que el aficionado medio suele desconocer estos títulos fundamentales, y eso que, según he apuntado, la cima de su producción se halla a mi juicio en *Ifigenia en Táuride*, no en la más divulgada (y hermosa, sin duda) *Orfeo ed Euridice*.



NICOLÒ PICCINNI 1728-1800

El compositor de Bari, organista de la catedral de Nápoles y una de las máximas figuras de la ópera francesa e italiana de la segunda mitad del siglo XVIII, escribió más de un centenar de títulos, el más famoso de

los cuales es *La cecchina, ossia La buona figliuola* (1760), ópera compuesta sobre un texto de Goldoni en apenas dieciocho días. Sólo es recordado en la actualidad por la polémica que enfrentó a gluckistas con piccinnistas en el París de los años inmediatamente anteriores a la Revolución Francesa.



GUSTAV HOLST 1874-1934

Apasionado de la filosofía y la literatura hindú, este inglés de familia de origen letón alternó los versos de Kalidasa con los de Shakespeare o Eurípides. Formó a sus alumnos del Morley College y en 1910 los

dirigió en la primera representación del siglo XX de *La reina de las hadas* de Purcell. Tras hablar de astrología con sus amigos durante una visita a España decidió componer *Los planetas*, su obra más popular y seguramente la mejor: *Marte*, escrito en la primavera de 1914, parece anunciar la Gran Guerra.



ARTHUR HONEGGER 1892-1955

El autor de la *Antígona* de 1927 nació en Le Havre de padres suizos. Las obras dramáticas dominan su producción, pero también compuso cinco sinfonías y tres movimientos sinfónicos, incluido el célebre *Pa-*

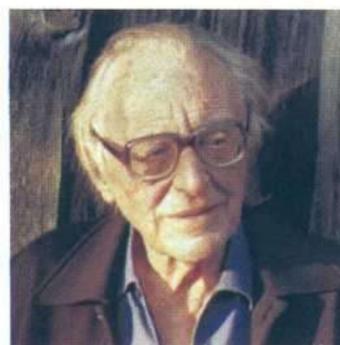
cific 231, un magistral estudio del ritmo. Admirador de Bach, siempre marcó distancias con sus compañeros parisinos del Grupo de los Seis (así denominado por el crítico Collet): "No rindo culto a la feria ni al musichall, sino a la música de cámara y a la música sinfónica en lo que tiene de más grave y austero".



DARIUS MILHAUD 1892-1974

Natural de Marsella, el otro miembro notable del Grupo de los Seis se caracterizó por el uso precoz y sistemático de la politonalidad, contemplada como una ampliación del lenguaje tonal tradicional y de ningún

modo como su sustitución. Además de *La Orestía* y la *Medea* de 1939, escribió por encargo de Paul Hindemith tres óperas-minuto sobre temas de la mitología griega: *El rapto de Europa*, *El abandono de Ariadna* y *La liberación de Teseo* (1927). Pero a mí me chiflan *La creación del mundo* y *El buey sobre el tejado*.



CARL ORFF 1895-1982

El soporte literario es una constante en la obra de este controvertido compositor múniques, por el que –no lo oculto– siento poca simpatía. Encontró la inspiración en las leyendas de su país (*Die Kluge*), en la poe-

sía de la Edad Media (*Carmina Burana*), en la poesía de la Roma clásica (*Catulli Carmina*) y, claro, en la tragedia griega, aunque esta relación no agota las muchas fuentes en las que bebió. Digamos también que su método de enseñanza musical para niños (el Orff-Schulwerk) se extendió por todo el mundo.



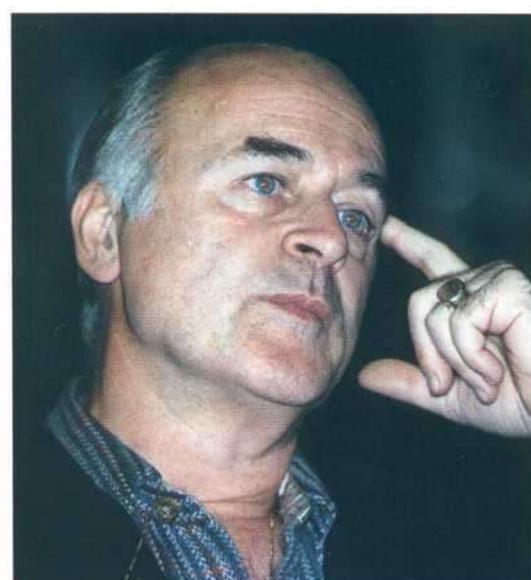
LAWRENCE FOSTER

El principal responsable de la magnífica versión discográfica del *Edipo* de Enescu que reseño a vuelta de página nació en Los Ángeles en 1941. Hijo de inmigrantes rumanos, estudió con Fritz Zweig y Joanne Graudan y amplió su formación en Bayreuth (con Karl Böhm) y en el Berkshire Music Center de Tanglewood. Inició su vida profesional a los 18 años de edad dirigiendo una orquesta de jóvenes músicos en su ciudad natal. Por esas mismas fechas se puso al frente del San Francisco Ballet, puesto que no abandonó hasta 1965. Entonces, tras ganar el Premio Koussevitzky de dirección de orquesta, se convirtió en asistente de Zubin Mehta en la Orquesta Filarmonica de Los Ángeles. En 1969 fue nombrado principal director invitado de la Royal Philharmonic Orchestra. En los últimos años ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña y en la temporada 2002-2003 asumió las funciones de director musical y batuta titular de la Orquesta Gulbenkian. Dedicado especialmente a la ópera, ha visitado los teatros más importantes de Europa y América y en 1986 inauguró el Music Center Opera de Los Ángeles con un *Otelo* que cantó Plácido Domingo (claro que también dirigió en 1998 en San Francisco el oratorio *Standing Stone* de Paul McCartney). En el terreno discográfico es destacable, además del *Edipo* de EMI, su registro del *Troilus and Cressida* de Walton (primera grabación mundial de esta ópera).



ANNA MOFFO

La *Ifigenia en Áulide* dirigida por Kurt Eichhorn (ver reseña a vuelta de página) es quizás la mejor disponible en disco (aunque se sitúa a corta distancia la dirigida por Gardiner para Erato) y a ello contribuye la excepcional labor de algunos cantantes, como esta soprano norteamericana (de origen italiano: ya lo delata el apellido) nacida en 1932 en Wayne, Pensilvania, que primero cursó estudios con Gianini Gregory y en el Curtis Institute y luego con Luigi Ricci y la soprano catalana Mercedes Llopert en Italia. Debutó en el Festival de Spoleto en 1955 en el papel de Norina del *Don Pasquale* de Donizetti, en 1956 cantó la Zerlina de *Don Giovanni* en el Festival de Aix-en-Provence y en 1957 se presentó en la Ópera de Viena como la Nannetta del *Falstaff* de Verdi. Dos años después debutó en el Metropolitan de Nueva York con *La traviata* (uno de los roles, el de Violetta, que más fama le reportó en vida) y en los once años siguientes encarnó numerosos papeles del repertorio lírico-ligero. En 1964 debutó en el Covent Garden de Londres con la Gilda de *Rigoletto*. Una crisis vocal estuvo a punto de acabar prematuramente con su carrera a mediados de la década de los setenta, pero pronto volvió a subir a los escenarios y demostró hallarse en plena posesión de facultades al superar con claridad los desafíos planteados por óperas tan exigentes como *Thaïs* de Massenet y *Adriana Lecouvreur* de Cilea.



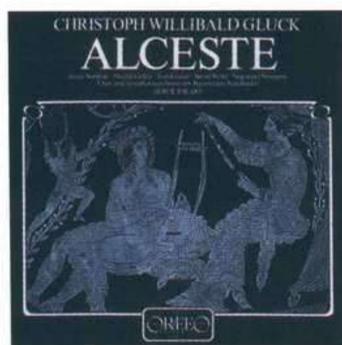
JOSÉ VAN DAM

Estrella del registro dirigido por Gardiner de la *Ifigenia en Áulide* de Gluck y del citado *Edipo* de Lawrence Foster, este barítono belga nació en Bruselas en 1940 y estudió en el conservatorio de su ciudad natal con Frederic Anspach. Nada más graduarse participó en varios concursos de canto y conquistó el primer premio en los celebrados en París, Lieja, Toulouse y Ginebra. Su debut en la Ópera de París se produjo en 1961 y el primer gran éxito lo obtuvo en 1965 con su creación del Escamillo de la *Carmen* de Bizet (con esta ópera debutó años después en San Francisco y obtuvo sonados triunfos en Londres y Nueva York). Tras dos temporadas en Ginebra, donde en 1966 estrenó *La madre culpable* de Milhaud, se unió a la compañía de la Ópera Alemana de Berlín e interpretó diversos roles mozartianos y verdianos. El 1968 hizo su presentación en el Festival de Salzburgo con la *Representación de alma y cuerpo* de Emilio de Cavalleri. Regresó a París en 1973 y allí cantó *La bohème*, *Los cuentos de Hoffmann* y *Las bodas de Figaro*, entre otros títulos fundamentales. En 1983 encarnó el papel protagonista en el estreno del *San Francisco de Asís* de Messiaen. Ha intervenido en "Don Giovanni" de Joseph Losey y en otras adaptaciones cinematográficas de óperas. Su abultada discografía incluye versiones referenciales de *Pelléas et Mélisande* de Debussy y *Romeo y Julieta* de Gounod, por poner sólo dos ejemplos.

GLUCK: *Alceste*.

Gedda, Norman, Krause, Gambill. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera/Serge Baudo. Orfeo C027823F. 3 CDs. DDD.

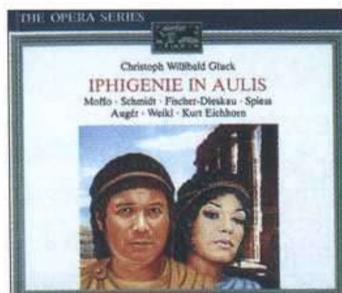
Para la escucha de esta ópera podemos elegir entre la grabación de la versión en francés dirigida por Serge Baudo y cantada por Norman, Gedda, Krause, Weikl y Nimsgern (la más recomendable) y la versión historicista y en italiano dirigida por Arnold Östman.



GLUCK: *Ifigenia en Áulide*.

Moffo, Schmidt, Fischer-Dieskau. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Múnich/Kurt Eichhorn. Eurodisc 352988. 2 CDs. ADD

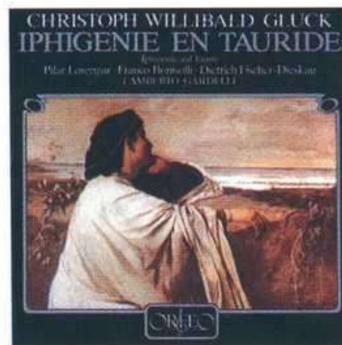
He aquí una grabación (la única que conozco) de la versión en alemán de la ópera. Data de 1972 y está bien cantada en general y muy bien dirigida. También muestra alto nivel interpretativo el registro moderno de la versión en francés dirigido por Gardiner.



GLUCK: *Ifigenia en Táuride*.

Lorengar, Bonisoli, Fischer-Dieskau. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Múnich/Lamberto Gardelli. Orfeo C052832H. 2 CDs. DDD

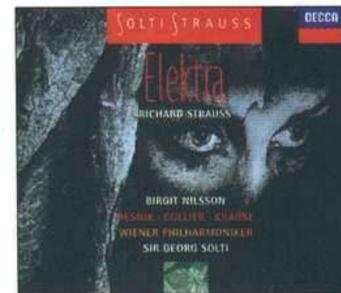
Esta ópera en francés goza de dos interesantes registros realizados hace muchos años, los de Gardelli y Muti. La opción moderna es de nuevo Gardiner. No obstante, seguimos a la espera de una grabación que realmente haga justicia a esta música imperecedera.



STRAUSS: *Electra*.

Nilsson, Resnik, Collier. Orquesta Filarmónica de Viena/Georg Solti. Decca 4173452. 2 CDs. ADD.

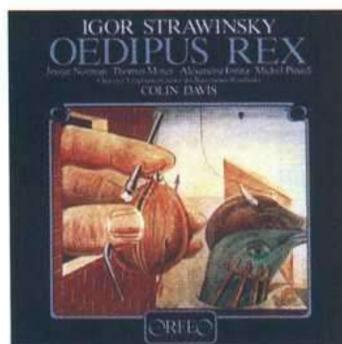
De este título esencial hay al menos tres versiones discográficas de campanillas: las dirigidas por Böhm (con Borkh, Madeira y Fischer-Dieskau), Barenboim (con Polaski, Meier y Marc) y Solti. Al final me he inclinado por esta última. Impresiona la Nilsson.



STRAVINSKY: *Edipo Rey*.

Norman, Moser, Ionita, Piccoli. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Colin Davis. Orfeo C071831A. DDD.

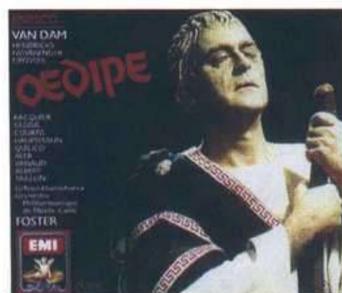
Sólo los registros dirigidos por Colin Davis (el mejor) y Esa Pekka Salonen (en Sony, con Cole, Von Otter, Estes, Sotin y Gedda) se dejan aconsejar sin demasiadas reservas. Ni que decir tiene que ambos son claramente superiores a los del propio Stravinsky.



ENESCU: *Edipo*.

Van Dam, Hendricks, Fassbaender, Lipovsek. Orfeón Donostiarra. Orquesta Filarmónica de Montecarlo/Lawrence Foster. EMI 7540112. 2 CDs. DDD.

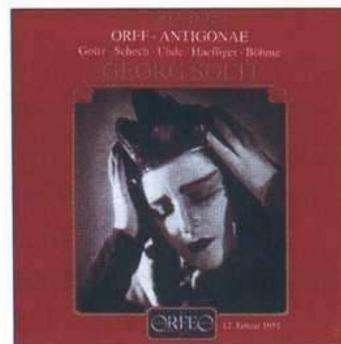
Escaso debate puede organizarse en relación con la fortuna discográfica de la obra maestra del compositor rumano. Esta grabación de 1989 es, además de maravillosa, la única disponible, que yo sepa. Un tratamiento ruin por parte de la industria.



ORFF: *Antígona*.

Goltz, Schech, Uhde, Haefliger. Coro y Orquesta de la Ópera de Baviera/Georg Solti. Orfeo C4079521. 2 CDs. ADD.

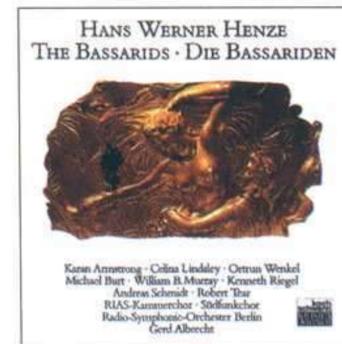
Preferible quizás al registro dirigido por Leitner para Deutsche Grammophon (con el que comparte algunos cantantes), esta toma en vivo data del año 1951. Del mismo Leitner hay una grabación en el sello Acanta de *Prometeo*, otra de las óperas "trágicas" de Orff.



HENZE: *Las basárides*.

Armstrong, Lindsley, Wenkel, Burt. Coro RIAS y Südfunk. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín/Gerd Albrecht. Schwann 314006. 2 CDs. DDD.

Algunos cantantes flaquean, pero la dirección de Albrecht subraya los contrastes tímbricos (plenos de significado) de una de las óperas sobresalientes de la segunda mitad del siglo XX. De momento, hemos de conformarnos con esta más que correcta versión.



XVIII FESTIVAL CASTELL DE PERALADA

Julio - Agosto 2004

Presentado por:

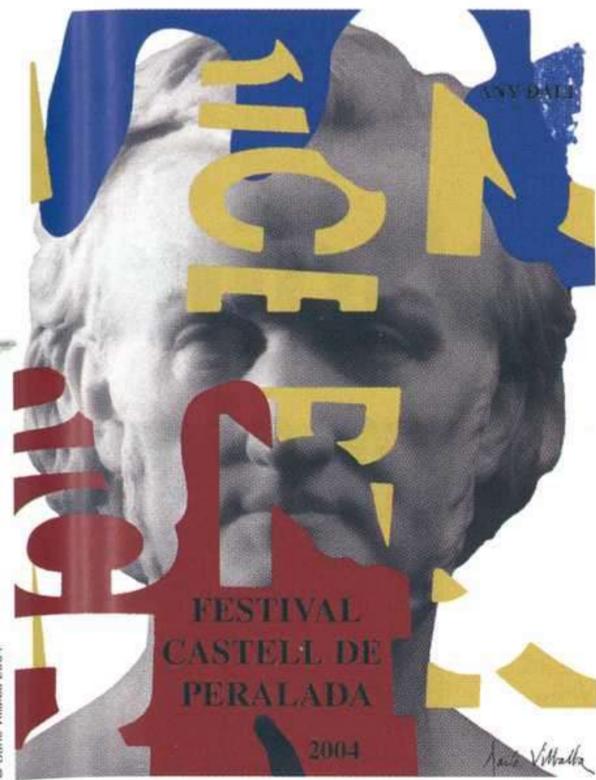


VENTA DE ENTRADAS



A PARTIR DEL 1 DE JUNIO

Con el copatrocinio de:



SÁBADO, 10 DE JULIO, 22.30 H
XI GRAN CONCIERTO DE MÚSICA CATALANA
 ORFEO CATALÀ - COBLA LA PRINCIPAL DE LA BISBAL
 COBLA LA PRINCIPAL DEL LLOBREGAT

VIERNES, 16 DE JULIO, 22 H
LORIN MAAZEL
FILARMONICA ARTURO TOSCANINI
 OBRAS DE RESPIGHI y DVORÁK

SÁBADO, 17 DE JULIO, 22 H **ESTRENO**
DANZA: DALIDANCE
Recuperación de los telones de Salvador Dalí
 COREOGRAFÍAS: "Laberinto", "Bacanal" y "Tristán loco"
 MÚSICA DE WAGNER y SCHUBERT
 RAMON OLLER, ROSSY DE PALMA
 RAMON OLLER, COREÓGRAFO y DIRECTOR
 XAVIER ALBERTÍ, DRAMATURGIA
 Producción del Festival Castell de Peralada en colaboración con la Fundació Gala-Salvador Dalí

DOMINGO, 18 DE JULIO, 22 H
BEBO DE CUBA ALL STAR LATIN JAZZ BIG BAND

VIERNES, 23 DE JULIO, 22 H **ESTRENO**
ÓPERA: 1714 - MÓN DE GUERRES
 LIBRETO DE ALBERT MESTRES
 MÚSICA DE JOAN ENRIC CANET, XIMO CANO, JOSEP MARIA MESTRES
 QUADRENY, RAMON RAMOS, RAFAEL REINA y JOSEP VICENT
 CORO DE LA GENERALITAT VALENCIANA
 THE AMSTERDAM PERCUSSION GROUP
 ORQUESTRA PABLO SARASATE DE PAMPLONA
 JOSEP VICENT, DIRECTOR MUSICAL
 RAMON SIMÓ, DIRECTOR DE ESCENA y ESPACIO ESCÉNICO
 Coproducción del Festival Castell de Peralada, Institut Valencià de la Música (Generalitat Valenciana), Festival Grec de Barcelona 2004, y Fundación Pablo Sarasate

SÁBADO, 24 DE JULIO, 22 H
ESPIRITUALES NEGROS: FISK JUBILEE SINGERS

DOMINGO, 25 DE JULIO, 22 H
UTE LEMPER, "Voyage"

DOMINGO, 1 DE AGOSTO, 21 H
RECITAL DE RUGGERO RAIMONDI, BAJO
 ANN BECKMAN, PIANO
 OBRAS DE POULENC, ROSSINI, VERDI y MUSSORGSKY

LUNES, 2 y MIÉRCOLES, 4 DE AGOSTO, 22 H
ÓPERA: MADAMA BUTTERFLY, DE PUCCINI
 CRISTINA GALLARDO-DOMÁS, CLAUDIA MARCHI,
 ROBERTO ARONICA y GIORGIO ZANCANARO
 CORO LIEDER CÁMERA DE SABADELL
 ORQUESTRA SIMFÓNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA
 MARCO ARMILIATO, DIRECTOR MUSICAL
 LINDSAY KEMP, DIRECTOR DE ESCENA
 Coproducción del Palacio de Festivales de Cantabria y Gran Teatro de Córdoba, con la colaboración de Palau Altea

MARTES, 3 DE AGOSTO, 22 H
SERRAT SINFÓNICO
 JOAN MANUEL SERRAT
 ORQUESTRA SIMFÓNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA
 JOAN ALBERT AMARGÓS, DIRECTOR MUSICAL

JUEVES, 5 DE AGOSTO, 22 H
WOODY ALLEN & NEW ORLEANS JAZZ BAND
 WOODY ALLEN, CLARINETE

SÁBADO, 7 DE AGOSTO, 21 H - **CICLO GRANDES PIANISTAS**
ROSA TORRES-PARDO
 "Iberia", de ALBÉNIZ

DOMINGO, 8 DE AGOSTO, 22 H **ESTRENO**
TEATRO: LA PLAÇA DEL DIAMANT, DE MERCÈ RODOREDÀ
 ADAPTACIÓN DE JOAN OLLÉ
 MERCÈ PONS, ROSA RENOM y MONTSERRAT CARULLA
 PASCAL COMELADE, MÚSICA ORIGINAL y DIRECTOR MUSICAL
 JOAN OLLÉ, DIRECTOR DE ESCENA
 Coproducción del Festival Castell de Peralada, Fòrum Universal de les Cultures - Barcelona 2004 y Bitò Produccions

LUNES, 9 DE AGOSTO, 21 H - **CICLO GRANDES PIANISTAS**
IVÁN MARTÍN
 OBRAS DE D. SCARLATTI, MOZART y CHOPIN

MARTES, 10 DE AGOSTO, 22 H
ÓPERA: EL CASO MAKROPOULOS, DE JANÁČEK
 SOLISTAS, CORO y ORQUESTA DEL TEATRO HÉLIKON DE MOSCÚ
 DMITRI BERTMAN, DIRECTOR DE ESCENA

MIÉRCOLES, 11 DE AGOSTO, 22 H
PACO DE LUCÍA
 ISRAEL SUÁREZ "PIRAÑA", ALAIN PÉREZ, BOBBY MARTÍNEZ,
 ENRIQUE HEREDIA "EL NEGRI", HERMINIA BORJAS y
 VICTORIA SANTIAGO "LA TANA"

JUEVES, 12 y VIERNES, 13 DE AGOSTO, 22 H
BALLET: LA CENICIENTA, DE JOHANN STRAUSS II
 ALICIA ALONSO y PEDRO CONSUEGRA, COREOGRAFÍA
 BALLET NACIONAL DE CUBA

DOMINGO, 15 DE AGOSTO, 22 H
TEATRO NACIONAL DE LA ÓPERA DE PEKÍN
 ÓPERA CHINA: LA DIOSA DEL RÍO LUO
 INTÉRPRETES: YE SHAOLAN, LUO CHANGDE, JI ZHENHUA, DONG YUANYUAN
 XIE ZHENQIANG, COMPOSITOR y DIRECTOR MUSICAL
 SHI YUKUN, DIRECTOR DE ESCENA

LUNES, 16 DE AGOSTO, 21 H - **CICLO GRANDES PIANISTAS**
MIGUEL BASELGA
 OBRAS DE SCHUMANN, SCHUBERT-LISZT, BARBER y RAVEL

MARTES, 17 DE AGOSTO, 21 H - **CICLO GRANDES PIANISTAS**
JAVIER PERIANES
 OBRAS DE BLASCO DE NEBRA, DEBUSSY, FALLA y CHOPIN

MIÉRCOLES, 18 DE AGOSTO, 22 H **ESTRENO**
EL SOMBRERO DE TRES PICOS, DE FALLA y EL CAFÉ DE CHINITAS, DE GARCÍA LORCA
Recuperación de los telones de Salvador Dalí
 COREOGRAFÍAS DE JOSÉ ANTONIO RUIZ
 CENTRO ANDALUZ DE DANZA
 ESPERANZA FERNÁNDEZ, CANTAORA - CHANO DOMÍNGUEZ, PIANO
 LLUIS DANÉS, DIRECTOR DE ESCENA
 Coproducción del Festival Castell de Peralada, Festival Internacional de Santander, Quincena Musical de San Sebastián, Festival Internacional de Música y Danza de Granada, Centro Andaluz de Danza de la Junta de Andalucía y en colaboración con la Fundació Gala-Salvador Dalí.

Colaboración especial:



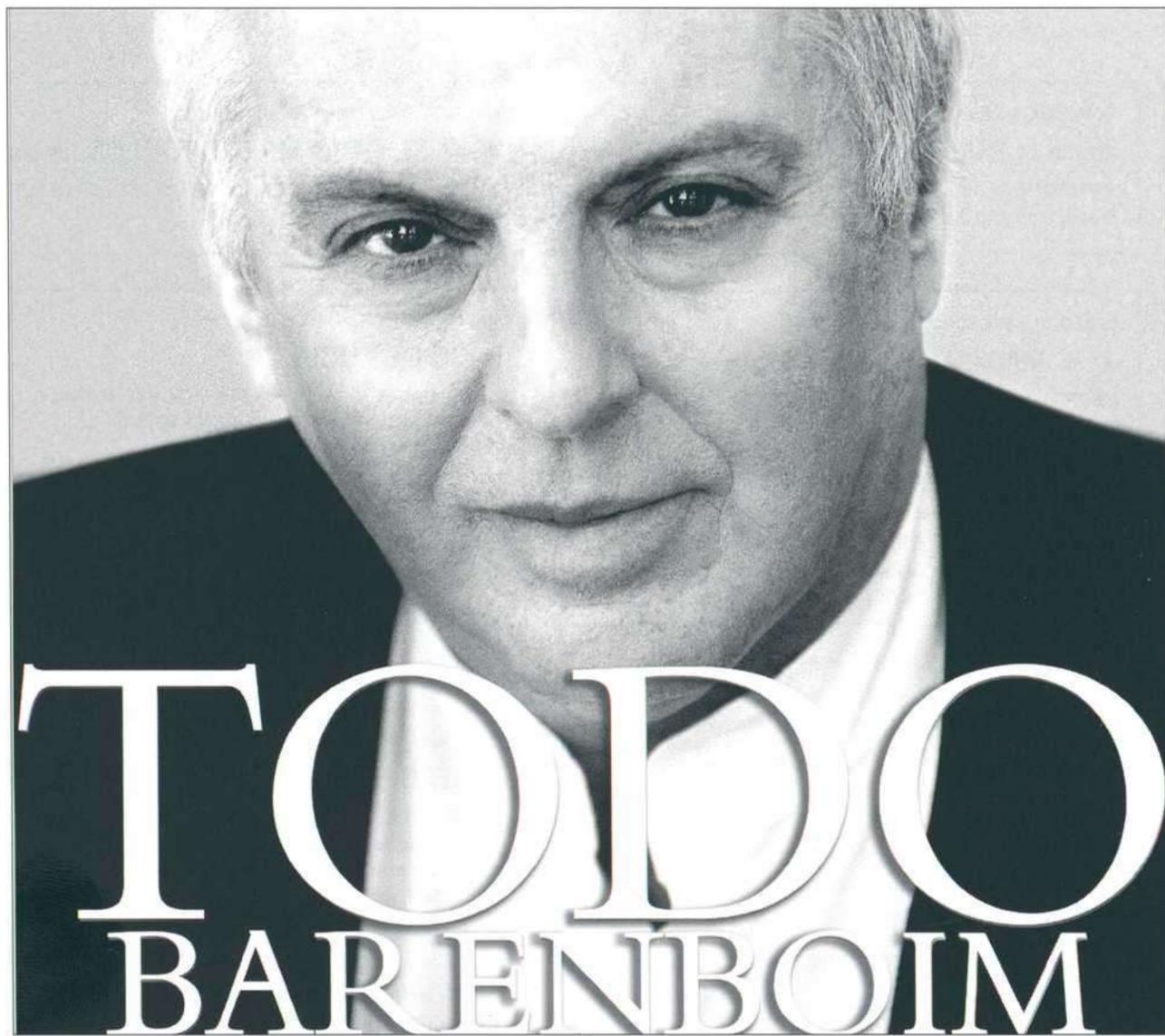
CASTELL DE PERALADA 972 53 82 92
www.festivalperalada.com e-mail: info@festivalperalada.com

Con el apoyo de:



Macroedición Barenboim

La Warner española echa el resto con el argentino



PEDRO GONZÁLEZ MIRA

En el próximo número de la revista el lector podrá encontrar un artículo en el que, entre otras cosas, se va a hablar del montaje del Moisés y Aaron de Arnold Schoenberg que la Staatskapelle Berlin y Barenboim deberían haber puesto en pie este año en el Teatro Real, en la habitual visita que hasta ahora venían realizando él y la compañía todos los años al coliseo madrileño. Hace tiempo que sabemos que no va a ser así, y no entraremos ahora a analizar la conveniencia o inconveniencia de que una compañía de gran nombre visite todos los años el Real, aunque, como sucede con ésta, sea cara (parece que no lo va a ser tanto para la Junta de Andalucía, que los traerá el año que viene a Sevilla y Granada); lo único que realmente sí lamentamos es que, por extensión, la obra de Schoenberg siga sin subir a un escenario madrileño, mientras que semana sí semana también podemos asistir a estrenos de obras de autores desde luego bastante menos importantes que el creador del dodecafonismo. Lo de conocer qué hacen nuestros jóvenes –y a veces no tan jóvenes– compositores es, obviamente, una maravilla y una necesidad, pero no estaría mal que alguien se decidiera a desempolvar ciertas creaciones de nuestros “viejos”.

Barenboim es siempre noticia. Viene ahora a nuestra portada por razones que se podrán entender fácilmente leyendo la información de la página de al lado y viendo la foto que aparece más arriba: una macroedición que aparecerá en el mercado a partir del 15 de junio, a un precio estupendo, presentada de maravilla, con textos todos ellos traducidos –incluso los libretos de las óperas– y más de un artículo original. Pero también porque pronto va a volver a dirigir en España; o, por ejemplo, por sus últimos –incendiarios para unos, una maravilla por los de enfrente– escritos en prensa; o porque, también, dentro de poco va a poner en el mercado discográfico su último amor pianístico, nada más y nada menos que El clave bien temperado, de Bach. Etc., etc. Y un tan largo etcétera que parece no tener fin para un Barenboim que a medida que envejece da la impresión de ser más y más hiperactivo.

Seis más Uno

Las tres óperas con libreto de Da Ponte en un álbum, con los libretos traducidos al español. Barenboim es un especialista de primera en Mozart; y en alguna parte de la Obra de éste, bastante más: en su piano, sin ir más lejos. Sin embargo, gozando sus grabaciones operísticas de una gran altura, por unas razones u otras no siempre podemos hablar de trabajos redondos; fundamentalmente por algún que otro cantante. De las tres, dos de ellas, *Las bodas de Fígaro* y *Don Giovanni* las ha registrado dos veces, pero, en general, interesan más las dos segundas grabaciones, ya en digital, para Erato. En *Così* están mucho mejor las mujeres, Cuberli y Bartoli, y me gusta poco Tomlinson, un cantante por el que siento poca simpatía. Repite como Masetto en *Don Giovanni*, y en *Bodas* hace nada más y nada menos que el Fígaro... Por lo demás, Barenboim dirige en los tres casos con la misma batuta de hierro; lo que le permite obtener mejores resultados generales en *Don Giovanni* que en las otras dos. Siempre, en todo caso, se encuentra más a gusto en el acompañamiento de las arias que en los recitativos.

EL ARTE DE LA ÓPERA, I. MOZART: *Las bodas de Fígaro*. *Don Giovanni*. *Così fan tutte*.

El segundo de los álbumes reeditados recoge tres títulos fundamentales del repertorio alemán. El primero, *Fidelio* de Beethoven, reúne un plantel de cantantes soberbio, capitaneado por Plácido Domingo, Waltraud Meier, René Pape y Franz Struckman. La versión es fabulosa. Como lo es la dirección en la segunda, *Elektra* de Richard Strauss, pero esta vez con una discutible Polaski; la Meier repite y, ésta sí, alcanza el cielo. De las tres la que me parece más de una pieza es la tercera, o sea, *Wozzeck*, de Alban Berg. Versión muy distinta a la histórica de Böhm y la supernerviosa y maravillosa de Von Dohnányi, la pareja Grundheber-Meier se sale, dentro de una dirección que en cierta medida es una síntesis de las nombradas anteriormente: es tan madura como la de Böhm y tan apabullante como la de Dohnányi.

EL ARTE DE LA ÓPERA, II. BEETHOVEN: *Fidelio*. BERG: *Wozzeck*. R. STRAUSS, *Elektra*.

El tercero de los álbumes dedicados a la ópera recoge el mejor Wagner llevado al disco por Barenboim, el más indiscutible en todos los sentidos y también el más redondo atendiendo a los cantantes. Hablo de la versión de *Tristán e Isolda*. Siegfried Jerusalem, Waltraud Meier, Marjana Lipovsek, Mati Salminen y Franz Struckman conforman un equipo sin fisuras, rozando ya el puro escándalo en los casos de la Meier y Salminen. Barenboim, por su parte, protagoniza su mejor y más trabajado Wagner, en una versión absolutamente mágica, lograda sobre una realización totalmente soberbia. Su *Parsifal* es magnífico (sobre todo el tercer acto), pero quizá no tan maduro. Se trata de una versión bastante antirreligiosa, angulada y llena de aristas en la que se resaltan más los componentes humanos y carnales: ahí está, por ejemplo, la Kundry más erótica que he escuchado. Es magnífica también la dirección en *Tannhäuser*, pero la versión tiene un importante punto negro en la Elisabeth de Janet Eaglen. Seiffert, sin embargo, está increíble.

EL ARTE DE LA ÓPERA, III. WAGNER: *Tannhäuser*. *Tristán e Isolda*. *Parsifal*.

Un verdadero macro-álbum: 20 CDs que recogen los más importantes logros sinfónicos del argentino para la firma Warner. Así, las nueve sinfonías de Beethoven, si duda el mejor y más interesante ciclo moderno; las cuatro partituras brahmsianas junto a las *Variaciones Haydn*, *Obertura trágica* y *Obertura Académica*, ciclo singular, muy personal y original; las cuatro sinfonías de Schumann, que es segunda grabación, y bastante actual, colosales versiones, por supuesto; la tremenda *Sinfonía Fausto* de Liszt; una *Quinta* de Mahler no ya original sino absolutamente desmitificadora, una verdadera relectura de la partitura; una selección de la integral bruckneriana: las tres últimas piezas del ciclo, y, por último, una importante muestra tchaikovskyana: las *Sinfonías núms. 4, 5, y 6* más la *Obertura solemne 1812* y el *Romeo y Julieta*. Es imposible pormenorizar, pero con decir que el nivel medio es grandísimo, ya basta. Pero añadiría: para algunos, el ochenta o noventa por ciento de todo esto es de absoluta referencia.

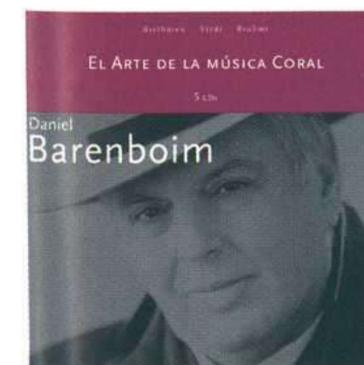
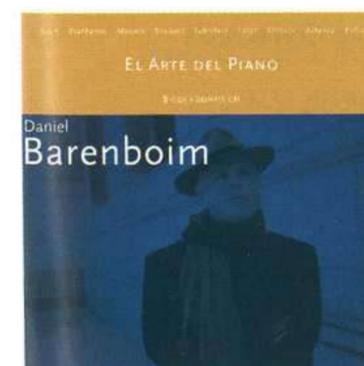
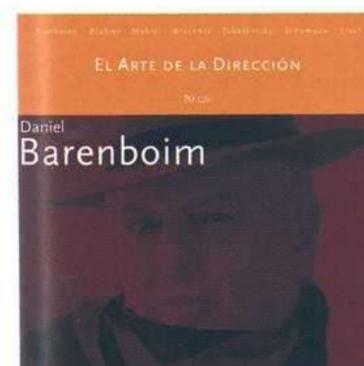
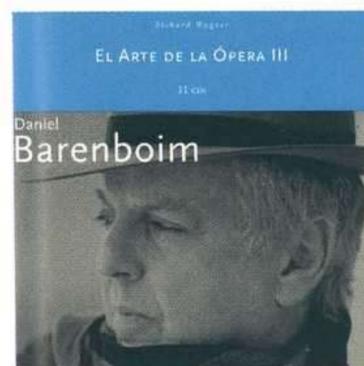
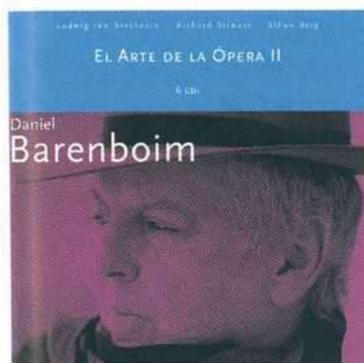
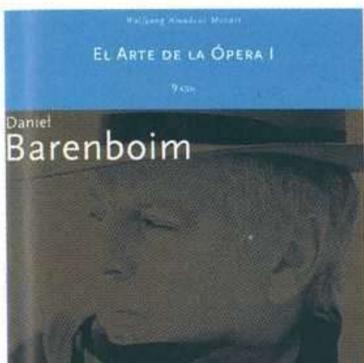
EL ARTE DE LA DIRECCIÓN. Obras de BEETHOVEN, BRAHMS, MAHLER, BRUCKNER, TCHAIKOVSKY, SCHUMANN y LISZT.

El álbum pianístico es, como es lógico, una cima en cada una de las piezas de cada uno de los autores, aun por distintas razones: no son las mismas, por ejemplo, en las *Variaciones Goldberg* que en las *Diabelli*: en el primer caso, hablamos de un fabuloso experimento; en el segundo, de una insuperable lección de ortodoxia en lenguaje y estilo. ¿Qué sucede con Brahms, con Liszt, con Mozart, ¿con Strauss o Falla o Albéniz!? La verdad es que no me resulta nada fácil hablar de todo esto sin parecer un pesado acólito. Pero es que no veo la manera de discutirle a este señor determinadas primacías. Por ejemplo, en Mozart, maravillosamente musical y profundo; o en las sonatas de Beethoven (aquí hay una milagrosa *Patética*); o en la *Sonata Dante* de Liszt, versión faústica donde las haya; o en el sólido y arrebatador Brahms o el sequísimo y negro Schubert (¿versiones quizá no tan indiscutibles como las mozartianas y beethovenianas?). En fin, yo diría que la auténtica "traca" del álbum es Albéniz y Falla, geniales, distintos, únicos, colosales.

EL ARTE DEL PIANO. Obras de BACH, BEETHOVEN, MOZART, BRAHMS, SCHUBERT, LISZT, R. STRAUSS, ALBÉNIZ y FALLA.

Los 5 cedés del sexto álbum del lanzamiento (hay un séptimo con extractos, el que da nombre a todo el proyecto: "Todo Barenboim") recoge tres pesos-pesados del repertorio sinfónico-coral: la *Missa solemnis* de Beethoven; el *Requiem* de Verdi y el *Requiem alemán* de Brahms. Casi nada, y todo de una vez. Por separado son dos hitos interpretativos –la primera y la tercera versiones– y una gran realización, pero las tres juntas constituyen una excelente ocasión para hacerse con los discos. La versión de la *Missa solemnis* es sencillamente colosal; en la línea correcta y esperable del temperamento del argentino: máxima concentración en las tensiones, para un enorme fresco sinfónico coral en el que lo orgiástico y lo reflexivo se combinan si el más mínimo pudor religioso. El *Requiem* de Verdi tiene más motivos que la anterior para tal adecuación interpretativa, y si Barenboim no consigue cotas de perfección tan altas es porque el lenguaje verdiano le es más ajeno. Por lo que a Brahms se refiere, Barenboim logra con su *Requiem alemán* una de sus cimas como director de orquesta: una versión expansiva y coloreada, muy reflexiva pero carente de introversión gratuita.

EL ARTE DE LA MÚSICA CORAL. Obras de BEETHOVEN, VERDI y BRAHMS.



Teatro **MONUMENTAL**

- A1** Jueves, 14 Octubre 2004, 20:00 horas
Viernes, 15 Octubre 2004, 20:00 horas
Adrian Leaper, Director
- Massimo Botter** Les Algues
XXI Premio Reina Sofía
de Composición Musical 2003
- Felix Mendelssohn** Concierto para violín y orquesta
Anne Akiko Meyers, violín
- Wolfgang A. Mozart** Sinfonía nº 39
- B2** Jueves, 21 Octubre 2004, 20:00 horas
Viernes, 22 Octubre 2004, 20:00 horas
Adrian Leaper, Director
- Francisco Cano** Fantasía sinfónica
Richard Strauss Concierto nº 1
para trompa y orquesta
Vicent Puertos, trompa
- Gustav Mahler** La canción de la Tierra
Charlotte Hellekant, mezzosoprano
Endrik Wottrich, tenor
- A3** Jueves, 28 Octubre 2004, 20:00 horas
Viernes, 29 Octubre, 2004 20:00 horas
Enrique García Asensio, Director
Coro de RTVE
- Intermedios y Romanzas de Zarzuela
Ana Mª Sánchez, soprano
- B4** Jueves, 4 Noviembre 2004, 20:00 horas
Viernes, 5 Noviembre 2004, 20:00 horas
Juanjo Mena, Director
- Wolfgang A. Mozart** Don Giovanni, Obertura
Wolfgang A. Mozart Concierto para oboe y orquesta
Hansjörg Schellenberger, oboe
- Bela Bartok** El príncipe de madera, Suite
- A5** Jueves, 11 Noviembre 2004, 20:00 horas
Viernes, 12 Noviembre 2004, 20:00 horas
George Pehlivanian, Director
- Aram Khachaturian** Gayaneh: Sabre dance
- Antonin Dvorak** * Concierto para piano y orquesta
Mariana Gurkova, piano
- Piotr I. Tchaikovsky** Sinfonía nº 5
- * | Centenario de su muerte
- B6** Jueves, 18 Noviembre 2004, 20:00 horas
Viernes, 19 Noviembre 2004, 20:00 horas
Helmuth Rilling, Director
Coro de RTVE
- Felix Mendelssohn** Elías
Marlis Petersen, soprano
Iris Vermillion, mezzosoprano
Carlton Süß, tenor
Guido Jentsens, barítono
- A7** Jueves, 25 Noviembre 2004, 20:00 horas
Viernes, 26 Noviembre 2004, 20:00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE
- Igor Stravinsky** Les Noces
Marie Arnet, soprano
Ana Häslér, mezzosoprano
Kostyantyn Andreyev, tenor
Iñaki Fresán, barítono
- Igor Stravinsky** Sinfonía para instrumentos de viento
- Sergei Rachmaninov** Concierto nº 3 para piano y orquesta
Garrick Ohlsson, piano
- B8** Jueves, 2 Diciembre 2004, 20:00 horas
Viernes, 3 Diciembre 2004, 20:00 horas
Sergiu Comissiona, Director
- Johannes Brahms** Variaciones sobre un tema de Haydn
- Franz Liszt** Concierto nº 1 para piano y orquesta
Sergei Yerokhin, piano
- Ludwig van Beethoven** Sinfonía nº 5
- A9** Jueves, 9 Diciembre 2004, 20:00 horas
Viernes, 10 Diciembre 2004, 20:00 horas
Krzysztof Penderecki, Director
- Arthur Honegger** Sinfonía nº 2
Krzysztof Penderecki Concierto para piano y orquesta
"Resurrección"
Denis Matsuev, piano
- B10** Jueves, 16 Diciembre 2004, 20:00 horas
Viernes, 17 Diciembre 2004, 20:00 horas
Antoni Ros Marbà, Director
- Igor Stravinsky** Suites números 1 y 2
- Frederic Mompou / Antoni Ros Marbà** Suite Compostela
- Robert Schumann** Sinfonía nº 4
- A11** Jueves, 13 Enero 2005, 20:00 horas
Viernes, 14 Enero 2005, 20:00 horas
Adrian Leaper, Director
- George Enescu** Rapsodia Rumana nº 1
Joaquín Rodrigo El Concierto de Aranjuez
Eduardo Fernández, guitarra
- Rimsky-Korsakov** Scheherazade



B12 Jueves, 20 Enero 2005, 20:00 horas
Viernes, 21 Enero 2005, 20:00 horas
Walter Weller, Director

Richard Strauss Don Quijote
Alban Gerhardt, violonchelo

Johannes Brahms Sinfonía nº 4

A13 Jueves, 27 Enero 2005, 20:00 horas
Viernes, 28 Enero 2005, 20:00 horas
Walter Weller, Director
Coro de RTVE

Franz Schubert Sinfonía nº 8 "Incompleta"
Wolfgang A. Mozart Requiem
Christiane Oelze, soprano
Lioba Braun, mezzosoprano
Toby Spence, tenor

B14 Jueves, 3 Febrero 2005, 20:00 horas
Viernes, 4 Febrero 2005, 20:00 horas
Mariano Alfonso, Director
Coro de RTVE (Concierto Coral)

Carl Orff Fremde sind wir (Cantata)
(Coro y dos pianos)
Veni, creator spiritus (Cantata)
(Coro, tres pianos y percusión)
Catulli Carmina
(Coro, cuatro pianos y percusión)
Susana Córdón, soprano
Alejandro Roy, tenor

A15 Jueves, 10 Febrero 2005, 20:00 horas
Viernes, 11 Febrero 2005, 20:00 horas
Peter Guth, Director
Coro de RTVE

Franz Von Suppé Caballería Ligera, Obertura
Johann Strauss, Jr. Tik-Tak-Polka
Carl Maria von Weber Invitación a la Danza
Josep Lanner Schönbrunn-Waltzes
Johann Strauss Gitana Galop
Johann Strauss, Jr. Im Krapfenwald, Polka francesa
Fragmentos "Una noche en Venecia"
Champagne-Galop

Hans C. Lumbye Schönfeld March
Carl Michael Ziehrer Vals España
Emile Waldteufel Cuadrillas sobre temas de "Carmen"
Eduard Strauss Vals de los Millones
Johann Strauss, Jr. Danza Húngara nº 5
Johannes Brahms Coro de "El Barón Gitano" nº 10
Johann Strauss, Jr. Lady's Heart, Polka Mazurka
Josef Strauss Marcha de "La Viuda Alegre"
Franz Lehár Obertura sobre temas de
Jacques Offenbach "Orfeo en los infiernos"

B16 Jueves, 17 Febrero 2005, 20:00 horas
Viernes, 18 Febrero 2005, 20:00 horas
Josep Pons, Director

Sergei Rachmaninov Concierto nº 2 para
piano y orquesta
Javier Perianes, piano

Dmitri Shostakovich Sinfonía nº 10

A17 Jueves, 24 Febrero 2005, 20:00 horas
Viernes, 25 Febrero 2005, 20:00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Luigi Boccherini * Sinfonía nº 1
Francisco Lara Tejero Concierto para violín y orquesta
Miguel Borrego, violín
Ernesto Halffter ** Psalmos XXII y CXVI
Anton Bruckner Te Deum
Joan Rodgers, soprano
Jane Irwin, mezzosoprano
Donald George, tenor
Peter Mikulas, bajo

* II Centenario de su muerte
** I Centenario de su nacimiento

B18 Jueves, 3 Marzo 2005, 20:00 horas
Viernes, 4 Marzo 2005, 20:00 horas
Ernest Martínez Izquierdo, Director
Orquesta Pablo Sarasate

Xavier Montsalvatge Sortilegis
Sergei Prokofiev Concierto nº 2
para piano y orquesta
Nelson Goerner, piano
Jean Sibelius Sinfonía nº 5

A19 Jueves, 10 Marzo 2005, 20:00 horas
Viernes, 11 Marzo 2005, 20:00 horas
Leopold Hager, Director

Felix Mendelssohn El Sueño de una noche de verano
Gustav Mahler Sinfonía nº 4
Christiane Oelze, soprano

B20 Jueves, 17 Marzo 2005, 20:00 horas
Viernes, 18 Marzo 2005, 20:00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Johannes Brahms Schicksalslied
Franz J. Haydn Concierto nº 1 en do mayor
para violonchelo y orquesta
Antonio Meneses, violonchelo
Dmitri Shostakovich Sinfonía nº 5

40
1965
2005

ORQUESTA
SINFÓNICA
DE RADIOTELEVISIÓN
ESPAÑOLA

INFORMACIÓN DE ABONOS

Información de Abonos: 91 581 72 04
Secretaría: 91 581 72 11
Información en Internet: www.rtve.es



Fabio Biondi

“Una invitación a participar
en lo diverso”

No es la primera vez que Fabio Biondi acude a estas páginas y pienso que no será la última. La conversación que mantenemos fluye con facilidad y los preliminares a la entrevista indican que, o enciendo la grabadora para que quede fielmente registrado lo que este apasionado músico va diciéndome, o podemos encontrarnos de un momento a otro tomando copas y enfrascados en una entusiasta plática musical.

Y aunque la música sea el ineludible guión de nuestro encuentro, pronto se advierte que el entusiasmo que demuestra el músico siciliano no es fingido ni fruto de la circunstancia: sencillamente es su vida y se lo plantea de la manera más natural, sin vehemencia y manifestando una lógica y un rigor en sus planteamientos que contagia a su interlocutor, invitándole a reflexionar sobre la calidad de la música barroca y la riqueza de las diferentes maestrías que se desarrollaron en la Europa de los siglos XVII y XVIII, ideas que chocan frontalmente con el hermetismo de nuestra sociedad globalizada y uniformemente malentendida.

Espero que sus palabras sirvan para que miremos nuestro mundo como un hermoso crisol formado por muchos colores, frente a los que nos exhortan a que veamos las cosas en blanco y negro.

José Luis de la Rosa

Actualmente se aprecia un cambio en el panorama musical en general, no exclusivamente en el ámbito discográfico. ¿Está pasando ya la era del divinismo, del gran interprete?

Si. Bueno, en la música barroca siempre se ha rechazado esto.

Pero la interpretación de la música barroca también ha cambiado. El concepto interpretativo es otro.

Cuando reflexiono sobre los últimos 25 años, desde mediados de los setenta, en que empecé a tocar el violín barroco, hasta ahora, observo que ha habido muchos cambios. Cada época ha tenido su encanto, sus ideas, en la que cada uno realizó su "promenade". Esta evolución ha provocado que la música barroca se haga hoy con mucho respeto, dejando un poco de lado la idea de recuperación "arqueológica" de los años ochenta. También el sentido de autenticidad ha cambiado y las interpretaciones se han visto enriquecidas con una visión más actual.

Era una etapa en la que había que pensar.

Era indispensable acabar con la manera rutinaria de tocar. No es una labor improvisada, es un trabajo muy profundo de reflexión. Hay que demostrar que esta música sigue estando viva. Siempre intento difundir el concepto de que una música que tiene doscientos cincuenta años, sigue siendo moderna, que el público la sigue, le gusta y posee un lenguaje que expresa sentimientos que son comunes a toda la gente del mundo. Éste es el gran milagro de la música barroca.

Eso ha provocado, en cierta medida, que los intérpretes se especialicen en repertorio. Hace treinta o cuarenta años un violinista, pongo en caso, se atrevía con todo...

A mediados de los años ochenta intenté hacer algo de romanticismo, Schubert, Schumann, siempre con instrumentos de época, pero mi repertorio sigue siendo en su mayoría barroco o clásico. Afortunadamente se han superado muchos obstáculos, por ejemplo el fetichismo del instrumento. Es algo muy importante porque el público siempre estuvo mal informado, por culpa nuestra. Muchos artistas intentan demostrar que una interpretación es buena porque se produce con instrumentos de época; pero lo importante es la interpretación como tal; dicho de otra manera: lo primero es la interpretación (o el concepto interpretativo) y luego el instrumento, éste nunca es antes. En todas mis entrevistas digo lo mismo. Por ejemplo, un clavecinista que toque mal la música de Bach al clave es mucho peor que un pianista que la toque muy bien.

Como se suele decir "el hábito no hace al monje".

Claro. Si el clavecinista toca bien Bach al clave, mejor. No nos podemos escudar en la idea de que el instrumento justifica. No justifica nada. La interpretación primero y el deseo de hacerla con un instrumento determinado después: que es una vocación, un timbre, que puedo considerarlo indispensable porque me gusta, pero no hacer de ello un evangelio. No puedo decir "solo se puede tocar así". Se puede hacer de otra manera. Hay músicos que tocan instrumentos de época y lo hacen de manera totalmente romántica o moderna y también pasa lo contrario: quienes tocan instrumentos modernos de forma absolutamente perfecta en el sentido del lenguaje y de la interpretación. La idea del instrumento siempre ha dado lugar a muchos equívocos; incluso a veces ha llegado a crear confusión en el público y esto es malo, porque nuestra obligación es vender el concepto con una idea más sencilla,

no hacerlo tan complicado y enrevesado.

Hoy, precisamente, he estado leyendo un libro, editado en Inglaterra, sobre temas de música barroca, y se sigue redundando en la cuestión del diapasón ¡cada vez que leo esto alucino!. Seguían con la petera de que el diapasón barroco está a 415, el clásico a 430 y el neorromántico a 435. Esta idea de fijar el diapasón barroco a 415 es una barbaridad histórica terrible, porque en España se utilizaba en cada ciudad de forma diferente, en Venecia estaba mucho más alto que en Nápoles, en Nápoles estaba un poco más bajo que en Roma. En cada ciudad y cada día se cambiaba, dependiendo de los músicos y de los instrumentos que tocaban, etc.

Esta forma cotidiana de manipular las reglas, hoy el hombre moderno no las acepta y entonces las regula con conceptos rígidos que no son históricos.

Es curioso porque hoy que los conceptos deberían ser más abiertos y libres son más rígidos, y todo ello a pesar de tener una visión histórica... Es algo que me ha interesado de vd., el no encerrarse en un hermetismo interpretativo.

No es ni más ni menos que recrearlo en función de la libertad que se tomaban en la época. Hay que proyectar una idea de amor por esa época, tenemos que reproducir el sentimiento de una música que está viva y expresar conceptos cotidianos. No se puede luchar con el tiempo y petrificar las cosas.

Hay dos cosas que me interesan mucho, primero el conocimiento. Intento tener el máximo. Me gusta hablar con la gente de conceptos históricos claros. Hay intérpretes que no tienen ni idea y dicen que todo es legítimo, tratan de justificar así su ignorancia. Creo que hay que desarrollar una idea sobre cada concepto, un idea viva, demostrando siempre que se poseen los conocimientos necesarios de cada escuela, de las diferentes maneras de utilizar el arco: en España, en Francia, en Italia y en cada época.

Al final lo que siempre me choca es que haya mucha gente rígida e ignorantes que se permiten fijar reglas sobre conceptos que desconocen. Eso provoca una especie de guerra entre los que dicen "esta generación de intérpretes hacen un poco lo que quieren y nosotros somos los depositarios de una manera justa". Una manea justa no existe.

Pienso que sabemos bastante bien ahora como se tocaba en la época, disponemos de bastante información pero, sinceramente, no aceptamos reproducirlo de la misma forma, porque no interesa al público de hoy.

Si me planteara hacer una ópera de Vivaldi como se hacía en el Teatro Sant'Angelo de Venecia, como lo explica muy bien Marcello en el "Teatro alla mode", la representación se convertiría en un burdel ¡cada uno hacía lo que quería! y esto es profundamente filológico e histórico. Lógicamente ningún intérprete, ni ningún director actual quiere hacerlo así. Entonces, está claro que estamos en contra de cómo se hacía.

He estado veinticinco años investigando sobre los métodos y prácticas musicales en los siglos XVII, XVIII y principio del XIX y me pregunto muchas veces como puede haber gente tan osada que escriba libros para decir cómo se debe o cómo no se debe hacer. Cuando se investiga la idea de la autenticidad se corre el riesgo de caer en un estado de confusión terrible. Todo lo que se descubre hay que filtrarlo después.

Estudié violín barroco con Sigiswald Kuijken, gran violinista y gran conocedor de esa época, pero tocaba con un alma que no era actual, nuestra sociedad no permite eso. Gustav Leonhard me causa gran respeto, es un músico increíble, pero no se puede vivir con una visión del siglo

XVIII, es un poco como rechazar vivir nuestra época. Personalmente estoy muy contento de vivir en estos tiempos.

¿No le da la impresión de estar viviendo en una sociedad que trabaja y vive con una completa falta de estímulo hacia las ideas tan abiertas que ofrece la música, como si solo reclamaran tener fijado un cauce?

Estoy completamente de acuerdo. Hay gente que cuanto más le mandan más ignorantes son. Es obvio que el conocimiento sirve para abrir la mente y es necesario trabajar con gente que utilicen el cerebro. Los intérpretes más rígidos afirman sus carencias, su falta de psicología, su falta moral, su falta técnica, haciendo comentarios, por ejemplo, sobre las dinámicas de las obras, sobre los efectos que “se hacían en la época”.

Hay cosas que son surrealistas y conceptos que reflejan una condición filosófica inmoral, que nada tiene que ver con la música. El milagro de la música es que sigue siendo un lenguaje vivo. Una sinfonía de Mahler, de Bruckner, las obras de Beethoven, Mendelssohn, Mozart, Galuppi, Scarlatti, siguen gustando al público porque es música viva. Cuando se encierra en un concepto de orden, fuera de una cotidianidad, se convierte en lenguaje muerto; en ese caso tiene únicamente la relación social y filosófica de su época.

¿Qué le parece la música de hoy, la armonía musical, la estructura musical de la sociedad actual? No me refiero a la música étnica, ni a la música llamada oculta, sino al “potencial sonoro” que consume, que aguanta la sociedad.

Es una pregunta muy interesante y me gusta mucho que la formule. Escucho mucha radio y procuro sintonizar emisoras de música ligera, etc.; son diferentes y difíciles de catalogar. El 80% de lo que escucha la gente es mierda (claro y contundente). El 20% restante selecciona y entiende que hay rock de alta calidad y rock que es inescuchable. Cuando se escucha, por ejemplo, “la canción del verano” me da la impresión de enfrentarme a una humanidad de un valor absolutamente ínfimo.

Tengo un amor absolutamente visceral e incorruptible por el flamenco. Para mí es algo sagrado, es un género diferente. Sin embargo en España, escucho una cantidad de gente que aprovecha el flamenco para hacer bordos ¡esto me parece insoportable!, una falta de respeto, una falta de conciencia, un sacrilegio.

En la música clásica moderna se percibe una angustia por la evolución del lenguaje que resulta insoportable. El lenguaje ya está terminado, no se puede forzar, es nuestro lenguaje musical de occidente. Los compositores tienen que hacer música si son capaces, si no, no; me parece como una pesadilla.

¿Qué piensa de la actualización de las puestas en escenas de las óperas? ¿Eso de cambiar, quizá no la trama, pero sí el contexto, la circunstancia?

Tengo una idea muy personal, puede ser un poco complicada pero es mi verdad. En la época barroca la ópera tiene mucho interés —y cuando hablo de ópera me refiero a ópera seria, no a ópera bufa. La ópera bufa es un concepto totalmente diferente— es como una “esquizofrenia voluntaria” muy interesante. En esta época en la que los procesos social, filosófico y de desarrollo del pensamiento humano, eran como demasiado luminosos, la ópera volvía a poner las cosas en su sitio. No es casualidad que la ópera naciera en Italia como repropósito absoluto del drama griego. La Camerata de Bardi, Giacomo Peri, Ottavio Ri-

nuccini, Marco da Gagliano creaban sus óperas convencidos de reproducir el drama griego: recitar cantando. La ópera ha evolucionado de forma mucho menos refinada. En el siglo XVIII era ya otra cosa, pero había algo que la gente tenía muy claro en esa sociedad difícil y con muchos problemas: veían en el escenario a personajes que no tenían nada que ver con su “actualidad”: Julio César, Agripina, que pertenecían a una época muy remota y que sin embargo cantaban sentimientos que les eran totalmente contemporáneos y cotidianos. Esto excitaba mucho al público, ya que aparte de la emotividad que sentían con la interpretación de bellas voces, se daban cuenta que estos personajes compartían sus mismos sentimientos: la amistad, el amor, el perdón, el error, los celos, sentimientos que han sido comunes a todas las épocas.

Por eso pienso que no existe ninguna necesidad de realizar estos cambios de época. La ópera de por sí ya cumple con este objetivo definido y muy interesante. No necesitamos que *Julio César* de Haendel se convierta en un personaje de la segunda guerra mundial, pongo por caso, porque ya surte el efecto deseado por el compositor en su estado original.

Los pintores del siglo XVII y XVIII pintaban a Jesús en su cruz con un panorama estético contemporáneo, no lo pintaban como si estuviera en la época romana (Galilea). El concepto es un concepto totalmente universal, lo interesante es lo que expresaba: el sufrimiento, la meditación y todo esto. En la ópera ocurre lo mismo; lo interesante es enfrentarse a sentimientos y a situaciones morales que no pierden nunca la actualidad, pero que se desarrollen en su época. Pienso que no hay que destruir esta “esquizofrenia”.

Sería como el nexo entre dos épocas: una donde se desarrollan los hechos y la otra la que los contempla, con la que encuentra cierta identidad.

Exactamente. Por ejemplo, cuando visitamos las ruinas de Pompeya nos damos cuenta que la gente vivía como nosotros, entonces comprendemos que la humanidad ha tenido siempre unos lazos muy fuertes. En este sentido el lenguaje moral, filosófico, musical, siempre ha tenido una consecuencia importante, ¿por qué destruirlo de un plumazo tratando de disfrazarlo de otra época?

¿No le parece que el hecho de transfigurar el drama de época puede confundir a quien se enfrenta por primera vez a la obra?

Cuando grabé por primera vez *Las cuatro estaciones* de Vivaldi alguien me preguntó —quizás queriendo comparar— por el fenómeno Nigel Kennedy. Pienso que una opinión sobre la forma de tocar de este artista no tiene interés; está claro que es un buen violinista, el hecho de grabarlas para EMI ya lo demuestra. Pero el mundo parece estar más interesado por el aspecto externo y esto es un poco como la puesta en escena de una ópera. Parece como si al público le importara más lo que se sale del concepto que el concepto en sí mismo. Paradójicamente lo que atraía era que un señor tocaba música clásica con un atuendo de punky, pero su forma de interpretar era totalmente clásica. Entonces yo pregunto ¿qué es más interesante revolucionar en el lenguaje o revolucionar en la apariencia del intérprete? A mí, por supuesto, lo que me interesa es el lenguaje no la apariencia. La gran revolución de la música barroca, es la música en sí misma, no hay ninguna necesidad de complementos.

Muchas gracias por habernos atendido, Sr. Biondi.

Gracias a ustedes.



XXIV
CONCURSO NACIONAL
DE
JÓVENES PIANISTAS
CIUDAD
DE
ALBACETE



Días 23, 24, 25, 26 y 27
de noviembre de 2004

AUDITORIO MUNICIPAL

PREMIOS:

PRIMER PREMIO

"Ciudad de Albacete, 2004":
4.000 euros. Diploma acreditativo,
gira de conciertos y grabación
monográfica por
Radio Clásica de RNE.

SEGUNDO PREMIO

"Carmen Ibáñez":
1.800 euros y Diploma acreditativo.

TERCER PREMIO

"Samuel de los Santos":
600 euros y Diploma acreditativo.

PREMIO ESPECIAL

"Pilar Amo Vázquez" para el mejor
intérprete de la Música
de Federico Chopin: 600 euros
y Diploma acreditativo.

INSCRIPCIÓN:

Antes del 22 de octubre de 2004.

INFORMACIÓN:

JUVENTUDES MUSICALES DE ALBACETE.

Pza. Gabriel Lodaes, 4
02002 ALBACETE
Tel.: 967 59 01 91/50 04 01



II Premio de Piano Primitivo Lázaro



María Carrasco, esposa del fallecido Primitivo Lázaro, con los premiados.

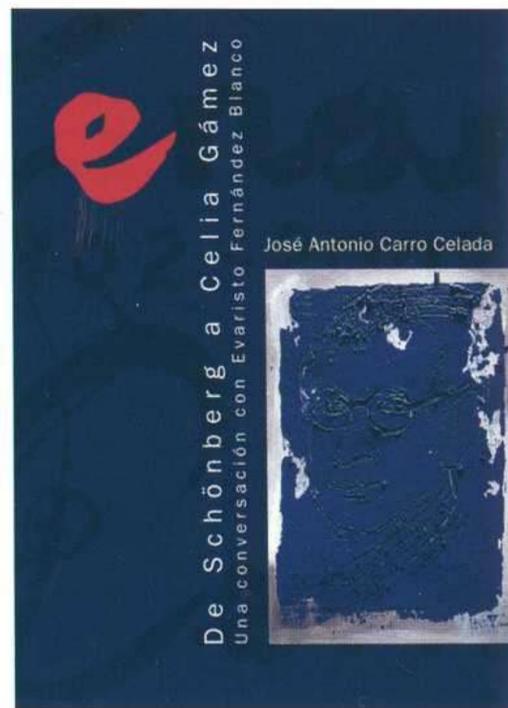
El pianista malagueño, de 27 años, Antonio Ortiz Ramírez se proclamó ganador del primer premio del II Concurso Internacional de Piano Ciudad de Moguer Primitivo Lázaro, dotado con 2.500 €, que organiza la Fundación de Cultura de Moguer, con objeto de mantener viva la figura y la obra del desaparecido músico y compositor onubense. El segundo de 1.000 €, fue para la pianista santomera Asunción Arenal, mientras que el tercero de 500 € fue para el granadino Antonio J. Cruz. Además, la esposa del fallecido Primitivo Lázaro, María Carrasco, entregó el Premio al mejor

intérprete de la música del autor onubense, dotado con 750 €, que le correspondió a la menorquina Esperanza Rotger.

En la categoría infantil, el primer premio, de 900 €, fue para el malagueño Juan Miguel Moreno. El segundo, de 400 €, fue para Hugo Alcázar; mientras que el tercero fue declarado desierto. El Premio de Interpretación Musical Primitivo Lázaro le correspondió al joven pianista de Moguer, Efraín Callejo. El jurado estuvo presidido por José María de Diego e integrado por Adela Barranco, Kiev Portella, Amador Fernández, Iván Macías y Michael Thomas.

Homenaje a Evaristo Fernández Blanco

"De Schönberg a Celia Gámez. Una conversación con Evaristo Fernández Blanco" es el título del libro de José Antonio Carro Celada que ha editado el Ayuntamiento de Astorga, en colaboración con la Diputación de León, el Instituto Leonés de Cultura y el Festival de Música Española de León. La obra hace un repaso a la vida y obra del autor leonés, cuyas partituras para piano y para voz y piano han sido editadas en un CD, interpretadas por los pianistas Belén Ordóñez y Fco. Damián Hernández, y la soprano Yolanda Montoussé.



Portada del libro.

Verano Musical en los Pirineos

El Verano Musical en los Pirineos celebrará su décimo aniversario este 2004, con 14 conciertos de música clásica de altísimo nivel, a cargo de importantes solistas, orquestas y grupos de cámara, durante los meses de julio y agosto. Programados en las más bellas iglesias de la región, patrimonio del románico catalán y aragonés, configuran una oferta cultural de excepción para los turistas que deseen organizar sus vacaciones en los Pirineos.

El concierto inaugural de esta décima edición, el 23 de julio, titulado *El violín virtuoso*, correrá a cargo del violinista Manuel Guillén y la pianista M^a Jesús García. Le seguirá una serie de atractivos conciertos, entre los que se puede optar por espectáculos destinados a un público familiar como *“Un concierto de cuentos”* del Dúo de pianistas Luiz y Bridget de Moura Castro, o *“Viaje a un mungo mágico”* del guitarrista Jaume Torrent y la

actriz Anna Briansó, con escenografía de Quim Lecina; conciertos líricos como *Rossiniana*, la zarzuela *Cançó d'Amor i de Guerra* y el concierto titulado *“La Flauta Mágica”*; programas de música de cámara como *“Visiones de Oriente”*; *“El romántico: ellos y ellas”*, *“El Arca de Noé”*... Contarán con la participación de la Orquesta 'Arcs dels Pirineus', dirigida



El dúo integrado por Manuel Guillén y M.ª Jesús García.

por Manel Valdivieso, los pianistas Jun Kanno y Michiko Shoji (Japón), Ludovica Mosca (España), Christine Harrish (Suiza); el violonchelista vasco Iñaki Etxepare, la violinista rusa Eva Graubin, el guitarrista uruguayo/canadiense Alvaro Pierri, y las apreciadas voces de la soprano María Dolores Aldea y del tenor Jordi Huet, etc.

Entre el 23 de julio y el 2 de agosto tendrá lugar asimismo la X edición del Curso Internacional de Música de Vilaller, en las especialidades de violín, violonchelo, guitarra, canto, piano y música de cámara que, en ocasión de este décimo aniversario, cuentan con un importante fondo de becas. Estas actividades están organizadas por la asociación JPC INICIATIVA MUSICAL. Más información sobre el Curso, los conciertos y su calendario en www.juanpedrocarrero.com o en el teléfono 933010718.

45 Cueva de Nerja

Del 19 al 24 de julio se celebra el 45 Festival Cueva de Nerja, un interesante certamen que incluye en su programa los más diversos géneros y estilos musicales, como la música sinfónica, la danza, los recitales líricos y de piano, así como el flamenco, con la guitarra como protagonista de excepción. No en vano, el concierto inaugural contará con nada menos que Paco de Lucía, acompañado por Enrique Heredia, Isabel Suárez, Alain Pérez, Victoria Santiago y Herminia Borja, con el programa *“Cositas buenas”*. Le seguirán el 20, José Bros, acompañado al piano por Marco Evangelisti, con arias de Massenet, Donizetti, Puccini, etc; la Orquesta Filarmónica de Málaga, a las ordenes de Jesús López Cobos, con obras de Mendelssohn, Prokofiev y Beethoven; el 22, María João Pires y Ricardo Castro; para cerrar, el 23, con el programa *“Noches de Ballet”*, a cargo de las estrellas y solistas del Ballet de la Ópera Nacional de Burdeos.

PALAU 100

XIV TEMPORADA 2004/2005

Orquestres

**BAYERISCHES STAATSORCHESTER
SAN FRANCISCO SYMPHONY ORCHESTRA
CINCINNATI SYMPHONY ORCHESTRA
ORCHESTER DER DEUTSCHEN OPER BERLIN
ORQUESTRA NACIONAL DE RÚSSIA
ST. PETERSBURG PHILHARMONIC
ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA**

Directors

**ZUBIN MEHTA
JESÚS LÓPEZ COBOS
MICHAEL TILSON THOMAS
PAAVO JÄRVI
CHRISTIAN THIELEMANN
MSTISLAV ROSTROPÓVITX
YURI TEMIRKANOV
MARISS JANSONS
ANTONIO PAPPANO**

Solistes

**MARJANA LIPOVSEK
RENEÉ FLEMING
MIDORI
DANIEL BARENBOIM
HAN-NA CHANG**

Preus d'abonament a 16 concerts: de 198 € a 1.935 €
Preus de localitats: a partir de 6 €

Venda d'abonaments: del 4 al 14 de juny
Venda de localitats: a partir del 21 de juny
Informació i venda: Palau de la Música Catalana
Tel. 93 295 72 00

ORGANITZA

FUNDACIÓ ORFEO CATALÀ
PALAU DE LA MÚSICA

7TH International Masterclass and Piano Festival

Todos los días conciertos de piano es el lema principal del 7th International Masterclass and Piano Festival Leonel Morales que, como ya es tradicional, se celebrará en el Centro Cultural Manuel de Falla de Granada, del 25 al 31 de julio. No en vano, se trata de una iniciativa única ya que el rango de festival de estas masterclass permite que los alumnos que Leonel Morales elija por su nivel pianístico actúen en los conciertos que se celebrarán entre los días 25 y 30 de julio en el Auditorio Manuel de Falla, con la experiencia y satisfacción que supone para un músico tocar en esta prestigiosa sala. A los seleccionados se les otorgará un diploma acreditativo de su participación en el Festival.



El pianista Leonel Morales.

Leonel Morales, además de impartir las masterclass, inaugurará el Festival, el día 25, con un concierto en el que, acompañado por la City of Sheffield Youth Orchestra, bajo la dirección de Christopher Gayford, interpretará el *Concierto para piano y orquesta núm. 2*, de Rachma-

ninov. Por su parte, el concierto de clausura, el 31, tendrá como protagonistas al dúo flauta-piano Mario Carbotta-Carlo Balzaretti.

Los participantes podrán solicitar una beca, de entre las 4 que concede el Hotel Alixares del Generalife, de alojamiento y pensión completa durante la duración del curso, valoradas cada una en 245 €, o entre las 3 que otorga Juventudes Musicales de Granada para alumnos socios de Juventudes Musicales del territorio español, de 210 €, que cubrirán la matrícula activa del Curso. Información: Curso de Piano. Urb. Molino de la Hoz. C/ Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Tel.: 91 630 2126/2129 y 609 030056.



JUVENTUDES
MUSICALES
Granada

Medalla de oro al Mérito en las Bellas Artes

7th International Masterclass and Piano Festival

La Alhambra de Granada

Leonel Morales

Catedrático del Conservatorio Superior de Castellón

25 al 31 de Julio de 2004

Centro Cultural
Fundación Pública



Manuel de Falla
Ayuntamiento de Granada

CONCIERTOS DE PIANO CONCERTS EVERYDAY

- 25th July **Opening Concert**
Concierto n.2 en Do menor Op.18. Rachmaninov
Leonel Morales / City of Sheffield Youth Orchestra.
- 26-30th July **Participants in Masterclass**
Assured Diploma for each participant.
- 31st July **Closing Concert**
Duo Flute-Piano / Mario Carbotta - Carlo Balzaretti

BECAS SCHOLARSHIPS

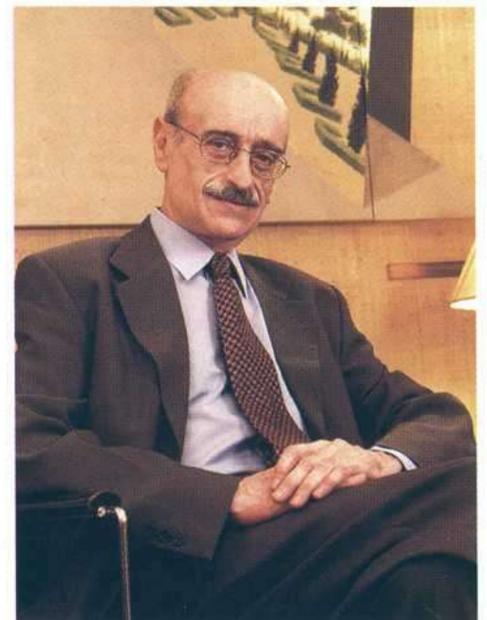
- 3 Becas Concedidas por Juventudes Musicales a sus Socios
- 4 Becas de Alojamiento y Pensión Completa
4 full board and lodging scholarships

- INFORMACIÓN -

Urb. Molino de la Hoz. C/. Autillo, 12 - 28230 Las Rozas (Madrid) Spain
Tfnos.: +34 91 630 21 26 - Cell: +34 609 03 00 56 - Fax: +34 91 630 21 26
E mail: clases@leonelmorales.com / www.leonelmorales.com

José Antonio Campos, director del INAEM

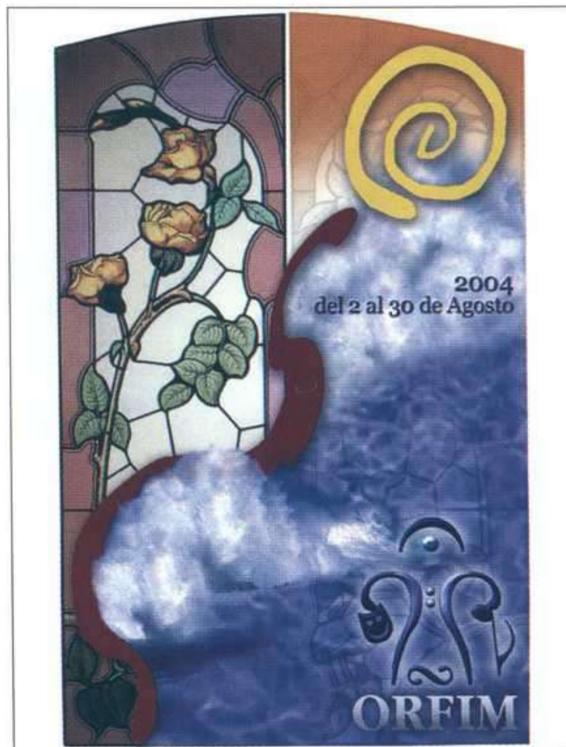
José Antonio Campos es el nuevo director general del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música. José Antonio Campos es uno de los más respetados gestores musicales y teatrales de nuestro país y ha demostrado su profesionalidad en los distintos puestos que ha ocupado a lo largo de su carrera. Campos vuelve ahora al Ministerio de Cultura, organismo al que ha permanecido vinculado durante muchos años y cuyo funcionamiento conoce perfectamente.



José Antonio Campos.

Festival de Música de Oropesa del Mar

El ORFIM (Oropesa del Mar, Festival Internacional de Música) se presenta durante este mes de junio en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando como uno de los más destacados festivales de verano de la Comunidad Valenciana en su género. Oropesa del Mar será el destino preferido del turismo que además de buscar sol y playa, podrá zambullirse en las noches de buena música del levante español a través de una variada programación que incluye todo el espectro histórico de la buena música, desde el Canto Gregoriano y las Cantigas de Alfonso X "El Sabio", al último premio Grammy del jazzman latino Michel Camilo, pasando por la calidad interpretativa de Jordi Savall, Antonio Soria (director artístico del Festival), la Drottningholm Chamber Orchestra, Paloma Berganza y Horacio Icasto; propuestas del Instituto Va-



El cartel del Festival.

lenciano de la Música como *Els sonadors* de Martin i Soler, la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior

de Música de Castellón, la prestigiosa Mendelssohn Chamber Orchestra, con el flautista Claudi Arimany, y otras propuestas de primer nivel internacional como Ute Lemper o The European Union Baroque Orchestra, entre los días 2 y 30 de agosto.

El mismo recinto en que se celebró la última edición de Miss España, situado en Marina D'Or (Oropesa del Mar), será el auditorio del ORFIM, donde se celebrarán 13 de los 14 conciertos que integran el Festival, que podrán vivirse en directo por todos los asistentes y también a través de retransmisiones radiotelevisivas (la 2 de TVE, en negociación cuando se cierra esta información, y Radio Clásica de RNE), entre otros medios, con la colaboración especial de la Cadena SER. Toda la información referente al ORFIM puede encontrarse en www.orfim.com.

El Códice Calixtino al alcance de todos

Se ha presentado un nuevo registro sonoro dedicado a la música medieval española. Se trata de una grabación del *Códice Calixtino* llevada a cabo por la Schola Gregoriana Hispana, bajo la dirección de Javier Lara. Esta grabación está patrocinada por el Instituto Galego das Artes Escénicas e Musicais; es el primer volumen de la colección "Música Clásica Galega".

La grabación de la Schola Gregoriana Hispana incluye las partes de una misa basada en los *Farsa Oficcii Misse D. Iacobi*, que se cantaban en las fiestas importantes del apóstol. Es una reconstrucción hecha con unidad y de una belleza extraordinaria, a la que contribuye una buena interpretación. Javier Lara, profesor de la Universidad de Granada y especialista en música medieval, se acerca magistralmente a este repertorio para conseguir una versión cuidada y fiel a las fuentes.



Portadilla del CD.

II FORUM INTERNACIONAL DE MUSICA BARCELONA CIUTAT

Barcelona, del 10 al 20 de julio de 2004

PIANO

Profesores:

Luiz de Moura Castro

Jun Kanno

Niklas Sivelöv

Ludovica Mosca

Francesc Capella

Bridget de Moura Castro

Alcan String Quartet

Manel Valdivieso

Cursos de alta especialización en Interpretación y Pedagogía
Concurso de Música de Cámara
Conferencias

Información e inscripciones
Escola de Música Juan Pedro Carrero
C/ Carme 15-17 - 08001 Barcelona
Tel. 93 301 07 18
www.juanpedrocarrero.com



Ajuntament de Barcelona

Peralada 2004: De Dalí a Woody Allen

Del 10 de julio al 18 de agosto se celebrará el XVIII Festival Castell de Peralada, cuyo programa incluye 23 espectáculos entre conciertos, recitales, danza, teatro, flamenco, jazz, etc. Un año más, el Festival quiere convertirse en "un espacio de ideas, de creatividad y competitividad, apostando por las producciones en colaboración con otros festivales y organismos tanto españoles, como de más allá de nuestras fronteras".

En el "Any Dalí" estrenarán dos espectáculos de danza, "Dalidance" y "El sombrero de tres picos/El café de Chinitas", con la reproducción de los formidables telones del pintor ampurdanés, realizados en los Estados Unidos en los años 40. Sus coreógrafos serán R. Oller y J. A. Ruiz, con sus respectivas compañías, Metros y el Centro Andaluz de Danza.

En el apartado operístico cuenta una vez más con interesantes mon-

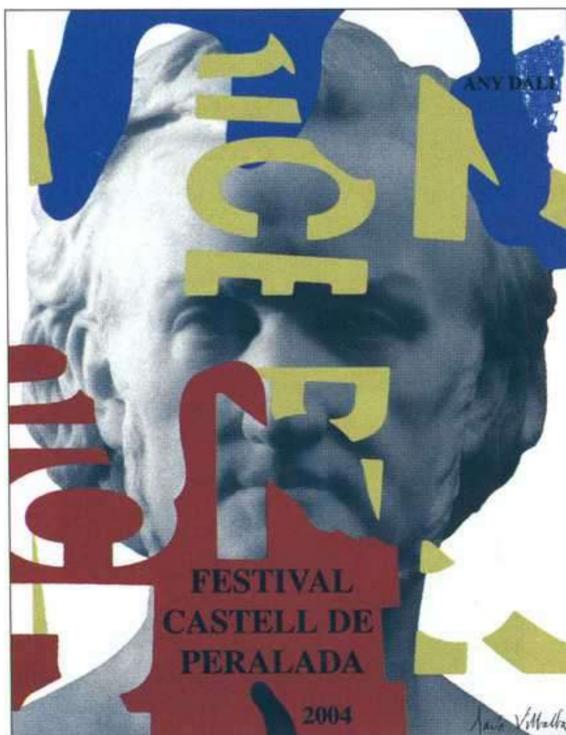


Imagen del cartel del Festival, obra de Darío Villalba.

tajes, como el estreno mundial de 1714, *Món de guerres*, de J. Vicent; *Madama Butterfly*, con direc-

ción escénica de L.Kemp y un reparto de lujo encabezado por C. Gallardo-Domâs; *El caso Makropoulos*, en la reciente producción de D. Bertman, o *La diosa del río Liu*, a cargo de la ópera de Pekin.

Tras el XI Gran Concierto de Música Catalana, con el que se pondrá en marcha el Festival, a cargo del Orfeó Català y las coblas la Principal de La Bisbal y de Llobregat, el día 10, la Orquesta Filarmónica Arturo Toscanini, dirigida por Lorin Maazel, ofrecerá uno de los conciertos más esperados.

En el capítulo de recitales, y además de la presenciade Woody Allen con su New Orleans Jazz Band, cabe contar entre otros con R.Raimondi, P. de Lucía, U.Lemper, I.Martín, M. Baselga, J.Perianes o R.Torres-Pardo, en un festival abierto a las diferentes propuestas musicales.

FESTIVAL de Música Española de León

XVII

CONCIERTOS

1 de julio - León (Palacio de los Guzmanes)
 2 de julio - La Virgen del Camino (Santuario)
Orquesta de Cámara Ibérica
Solista: Iñaki Alberdi (acordeón)
Concertino - director invitado: Víctor Parra
 Obras de: A. Blanquer, E. Morerá, E. Aguiar, M. Gosálvez y A. Piazzolla

3 de julio - Camponaraya (Casa de Cultura)
 10 de julio - León (Palacio de los Guzmanes)
 11 de julio - Molinaseca (Iglesia de S. Nicolás de Bari)
Cuarteto de cuerda "Tacet"
 Obras de: G. Arriaga, J.Mª Usandizaga, T. Xuclá y J. L. Turina

4 de julio - Auditorio Ciudad de León
Josep Mª Colom (Recital de piano)
 Obras de: M. Blasco de Nebra, I. Albéniz, F. Mompou y M. de Falla

5 de julio - León (Palacio de los Guzmanes)
Juan Blasco y Sebastián Maríné (saxofón y piano)
 Obras de: C. Díez, I. Urueña, J. Mª García Laborda, F. López Blanco y S. Maríné

6 de julio - Astorga (Auditorio del Conservatorio)
 7 de julio - León (Palacio de los Guzmanes)
Trío Artea: Alfonso Gómez (piano), Víctor Parra (violín) y François Monciero (chelo)
 Obras de: R. Gerhard, X. Montsalvatge y C. Prieto

9 de julio - Auditorio Ciudad de León
Mª José Montiel (mezzo-soprano) y Fernando Turina (piano)
 Obras de: M. de Falla, E. Halffter, X. Montsalvatge y J. Ovalle

10 de julio - San Justo de la Vega (Iglesia Parroquial)
 11 de julio - León (Palacio de los Guzmanes)
Begoña Olavide (canto y salterio) y grupo Mudéjar
 "Al son de musulmanes y judíos en tiempos de Isabel la Católica"

12 de julio - León (Palacio de los Guzmanes)
Grupo UCIMEC (música electrónica, instrumental, vocal y poesía)
Director: Vicente Martínez López
 Obras de: C. Díez, F. Otero, A. Núñez, J. Medina y J. Mª García Laborda

15 de julio - Auditorio Ciudad de León
Orquesta Sinfónica de Castilla y León
Director invitado: Joan Cerveró
 Obras de: J. Turina, E. Granados, X. Montsalvatge y E. Fdez Arbós

Hora de comienzo: 20,30 h (excepto en S. Justo de la Vega - 21,30 h)

EXPOSICIÓN

Del 3 al 29 de julio - Auditorio Ciudad de León
Gema Ramos: "Aforismos reproches y verdades"
 Horario: Lunes a Viernes de 11 a 14 y de 17 a 21,30 horas.
 Sábados de 11 a 14 horas

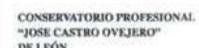
Venta de abonos y localidades:

En el Auditorio Ciudad de León (a partir del 28 de junio y en el lugar del concierto dos horas antes de cada actuación)
 Más información: www.musicaesleon.com - info@musicaesleon.com
 Teléfono Auditorio: 987 244 663

Patrocina:



Colabora:



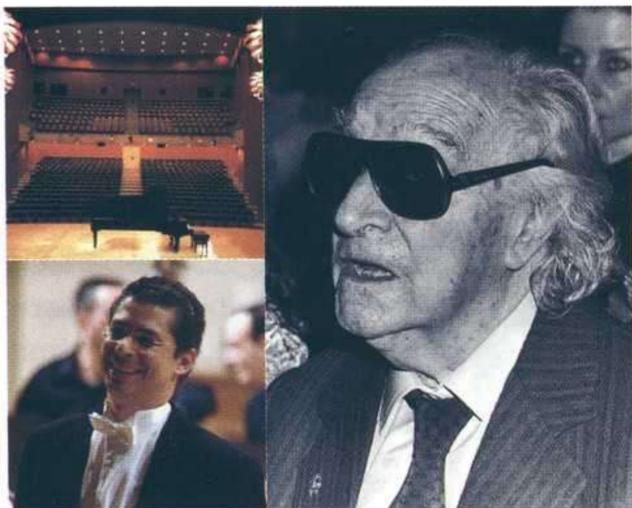
V Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE)

Del 20 al 27 de noviembre se celebrará, en el Auditorio de Las Rozas, el V Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE), que este año estará dedicado al Maestro Joaquín Rodrigo. Al igual que el pasado año, el certamen contará con la Orquesta de la Comunidad, dirigida por José Ramón Encinar, en la prueba final.

El Concurso se inaugurará con un recital, que correrá a cargo de Leonel Morales, quien presidirá el jurado, integrado por Miguel del Barco, Manuel Carra, Hans-Peter Dott, Antón García Abril, Jacques Lagarde, Thomas Mcintosh, Salvador Seguí, Antonio Soria, Miguel Ángel Tapia, Natalia Troull, Rafaelle Vinci y Fernanda Wandschneider.

Una semifinal, que consistirá en un recital de una duración máxima de 60 minutos, en el que deberán interpretar una obra importante del siglo XIX, una del XX y una obra española de libre elección a escoger entre los siglos XIX, XX o XXI. En cuanto a la final, cada pianista deberá tocar un concierto para piano y orquesta a elegir entre los de Mozart, Beethoven, Chopin, Schumann, Liszt, Grieg, Rachmaninov, A. García Abril, Montsalvatge, T. Marco, R. Halffter, Cruz de Castro y Rodrigo.

En cuanto a los galardones, han aumentado su cuantía: PRIMER PREMIO Kawai-Polimusica es de 6.000 € y una Gira Internacional de Conciertos organizada por



Joaquín Rodrigo es el compositor homenajeado en la quinta edición del CIPCE, que preside Leonel Morales.

El certamen está dirigido a pianistas de cualquier nacionalidad, que no hayan cumplido 33 años el día de iniciarse el Concurso. Los concursantes deberán superar tres pruebas y la gran final. Una primera fase, en la que tendrán que interpretar un preludio y fuga del *Clave bien temperado*, de Bach; una sonata de Mozart o Haydn, y un estudio de virtuosismo a elegir entre los de Chopin, Liszt, Scriabin, Debussy, Rachmaninov, Prokofiev, Ligeti y Stravinsky. Una segunda fase en la que deberán tocar una sonata de Beethoven y una obra del compositor español homenajeado, en esta ocasión de Joaquín Rodrigo, que será elegida por el propio

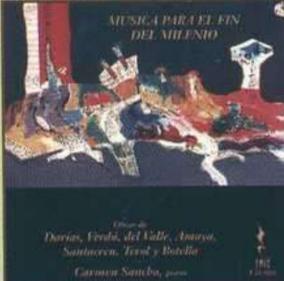
CIPCE; el SEGUNDO PREMIO Banco Finantia Sofinloc alcanza los 4.000 €; TERCER PREMIO Calzados de Lujo G. B. Bravo aumenta a 3.000 €; el PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA Despacho de Abogados Alza, S.A. ha aumentado a 3.000 €, y la MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A. de 700 € para el semifinalista de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios. El plazo de inscripción termina el próximo 20 de octubre. Información: Urb. Molino de la Hoz. C/ Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Telf.: 34 91 36 02 12 61 / 21 29. E-mail: cipce@cipce.org/www.cipce.org



ECCA

SERIE

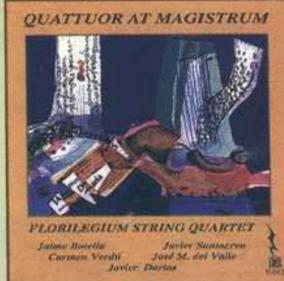
CD's COLECTIVOS



EMEC - 003



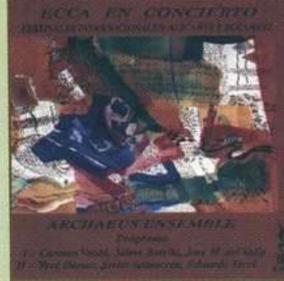
EMEC - 008



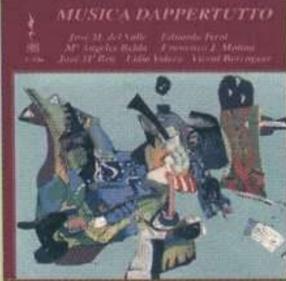
EMEC - 012



EMEC - 017



EMEC - 029



EMEC - 046



EMEC - 051

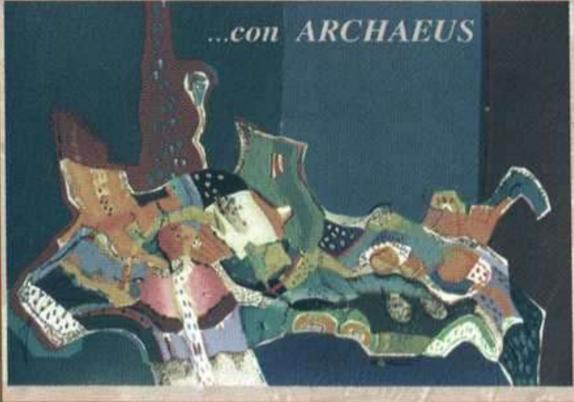
• NOVEDAD •



E-064

Vicent Berenguer
José M^o Bru
Romero-Ramírez

Francisco J. Molina
Jordi Orts
Francisco M. Toledo
Eduardo Terol



EMEC - 064

EMEC: c/ Alcalá, 70. 28009 Madrid

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

27

Un gran nivel

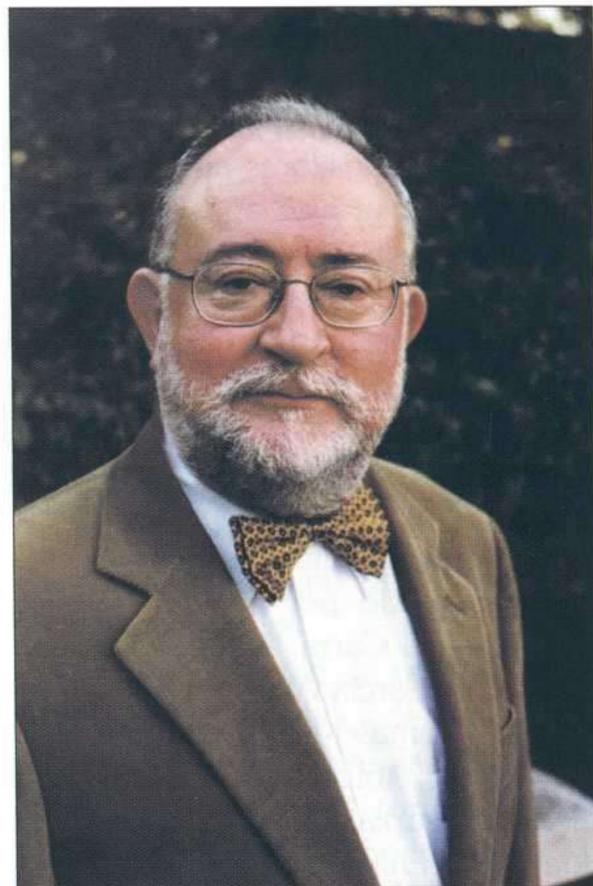


Imagen de los premiados.

Se celebró con éxito el XXIII Concurso Internacional de Piano "Nueva Acrópolis". El alto índice

de participación así como la calidad técnica y artística de los concursantes han sido las notas más características. El jurado, presidido por el profesor Rafael Solís, decidió otorgar el primer premio, dotado con 2.405 €, a la pianista ucraniana Olesya Shutko, estudiante de piano en la Academia Nacional de Música Tchaikovsky de su país natal. El segundo galardón, de 1.202 €, fue para el japonés Naru Wakamatsu, mientras que el tercero, de 601 €, le correspondió al español Javier Merino.

Gira del LIM en Italia



Jesús Villa-Rojo.

El LIM: Solistas de Madrid, dirigido por Jesús Villa-Rojo, ha realizado una amplia gira de conciertos por Italia. "Interartes" ha sido la entidad que ha coordinado la serie de 12 conciertos por una buena parte de la geografía italiana, que ha permitido al LIM mostrar el virtuosismo instrumental que viene desarrollando en sus interpretaciones, en colaboración con sociedades de conciertos que han incluido en su programación de temporada, las actuaciones del grupo español.

Fano, Pescara, Campobasso, Foggia, Avellino, Vibo Valentia, Catanzaro, Palmi, Lamezia, Messina; además de Arezzo y Roma, han aplaudido al LIM en un variado repertorio donde no han faltado los compositores españoles Halffter, García-Abril, Villa-Rojo y Álvarez; al lado de los Schönberg, Martinu, Milhaud, Piazzolla, Bourdin, Fesja, Gershwin, etc.

La agrupación camerística estuvo formada por Antonio Arias (flauta), José Tomás (clarinete), Salvador Puig (violín), Enrique Fernández (violonchelo), Gerardo López Laguna (piano) y Jesús Villa Rojo (director). Tanto el público como la crítica, han calificado las actuaciones del LIM: Solistas de Madrid, como modélicas, por su interés, modernidad y calidad musical.

XVI Concurso Internacional de Guitarra S.A.R. La Infanta Doña Cristina

2
0
0
4

PRIMER PREMIO
10.000,00 €, una guitarra Contreras valorada en 9.450,00 €, una grabación con entrega de CD promocional realizada por Radio Clásica (Radio Nacional de España), giras de conciertos y diploma

SEGUNDO PREMIO
6.000,00 €, giras de conciertos y diploma

TERCER PREMIO
1.200,00 € y diploma

PREMIO A LA MEJOR INTERPRETACIÓN DE MÚSICA ESPAÑOLA
1.500,00 € y diploma

Inscripción
hasta el 20 de septiembre

Pruebas eliminatorias
del 15 al 17 de noviembre

Final con orquesta
19 de noviembre

INFORMACIÓN
www.fundacionguerrero.com

FUNDACIÓN JACINTO + INOCENCIO GUERRERO
Gran Vía, 78-1º- 28013 Madrid • Tel./Fax: 915 476 618

Festival de Torroella de Montgrí

Del 16 de julio al 23 de agosto Torroella de Montgrí acogerá el XXIV Festival Internacional de Músicas, un certamen que por la calidad de sus programas y de los artistas invitados se ha convertido en punto de referencia dentro de los circuitos musicales europeos.

La presente edición cuenta con un artista especial invitado, Giovanni Antonini, director de Il Giardino Armonico. El programa incluye un total de 17 interesantes conciertos que harán repaso a los más distintos géneros y estilos. El Festival se inaugura con la actuación de la Jove Orquestra Nacional de Catalunya, el Cor Madrigal y Lieder Camera, con el *Réquiem alemán*, de Brahms. Le seguirá, el 17, P. Petibon, S. Manoff y J. Grare; el grupo Speculum, el 23, con un concierto en memoria de Ernest Lluch; la Orquesta de Cambra d'Andorra, con J. Achúcarro y G. Claret, el 24; la Philharmonische Virtuosen Berlin, el 30; E. Grajera y A. Cardó, el 31; Sinfonietta Txeca y el Trío Guarnieri, con Ch. McMunroe en el podio, el 13 de agosto; Giovanni Antonini, al frente de Il Giardino Armonico, ofrecerá dos conciertos: con N. Rialt como solista, el 19, y el 23 de agosto, poniendo broche de oro al Festival. En el apartado de Músicas del Mundo, hay que destacar la presencia de M. Gil y su grupo, el 1 de agosto; el estreno del espectáculo *Psálite*, a cargo del grupo de L'Esbart Ciutat Comtal; M. Sanlúcar, el 4, etc.



Giovanni Antonini.

Certamen Internacional de Bandas de Valencia

Del 3 al 11 de julio, se celebra el Certamen Internacional de Bandas de Música "Ciudad de Valencia" 2004, que organiza el Ayuntamiento de la ciudad. El Certamen incluye algunas novedades, como retrasar una semana su celebración, con el objetivo de desarrollar todas las audiciones de las bandas participantes durante el mes de julio. También se han reducido a 4 las sesiones de concurso; se han refundido las Secciones Primera y Especial, para conseguir que las Secciones Primera y Honor se vuelvan más competitivas en cuanto a número de participantes; se ha aumentado el número de músicos de las Secciones Segunda y Primera, y se han reducido el número de bandas participantes en la Segunda y Tercera. En cuanto a los galardones, se ha cambiado el formato del Premio a la Mejor Banda de la Comunidad Valenciana que se entregará todos los años a la Banda valenciana que haya obtenido mayor cantidad de puntos del Certamen. El montante de los premios oscila entre los 9.000 € del primero y los 3.000 € de la Sección Tercera.

Información: www.cibm-valencia.com



Cantabria 2004

Del 1 al 27 de julio

Lecciones magistrales de cuerda, viento, piano, canto y música de cámara

Péter Csaba, Director artístico

Zakhar Bron, José Luis García Asensio, Paul Neubauer, Tsuyoshi Tsutsumi, Jaime Martín, Hansjörg Schellenberger, Karl-Heinz Steffens, Klaus Thunemann, Radovan Vlatković, Peter Frankl, Alicia de Larrocha, Rainer Schmidt, Tom Krause, Péter Csaba.

Más de 60 conciertos, recitales, orquesta sinfónica y música de cámara, tendrán lugar en Santander y Cantabria

INFORMACIÓN
Tel. +34 91 351 10 60
Fax +34 91 351 07 88
www.albeniz.com
paguilo@albeniz.com
encuentro@albeniz.com



Concurso "Joaquín Rodrigo"



Los ganadores del Concurso.

Los músicos españoles Ángel Sanzo (Antequera, Málaga, 1973) y Felipe Rodríguez (Salamanca, 1982) se proclamaron ganadores del II Concurso Internacional de Música "Joaquín Rodrigo", que convoca la ONCE, en las modalidades de piano y violín, respectivamente. Cada uno de ellos recibió un premio en metálico de 12.000 € y la oportunidad de ofrecer una serie de conciertos y recitales por España y en el extranjero, con el respaldo

de la ONCE. En cuanto al resto de los premiados, en la modalidad de piano, el segundo galardón –de 6.000 €– fue para el griego Stefanos Spanopoulos, mientras que el tercero –de 3.000 €– le correspondió a la lituana Vita Panomariovaite. En la de violín, el segundo fue para el español José M. Álvarez, y el tercero para el francés Diego Tosi. El Premio al Mejor Intérprete de la obra del Maestro Rodrigo, de 4.500 €, otorgado por la Fundación Victoria y Joaquín Rodrigo, fue para V. Panomariovaite, en piano, y Felipe Rodríguez, en violín, quién también se alzó con el de Mejor participante español, de 1.500 €. Carlos A. Ibay ganó el Premio al mejor intérprete ciego, de 1.500 €; mientras que Ángel Sanzo fue elegido por votación del público el intérprete más popular, de 1.200 €.

XXVIII Curso Internacional de Música de Vila-seca

El Patronato Municipal de Música del Ayuntamiento de Vila-seca organiza su XXVIII edición del Curso Internacional de Música, dirigido a profesionales (del 21 al 31 de julio) y a estudiantes avanzados (del 12 al 20 de junio). Durante todos estos años, el Curso se ha convertido en un punto de referencia para la vida profesional y artística de los asistentes, que desde sus inicios ha contado con una amplia participación, especialmente, de jóvenes que aspiran a terminar su formación profesional como músicos, así como de aquéllos que desean profundizar en su arte para su inserción en el mundo profesional.

Durante el Curso se conjugan clases con artistas y profesores prestigiosos, con los conciertos ofrecidos por los jóvenes artistas participantes. El director del curso, Cecilio Tiele, ha trabajado todos estos años, tratando de influir positivamente en la formación artística y musical de los alumnos, ofreciéndoseles la posibilidad de asistir a los conciertos del Festival de Música que organiza el Patronato durante estas fechas. El esfuerzo ha sido recompensado en un significativo incremento de un alumnado procedentes de Europa, América y Asia. Además de Cecilio Tiele, participan profesores de la talla de S. Mikowsky, A. Melnikov, Á. Soler, E. Tiele, L. Gorokhov, M. Socías, L. Serracarabassa, M. Ll. Ibáñez y W. Güttler. Información: sim@vilasecamusica.info, www.vilasecamusica.info, www.interbook.net/colectivo/pmmvilaseca.



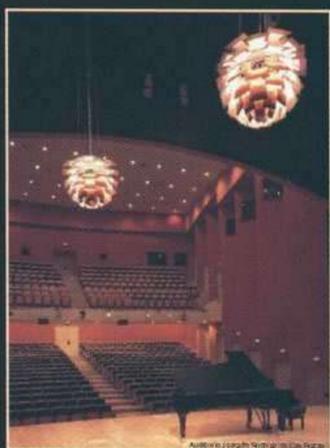
El director del Curso, Cecilio Tiele.

5º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO Compositores de España Edición: JOAQUÍN RODRIGO

Orquesta de la Comunidad de Madrid

Director: José Ramón Encinar

INSCRIPCIÓN: Hasta el 20 de Octubre de 2004



- JURADO INTERNACIONAL
 LEONEL MORALES (España) Presidente
 MIGUEL DEL BARCO (España)
 MANUEL CARRA (España)
 HANS-PETER DOTT (Alemania)
 ANTÓN GARCÍA ABRIL (España)
 JACQUES LAGARDE (Francia)
 THOMAS MCINTOSH (Gran Bretaña)
 SALVADOR SEGUÍ (España)
 ANTONIO SORIA (España)
 MIGUEL ÁNGEL TAPIA (España)
 NATALIA TROULL (Rusia)
 RAFAELLE VINCI (Italia)
 FERNANDA WANDSCHNEIDER (Portugal)

20 al 27 de Noviembre de 2004 - Auditorio Joaquín Rodrigo Las Rozas (Madrid)

PRIMER PREMIO KAWAI - 6.000 € y Gira de Conciertos

SEGUNDO PREMIO BANCO FINANTIA SOFINLOC - 4.000 €

TERCER PREMIO G.B. BRAVO - 3.000 €

MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA DESPACHO DE ABOGADOS ALZA, S.A. 3.000 €

MENCION DE HONOR CREATUR, S.A. - 700 €

Bolsas de Viaje 250 €.- Despachos de Abogados Alza, S.A.

Bolsas de Viaje 120 €.- Auto Daran, S.A.

INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel/ Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: clpce@clpce.org / www.clpce.org



Ayuntamiento de Las Rozas

KAWAI

polimúsica



Banco Finantia Sofinloc Banca Personal

G.B. BRAVO

CAMPER

ALZA S.A.

Radio Clásica

CREATUR

GRAN HOTEL VILLA DEL DUQUE RESORT

EL MUNDO

GRAN HOTEL VILLA DEL DUQUE RESORT

Agosto 2004
del 2 al 30



ORFIM

OROPESA DEL MAR
FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA

Director artístico
Antonio Soria



DÍA 2, LUNES / MICHEL CAMILO TRIO

Live at the Blue Note • Michel CAMILO (piano),
Anthony JACKSON (contrabajo) y
Horacio "El Negro" Hernández (percusión) (USA)
(Premio GRAMMY 2004, al Mejor Album de Jazz Latino)
Obras de Michel Camilo



DÍA 4, MIÉRCOLES / EUBO / The European Union Baroque Orchestra



Nicolas MAZZOLENI (concertino)
Lars-Ulrik MORTENSEN (clave y dirección) (EUROPA)
Obras de Haendel, Telemann, Charpentier y Muffat

DÍA 6, VIERNES / Nacionalismo sinfónico



Antonio SORIA (piano) • ORQUESTA SINFÓNICA DEL CONSERVATORIO
SUPERIOR DE MÚSICA DE CASTELLÓN, José Luis DEL CAÑO (director)
(ESPAÑA) • Obras de Martín i Soler, Chopin y Antonin Dvorak (100 aniversario)



DÍA 9, LUNES / Viaje nocturno

UTE LEMPER ENSEMBLE

Ute LEMPER (voz), Mark LAMBERT (guitarra), Vana GIERIG (piano),
Gregory JONES (bajo) y Todd TURKISHER (percusión) (ALEMANIA)
Obras de Kurt Weill, Astor Piazzola y su entorno



DÍA 11, MIÉRCOLES / Las Cuatro Estaciones de Vivaldi

The DROTTHINGHOLM BAROQUE ENSEMBLE • Nils-Erik SPARF (director)
(SUECIA) • Obras de Geminiani y Antonio Vivaldi (Las Cuatro Estaciones)



DÍA 13, VIERNES / Mozart orquestal y concertante

MENDELSSOHN Chamber Orchestra • Solistas: Claudi ARIMANY (flauta), Christine ICART (arpa),
Péter KOVATS (violín) (HUNGRÍA-CATALUNYA-FRANCIA) • Obras de Wolfgang Amadeus MOZART (Sinfonía nº 24 en Si b M
KV 182, Concertone para flauta, violín y orquesta KV 190 en Do M. y Concierto para flauta, arpa y orquesta KV 299).



DÍA 15, DOMINGO / ABENDMUSIK / Ensemble de música medieval

DAVID DE LA CALLE (dirección musical) (ESPAÑA)



DÍA 16, LUNES / Jazz clásico y canción francesa

Paloma BERGANZA (voz), Horacio ICASTO (piano), Bob SANDS (saxo), Victor MERLO (contrabajo),
Noah SHAYE (percusión) (ARGENTINA-USA-ESPAÑA) • Obras de Debussy, Prokofiev, Moustaki, Brel, etc.



DÍA 18, MIÉRCOLES / La guitarra española / ENTREQUATRE

Carlos Cuanda, Carmen Cuello, Manuel Paz y Jesús Prieto (ESPAÑA) • Obras de Chaviano, Brouwer, Moreno Torroba, etc.



DÍA 20, VIERNES / El Arte de los Juglares. Canciones y danzas de la Europa Medieval

The DUFAY Collective • Paul BEVAN (trompetas, flauta dulce, salterio, percusión), Giles LEWIN (viella, rebec, chirimía, gaitas)
William LYONS (flautas, chirimía, gaitas, sinfonia, percusión), Peter SKUCE (arpa, percusión), Clara SANABRAS (voz) (INGLATERRA)



DÍA 23, LUNES / Jazz brasileño / TANIA MARIA - THE VIVA BRAZIL TRÍO

Tania MARÍA (piano y voz), Marc BERTAUX (bajo), Luiz Augusto CAVANI (batería) (BRASIL-FRANCIA)



DÍA 25, MIÉRCOLES / El esplendor del Tango / CAMERATA VIRTUOSI (ESPAÑA)

Joaquín PALOMARES (director-concertino), Katalin PETRIK, David FONS (viola), Herwig CORYN (violoncelo),
Francisco LLUCH (contrabajo), Orlando DIBELLO (bandoneón), María y Cecilio (bailarines) • Obras de Mores, Gardel y Piazzola



DÍA 27, VIERNES / MARTIN i SOLER versus MOZART

Els Sonadors de Martín i Soler (ESPAÑA)
Serenetas y divertimentos de Martín i Soler y Mozart



DÍA 30, LUNES / CONCIERTO DE CLAUSURA / Músicas del tiempo y del instante

Montserrat FIGUERAS (canto), Arianna SAVALL (canto y arpa doppia), Ferran SAVALL (canto, guitarra y teorba),
Pedro ESTEVAN (percusión), Jordi SAVALL (violas de gamba y dirección) (CATALUNYA-ESPAÑA)
Obras de Anónimos Ss. XVI-XVII, Diego Ortiz, Arianna Savall, Sebastian Durón, José Marín, Gershwin, Marin Marais, tradicional catalana y Jordi Savall

MIEMBROS PATROCINADORES

ORGANIZA



MADINA D'OR
Ciudad de Vacaciones
Oropesa del Mar - Castellón - Costa Azahar



INFORMACION

www.orfim.com

964 312 320

964 312 241

OROPESA DEL MAR

MIEMBROS COLABORADORES

MIEMBROS PROTECTORES



Mediterráneo



✓ Lluvia de galardones para María Bayo y Christophe Rousset, con su disco "Arias de zarzuela barroca" del sello Naïve. La grabación ha recibido, entre otros, el Premio Fono Forum, Star des Monars, el Gramophone Editor's Choice, el classicstoday.com 10/10 y ha sido calificado con cinco estrellas en la BBC Magazine's.

✓ La Sociedad Alemana de Autores (GEMA), con motivo de la celebración de su centenario, organizó –entre otros actos– la transmisión en directo por el canal de televisión ARD/MDR de una gran gala dedicada a celebrar un siglo de creatividad musical. A lo largo de este programa, que se emitió en la franja horaria de máxima audiencia, el público votó por la canción del siglo. La pieza elegida fue nada menos que "La paloma", del compositor vasco Sebastián de Iradier.

✓ Jerez cuenta con una nueva asociación cultural. Se trata de La Arcadia, que nace con la intención de ser un lúdico vehículo de transmisión cultural, más allá de aquella que la ciudad andaluza ha consolidado, como es el flamenco, ya que en ella encontró su cuna y acomodo hasta alcanzar la proyección internacional. El teatro, en sus diversas formas de verbo y verso, la música culta, así como la pintura y la voz lírica serán los principales temas de interés de esta asociación. Información: musicantines@wanadoo.es o en el teléfono: 956 347400.

✓ "Mística Española" es el título del espectáculo que ha presentado con éxito el Colegio Mayor Universitario de San Pablo. Es el resultado de la fusión de la música tradicional del Trío Mompou –integrado por Luciano González Sarmiento, Joan Jordá y Dimitar Fumadjeiev– y un recital de la mejor poesía mística escrita en castellano y que recitan los actores María Jesús Valdés y Manuel Galiana.

✓ La Escuela "Aula de Música 7", situada en el barrio del Ensanche de Barcelona, cumple 25 años. Desde su fundación ha velado por dos apuestas fuertes, el mundo de los niños y la música contemporánea. Para celebrar su onomástica han preparado un interesante programa de audiciones y conciertos, entre los que destacaremos el que tendrá lu-

gar el próximo 19 de junio, en la sala Witerthur de Barcelona, en el que se estrenará una cantata escrita especialmente para la ocasión.

CURSOS Y CONCURSOS

✓ La joven soprano crevillentina Sandra Ferrández se ha proclamado ganadora del V Premio de Interpretación "Amics de la Música" Alcoy 2004, dotado con 1.800 euros. Se trata de otra de las jóvenes cantantes de la Escuela de Ana Luisa Chova, con la que también se han formado Isabel Rey o Elena de la Merced. El segundo premio, de 1.000 euros, fue para el pianista brasileño Fabianne de Castro, quien también se alzó con el Premio especial de 300 euros al mejor intérprete de piano, otorgado por Clemente Pianos de Valencia; mientras que el tercero, de 500 euros, le correspondió al también pianista castellonense Francés Eilaz. El Premio al mejor intérprete nacido en Alcoy, también de 300 euros, fue declarado desierto. El jurado estuvo integrado por César Cano, José Miguel Rodilla, Josep Sancho, Tere Valdés y Marisa Segura.

✓ Coincidiendo con el 25 aniversario del comienzo de las pruebas del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, bajo la presidencia de Ernesto Halffter, Juventudes Musicales de España ha celebrado, con éxito, su 61 edición, dedicada a las modalidades de piano, clave-órgano y acordeón. Los ganadores, en la fase de piano, han sido Katia Michel y Di-

na Nedéltcheva. En la de clave-órgano, el primer premio se declaró desierto, mientras que el segundo le correspondió al clavecinista Diego Ares. En la modalidad de acordeón, el máximo galardón también se declaró desierto y el segundo fue para David Gordo. El jurado estuvo integrado por Begoña Uriarte, Eleuterio Domínguez, Alfonso Rodríguez Maribona, Montserrat Torrent, Samuel Rubio y Silvia Márquez, todos ellos bajo la presidencia de Carlos Cruz de Castro.



Lucille Chung.

✓ La Fundación Marcelino Botín ha convocado el VI Concurso Internacional de Composición Pianística "Manuel Varcárcel". Podrán participar compositores de cualquier nacionalidad y edad que tendrán que presentar una obra para piano solo, original e inédita. El primer premio está dotado con 9.000 euros, la edición de la obra y su estreno en el Festival Internacional de Santander. El segundo alcanza los 4.500 euros y también lleva aparejado el estreno de la obra en el ciclo de Jóvenes Valores de la Fundación. Precisamente, el próximo 25 de agosto la pianista canadiense Lucille Chung estrenará la partitura ganadora de la quinta edición: *Estudios para piano*, de David Martínez Espinosa. El segundo premio fue para Vito Palumbo, por su obra *Ab-sense* que fue estrenada el pasado 3 de diciembre por Luis Aracama. El plazo de presentación de partituras termina el 31 de enero de 2005. Información: Fundación Marcelino Botín. Telf.: 942 226072 Fax: 942 226045. E-mail: fmabotin@fundacionmbotin.org www.fundacionmbotin.org

ASOCIACIÓN LÍRICA ASTURIANA
Alfredo Kraus

**1er Curso de Canto
y Escena**

Escuela Municipal de Música de Oviedo
26 al 31 de julio de 2004

Ana Luisa Chova (TÉCNICA VOCAL) Alejandro Zabala (REPERTORIO)
Emilio Sagi (ESCENA)

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES:
Asociación Lírica Asturiana "ALFREDO KRAUS"
c/ LA LUNA, 2 - 1º DCHA. 33001 - OVIEDO
TFNO.: 985204102 FAX.: 985216088
E.MAIL: alaak@lycos.es [HTTP://www.alfredokraus.com](http://www.alfredokraus.com)

VI

Festival Internacional de Música de Galicia

Martes 29 de junio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Praza do Obradoiro - 22.00 h

Gran gala Xacobeo 2004

Luciano Pavarotti, tenor / Carmela Remigio, soprano
Orquesta Sinfónica de Bilbao / Leone Magiera, director
Selección de canciones, arias y dúos de ópera, especial para el Xacobeo 2004

Miércoles 30 de junio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Praza do Obradoiro - 22.00 h

Compañía Nacional de Danza 2

Nacho Duato, director / Tony Fabrè, director coreógrafo
M^a del Mar Bonet - E. Grieg - Piezas de música veneciana y napolitana, de los siglos XVI y XVII

Jueves 1 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Praza do Obradoiro - 22.00 h

Gala lírica (concierto retransmitido por la CRTVG)

Aquiles Machado, tenor / Juan Tomás Martínez, barítono
Orquesta Sinfónica de Bilbao / Juanjo Mena, director titular
G. Verdi - P. Mascagni - R. Giordano - G. Bizet - A. Valente - S. Gastaldon
J. Guridi - P. Sorozabal - A. Lara - F. Moreno Torroba - G. Puccini - C. A. Bixio

Viernes 2 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Concierto de piano

María João Pires, piano / Rufus Müller, tenor
Winterreise - F. P. Schubert

Lunes 5 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Orquesta Portuguesa do Norte

Arthur Fagen, director / Horacio Lavandera, piano
J. Braga Santos - W. A. Mozart - F. Mendelssohn

Martes 6 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Teatro Principal - 21.00 h

Cuarteto Casals

Vera Martínez y Abel Tomás, violines
Jonathan Brown, viola / Arnau Tomás, violonchelo
F. J. Haydn - C. Debussy - F. P. Schubert

PONTEVEDRA

Iglesia de San Francisco - 21.00 h

Orquesta de Cámara Galega

Rogelio Groba, director / Juan Lomba, tenor
R. Groba - G. M. Bononcini - G. F. Haendel - A. Scarlatti - F. P. Tosti

Miércoles 7 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Recital lírico

The Romantic Chamber Group of London / Emma Kirkby, soprano
F. J. Haydn - L. V. Beethoven - A. Beach - P. Scharwenka

FERROL

Catedral de San Xulián - 21.00 h

Orquesta de Cámara Galega

Rogelio Groba, director / Juan Lomba, tenor
R. Groba - G. M. Bononcini - G. F. Haendel - A. Scarlatti - F. P. Tosti

Jueves 8 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Salón Teatro - 21.00 h

Dúo piano - voz

Rosa Torres Pardo, piano / Mariña Pardo, mezzosoprano
The caterpillar songs - Isaac Albéniz

Viernes 9 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Gala lírica

Carlos Álvarez, barítono / Rocío Ignacio, soprano
Real Filharmonía de Galicia / Miquel Ortega, director
T. Bretón - M. Ortega - M. de Falla - J. Jiménez
M. Penella - G. Rossini - G. Donizetti - A. Lara - A. Tomás

LUGO

Círculo das Artes - 21.00 h

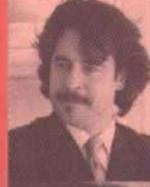
Dúo piano - voz

Rosa Torres Pardo, piano / Mariña Pardo, mezzosoprano
The caterpillar songs - Isaac Albéniz

XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA,

de Educación, Cultura y Deporte 2012



Lunes 12 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Compañía Internacional Lírica y de Zarzuela y Miramón Mendi

Orquesta y coros de la compañía / Tulio Gagliardo, director
Beatriz Lanza, soprano / Milagros Martín, mezzosoprano
Guillermo Orozco, tenor / Ismael Pons, barítono
Luisa Fernanda - F. Moreno Torroba
Esta producción cuenta con cuatro cambios de decorados y más de 200 trajes de vestuario de época.

Martes 13 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Salón Teatro - 21.00 h

Noneto de Viena

F. P. Schubert - Johann Strauss - A. Banlaky - A. Dvorak - G. Onslow

Miércoles 14 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia

José Miguel Rodilla, director

Orfeón de Pamplona

Alfonso Huarte, director
Elizaveta Martirosyan, soprano / Marguerida Reis, mezzosoprano
Wilhelm Hartmann, tenor / Juan Tomás Martínez, barítono
Nona sinfonía - L. van Beethoven

VIGO

Auditorio - Sala de Conciertos del Centro Cultural Caixanova - 21.00 h

Compañía Internacional Lírica y de Zarzuela y Miramón Mendi

Orquesta y coros de la compañía / Tulio Gagliardo, director
Beatriz Lanza, soprano / Milagros Martín, mezzosoprano
Guillermo Orozco, tenor / Ismael Pons, barítono
Luisa Fernanda - F. Moreno Torroba
Esta producción cuenta con cuatro cambios de decorados y más de 200 trajes de vestuario de época.

A CORUÑA

Teatro Rosalía - 21.00 h

Noneto de Viena

F. P. Schubert - Johann Strauss - A. Banlaky - A. Dvorak - G. Onslow

Jueves 15 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Orchestra Sinfonica Arturo Toscanini

Lorin Maazel, director
A. Dvorak - O. Respighi

Viernes 16 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Iglesia de San Martiño Pinario - 21.00 h

La Capilla Antigua

De lo humano y lo divino
M. Robledo - F. Correa de Arauxo - M. Flecha - A. de Gabezón

Sábado 17 de julio

OURENSE

Catedral - 21.00 h

La Capilla Antigua

De lo humano y lo divino
M. Robledo - F. Correa de Arauxo - M. Flecha - A. de Gabezón

Lunes 18 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

The Soloists of the Royal Opera House Covent Garden

Vasko Vassilev, director y violín / Ludmil Angelov, piano y clave
A. Vivaldi - A. Piazzola

Martes 19 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Cementerio de San Domingos de Bonaval - 22.00 h

Black Heritage Choir

Gospel

Miércoles 21 de julio

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Auditorio de Galicia - 21.00 h

Concierto extraordinario de clausura

Filharmonía de Galicia / Antoni Ros Marbá, director
Orfeón Terra a Nosa
W. A. Mozart - J. Moutet

Este programa puede sufrir variaciones

Teléfono de información: 981 554 659
www.xunta.es/conselle/cultura



XACOBEO 2004
Galicia



ALBACETE

Magníficas expectativas

La excelente soprano Ana María Sánchez clausura el próximo día 4 de este mes de junio la tercera edición del Festival Lírico Internacional de Albacete (FELIR) que organiza la Sociedad de Conciertos de Albacete. Será con un recital, que supone también el cierre de la temporada de conciertos de esta entidad, en el que también actuarán el contratenor francés Robert Expert y el pianista Antonio Soria. El variado programa que interpretarán los artistas incluye algunas de las piezas más bellas escritas para voz y piano en Europa desde el clasicismo hasta el siglo XX por autores como Haendel, Verdi, Debussy, Strauss, Hidalgo, Obradors, Collet y Turina. Al término del concierto, la soprano Ana María Sánchez recibirá el Yelmo de Oro de la Sociedad de Conciertos de Albacete, una distinción con que la institución organizadora reconoce la labor profesional y los méritos artísticos de esta prestigiosa cantante. De esta forma su nombre se une al de una larga lista de prestigiosos artistas que ya han sido distinguidas en las anteriores temporadas de la SOCA, como la pianista Alicia de Larrocha y el violagambista Jordi Savall. El Festival Lírico, que este mes se clausura, comenzó el pasado 18 de febrero con la actuación de la soprano británica Emma Kirkby y el London Baroque Ensemble, y la soprano estadounidense Barbara Hendricks. Sin duda, un cartel de primerísima fila para una ciudad, Albacete, que, gracias a su Sociedad de Conciertos, creada ahora hace tres años, está logrando colocarse en los puestos de salida de la programación musical en España, en lo que a interés y calidad se refiere. Y tras el paréntesis veraniego, las previsiones no parecen desmerecer, puesto que será la Joven Orquesta Nacional de España la encargada de inaugurar la nueva temporada.



Ana María Sánchez.

que se alternará los 23 y 29 de este mes con *El ocaso de los dioses*, en cartel hasta el próximo 22 de julio. Se trata de las producciones de Harry Kupfer para la Deutsche Staatsoper de Berlín, en esta ocasión con Bertrand de Billy en la dirección musical. En el reparto, hay que destacar la presencia de artistas de primera fila como John Treleaven, Alan Woodrow, Graham Clark, Kenneth Garrison, Deborah Polaski, Jayne Casselman, Günter von Kannen, etc. Sin duda, dos títulos que no debe dejar pasar.

Por su parte, el Palau 100 recibe a los Orquesta y Coros de la Ópera de Noruega, dirigidos por Olaf Henzold, con *Peer Gynt*, de Grieg, el 1.

La Orquesta Simfònica del Vallès también cierra temporada. Será el próximo día 5, acompañado por el Orfeó de Sabadell, a las órdenes de Edmon Colomer, interpretarán para la ocasión la versión de concierto de *Fidelio*, de Beethoven. Participan como solistas Tetyana Melnychenko, Albert Montserrat, Naroa Intxausti, Iva García, Eliel Carvalho, Jordi Casanovas y Giovanni Tarasconi.

BILBAO

En la recta final

La temporada 2003-2004 concluye este mes de junio, con un extraordinario balance tanto para la

Sinfónica de Bilbao como para la Sinfónica de Euskadi, que han ofrecido a los aficionados unos programas de interés y calidad.

La Sinfónica de Bilbao se despide con dos interesantes programas dobles. Los 3 y 4, a las órdenes de Yaron Traub, ofrecerán *Adagio* de la *Sinfonía núm. 10*, de Mahler; *Rückert Lieder*, de Mahler, y una selección de *El ocaso de los dioses*, de Waltraud Meier como solista. Por su parte, los 10 y 11, Juanjo Mena se subirá al podio para dirigir *Canción del destino*, op. 5, de Brahms; *Obertura Egmont* y la *Novena*, de Beethoven, con el Coro Andra Mari de Renteria y los solistas S. Davislim, Ch. Robertson y M. Aruabarrena.

Por su parte, la Sinfónica de Euskadi, dirigida por Cristian Mandeal, interpretará *Sinfonía española*, de Lalo, con F. P. Zimmermann al violín, y la *Primera* de Mahler, el día 1, en San Sebastián; el 2 en Bilbao, el 3 en Pamplona y el 4 en Vitoria.

LA CORUÑA

Un festival en toda regla

Durante el presente mes de junio, el Festival Mozart llega al ecuador. Sus magníficos montajes operísticos siguen siendo uno de sus principales atractivos, avalados por la calidad de los artistas invitados. Precisamente, los aficionados esperan con expectación la puesta en escena de *La finta giardiniera*, de Mozart, los días 4 y 6, en una producción de la Ópera de Niza. En el reparto figuran J. Zapata, R. Rosique, B. Sledge, C. Remigio, E. Kim y D. Menéndez, acompañados por la Sinfónica de Galicia, a las órdenes de G. Kuhn. Emilio Sagi se encargará de la dirección escénica. Le seguirán *La obligación del primer mandamiento*, de Mozart, y *Matrimonio por letra de cambio*, de Rossini, los 11 y 13, con A. Bienkowska, M.^a José Moreno, C. Mogni, R. Botta, A. Caputo, M. Uliveri, B. de Simone y M. Sola. A. Bosman se encargará de la dirección musical, mientras que L. Squarzina hará lo propio con la escénica. Por último, la Sinfónica de Galicia y el Coro de Cámara de Praga, a las órdenes de A.

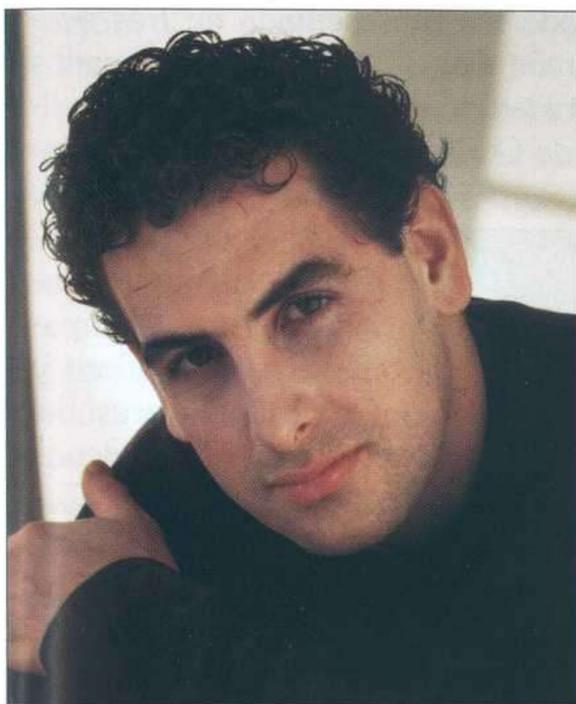
BARCELONA

Grandes títulos

El Gran Teatre del Liceu continúa acogiendo el montaje de *Sigfrido*,

Zedda, ofrecerán la versión de concierto de *La donna del lago*, de Rossini, el 18. Participan como solistas J. Diego Flórez, J. Tamar, D. Barcellona, R. McPherson, N. Olivieri, A. Mansilla y F. Nieto.

En cuanto a los conciertos, hay que destacar las actuaciones de T. Papavrami, el 5; N. Lugansky, el 24; la Orquesta de Cámara de la OSG, con M. Spadano en el podio, el 3; Solistas de la OSG, el 19; el Cuarteto Keller, los 25 y 27, y los recitales de S. Tró, con J. Reynolds, el 12; M. A. Todorovitch, con B. Halary, el 21, y E. Podles, con A. Marchwinska, el 26.



Juan Diego Flórez.

MADRID

Preludio del verano

Con la llegada del mes de junio, los habituales ciclos de conciertos van llegando a su fin. El Teatro Real continúa teniendo en cartel el montaje de *La dama de picas*, concretamente, hasta el próximo día 11. Los más pequeños podrán disfrutar, del 3 al 10 de junio, de *La pequeña flauta mágica*. Cuando el director Joan Font creó para el Liceu de Barcelona su fantástico montaje de *La flauta mágica*, con el grupo Comediants, se dio cuenta de que la fabulosa riqueza del universo onírico de este "singspiel" y su música arrebatadora serían ideales para llegar a un público de niños y adolescentes. De ahí nació la idea de este espectáculo, que desde su estreno, en 2001, ha via-

jado por toda Cataluña y por muchas ciudades de España, siendo siempre acogido con entusiasmo por el exigente público infantil y juvenil. El Real cierra el mes con danza ya que uno de los más prestigiosos ballets del mundo, el Ballet de la Ópera Nacional de París, que dirige Brigitte Lefèvre, presenta la conocida coreografía de George Balanchine *Jewels*. La cita, los días 30, y 1, 2 y 3 de julio.

El Teatro de la Zarzuela presenta uno de los más populares títulos del género zarzuelístico español, *Doña Francisquita*, de Amadeo Vives. En el reparto figuran José Bros, Mariola Cantarero, Alfonso Echevarría, Carmen González, Milagros Martín, Raquel Piorotti, Milagros Poblador, Santiago Sánchez Jericó y Darío Schmunck. José Ramón Encinar y Luis Remartínez se alternarán en el podio. Por su parte, Emilio Sagi dirigirá la puesta en escena. Del 18 de junio al 18 de julio, en cartel. El X Ciclo de Lied se cierra, el día 22, con la actuación de Daniela Barcellona, acompañada al piano por Alessandro Vitello, con piezas de Brahms, Schubert, Fauré, Duparc, Ravel y Rossini.

La Orquesta Sinfónica de Madrid despide su temporada de conciertos sinfónicos el día 3, en el Auditorio Nacional. Será con Krzysztof Penderecki en el podio, dirigiendo el estreno absoluto de su *Concerto grosso para cinco clarinetes y orquesta*, y la *Novena* de Dvorak. Por su parte, la Orquesta Escuela de la Sinfónica de Madrid, dentro del Ciclo de Música de Cámara, ofrecerá un concierto, el día 21, en el Real. A las órdenes de Wolfgang Izquierdo, interpretarán un interesante programa integrado por piezas de Bach, Schnittke, Britten, Haendel y Scarlatti, con solistas de la talla de Ara Malikian, Rafael Khismatulin, Minjung Cho y Luis González.

El ciclo Grandes Orquestas del Mundo se cierra también este mes. Será con los dos programas que ofrecerán la Den Norske Opera, a las órdenes de Olaf Henzold, los días 3 y 4, con *Peer Gynt*, de Grieg, y *El holandés errante* en versión de concierto, de un lado; y con los otros dos que ofrecerá la Müncher Philharmoniker, los días 23 y 24. Con Jame Levis en el podio, interpretarán piezas de Wuorinen, Copland, Bartok,

Schoenberg, Wagner, Debussy y Brahms.

Los Siglos de Oro presentan, dentro de los actos de conmemoración del Centenario de Isabel La Católica, a La Trulla des Vozes, con el programa "¡O fortuna mudable! Música y poesía de Juan del Enzina", en la Plaza del Alcazar de Segovia, el 19. El 26, el Palacio del Pardo acogerá la actuación de Philomela, a las órdenes de Eligio Quinteiro, con "Música para la Infanta María y el Príncipe Carlos", en el Palacio del Pardo. El Ciclo Grandes Solistas en la Nacional se cierra, el 1, con la actuación del pianista Mei-Ting Sun. Por último, el Ciclo de Grandes Intérpretes presentará a Juan Diego Flórez, acompañado al piano por Vincenzo Scalera, en un recital en el que interpretarán obras de Mozart, Gluck Rosini, Bellini y Donizetti, el 23.

VALENCIA

Ópera para despedir la temporada

La Orquesta, Coro y Solistas de la Ópera Nacional de Noruega visitan el Palau de la Música de Valencia, el próximo día 2, poniendo en marcha la programación musical del mes de junio que pone fin a la temporada. A las órdenes de Olaf Henzold, ofrecerán la versión de concierto de *El holandés errante*, de Wagner.

Por su parte, la Orquesta de Valencia afronta la recta final de su temporada de abono, con tres programas de interés. El primero, el 4, con Miguel Ángel Gómez Martínez en el podio, dirigiendo el *Concierto en Si menor para contrabajo y orquesta* y *Passione amorosa para violonchelo, contrabajo y orquesta*, de Bottesini, con A. Muruzábal y J. Romero como solistas, y *Sinfonía fantástica*, de Berlioz, el 4. El 11, Ainhoa Arteta actúa como solista de la Orquesta (más información en No se lo pierda); para cerrar el mes con más ópera. Será con la versión de concierto de *I Capuleti e I Montecchi*, de Bellini, a las órdenes de Ralf Weikert. Participan E. Pont-Burgoyne, M. Rodríguez Cusí, M. Beltrán, E. Todisco y C. Esquivel, acompañados por el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de La Maestranza.

Gran despedida

El Palau 100 despide su XIII Temporada de conciertos con la actuación de James Levine, al frente de la Münchner Philharmoniker, el día 21. El repertorio elegido para la ocasión no podría ser de mayor interés: *Gran bamboula para orquesta de cuerda*, de Wuorinen; *Noche transfigurada, op. 4*, de Schoenberg; *Concierto para clarinete y orquesta*, de Copland, con

Martin Spangenberg como solista; para cerrar con *El mandarín maravilloso*, de Bartók. La cita, en el Palau de la Música de Catalunya.



James Levine.

Jerez con los jóvenes

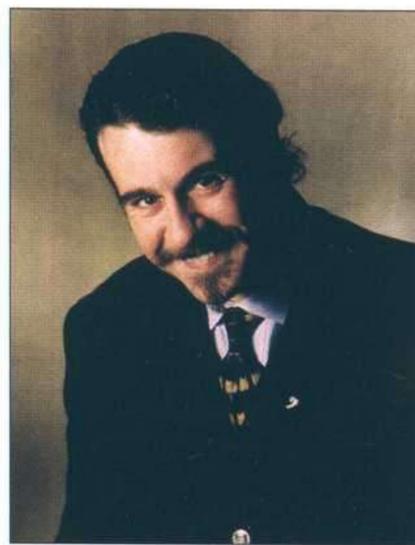
El Teatro Villamarta de Jerez cierra su temporada lírica con *Rigoletto*, de Verdi. Se trata de otra producción del teatro jerezano que introduce como principal atractivo un reparto de jóvenes cantantes que abordan los roles de este título por primera vez en su carrera. Nos referimos a Juan Jesús Rodríguez, Elena de la Merced, Héctor Sandoval, Stephano Palatchi, Pedro Farrés y Alberto Arrabal, todos ellos dirigidos por Juan Luis Pérez. La dirección escénica correrá a cargo de Francisco López.



Elena de la Merced.

Los clásicos del Real

El Teatro Real inicia esta temporada un nuevo ciclo titulado "Clásicos del Teatro Real" en el que presenta, en versión de concierto y siempre con primeras figuras, aquellas obras que en su momento triunfaron en este escenario. La primera partitura elegida es *Ildegonda*, de Emilio Arrieta, una ópera que no sólo obtuvo el premio de composición de La Scala, sino que fue estrenada con mucho éxito en Milán, poco después de su creación. En 1848 Arrieta fue designado Maestro de Canto de la Reina Isabel II y al año siguiente *Ildegonda* fue estrenada en el Teatro Real Palacio, con excelente acogida en los festejos del 19 cumpleaños de la reina. El 26 de abril de 1854, *Ildegonda* llega al Teatro Real, siendo la primera ópera de un compositor español en subir a un escenario, en donde fue representada en tres ocasiones. Los próximos días 17 y 19, los aficionados tendrán la oportunidad de disfrutar de este drama lírico, en las voces de Carlos Álvarez, Ana María Sánchez, José Bros, Ángel Rodríguez, Stefano Palatchi y Mariola Cantarero, acompañados por los Coro y Orquesta titulares del Teatro, a las órdenes de Jesús López Cobos.

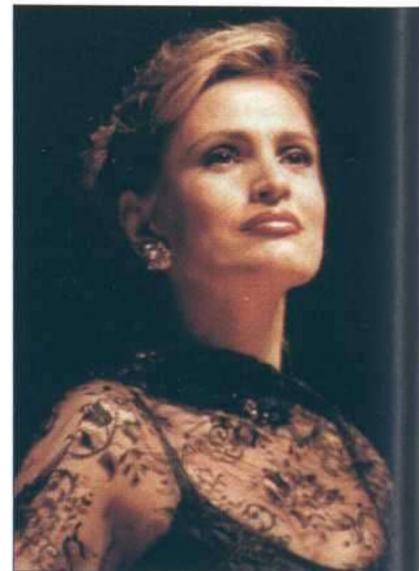


Carlos Álvarez.

Ainhoa Arteta, en Valencia

Poniendo broche de oro al magnífico Ciclo de Compositores del Siglo XX, la Orquesta de Valencia recibe, el próximo día 11, a la soprano Ainhoa Arteta. Hay expectación entre los aficionados ante la visita de la soprano guipuzcoana, quien no actuaba en el Palau de la Música desde hacía tiempo. A las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez, interpretará una selección de piezas de Mozart. El programa se

completa con la *Sinfonía núm. 4*, de Mahler.



Ainhoa Arteta.

Argerich: éxito en Barcelona

En la que sin duda era una de las citas más esperadas de toda la temporada, la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya recibió la visita de una de las pianistas más grandes, originales e inclasificables del actual panorama interpretativo: Martha Argerich. No defraudó: su lectura del *Concierto en La menor* de Schumann fue un prodigio de inspiración y musicalidad, con la partitura convertida simplemente en un punto de partida para realizar una verdadera creación. Y es que la intérprete argentina consiguió que una obra tan conocida como ésta sonara nueva bajo sus dedos. Sí, a los puristas sus libertades en el fraseo y el tempo, su apuesta por el color instrumental o su gusto por los acusados contrastes dinámicos podrán parecerles hieréticos, pero ahí había mucha música, con momentos de introspección mágica. Lástima que la dirección de Decker no compartiera esa misma libertad y quedara en simplemente correcta. El resto del programa estuvo construido todo él en homenaje a la ilustre invitada argentina, con obras de dos compositores de esa misma nacionalidad –Ginastera (*Glosas sobre temas de Pau Casals*) y Piazzolla (*Tangazo*)– que Decker interpretó con solvencia y sin riesgo, y la *Obertura Rosamunda* de Schubert.

Juan Carlos Moreno



Martha Argerich saludando tras su actuación.

Pollini, en Barcelona

En las altas esferas del pianismo abunda el dicho de que no se toca con las manos, sino con la cabeza. El equilibrio mental y sentimental, con pleno dominio físico del instrumento, es patrimonio de pocos artistas como lo es de Pollini, capaz de invadir con el embrujo de su perfección el silencio de la sala, repleta de público expectante.

Momentos gloriosos se pudieron escuchar en los *24 preludios op. 28*, de Chopin (también tocó el *Op. 45*), sin poder evitar acordarnos, en momentos, de otras versiones referenciales ajenas al gran intérprete italiano, que actuó en instantes con apariencia de cierto cansancio y distancia.

Pollini triunfó con el segundo cuaderno de *Preludios* de Debussy, regalando después cuatro *bises* a un público entusiasta y entusiasmado. Quizás el momento más logrado del recital fue *La Catedral sumergida*, donde Pollini dio cuerpo a aquella frase con que García Márquez define el sonido Debussy: un piano sin macillos, tal era la naturaleza etérea de su ataque. Después ofreció la *Balada, op. 23* de Chopin, referencial en su amplia discografía cuya versión no quedó a la zaga; y, en respuesta a los bravos y aplausos incesantes, dos estudios de Chopin, *op. 25/1* y *op. 10/4* con pasmosa naturalidad e impresionante virtuosismo.

Antonio Soria

BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA

Director Titular y Artístico: Juanjo Mena



AUDICIONES septiembre 2004

1 Concertino 1º	Días 9 y 10
1 Oboe - Tutti	Día 7
1 Trompeta - Tutti	Día 7
1 Fagot - Solista	Día 8
1 Trompa - Solista	Día 8

Convocatoria Internacional en todas las plazas
(Salvo en **Trompeta-Tutti**: Unión Europea)

Fecha límite de recepción de solicitudes:
23 de agosto de 2004

Información y bases:

BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA

Palacio Euskalduna Jauregia,
Avda. Abandoibarra, 4 - 48011 BILBAO (Vizcaya)
Tel: (+34) 944 035 205
Fax: (+34) 944 035 115
E-mail: bos@bilbaorquestra.com
www.bilbaorquestra.com



Versión sobre versión

El intérprete todavía en el siglo XXI mantiene una curiosa tendencia a inclinar la balanza más hacia su interpretación que a las intenciones del autor. Éste es, en mi opinión, el horizonte de Fabio Biondi en sus cuatro estaciones reversionadas de Vivaldi. ¿Instrumentos de la época, cuerdas de tripas...? Puede: pero el violín de Biondi se queda en las tablas y a los primeros se los meriendan los bajos.

Conviene revisar eso del estilo de una época. El estilo, también en el barroco, se revisaba en cada obra, especialmente en las más geniales y originales; si no, los estilos musicales no hubieran evolucionado. Es difícil saber cómo quería Vivaldi exactamente sus estaciones, pero los efectos de acordeón, los caprichos de velocidad que en Biondi acaban siendo marcantes, o los cambios en las partituras (*Primavera*, segundo movimiento, violas: pone corchea-negra para el ladrido del perro, no corchea-corchea) no tienen más lógica que hacer una versión que sorprenda a un público que se sabe las estaciones de memoria. Yo sigo prefiriendo las de Vivaldi.

J.H.G.

Mullova en el jardín

Tres autores barrocos contemporáneos entre sí, Händel, G. Sammartini y Vivaldi fueron los elegidos para el concierto en Zaragoza de *Il Giardino Armonico*, que bajo la dirección de Giovanni Antonini y con la intervención especial de Viktoria Mullova, llenó de público –a pesar del pertinaz chaparrón– la sala grande del Auditorio. Sendos *concerti grossi* de Händel y Sammartini, el uno italianizante y el otro casi rococó, eran parte de un programa que se completaba con el *Concierto en Fa para flauta, cuerda y continuo*, también de Sammartini, con Antonini con la flauta de pico desgranando una ornamantadísima versión, tanto como su bailoteo, así como con tres conciertos con solistas, dos para violín solo y uno para cuatro violines del Prete Rosso. En todos estos intervino Mullova como uno más, sin destacar sobre el altísimo nivel de virtuosismo de los miembros de *Il Giardino*, todos ellos solistas de prestigio. En el concierto “*Grosso Mogul*” la Mullova tuvo la ocasión de exhibir sus dotes virtuosísticas tanto en las cadencias de los movimientos extremos como en el ornado Largo central. Antonini dirigió con su extravagante pero efectivo gesto unas lecturas de gran efecto dramático al mejor estilo barroco. Ovaciones para este Jardín Armónico.

Víctor Rebullida

“Fons amoris”



Josep Pons.

Tras los terribles sucesos que ensombrecieron la mañana madrileña del once de marzo y determinaron la cancelación del anterior concierto programado por la Orquesta y Coro Nacionales de España, la propia programación ofrecía, providencial, en paz descanso eterno en su tradicional velada pre-

via a la Semana Santa. Las partes musicadas, parcialmente, por un Mozart moribundo, de la *Misa de requiem* fueron las elegidas en esta ocasión. Obra emblemática donde las haya y desigual en su planteamiento moderno, secuestrada del *misa de difuntos* para cuya liturgia, contexto, *tempi* y expresión retóricas fue compuesta, encontró su prólogo más acertado en el enigmático *Stabat Mater* de Szymanowski. Su sentimiento de religiosidad eslava y simplicidad musicales tuvieron momentos intensos allí donde la comprometida austeridad de planteamientos dejaban paso a una comunicación más directa... “*O eia, mater, fons amoris*”. Josep Pons, al frente del conjunto sinfónico-coral y solistas, veló por el ajuste de todas estas piezas asimétricas de volúmenes y dinámicas, articulación y proyección sonora diferenciadas que ofrecieron, adentrado ya el concierto, una imagen más compacta.

Luis Mazorra Incera

Torque, Lutoslawsky y Sibelius

Reunidos en ese orden, el programa de la Pablo Sarasate planteaba el reto de dejar una tarde redonda en un programa rectangular. Claro que en el arte, buscarle la cuadratura al círculo a veces da éxito. La obra de Torke tiene el brillo de un buen orquestador y una inspiración de rebajas de primavera, que tampoco está mal para empezar. Lutoslawsky es otro mundo. El problema es saber qué mundo es. Admiro a su compatriota Penderecky y me parece curioso advertir un algo común de desolación en ambos.

Su concierto de piano ofrece tensión, misterio, caos o velos cristalinos de sonido puro. En algún momento me dio la sensación de que todo el auditorio andaba pendiente (¡sin toser!) de ver qué suena ahora. No es poco. En estos casos la orquesta ni se menciona; lo tenía bien ensayado. Paul Crossley también: mérito por su parte. Se le veía como a Lutoslawsky poniendo fusas por su casa.

La *Sinfonía núm. 5* de Sibelius no despierta pasiones, pero tiene esa belleza de la altura y la luz fría y estrenada. El primer tempo me pareció demasiado mucho moderato. Los fraseos de los vientos, leídos de corrido. La misma causa hacía que el segundo resultara monótono, con tanta reiteración del tema principal. Martínez Izquierdo es admirador de Sibelius y hace, seguro, las cosas a conciencia, pero se le nota cuando se entrega, y la entrega ocurrió en el tercer movimiento. Claro que es muy fácil criticar esto de los fraseos, y querer que una orquesta sea un solo instrumento en dos semanas de ensayo.

Javier Horno Gracia

Una grata sorpresa



Ondrej Lenard.

Toda una sorpresa supuso para la mayoría del público jerezano descubrir la hermosa música sacra de A. Dvóřak, autor conocido popularmente por su música sinfónica. La cita tuvo lugar en el Teatro Villamarta y los protagonistas fueron la Orquesta Nacional Checa y el Coro de Cámara de Praga, a las órdenes de Ondrej Lenard.

El programa, dedicado exclusivamente al compositor bohemio en el centenario de su muerte, estuvo conformado por el *Salmo 149*, la *Misa en Re mayor Op. 86*, las *Canciones bíblicas Op. 99* y el *Te Deum Op. 103*, en las que destacó principalmente el coro, dada la vistosidad que el compositor confiere a éste en las partituras.

Por su parte Lenard mostró solvencia en su cometido, consiguiendo buenos resultados al frente de una obediente orquesta.

José Luis de la Rosa

Magnífico debut



Gilbert Varga.

Debutó en Las Palmas dentro de la temporada de la OFGC la Sinfónica de Euskadi, a las órdenes de su titular Gilbert Varga. *La Isla de los Muertos* tocada con misterio y tensión y la *Rapsodia sobre un tema de Paganini* de la que Achúcarro con tempo amplio y fraseo magistral, extrajo toda la música posible de obra tan frecuentemente maltratada, ayudado por una batuta que respiraba al unísono con el teclado.

Los Cuadros de una Exposición de notable respuesta orquestal, más rusos que franceses y muy bien caracterizados, destacaron por su amplia paleta de colores y una dinámica controlada y sin excesos. Dentro del ciclo de conciertos de Semana Santa que organiza la OFGC el Grupo La Venexiana, integrado para esta ocasión por soprano, contratenor, dos tenores, y barítono interpretó un monográfico Monteverdi. Afinación impecable, cuidado por escucharse unos a otros, máxima atención a los textos y flexibilidad, con amplia libertad de tempi que los aleja de cualquier rigidez, dejaron constancia de uno de los mejores grupos de madrigalistas.

Lástima que el recital se ofreciera en el Salón Dorado del Gabinete Literario, de seca acústica, en lugar de la Iglesia de Santo Domingo de Guzmán, excepcional para este tipo de música.

Juan Francisco Román

Música de Cámara

Magistral ejemplo de música de cámara el ofrecido por el Trío Guarneri de Praga en el Auditorio Ciudad de León. Desarrollando un programa que abarcaba tan diferentes estéticas, Ivan Klansky (piano), Cenek Pavlik (violín) y Marek Jerie (cello) demostraron la solidez artística de esa agrupación. Con excelente conjunción, entradas claras, planos sonoros equilibrados, empaste de las voces, carácter apropiado, cambios dinámicos consensuados tanto en cambios de tempo como en los acelerandos y ritar-dandos, matices agógicos unánimes, exquisita afinación y claros fraseos que redundaron en expresividad interpretaron *Trío en Sol mayor*, de J. Haydn; *Trío en Re menor*, de F. Mendelssohn-Bartholdy, y el *Trío Op. 90 "Dumky"*, de A. Dvorak.

Esther Calvo Martínez

El aire de otros planetas

Los dos conciertos que el Cuarteto Prazak ofreció en el Liceo de cámara podían entenderse como emanaciones de esos versos de George que la soprano canta en el Segundo Cuarteto de Schoenberg. Obra incluida en unos magníficos programas centrados en la Segunda Escuela de Viena, con la excepción del *Cuarteto para piano op. 16 bis* de Beethoven. La agrupación checa demostró su especial afinidad con este universo –como sus registros testimonian– en una aproximación que privilegia la efusividad de inmediata adecuación a Zemlinsky –en unas páginas que reclaman una rápida difusión–, a un Webern todavía postromántico y al Berg de la *Suite lírica*, pero que también demuestra ser enormemente eficaz en el Schoenberg más abstracto del *Cuarteto núm. 4*. Esa inmediatez es transmitida con un sonido no especialmente bello, pero sí muy vigoroso, de potentes contrastes dinámicos y rotundos perfiles. Quizá excesivamente preciosista Ambrosini en Beethoven y magnífica la soprano Vanda Tabery en una intensa versión de esa obra esencial, apertura a la modernidad en su especial combinación, de la obra de Schoenberg.

David Cortés



© Fundación Gala-Salvador Dalí,
FEGAR-Quintanar de la Orden, 2004

 XI FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE MUSICA
QUINTANAR DE LA ORDEN

2-18 de Julio

2004

- Orquesta Sinfónica La Mancha** *Dirección: José Ramón Monreal* VIERNES 2 DE JULIO
Obras de Consuelo Díez, Bizet, J. Guerrero, J. Jiménez, T. Bretón *Auditorio Centro Príncipe de Asturias*
- Grupo Aldonza** *Kayoko Morimoto, Linda Mirabal, Pilar Zenón y Ana Buckowska* DOMINGO 4 DE JULIO
Obras de Alfonso Ortega, J. Guinjoan, Poulenc, Fauré, G. Cassadó y M. de Falla *Auditorio Centro Príncipe de Asturias*
- Dúo Rodríguez-López** *Aurora López y María Antonia Rodríguez* JUEVES 8 DE JULIO
Obras de Tomás Marco, B. Arzamendi, B. Martinu y F. Poulenc *Auditorio Centro Príncipe de Asturias*
Commemoración 75 Aniversario de la Revista Ritmo
- Orquesta Filarmónica de Toledo** *Dirección: Beatriz Hernández Ezquerro* VIERNES 9 DE JULIO
Obras de W. Mozart, J.C. Arriaga y L.W. Beethoven *Auditorio Centro Príncipe de Asturias*
- Trío Hippocampus** *Fernando Paz, Jordi Comellas y Alberto Martínez Molina* SÁBADO 10 DE JULIO
Obras de Diego Ortiz, Palestrina, Bassano, Corelli, Telemann, J.S.Bach *Ermita de San Antón*
- Cuarteto DEGANI** *Arturo Guerrero, Erik Ellegiers, Svetiana Arapu y Paul Friedhoff* DOMINGO 11 DE JULIO
Obras de Tomás Marco, J. Haydn, A. Dvorak *Iglesia Virgen de La Piedad*
- Concierto Pedagógico de Jazz. Percusión Pro-Music** *Dirección: Javier Benet* JUEVES 15 DE JULIO
Intérpretes: Rafael Mas, Enric Llopis, Raúl Benavent, Esasú Borreda, Sergi Perales y Óscar Benet
Obras de Jhon Lewis, Errol Garner, Stivie Wonder *Auditorio Centro Príncipe de Asturias*
- Arianna Savall** VIERNES 16 DE JULIO
El arpa de Ludovico (XVI) y temas de su nuevo disco Bella Terra *Iglesia Virgen de La Piedad*
- Concierto de Jóvenes Intérpretes** *Dirección: Vicente Toldos* SÁBADO 17 DE JULIO
Auditorio Centro Príncipe de Asturias
- Grupo Sinfónico Santa Cecilia** *Dirección: Sebastián Heras* DOMINGO 18 DE JULIO
Obras de J. Turina, Tchaikovsky, Offenbach y C. Orff *Auditorio Pista Jardín Colón*

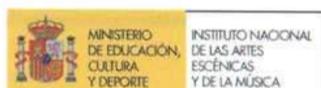
Horario de conciertos: 22,00 H.



EXCMO. AYTO.
QUINTANAR DE LA ORDEN



Junta de Comunidades de
Castilla-La Mancha
Consejería de Educación y Cultura



TV Comarcas Dan Quijote de La Mancha



JUNIO
2004

Discos

	“La música de Adès, casi un fenómeno sociológico”		“Una necesaria propuesta, este ‘Microcosmos’ al clave”
“Interesante recuperación de la música de Monasterio”		“Knussen-Stokovsky, un binomio singular para este disco”	
	“Ottavio Dantone y Alessandro Scarlatti, una buena juntura”		“Ashkenazy graba más música para piano de Shostakovich”
“Magdalena Kozema vuelve a grabar para el sello D.G.”		“Nueva muestra britteniana para el excelente sello Orfeo”	

42 DE LA A A LA Z

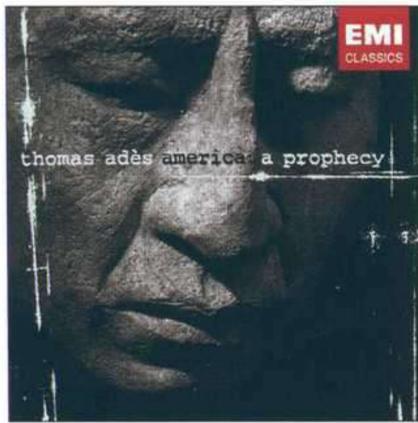
52 ÓPERAS Y RECITALES

59 GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA	A ALTO
★★★★ BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO	M MEDIO
★★★ REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO	E ECONOMICO
★ PÉSIMO		

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PPCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López-Vargas Machuca (FLVM), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR) y Carlos Villasol (CV).



Thomas Adès (1971) puede ser con justicia considerado como el nuevo prodigio de la música inglesa. A pesar de su extrema juventud, ha desarrollado hasta hoy un catálogo de obras que abarcan diferentes géneros —entre ellos la ópera con *Powder her face*, y la recientemente estrenada en el Covent Garden con éxito atronador *The tempest* (2004)— y cada obra suya propone un mundo sonoro interesante que entroca con la tradición occidental pero reinterpretada. La principal obra es *America: a prophecy*, su opus 19 para mezzosoprano, coro y orquesta, encargo de Kurt Masur para el cambio de milenio, donde dibuja la destrucción de la benigna civilización maya a cargo de los españoles, representados por una cita de la ensalada *La guerra* de Mateo Flecha, que aparte la veracidad de la historia, demuestra un tratamiento orquestal deslumbrador. Pero dentro del disco caben otras joyas como el villancico para coro *The Fayrfax Carol*, la instrumentación para pequeño conjunto de *Les Baricades mystérieuses* de Couperin, o su más reciente *Brahms op. 21* para barítono y orquesta con texto del pianista Alfred Brendel. En suma, un compositor más que digno de ser atendido en esta batahola posmoderna que nos asola.

J.M.

ADÈS: America: A. prophecy op. 19. The Fayrfax Carol. Brahms, op. 21. City of Birmingham Symphony Orchestra. Dir.: Thomas Adès. Otros conjunto y solistas.
EMI, 7243 5 57610 2 6 • 59'38" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **ARS**



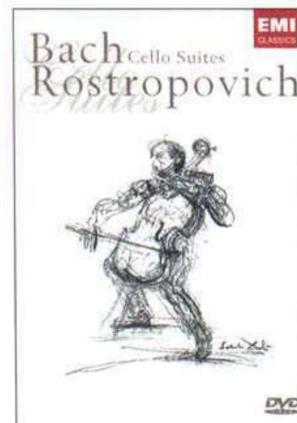
Una grabación parcial de sólo dos Suites (¿1 y 3? ¿RCA? Desprenderse de los viejos elepés para dejar hueco a los nuevos cedés suscita estas dudas) en los años ochenta y una integral para Auvidis en los noventa son el prelude de esta nueva grabación realizada en la abadía francesa de Fontfroide. Con una larga dedicación a estas obras en concierto y la experiencia acumulada de un artista que ha traspasado ya la cincuentena, Claret traza aquí con nitidez los perfiles de una versión dominada por el intimismo y la falta de afectación. Al margen de modas o guiños historicistas —su instrumento es un violonchelo moderno der Etienne Vatelot—, Claret desgrana esta música con la hondura de quien ha desentrañado hasta el límite sus compases y con el intimismo que da la libertad de tocar para uno mismo. Con golpes de arco concisos y precisos, Claret logra una lectura personal, sin efusividades innecesarias, pero lejos también de ser expresivamente mortecina. José Miguel Martínez y Pilar de la Vega han realizado una toma de sonido espléndida, como lo es también la presentación de unos discos que honran a todos quienes los han hecho. Ojalá se hicieran aquí las cosas siempre igual de bien.

L.G.

BACH: Suites para violonchelo. Lluis Claret, violonchelo.
Verso, VRS 2015 • 2 CDs • 127' • DDD
Diverdi ★★★★★ **SA**

Tenían que llegar: cuando, en 1991, Mstislav Rostropovich decidió, por fin, grabar la integral de las *Suites para violonchelo* de Bach, lo hizo con la finalidad de que se convirtieran en un legado histórico. Por eso estaba pendiente la imagen del acontecimiento. Rostropovich eligió con tino el escenario (la hermosísima Basílica de Santa Madalena de Vézelay), se erigió él mismo en productor ejecutivo y cuidó hasta el último detalle no sólo de la grabación sonora que se publicó en 1995, sino del extenso documental que acompaña ahora su interpretación en este DVD. Sería difícil recomendar las versiones de Rostropovich como las mejores de la amplísima discografía de estas obras, pero también sería imperdonable no conocerlas, pues, quiérase o no, hay un antes y un después del instrumentista ruso. Éste explica, una por una, con palabras sencillas y maneras cautivadoras, las obras al piano y nos brinda al comienzo una amena introducción en la que cuenta cómo llegó a estas obras y cómo ha evolucionado su concepto de las mismas (por eso se dispara la duración total hasta las cuatro horas). El concepto y la filmación son sobrios (nada del experimentalismo, casi siempre huero, del DVD homónimo de Yo Yo Ma) y permiten admirar el modo de tocar único de Rostropovich, con ese brazo derecho en permanente estado de gracia. Un clásico moderno.

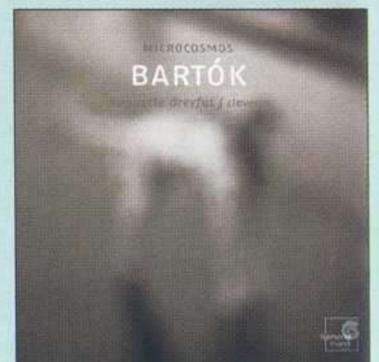
L.G.



BACH: Suites para violonchelo. Mstislav Rostropovich, violonchelo.
EMI, 599159-9 • 2 DVD's • 240' • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **SRA**

El nombre con el que el sello francés Harmonia Mundi titula esta serie de discos es el de "Curiosita". Y qué puede resultar más curioso que Béla Bartók tocado en un clave? Lo cierto es que el propio compositor es quien recomienda que algunas de las piezas de los cuatro últimos volúmenes de esta obra maestra del campo pedagógico sean tocadas en el clave, ya que por su escritura fuertemente contrapuntística se adaptan muy bien a este instrumento. La elección de un clave Neupert es acertada en este caso. Se trata de un tipo de instrumento experimental aparecido hacia los años cincuenta y que poco tiene que ver con los claves empleados hoy en día, contruidos a partir de instrumentos históricos. No obstante, es un instrumento más cercano al pensamiento tímbrico de compositores como Ligeti, Falla o Poulenc, que a las posibilidades sonoras de un instrumento historicista. No quiero terminar sin destacar el gran trabajo llevado a cabo por esta segunda generación de claveñistas (Puyana, Kirkpatrick, etc.) que divulgaron y elevaron el clave y su repertorio al lugar que ocupan hoy en día.

I.J.



BATÓK: Microcosmos, vols. 3, 4, 5 y 6. Huguette Dreyfus, clave.
H. Mundi, HMX 290791 • 44'42" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **A**

**“El gran Kissin
ha grabado
otro disco
grande”**

**Discos
Crítica**
de la a la z



Lo de las *Sonatas para piano* de Beethoven no tiene nombre: no es que haya pocas versiones en disco que merezcan de verdad la pena; es que la mayor parte de las que se hacen es francamente floja. Y lo que es peor y más difícil de explicar: cómo pianistas de primera, magníficos en otros repertorios, incluso en músicas de –al menos en apariencia– mayor dificultad técnica, se mueven estupidamente, y cuando llegan a Beethoven se estrellan estrepitosamente. Pues vaya, a lo mejor es que no es lo mismo dedos que técnica. Y por supuesto, nada que ver con lo que podríamos denominar interpretación.

Stephen Kovacevich es parte de ese síndrome: deambula por las partituras beethovenianas como un zombi, sin saber muy bien a dónde se dirige ni a quién quiere encontrar; su despiste, la pérdida de rumbos y objetivos, es fenomenal, y cuando una música como ésta nos llega así, tan inocuamente, tan poca cosa, tan extraviada, es difícil que a uno no le entre una gran pena.

Claro que esto es como la tele: si es mala es mala, pero lo importante entonces es no verla.

P.G.M.

BEETHOVEN: *Sonatas para piano* núms. 1, 2 y 3. Stephen Kovacevich, piano.

EMI, 5577302 • 61'36" • DDD
EMI-Hispavox ★★★ A



De vez en cuando cae por aquí un disco del sello RCA, cuya lamentable situación en el mercado es bien conocida de los aficionados; y alguno de ellos, como es el caso, de impresionante contenido. Parece que Kissin es ajeno a la crisis de la empresa, o que ésta continúa grabando con él porque cree que le sigue interesando económicamente. No sé qué pasará en otros países, pero en España sí sé que los compradores no llegan a enterarse – a no ser por un comentario aislado, como pueda ser éste – de lo que RCA saca, por una sencilla razón: está “desaparecida” para cualquier tipo de promoción de sus productos. En fin, y quieren que se vendan... es un pelín lamentable.

Aquí sigue en pie el coloso Kissin, y no parece que nadie pueda desbancarle de su honorífico título de mejor pianista del mundo en este momento. Su presente disco Brahms no es ni mejor ni peor que los anteriores; es igual de descomunal, de escandalosamente maravilloso, de intolerablemente perfecto. Como por otro lado no podía ser de otra manera: se confirma que el binomio Brahms-Kissin es como el que conforman un anillo y un dedo a su medida.

P.G.M.

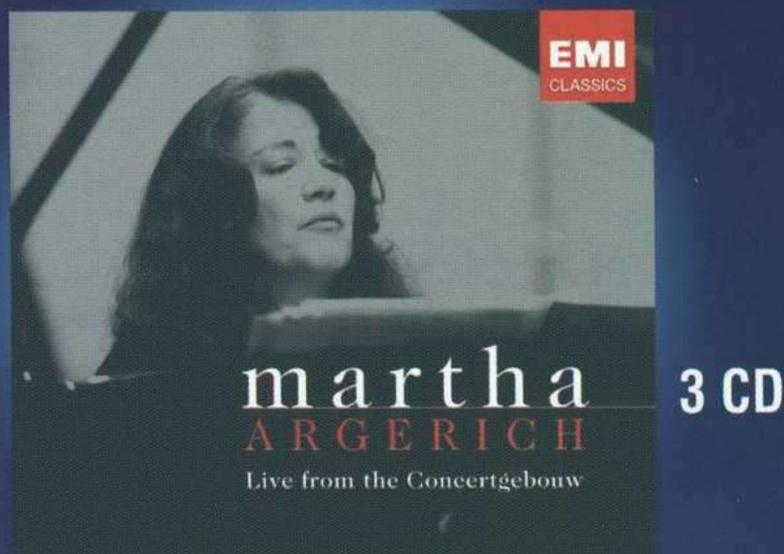
BRAHMS: *Sonata op. 5. Intemezzo op. 76/6. Capriccio op. 76/2. 5 Danzas húngaras.* Evgeny Kissin, piano.

RCA, 82876527372 • 56'15" • DDD
BGM ★★★★★ ASR

**EMI
CLASSICS**

Novedades

Mayo 2004



5 62917 2



Serie Histórica
5 nuevos títulos

Serie Gemini
10 nuevos títulos



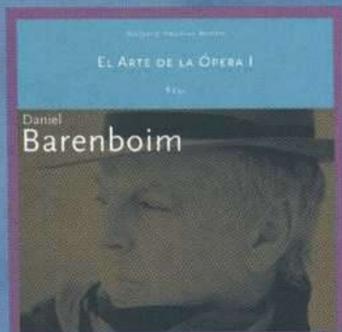
**CONSULTE NUESTROS LANZAMIENTOS
CON LA INFORMACIÓN MÁS DETALLADA
Y ESCUCHE UN FRAGMENTO DE CADA NOVEDAD EN:**

www.emispain.com

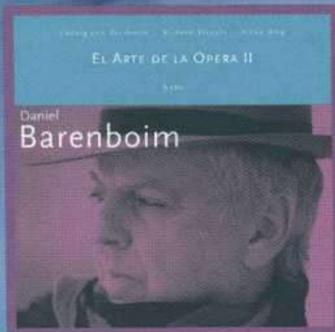
www.emiclassics.com

Daniel Barenboim

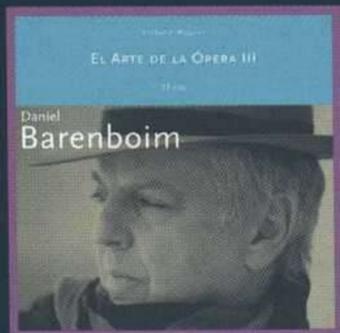
Descubre
todo
su arte



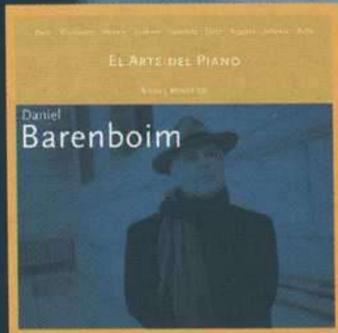
El Arte de la Ópera I
"Le Nozze Di Figaro",
"Don Giovanni"
y "Cosi Fan Tutte"
9 CD's / 5050467048324



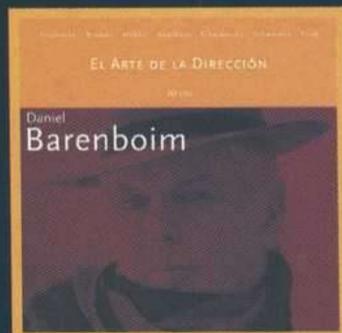
El Arte de la Ópera II
"Fidelio", "Elektra"
y "Wozzeck"
6 CD's / 5050467048423



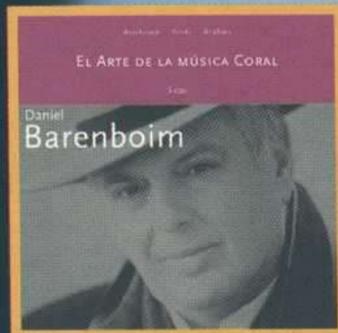
El Arte de la Ópera III
"Tannhäuser", "Tristán
e Isolda" y "Parsifal"
11 CD's / 5050467048522



El Arte del Piano
Bach, Beethoven,
Brahms, Shubert, Liszt,
Strauss, Albéniz y Falla.
8 CD's + Bonus CD
5050467048126



El Arte de la Dirección
Beethoven, Brahms, Mahler,
Bruckner, Tchaikovsky,
Schuman y Liszt.
20 CD's / 5050467048225



El Arte de la Música Coral
Beethoven, Verdi,
y Brahms.
5 CD's / 5050467048621

Incluyen libretos en castellano
Lanzamiento 15 de junio

"Gran versión de los tríos brahmsianos"

La nueva generación de instrumentistas franceses viene pisando fuerte. Lo sabemos por la colección dedicada específicamente a ellos por la firma Harmonia Mundi y por la aparición de estrellas que ascienden ya muy pronto al firmamento de los grandes. Los hermanos Capuçon unen aquí sus fuerzas al también joven pianista Nicholas Angelich para ofrecernos una muy recomendable integral de los *Tríos con piano* de Johannes Brahms. Lo que más sorprende de su versión es que, a pesar de la edad de los intérpretes, es de una gran contención expresiva. Allí donde estamos acostumbrados a un cierto desafuero emocional (la música lo reclama de alguna manera en muchos momentos), los tres franceses optan por el lirismo e incluso la media voz. El instrumentista quizá más interesante de los tres es Renaud Capuçon, protagonista de los momentos (como el Adagio del *Trío* núm. 1 o el movimiento inicial del *Núm. 3*) de mayor altura interpretativa. El trío funciona muy bien como bloque, mucho mejor que cuando el trío resulta de la unión de tres grandes solistas. De los dos hermanos cabe imaginar que han tocado mucho juntos, pero Angelich, que tiene la parte del león en las tres obras, sabe amoldarse a ellos, moderando su protagonismo sonoro (a veces quizás en exceso) y dejando que sean los tres quienes tiren de la cuerda en función de las exigencias de la música.

Debo confesar, ante todo, que me encanta la música checa. Siento una especial debilidad por Dvorak—su *Sinfonía del Nuevo Mundo* era el disco que me llevaba a la isla desierta en cierta encuesta de RITMO, ¿la recuerdan?—y la música de Janacek siempre me parece pan recién salido del horno: deliciosa y crujiente, como si hubiera sido escrita antea-yer. Por eso acometí con agrado la audición del presente CD, un registro en vivo realizado en el Royal Festival Hall de Londres el 2 de abril de 1991. Y la buena noticia es que Tennstedt no defrauda. Su *Obertura de La Novia Vendida* es jugosa y de un solo trazo. La *Octava* del autor de *Rusalka* es muy contundente: enérgica y arriesgada, rebosa vitalidad sin que al director alemán se le vaya nunca de las manos. Y si el tono del concierto era éste, imaginen la *Sinfonietta* de Janacek: luminosa, estimulante y teñida de mil colores (por cierto, qué metales los de la Filarmónica). Aunque no le haya puesto una "R", baste que con decir que, hasta la fecha, ya he escuchado el disco cuatro veces.

L.E.J.

L.G.



BRAHMS: Tríos con piano. Nicholas Angelich, piano. Renaud Capuçon, violín. Gautier Capuçon, violonchelo.

Virgin, 54565328 • 2 CDs • 90'21" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ SRA



DVORAK: Sinfonía núm. 8. JANACEK: Sinfonietta. SMETANA: Obertura de La Novia Vendida. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Klaus Tennstedt.

BBC Music, BBCL 41392 • 72'23" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

“McCreesh realiza su mejor Haendel con ‘Saúl’”

Discos Crítica
de la a la z

Siroe, Rey de Persia se presentó en el Haymarket londinense en 1728. Fue la primera ocasión en la que Haendel pudo poner música al texto de uno de los pilares literarios más influyentes de la historia de la ópera, el joven y entonces desconocido Pietro Antonio Trapassi, alias Metastasio, máximo exponente del modelo de ópera seria que daría lugar a varios centenares de obras escénicas de innumerables autores en toda Europa. *Siroe* contiene una música deslumbrante. Parece reiterativo decir esto de cada nueva ópera haendeliana que ve la luz en disco, pero ¿por qué habríamos de mentir? Escuchen y opinen ustedes mismos. Además de una espléndida dirección de Spering, que ya nos había impresionado con su reciente *Imeneo* en CPO, quien se siente a escuchar este álbum disfrutará de una contralto verdadera en el rol de *Siroe*, una cantante a la que habrá que seguir de cerca, de nombre Ann Hallenberg, y a la que no cuesta nada imaginar en un futuro dando vida a *Giulio Cesare*, a *Ricardo Primo* o a *Salomón*. Muy bien también las sopranos Johanna Stojkovic y Sunhae Im.

La conclusión es fácil de extraer: los haendelianos ya tienen un nuevo director de referencia. Se llama Christoph Spering.

R.M.

Supongo que este *Saúl* será para los fieles admiradores de Paul McCreesh y sus Gabrieli Consort & Players uno de los acontecimientos discográficos del año. Parece justo valorarlo así. En mi opinión es el mejor de los cuatro que hasta ahora lleva grabados (*Mesias*, *Theodora* y *Salomón*). *Saúl* fue el cuarto oratorio inglés de Haendel, compuesto en 1738 y estrenado un año después, cuando el compositor tenía 53 y estaba saliendo de uno de sus episódicos problemas de salud. Oratorio ambicioso en instrumentación y desarrollo dramático, *Saúl* está considerado una de las grandes obras maestras del autor.

No existiendo muchas alternativas de compra en el mercado, esta versión se situaría ligeramente por encima de la de Gardiner, grabada hace ya más de una década y protagonizada por Derek Lee Ragin y Alastair Miles. McCreesh goza aquí de un reparto más equilibrado (Scholl, Davies, Padmore, Argenta, Gritton) y un mejor sonido coral y orquestal (la de Gardiner era una toma en vivo).

R.M.



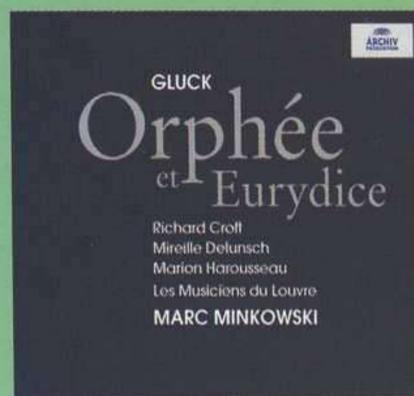
HAENDEL: *Siroe, re di Persia*. Ann Hallenberg, Johanna Stojkovic, Sunhae Im, Gunter Schmid, Sebastian Noack. Capella Coloniesnsis. Dir.: Andreas Spering.

HamoniaMundi, 901826.27 • 3CDs • 174'34" • DDD
Hamonia Mundi Ibérica ★★★★★ **ARA**



HAENDEL: *Saúl*. Andreas Scholl, Neal Davies. Gabrieli Consort & Players. Dir.: Paul McCreesh.

Archiv, 4745102 • 3 CD's • 170' • DDD
Universal ★★★★★ **A**



MARC MINKOWSKI

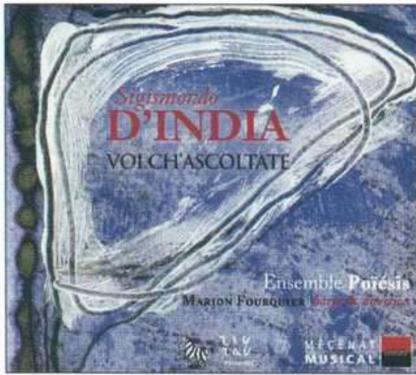
Gluck / Orfeo y Euridice
Richard Croft, Mireille Delunsch,
Marion Housseau
Les Musiciens du Louvre
Marc Minkowski

Archiv 2CD 0028947158226

Grabación en vivo de la versión de 1774, en la que el papel de Orphée lo canta un tenor. No es una mera transcripción de la versión italiana anterior (Viena, 1762), sino que ésta es una obra nueva considerablemente más amplia y más dramática.

La grabación se realizó en junio de 2002 tras una serie de interpretaciones en Francia, Alemania, Austria y España. El Süddeutsche Zeitung describió la interpretación como “poética, llena de nervio y espíritu”.





Inexplicablemente ausente de las enciclopedias –su vida sigue envuelta en el misterio– pero muy afortunado con el medio discográfico desde el revelador trabajo del Cocerto Vocale, *Segismundo d'India* es una de las últimas figuras representativas del crucial momento histórico en que la “palabra” recupera su trascendencia frente a la música con el paso de la polifonía a la monodia: el texto debe estar perfectamente reflejado por la melodía. Es el tiempo del madrigal y la ópera se insinúa inminente.

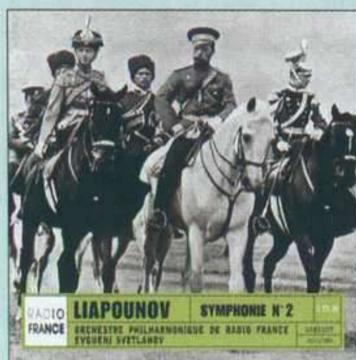
El CD del sello Zig-Zag nos propone una satisfecha y magistral instantánea del compositor y de la época: refinadas canciones y madrigales sobre textos de Petrarca, Tasso, Guarini, etc., puestos en música por un músico original y versátil, dueño de los mas variados recursos expresivos. Bello programa que aúna el más intenso lirismo a la expresión casi teatral, y donde no escasean el cromatismo a lo Gesualdo y esos toques de afectación y manierismo requeridos. De todo ello podemos disfrutar gracias a la cálida interpretación del Ensemble Poïésis, conjunto fundado 1998 por Marion Fourquier, que subraya espléndidamente los efectos dramáticos y propone la intensidad expresiva justa en la declamación del “parlar cantando”. Sobresaliente.

A.B.L.I.

D'INDIA, Segismundo: Voi Ch'ascoltate.
Ensemble Poïésis. Arpa y Dir.: Marion Fourquier.
Zig-Zag, ZTT 040101 • 53'21 • DDD
Diverdi ★★★★★ **AR**

No deja de ser simbólico que la *Segunda sinfonía* de Liapúnov –que esta grabación en vivo recoge de su estreno en Francia– esté fechada en 1917, año de la Revolución Rusa. Simbólico, porque en sus vastas dimensiones viene a ser la apoteosis de la escuela musical del siglo XIX, la que parte de Glinka y Dargomijsky y brilla con Los Cinco y Tchaikovsky. Su adiós definitivo –y en esto, y no más que en esto, recuerda a las últimas sinfonías de Mahler, despedidas a lo grande también de otro universo paralelo– por mucho que Glazúnov, con resultados felices a veces, aún se empecinase en apurarla al máximo. Después de esta fecha histórica, los destinos de Rusia, y con ellos de su música, ya no serían nunca los mismos. La posteridad no ha sido generosa con ella, y aún lo será menos después de la desaparición de Svetlánov, que fue su entusiasta y convencido valedor, desde que la estrenara más de treinta años después de su composición. Así que este disco supone una ocasión que hay que coger al vuelo.

C.V.

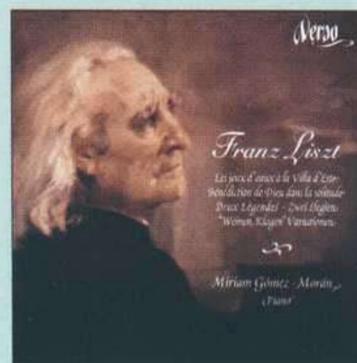


LIAPOUNOV: Sinfonía núm. 2. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Yevgueni Svetlanov.

Naïve, V 4974 • 61'57" • ADD
Naïve ★★★★★ **A**

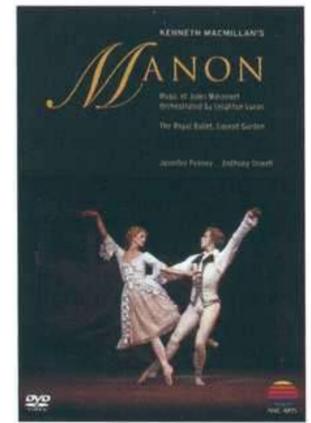
Discos como éste confirman que el piano de Franz Liszt no puede abordarse simplemente con la técnica como herramienta principal: hace falta mucho más para hacer justicia a éste, y sobre todo a las obras contenida aquí, todas de carácter religioso y evocativo, más o menos explícito. Miriam Gómez-Morán posee la solvencia y profesionalidad necesarias para que no se venga todo abajo, pero su interpretación dista de ser genial. Existe, en general, algo de precipitación –*Bénédiction de Dieux dans la solitude* es un ejemplo–, como si el entusiasmo desahogado por la obra le impidiera vivirla a cada momento, sobrevolándola –me viene a la mente Arrau, por todo lo contrario. Tampoco ayuda la insuficiente matización dinámica y la plana concepción de las tensiones globales, lo que genera melodías algo vacías y hace que se desdibujen los puntos culminantes, respectivamente. A su favor cabe destacar la claridad en los planos sonoros y, a nivel más global, la sensación de frescura y cierta libertad.

J.C.G.



LISZT: Les jeux d'eau à la Villa d'Este. Bénédiction de Dieux dans la solitude. Deux Légendes. Zwei Eligien. “Weinen, Klagen” Variationen. Miriam Gómez-Morán, piano.

VERSO, VRS 2014 • 76'41" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



Para los que no lo sepan hay que advertir que este ballet *Manon* construido sobre temas de Massenet no incluye ni una sola nota procedente de la famosa ópera del mismo título, sino de otras composiciones suyas como *El Cid*, *Griselda*, *Thérèse*, *Cenicienta*, *Cleopatra*, *Don Quijote*, *Eve*, *Thais*, *El Rey de Lahore*, *Escenas alsacianas*, *Escenas pintorescas* o *La Navarraise*. Tampoco la trama sigue exactamente el mismo desarrollo que allí. Por lo demás se trata de una partitura de muy agradable escucha, con esa elegancia tan propia del estilo del compositor francés, y que tuvo su origen en una producción con dirección y coreografía de Sir Kenneth MacMilan estrenada en 1974 en el Covent Garden. De los arreglos y la orquestación del material de Massenet se encargó Leighton Lucas, de cuyo trabajo tenemos, por cierto, otro testimonio discográfico en la versión de Richard Bonyngue. Este DVD, de muy estimable realización visual, nos ofrece una representación fechada en 1982 en el coliseo londinense que nos permite admirar la belleza y la ejemplar potencia dramática de aquella producción de MacMilan, sustentada aquí por la excelente pareja protagonista de Jennifer Penney y Anthony Dowell y la correcta dirección musical de Ashley Lawrence.

J.S.R.

MASSENET: Manon. The Royal Ballet, Covent Garden. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Ashley Lawrence.

NVC Arts, 8573842012 • 112' • ADD
Universal ★★★★★ **A**

“Todo un descubrimiento la música de Monasterio”



Manuel Guillén, por un lado con María Jesús García al piano, y por otro con el también violinista Pablo Suárez, nos proponen lo que podríamos denominar casi una recuperación, una buena parte de la obra de cámara del compositor cántabro Jesús de Monasterio (1836-1903): la totalidad de las piezas para violín con acompañamiento de teclado y, de otra parte, la que seguramente fue su más crucial obra didáctica para el instrumento, los *Veinte Estudios Artísticos de Concierto*, para violín solista con acompañamiento de un segundo violín. Y como hay casi siempre que decir en estos casos, si bien no estamos ante las mejores músicas de su tiempo, es absolutamente injusto que unos trabajos hechos con tanta dedicación, profesionalidad, conocimiento de medio y lenguaje, buen gusto y amor por el instrumento sean tan desconocidos. Patrimonio es patrimonio, y ante cada puesta en órbita de obras “nuevas” no hay sino que felicitar a los autores de la propuesta.

Que por otro lado está magníficamente defendida en lo artístico, pues las versiones son de una indiscutible excelencia en el cien por cien de los casos.

P.G.M.

MONASTERIO: la Obra para violín y piano. Estudios para dos violines. Manuel Guillén, Pablo Suárez, violines; María Jesús García, piano.

Sedem, 200 y 201 • 57'33", 73'50" • DDD
Distribuidor Independiente ★★★★★ A

Una de las facetas más conocidas de Stokowski fue la que concierne a sus transcripciones orquestales de obras de otros compositores. Es evidente que una personalidad tan extravagante como la suya acierte unas veces y se equivoque rotundamente otras. En la opinión de quien firma este comentario, los contados aciertos no justifican ni compensan en absoluto sus numerosos equívocos.

Por fortuna, las transcripciones de las obras de Mussorgsky contenidas en este disco se corresponden con aquellos trabajos del director polaco que mejor se llevan, e incluso se llegan a disfrutar en versiones tan solventes como las que nos ofrece la presente publicación. Knussen ha demostrado ser un músico serio tanto en su faceta de director como en la de compositor, y en esta ocasión salva unos trabajos que, presentados de otra forma, podrían resultar un tanto difícil de digerir sujetos a enfoques diferentes.

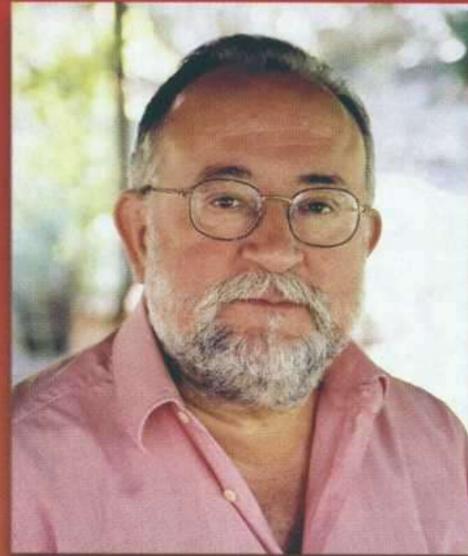
Otro asunto es el que habiendo tanta música contemporánea desatendida que el propio Knussen nos podría servir con su encomiable ciencia al respecto, pierda el tiempo en estas pequeñeces que no pasan de lo anecdótico.

R.-J.P.J.



MUSSORGSKY-STOKOWSKI: Cuadros de una exposición y otras transcripciones. Orquesta de Cleveland. Dir.: Oliver Knussen.

DG, 4576462 • 65'36" • DDD
Universal ★★★★★ A



JESÚS VILLA-ROJO

EL CLARINETE ACTUAL (IV)
"novedades sonoras"

BERNAOLA

Superposiciones variables

LARRAURI

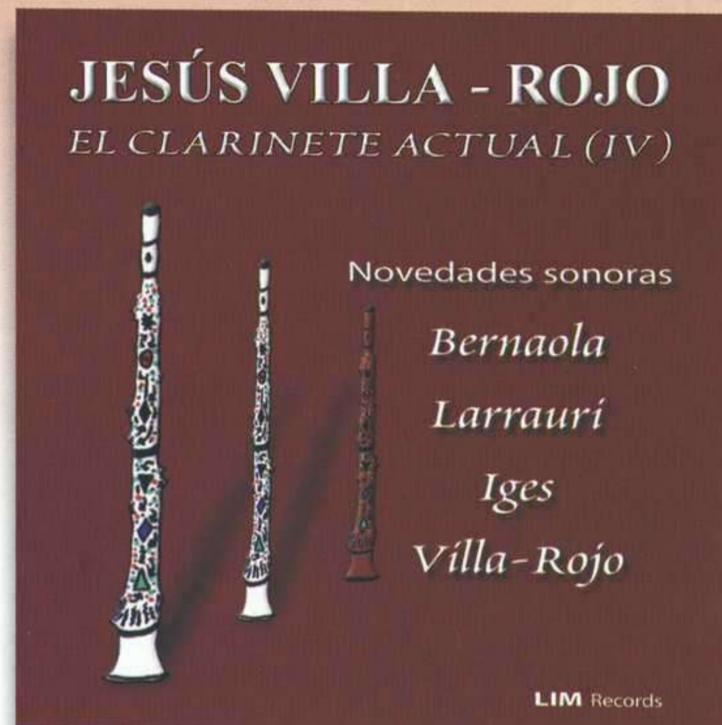
Grimorios

IGES

Cristal II

VILLA-ROJO

Vosotros y...



DISTRIBUIDO POR:



www.ferysa.es
Email: correo@ferysa.es
Fax: 91.358.89.14



Excelente recopilación de la música instrumental de uno de los autores más significativos y prolíficos de la Italia de principios del siglo dieciocho. El cedé recoge las sinfonías iniciales de algunos de los más conocidos oratorios de este autor además de seis conciertos para clave y orquesta reconstruidos por Dantone a partir de fragmentos y de una intensa investigación musicológica. Siempre es arriesgado realizar este tipo de reconstrucciones en las que es mucho más probable equivocarse que acertar. Aun así no creo que sea misión mía entrar a valorar este tipo de trabajo, sino que es algo que dejaremos a los investigadores expertos en música de Scarlatti. Lo que si me corresponde comentar es mi punto de vista sobre la interpretación de este grupo, y, al igual como ocurre con la de otro disco con el contratenor Andreas Schöll publicado también en Decca, se la puede definir como más que correcta. No obstante, echo en falta más arrebatado y pasión en algunos momentos. La sensación que tengo al escuchar esta excelente música es que está todo excesivamente cuidado. Probablemente emocionaría más si hubiese menos preocupación por la afinación y la corrección (no malinterpreten mis palabras) y más del desparpajo típico de otros grupos italianos (Alessandrini, Biondi, etc.).

I.J.

A. SCARLATTI: Sinfonías y Conciertos.
Accademia Bizantina. Dir.: Ottavio Dantone.
Decca, 4706502 • 75'13" • DDD
Universal ★★★★★ **A**



Representa una enorme satisfacción para todos la aparición de este álbum en el que podemos disfrutar de uno de los más estimulantes proyectos surgidos en el mundo de la música antigua española: La Orquesta Barroca de Sevilla. Los oyentes encontrarán aquí a una agrupación sólida, con un magnífico sonido, perfectamente equiparable a los grupos europeos de más alto nivel. Dirigida por Eduardo López Banzo, y acompañando a tres solistas de contrastado prestigio, como son la mezzo-soprano asturiana Lola Casariego, el contratenor italo-argentino Martín Oro y la soprano extremeña María Espada, la orquesta da vida a un bello oratorio de Alessandro Scarlatti, compuesto en 1708 sobre texto del cardenal Ottoboni (mecenas romano de notable influencia en su tiempo), en el que, a través de tres figuras alegóricas: *La Culpa, el Arrepentimiento y la Gracia*, se retratan una gran variedad de sentimientos y estados de ánimo.

Harmonia Mundi acierta de lleno al contar con esta orquesta de la que esperamos seguir teniendo noticias en un futuro.

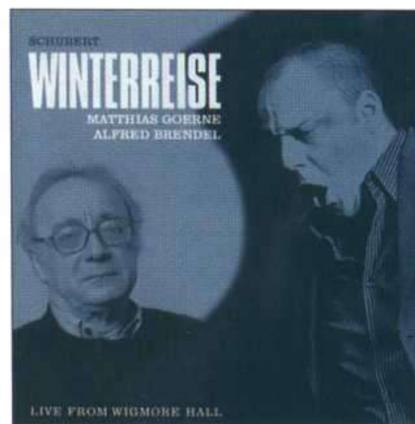
R.M.

A. SCARLATTI: La Culpa, el Arrepentimiento y la Gracia. Lola Casariego, Martín Oro, María Espada. Orquesta Barroca de Sevilla. Dir.: Eduardo López Banzo.

HarmoniaMundi 987045-46 • 2CDs • 80' • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **AR**

Esta grabación de *Viaje de Invierno* fue efectuada en sendos conciertos en vivo celebrados en el Wigmore Hall de Londres, los días 8 y 10 de octubre de 2003, por el barítono Mathias Goerne, uno de los mejores liederistas de las últimas generaciones, y el pianista Alfred Brendel, experto schubertiano y asiduo acompañante. Su visión del ciclo de canciones más conocido de todo el XIX es oscura, dramática y de acusados contrastes, tanto dentro de cada una como entre las diferentes canciones que lo componen, enfrentando pasajes susurrados con otros a plena voz, manteniendo siempre el carácter íntimo de la canción de cámara. El rico caudal melódico schubertiano fluye en todo momento con naturalidad, gracias a un legato de manual que por contraste con los momentos más dramáticos, vuelve estos remansos líricos aún más lacerantes. La voz de Goerne, más densa y oscura que hace unos años, no ha perdido flexibilidad y capacidad para el control dinámico. Solo las primeras canciones, con la voz aún fría, le quedan algo rígidas, permitiendo al cantante esculpir cada palabra con el contrapunto de Brendel que arropa y potencia su significado sin subrayados ni artificios.

J.F.R.R.



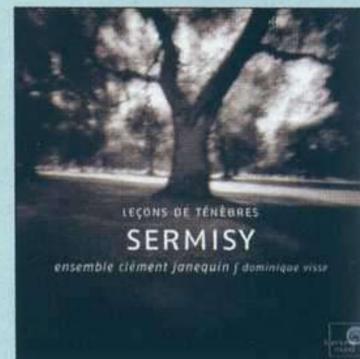
SCHUBERT: Viaje de Invierno. Mathias Goerne, barítono. Alfred Brendel, piano.

Decca, 4670922 • 75'32" • DDD
Universal ★★★★★ **RA**

Claudin de Sermisy (c. 1490-1562), autor del que no sabemos ni su fecha de nacimiento exacta ni el lugar donde tuvo lugar, fue un compositor vinculado a la Sainte-Chapelle y la Monarquía francesa con reyes como Luis XII, Francisco I, Enrique II o Francisco II. Su obra en el terreno profano es de vital importancia en el desarrollo de la chanson francesa del siglo XVI. No habiendo mucha discografía dedicada a Sermisy, esta grabación (aparecida hace casi veinte años y reeditada ahora) permite conocer su faceta como músico religioso, a través de sus *Lecciones de Tinieblas* y seis motetes de diversa envergadura, como el interesante *Inclina Domine a 2* coros.

No estamos precisamente ante uno de los mejores trabajos del Ensemble Clément Janequin, grupo, por otra parte, al que debemos considerar, por cantidad de grabaciones y calidad de las mismas, uno de las más eminentes agrupaciones en el terreno del Renacimiento francés. Con todo, se trata de una buena ocasión de valorar la música de su autor, especialmente los motetes.

R.M.

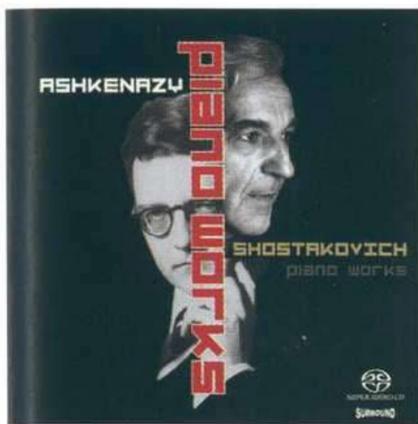


SERMISY: Lecciones de Tinieblas. Ensemble Clément Janequin. Dir.: Dominique Visse.

HarmoniaMundi, 2907731 • 53'17" • ADD
Harmonia Mundi Ibérica ★★ **M**

“Todavía se pueden descubrir nuevas opciones en Vivaldi”

Discos Crítica
de la a la z



Lo más “escandaloso” de este disco es cómo está grabado. Compatible con el reproductor de cedé normal, este super audio cedé aporta unas calidades de reproducción que parecen imposibles; tanto que puede llegar a parecer que suena ¡mejor que la realidad!

Pero bueno, hablemos de música. Vladimir Ashkenazy parece que afortunadamente vuelve al piano de forma regular. Nunca debería haberlo relegado para desarrollar su exhaustiva carrera directorial, excelente en muchos aspectos y para más de un repertorio concreto, pero excesiva. Sin embargo, me gustaría que su pianismo lo despegara ahora de manera más variada y menos oportunista. Que Shostakovich esté de moda no significa que haya de grabarse toda su música, una extensa obra plagada de buenas partituras pero también de trabajos fallidos cuando no vulgares. Por ejemplo, está muy bien que haya grabado la *Sonata op. 61*, pero esta pieza no justifica un disco que, al final, ha quedado con muchos rellenos.

Es obvio que la interpretación es igual de alta en todo él, pero la estupenda media hora de música de la sonata no es suficiente.

P.G.M.

SHOSTAKOVICH: Sonata para piano núm. 2. Tres danzas fantásticas. Cinco Preludios. Vals lírico. Nocturno. Aforismos, op. 13. Polka. Vladimir Ashkenazy, piano.

Decca, 4706492 • 61'43" • DDD
Universal ★★★★★ **AS**



Con la parsimonia habitual prosigue el sello Opus 111 su personalísima cruzada vivaldiana, tocándole el turno esta vez a una selección de los conciertos y sinfonías para cuerda escritos por “il Prete rosso”, obras de primordial importancia en la historia de la música, si se tiene en cuenta su decisiva influencia en el desarrollo del estilo de los maestros de la primera generación de la Escuela de Mannheim y del Clasicismo vienés.

Si tenemos en cuenta la sobreabundancia de grabaciones de estas obras, un disco como éste tendría, en principio, un interés más que relativo, pero ¡qué interpretación, señores! Como botón de muestra valga el primer movimiento Allegro non molto del *Concierto en Do menor RV 120*. Nunca hasta ahora había tanta elegancia y sobre “coherencia” de fraseo. En otras versiones que conozco parece que la orquesta “divaga”, pero en este caso la música está expuesta con la contundencia de un silogismo. El amigo Rinaldo Alessandrini ha demostrado que, en lo tocante a Vivaldi, aún no se haya dicho la última palabra.

S.A.

VIVALDI: Conciertos y sinfonías para cuerda. Il Concerto Italiano. Dir.: Rinaldo Alessandrini.

Opus 111 30377 • 65'51" • DDD
Naïve ★★★★★ **A**

Angela Gheorghiu

una de las más bellas voces de nuestro tiempo



5 57705 2

en septiembre en Sevilla interpretando *Carmen*



5 57434 2 (3 CDs)



5 57173 2 (2 CDs)



5 56123 2 (3 CDs)



5 56338 2 (2 CDs)



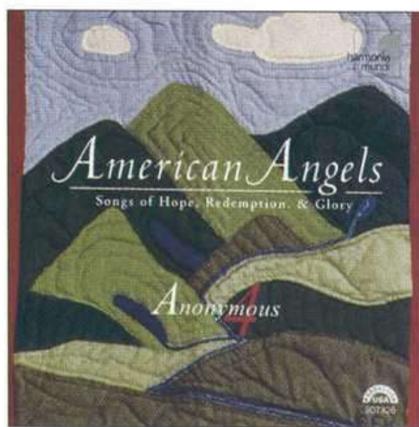
5 57168 2 (2 CDs)

www.emiclassics.com

El privilegio de la voz es inquestionable. Sin instrumentos, sin tecnologías, sin depender de calidades de maderas, cuerdas o marfiles, el aire basta. Muchos grupos vocales, especialmente aquellos cuya seña de identidad ha sido el modelo “a capella”, se han visto atraídos por repertorios “no clásicos” para extender su labor más allá de los límites convencionales. Es comprensible, ¡y envidiable!. Lo fueron los King’s Singers, los Swingles Singers, The Hilliard Ensemble, Chanticleer... I Fagiolini suele terminar sus conciertos de Byrd o Purcell con una danza ritual africana. ¡Qué fantástico deleite: abrir la boca para convocar música de todo el mundo! Anonymous 4, el grupo femenino estadounidense que con tanta delicadeza trató el repertorio medieval, ofrece en este American Angels un recorrido por la música anglo-americana en uno de esos discos que (salta a la vista), se han querido regalar a si mismas.

Nada de conductus, ni de discantus, ni trovadores ni trovadoras, sino folk, gospel, cantos del pueblo. El intelecto monacal ha sido reemplazado por la sencillez de la nostalgia. Un bellissimo disco, en el que se homenajea al canto colectivo, aquel que fue transmitido de generación en generación y que Anonymous 4 nos quiere hacer llegar con particular afecto.

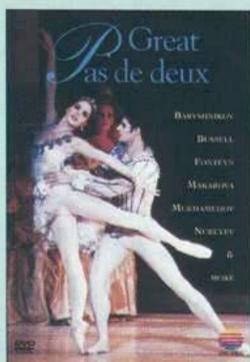
R.M.



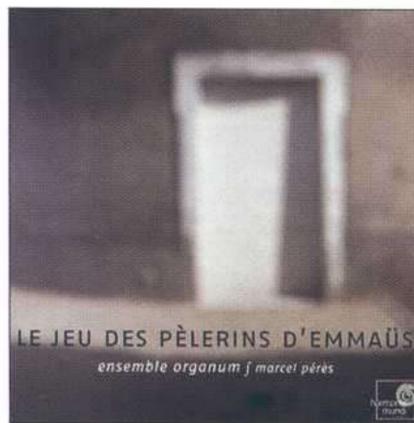
AMERICAN ANGELS. Anonymous 4.
Harmonia Mundi, 907326 • 60'34" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A

Un DVD oportuno (que no oportunista). El ballet clásico es uno de los géneros menos apreciados por los públicos, y productos como éste quizás sirvan para incrementar el número de adeptos. La presente selección de quince “pas de deux” incluye algunos famosos (los de *Cascanueces*, *El lago de los cisnes* y *Espartaco*) y también otros bastante desconocidos por estos pagos (como, por ejemplo, el de *El príncipe de las pagodas* de Britten). Las interpretaciones, las coreografías (antiguas y modernas) y los decorados mantienen, en general, un buen nivel. La filmación más antigua (en color en todo caso) data de 1965 y permite ver en acción a Rudolf Nureyev y a Margot Fonteyn en un Corsario de Riccardo Drigo coreografiado por el legendario bailarín ruso. En las restantes filmaciones (de 1982-1996) aparecen, entre otras muchas figuras del mundo de la danza, Anthony Dowell, Natalia Makarova y Mijaíl Baryshnikov. El aficionado versado encontrará a faltar nombres importantes y probablemente se mostrará receloso ante un disco tan desacademáticamente comercial. Es normal. Hace años tampoco yo perdonaba.

J.A.R.R.



GREAT PAS DE DEUX: Varios compositores, coreógrafos y bailarines.
Warner, 0630187722 • 111' • DVD
Warner ★★★★★ M

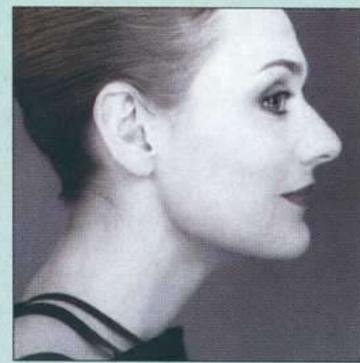


Grabación perteneciente a la edad dorada del Ensemble Organum y a la época en la que los grupos de música medieval se esforzaron por mostrar las facetas más teatrales de su repertorio a través de los llamados dramas litúrgicos, no en vano, considerados los orígenes de la ópera. Esta grabación, que recoge el drama de los Peregrinos de Emaús, que data del siglo XII, fue realizada en 1990, y contiene así los elementos más característicos de la labor revisionista y rupturista de Marcel Pérès en su particular cruzada por devolver a la música litúrgica sus raíces más orientales. “La occidentalización del canto religioso es mucho más tardía de lo que actualmente podemos percibir” solía repetir Pérès en referencia a las liturgias no afectadas por la expansión del rito romano-gregoriano.

Disco, en resumen, muy interesante para todos aquellos amantes de la música religiosa más antigua, que ofrece una panorámica diferente los primeros vestigios de polifonía. Estos dramas se disfrutaban mucho más en directo, resguardados en alguna iglesia románica, cuyo espacio se ve “misteriosamente” transformado en el teatro. A falta de este tipo de representaciones, sírvanse sumergirse en aquel lejano mundo con su música, de manos de un grupo único e irrepetible como el Ensemble Organum.

R.M.

EL JUEGO DE LOS PREREGRINOS DE EMAÚS. Ensemble Organum. Dir.: Marcel Pérès.
Harmonia Mundi 2901347 • 58'50" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ M



Cinco autores pertenecientes a los primeros 60 años del s. XX, cinco miniciclos vocales, cinco idiomas –francés, ruso, italiano, alemán, inglés– diversos sirven para hacerse una cabal idea de la explosión estética que sufrió el s. XX, además de permitirnos reflexionar sobre los exigentes requisitos que debe poseer cualquier cantante actual para acceder al estrellato. Excepto Ravel e *Il tramonto* de Respighi, de los que ya hay versiones disponibles, se trata de un repertorio poco frecuentado tanto por autores como Schulhoff, nacido en la Praga de finales del s. XIX y de habla germana como por obras menores de grandes autores, que se va revalorizando ofreciéndonos una alternativa que permita contemplar en su conjunto la producción del s. XX. La versión ofrecida por Kozema y Martineau adolece de cierta falta de profundización en las diferencias estilísticas de los distintos autores, además de mostrarse la voz algo falta de armónicos y plana. No obstante, ocasión única para conocer este repertorio.

J.M.

KOZEMA: Magdalena, soprano. Obra de BRITTEN, RAVEL, SHOSTAKOVICH Y RESPIGHI. Malcom Martineau, piano. Cuarteto Henschel.
DG, 4715812 • 71' • DDD
Universal ★★★★★ A

“Excelente disco de guitarra con repertorio no frecuente”

Discos Crítica
de la a la z

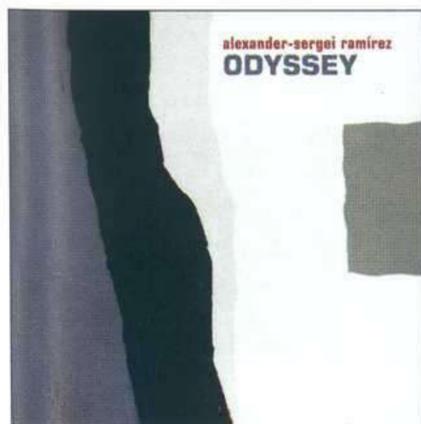
El guitarrista peruano Alexander Sergei Ramirez se embarca en una odisea alrededor del mundo con disco de buen concepto y buena presentación que no llega a ser genial. El motivo radica en que, aunque la guitarra tiene proyección planetaria, con música original en países tan alejados como Japón, Australia o Camerún, el repertorio elegido aquí aparece quizá un poco deslavazado, sin un hilo conductor claro.

La odisea localiza la música más tradicional en las estaciones de España (una interesante *Sevillana* de Turina en la que Ramirez luce un rasgueado continuo realmente impecable), Venezuela (un *Vals venezolano* de Antonio Lauro traducido con limpieza) y Argentina (el famoso y emotivo *Verano porteño* de Astor Piazzolla).

Pero las paradas más interesantes suceden en Turquía (magistral interpretación de la suite *Koyunbaba* del italo-turco Carlo Domeniconi), Japón (versión incontestable de las célebres variaciones *Sakura* de Yuquijiro Yocoh), y U.S.A., donde descubrimos un interesante *Rag Nouveau* de William Bland.

Las aportaciones del australiano Philip Houghton (*Kinkachoo, I love you*), el brasileño Dilermando Reis (*Si ella preguntar*) o el camerunés Francis Bebey (*La boîte magique*) no pasan de la anécdota.

P.G.B.



ODYSSEY: Obras de BEBEY, BLAND, CORDERO, DOMENICONI, etc. Alexander-Sergei Ramirez, guitarra.

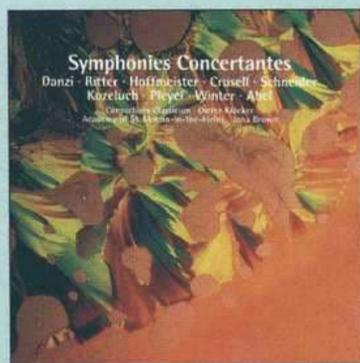
D.G., 4742082 • 71'10" • DDD
Universal ★★★★★ A

Llega a mis manos este viejo y queridísimo amigo, que allá por 1977, publicó el sello EMI con la referencia 1C 157-30 762/66 Q y que por fin, indudablemente oídas mis rogativas, reaparece en el “formato imperecedero”.

Pasados más de treinta años, esta grabación, que en su día marcó todo un hito en la historia de la fonografía, al dar un significativo paso en la recuperación de importantísimos compositores clásicos que por aquel lejanos entonces todavía permanecían sumidos en el más negro olvido, no ha perdido ni un ápice de su vigencia y sigue siendo una experiencia de lo más gratificante al escuchar este certamen de lucimiento entre el Consortium Classicum y the Academy en sus tiempos de mayor esplendor.

En cuanto a repertorio este álbum, además de los músicos ya mencionados, figuran sinfonías concertantes de Leopold Kozeluh, Ignaz Pleyel, August Ritter, Abraham Schneider y Peter von Winter, cuya composición se encuadra en el “medio siglo de oro del clarinete”. Consecuentemente, de las diez obras presentadas, seis tienen como protagonista al instrumento de lengüeta sencilla.

S.A.



SINFONÍAS CONCERTANTES: Obras de ABEL, CRUSELL, DANZI Y HOFFMEISTER. Consortium Classicum. Dieter Klöcker, clarinete, Academy of St. Martin-in-the-Fields. Iona Brown, violín.

CPO 7770092 • 3 CDs • 216'03" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

SOCIEDAD
ESTATAL
DE
CONMEMORACIONES
CULTURALES

GLOSSA

Cristóbal Halffter

DON QUIJOTE

Ópera en un acto sobre el mito cervantino



Glossa GSP 98004, 2 CDs. Primera grabación mundial

CERVANTES Josep Miquel Ramón

DON QUIJOTE Enrique Baquerizo

SANCHO Eduardo Santamaría

DULCINEA Diana Tiegs

ALDONZA María Rodríguez

Fabiola Masino, Alicia Martínez, Ana Hässler,
Santiago Sánchez Jericó, Fernando Latorre, Javier Roldán

Coro Nacional de España
Orquesta Sinfónica de Madrid
Pedro Halffter Caro, *director*

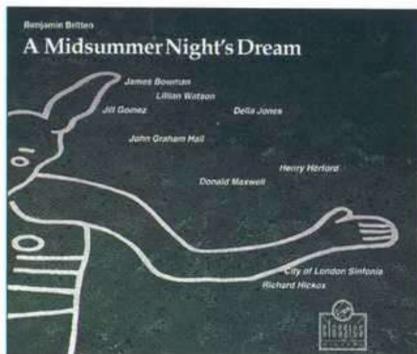


*Edición especial limitada
ya a la venta*

D i v e r d i

Eloy Gonzalo, 27 28010 Madrid tel 91 4477724 diverdi@diverdi.com

Ópera zarzuela y recitales

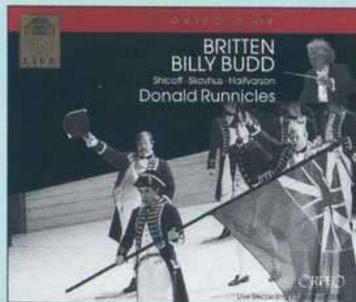


El sueño de una noche de verano (1960) es la antepenúltima ópera de Britten. Aunque los intentos por clasificar el legado operístico del inglés, en términos de calidad, han provocado imperdonables olvidos durante años (*Owen Wingrave*, sin ir más lejos), puede que no nos equivoquemos mucho si incluimos esta en el segundo nivel de su catálogo. Un ópera que intenta, con relativo éxito, recrear el mundo teatral e incluso musical (acude con frecuencia a música del S. XVI) en el que vivió Shakespeare. La producción de Virgin data de 1993, y creo que se reedita al hilo del espectacular éxito de su reciente grabación de *The turn of the screw*. La dirección de Hickox es modélica pero, en este caso, tiene un difícil competidor en la que dirigiera el propio autor, para Decca-London, en 1966. El Oberón de Bowman es excelente, pero es que Britten contó con la participación de Alfred Deller. Lo mismo pasa con el Lysander, en nuestra producción John Graham Hall, magníficamente cantado, pero un peldaño por debajo del de Peter Pears (que, además, participó en la adaptación del texto de Shakespeare, junto a Britten). De cualquier manera, dado que la grabación de Britten no siempre es fácil de encontrar, esta de Virgin se configura como la casi definitiva para los interesados en conocer la obra, hoy.

J.B.

BRITTEN: El sueño de una noche de verano. Bowman, Watson, Bailey Graham Hall. Jones Trinity Boys Choir. City of London, Sinfonía. Dir.: Richard Hickox.

Virgin 75930528 • 2 CDs • 154'26" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A



Desde su reapertura tras la II Guerra Mundial en 1955, la Ópera de Viena ha realizado siempre la grabación de todos los estrenos y premières allí realizados, de manera que no es difícil imaginar la cantidad de documentos irrepitibles que posee. Tras un acuerdo con el sello Orfeo, irán apareciendo algunos de ellos, tal como este *Billy Budd* de Britten, ópera que no se conocía aún en Viena, en la grabación realizada en su primera función el 12 de febrero de 2001 por la Radio de Viena, en su versión original en 4 actos –la revisión de 1962 reduce la obra a dos actos aunque musicalmente no varía tanto–. Con un reparto sumamente adecuado donde destacan los tres pilares de la trama, Shicoff como un indolente Vere, el tosco y tonante Halfvarson como Claggart, y Skovhus como *Billy Budd* en un papel que ha paseado por todo el mundo incluido el Liceo, y una dirección atenta e idiomática de Runnicles, la velada fue todo un éxito, a pesar de pequeños desajustes en las entradas y salidas. Bienvenida pues esta nueva versión de una ópera que va conquistando su lugar en el panorama actual.

J.M.

BRITTEN: Billy Budd. Shicoff, Skovhus, Halfvarson. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena. Dir.: Donald Runnicles.

Orfeo, C 602033D • 2 CDs • 161'53" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

Nadie dirá que a Emmanuelle Haïm le faltan ideas para hacer la música. De hecho, creo que su principal defecto radica esencialmente ahí. Que le sobran. Haïm quiere vivir cada frase, cada compás, ¡cada nota! como un acontecimiento. Es obvio que esto aleja sus interpretaciones del tedio y el aburrimiento (lo que no es poco), pero acaba fatigando. Este *Orfeo*, lo hemos dicho en muchas ocasiones con otras grabaciones, es, sin duda, "un buen *Orfeo*". Suena muy bien y en él se proponen ideas nuevas, dignas de atención pero raya la caricatura (baste escuchar la inicial intervención de la Dessay en el papel de la Música, con portamentos y tics que uno no alcanza a comprender). Luego vienen los tempi vertiginosos, los ornamentos imposibles, los cambios de instrumentación, las reguladores sorpresa... el estrés.

El mercado actual es una selva difícil de cruzar, máxime con una obra como ésta, tan grabada, y que deja espacio a tanta imaginación. Sería injusto dar a este *Orfeo* un veredicto negativo. Pero en las tiendas, junto a éste, encontramos con facilidad cuatro o cinco alternativas, en mi opinión, más sólidas. Igual de injusto sería decir da lo mismo una que otra.

Garrido en K617 y Gardiner en Archiv como primeras opciones. A partir de ahí, ésta de Haïm puede ser una visión tan apetecible como el resto.

R.M.



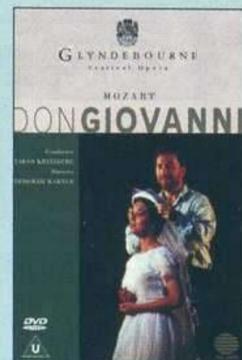
MONTEVERDI: Orfeo. Ian Bostridge, Natalie Dessay, Alice Coote, Véronique Gens, Mario Lupari. European Voices. Les Saquebutoers. Le Concert d'Astrée. Dir.: Emmanuelle Haïm.

Virgin, 724354564222 • 2 CDs • 96'12" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A

Aparece en DVD un registro de *Don Giovanni* que ya circuló en VHS y que fue obtenido en el Festival de Glyndebourne en agosto de 1995. Una grabación que reúne virtudes y defectos casi por igual, de manera que su recomendación en términos estrictamente musicales se hace muy difícil, aunque quizás no lo sea tanto para los amantes de puestas en escena ágiles y modernizadoras, pues el trabajo de Deborah Warner, su escenógrafa Hildebard Bechtler y Derek Bailey, el director de la filmación, es sobresaliente.

En el apartado vocal, como adelantaba, no cabe tanto elogio; no es que sobre la pareja de rufianes pese a la sombra de Siepi y Edelmann –que también– sino que su prestación es objetivamente floja y su canto, engolado, carece de atractivo; Ainsley, apocado, y Scaltriti, chulesco, están algo mejor, pero no tan bien como Martinpelto, que luce constantemente sus encantos femeninos y canoros, Pieczonka, algo floja en los graves, y Banse, de voz pequeña, pero bien manejada. Ellas son las grandes bazas de esta versión, que cuenta además con la aseada dirección de Yakov Kreizberg, sin grandes logros ni fiascos.

D.F.R.



MOZART: Don Giovanni. Cachemaille, Page, Martinpelto, Pieczonka. Orchestra of the Age of Enlightenment. Dir.: Yakov Kreizberg.

NVC-Warner, 0630-14015-2 • 176' • DVD
Warner ★★★★★ M

**“Un ‘Trittico’
interesante en las tres
óperas de que
consta”**

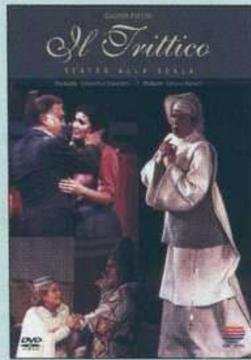


La dirección brillante y llena de nervio de George Szell, el aristocrático y rotundo protagonista de Ezio Pinza, y –sobre todo– la Elvira absolutamente referencial de Eleanor Steber son los tres pilares básicos de esta grabación, procedente de las retransmisiones radiofónicas neoyorquinas que hasta esta temporada ha patrocinado la Texaco.

Pero centrémonos en Steber, que fue la intérprete que más veces se acercó a Mozart en el Met; su voz carnosa de brillantes y timbrados agudos, su fraseo nobilísimo o la técnica blindada que le permitió acercarse con gran éxito a disparejos repertorios, la convierten para quien suscribe en la soprano americana más importante del siglo XX. Lástima que su discografía –mozartiana o straussiana principalmente– y su memoria, se vean hoy algo ensombrecidas por los “logros” de otras sopranos contemporáneas que acapararon los sellos y teatros más importantes, al menos en la vieja Europa.

No nos queda demasiado espacio para dedicar al resto del reparto, en el que encontramos al siempre espléndido buffo Salvatore Baccaloni, la pizpireta y deliciosa Bidu Sayao, el heroico Charles Kullman como Ottavio, o una menos felices interpretaciones de Florence Kirk y Cordon.

P.C.J.



Hay veces que los envoltorios no nos dejan ver lo que hay dentro; o porque no hay nada que ver o porque el que ha fabricado el celofán del recubrimiento no tiene ni idea de lo que hay dentro. En este caso, y al contrario de lo que suele suceder, hay mucho dentro, pero está presentado con desgana.

De este *Trittico* interesan las tres versiones por distintas razones. Sobre puestas en escena de éstas que no dicen nada, antiguas, pero que no molestan y con dirección musical (Gianadrea Gavazzeni) mucho más que correcta, la de *Il tabarro* por la maestra intervención de Piero Cappuccilli y la buenísima presencia de Silvia Sass; la de *Suor Angelica* por la protagonista, una Rosalind Plowright que tuvo una vida vocal corta pero que en ese momento (1983) estaba en el cenit de su carrera; y la de *Gianni Schicchi* por incluir el debut de Joan Pons en el rol principal (la Lauretta es Cecilia Gasdia, pero nada se dice de ello en el DVD), con gran éxito.

Esta serie que Warner está sacando en el mercado tiene muchas sorpresas como ésta. Recomendable.

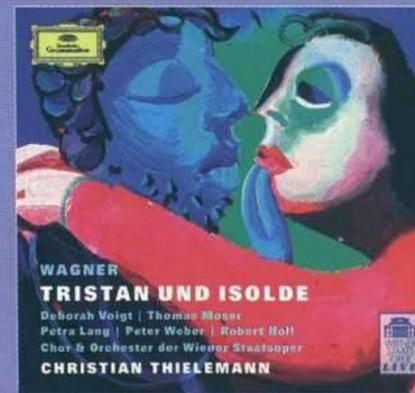
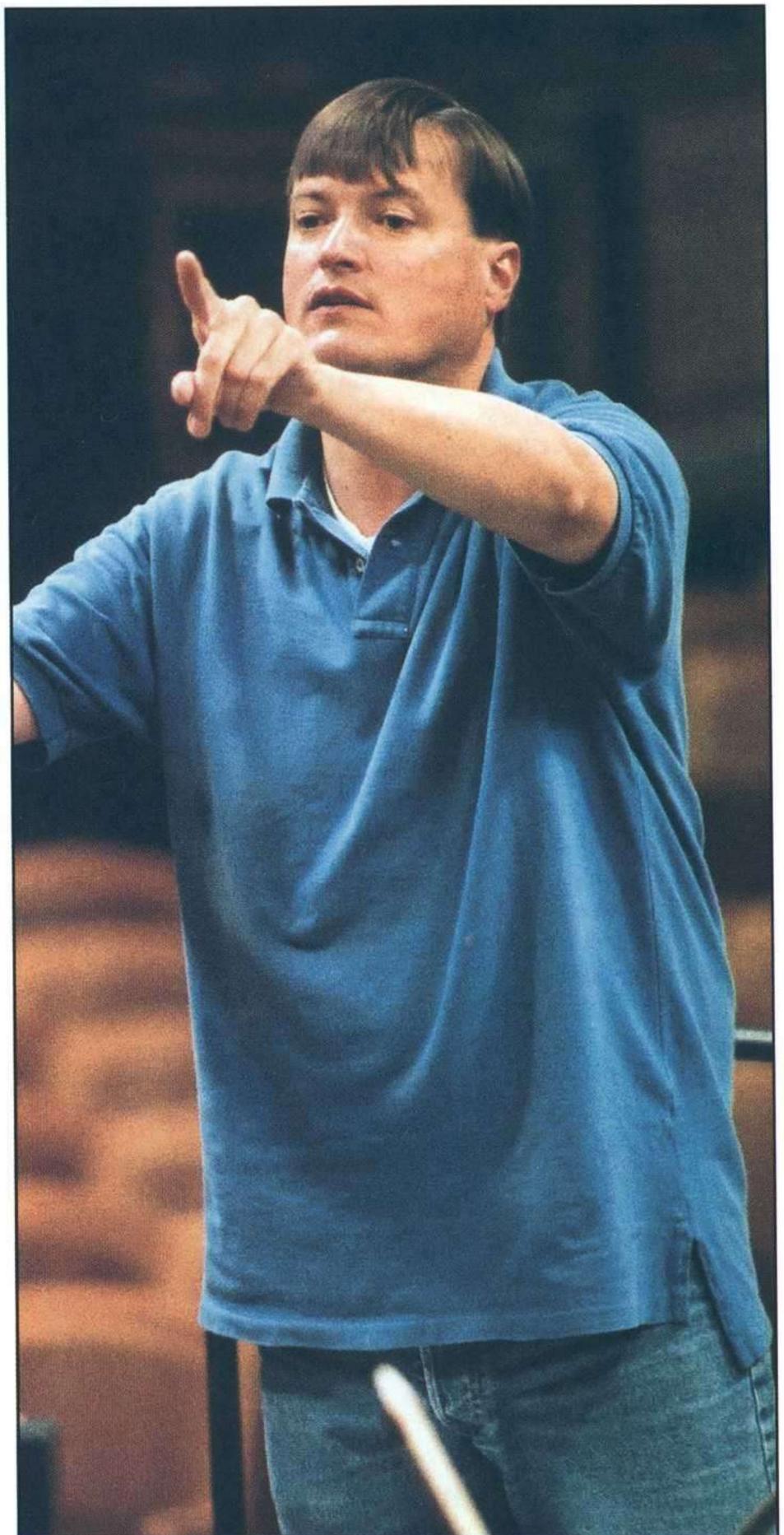
P.G.M.

PUCCINI: Il Trittico. Cappuccilli, Plowright, Pons. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Gianadrea Gavazzeni.

Warner, 5050467094321 • 161' • DDD
Warner ★★★★★ M

MOZART: Don Giovanni. Pinza, Baccaloni, Steber, Kirk, Sayao, Kullman, Cordon, Harrell. Coro y Orquesta de la Metropolitan. Opera de Nueva York. Dir.: George Szell.

Archipel, ARPCD0116-2 CDs • 156'50" • ADD
Diverdi ★★★★★ EH



**CHRISTIAN
THIELEMANN**

WAGNER *Tristan und Isolde*
T. Moser; D. Voigt; R. Holl; P. Weber;
M. Nieminen; P. Lang; M. Roider
**Chorus & Orchestra of the
Vienna State Opera**
Christian Thielemann
DG 3CD 0028947497424

Después de quince años, Christian Thielemann regresó a la Ópera del Estado de Viena con el muy aclamado estreno de la obra maestra de Richard Wagner, *Tristán e Isolda*, en mayo de 2003, el primer estreno de esta ópera en Viena desde 1967. Esta grabación en vivo de *Tristan und Isolde* de la representación del 25 de mayo del pasado año en la Ópera del Estado de Viena marca un nuevo paso en la exitosa colaboración del director alemán con la Ópera de Viena.



**“Exhibición de la
Kabaivanska como
protagonista
de Butterfly”**

**“Un estupendo ‘Gallo
de oro’
bajo el mandato
de Nagano”**

Es preciso comenzar esta breve reseña presentando las correspondientes disculpas a Nazareno Antinori, Eleonora Jankovic y Lorenzo Saccomani por despachar sus intervenciones con dos adjetivos como meritorias y voluntariosas; en verdad, Antinori es una curiosa mezcla de los atributos físicos de Corelli y el timbre de Bergonzi y canta con gusto, como ocurre con sus colegas mencionados, pero es que el protagonismo absoluto de esta memorable función veronesa de 1983 y, por extensión, el de este comentario recae en Raina Kabaivanska.

A propósito de su interpretación, sería muy conveniente evitar expresiones tópicas como “lección de canto” porque no harían justicia a la fabulosa experiencia artística que nos brinda una Kabaivanska en absoluto dominio de sus facultades vocales y dramáticas. Quizás podría incurrirse en el subjetivismo más absoluto y decir que nunca lo tuvo más fácil aquel que quiera conocer todas las emociones que habitan en el corazón de la frágil protagonista, pues sólo tiene que sentarse ante el televisor y reproducir este impagable testimonio del arte de la soprano búlgara. En todo caso, sepan los indecisos que la grabación cuenta también con una bella puesta en escena y la atentísima dirección de Maurizio Arena.

D.F.R.



PUCINI: Madame Butterfly. Kabaivanska, Antinori, Jankovic, Saccomani. Coro y Orquesta de la Arena de Verona. Dir.: Maurizio Arena.
NVC-Warner, 4509-99220-2 • 144' • ADD
Warner

★★★★ MR

Para el amante operístico, pocos sellos tan interesantes como Opera Rara con su facultad para la sorpresa. Esta de hoy es mayúscula, pues poco hemos oído hablar del napolitano Federico Ricci (1809-1877) y su hermano Luigi, que escribieron al alimón varias óperas en la década de los 30 y 40, familia que daría lugar a un extraordinario reality show de vivir hoy día. *La prigionera de Edimburgo*, es su cuarta ópera —la segunda escrita por él solo— y, basada sobre un libreto francés, original de Scribe con música de Carala, fue estrenada en el Carnaval de 1838 en el Teatro Grande de Trieste, alcanzando más de 100 producciones en lo que resta de siglo. Música de clara filiación belliniana, posee un irresistible encanto melódico perfectamente servido por los intérpretes, y algunas novedades formales —como ese ritmo de vals como “stretta” del Finale II— dignas de más profundo estudio. A pesar de que la grabación deja a la orquesta desdibujada en un segundo plano, esta selección en primicia mundial hará las delicias de todos los amantes del bel canto.

J.M.



RICCI: La prigionera di Edimburgo. Focile, Scano, Rossi Giordano, Purves, Geoffrey Mitchell Choir. Philharmonia Orchestra. Dir.: Gabriele Bellini.

Opera Rara, ORR228 • 78'08" • DDD
Diverdi

★★★★ A



Última ópera completada, en 1907, por un Rimsky-Korsakov algo achacoso de 63 años, es, igual que el resto de sus 18 óperas, apenas conocida fuera de Rusia. Tal vez constituye la cima de su producción teatral junto al título que le precede, *La leyenda de la ciudad invisible de Kitej*. Basada en un cuento de Pushkin, el libreto de V. Belsky rezuma sarcasmo: satiriza sin cortapisas, pero sin saña, a los personajes principales (el zar, los príncipes, etc., y al coro —los cortesanos—). Por supuesto, fue censurada en su momento. La música es imaginativa, sugerente, repleta de colorido: sabia orquestación, como de costumbre en Rimsky, esta vez especialmente sutil y rica en leves e irisados matices. La versión que se nos ofrece —por primera vez desde hace tiempo en cualquier soporte, no sólo en DVD— es extraordinaria. Los cantantes, más que buenos, son en su mayoría rusos (la intérprete del Gallo, Yri María Sáenz, parece de origen hispano) y actúan con gran propiedad; espléndido el coro, también ruso; sutil y muy en su lugar la Orquesta de París (lejos de su edad dorada), y ejemplar la dirección de Nagano, muy inclinado últimamente hacia el repertorio ruso. Filmada en el Teatro Châtelet en 2002, el sonido y la imagen son modélicos. Subtítulos en español.

A.C.A.

RIMSKY-KORSAKOV: El gallo de oro. Schagidullin, Levinsky, Breus, Bannik, Manistinas, Banks, Trifonova, Sáenz. Coro del Teatro Mariinsky de San Petersburgo. Orquesta de París. Dir.: Kent Nagano.

TDK: DV-OPLCO-DUO • 108' • DDD
JRB

★★★★ A



El italiano Carlo Soliva (1792-1851), como autor de óperas, constituyó un eslabón más en la transición entre el clasicismo de Mozart y el advenimiento del nuevo belcantismo italiano. Sus cinco óperas coinciden con el período de explosión musical y popular de Rossini. Esta *Giulia* (1818), que presenta como novedad absoluta CPO, fue contemporánea de *La Generentola*, *Armida*, *La urraca ladrona*, *Moisés* o *Ermoine*. Por eso no hace falta investigar mucho para entender por qué nuestro autor marchó, pocos años después, a Varsovia y San Petersburgo. En la Italia de principios de XIX casi no había más ópera que la de Rossini (ni siquiera Beethoven). La de Soliva guarda más parentesco con el legado mozartiano al margen de Da Ponte (me refiero a *Idomeneo* y *La clemenza*), que con el mundo rossiniano. Solo en ciertos aspectos relacionados con el uso de las voces con frecuentes detalles de pirotecnia canora, nuestro autor se aproxima al nuevo belcantismo. La versión de CPO es más que correcta, con intervenciones vocales incluso notables (el tenor Carlo Alлемano). Producción muy interesante y reveladora de un momento musical, en la historia de la ópera, sin duda apasionante.

J.B.

SOLIVA: Giulia e Sesto Pompeo. Pedaci, Scano, Alлемano, Spence. Coro de la RTSI. Orquesta della Svizzera Italiana. Dir.: Angelo Campori.

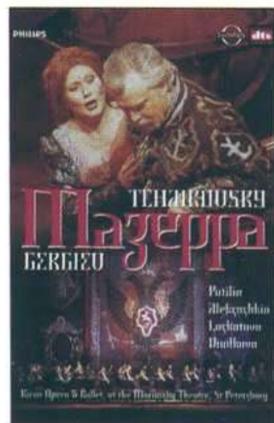
CPO 999825-2 • 2 CDs • 122'23" • DDD
Diverdi

★★★★ A

“La ‘Mazeppa’ de Tchaikovsky, que tan poco frecuenta el mercado”

De bellezas plagada, *Mazeppa* ha quedado sin embargo eclipsada por esas dos joyas del catálogo operístico de Tchaikovsky que se llaman *Eugenio Onegin* y *La dama de picas*. Tal es así que no son muchas las ocasiones de acercarse a ellas, no ya en nuestros teatros, que simplemente no lo programan, sino en las grabaciones discográficas. Con sus emociones fuertes, *Mazeppa* responde a la típica –tópica– ópera romántica excesiva en lo argumental. Y Tchaikovsky, cómo no, se mueve igual que pez en el agua por este universo épico-lírico –jamás se acercó tanto a Musorgsky– redactando una música que se pliega a las mil maravillas a él. Quien no se pliega tan bien a ella es Gergiev, empeñado en erigirse en protagonista de la velada, en su búsqueda continua de eso que dicen la inspiración. No siempre la encuentra y lo que pierde a cambio por momentos es el norte de la partitura, que es conducida de modo un tanto errático. No puede decirse, sin embargo, que sea una mala interpretación, ni por ello ni por las voces, que dan la talla con profesionalidad, aunque se queden por lo general algo cortas. En cualquier caso viene a completar con la imagen de la versión discográfica que se distribuyó años atrás.

C.V.



TCHAIKOVSKY: Mazeppa. Putilin, Aleksashkin, Diadkova, Loskutova, Lutsiuk. Coro, Ballet y Orquesta del Teatro Mariinsky-Kirov de San Petersburgo. Dir.: Valery Gergiev.

Philips, 074194-9 DVD • 174' • DDD
Universal ★★★ A

En la que fuera la última de sus óperas-pastiche, estrenada en Venecia en 1738, Vivaldi volvía a dar muestras de su habilidad a la hora de amalgamar composiciones propias y ajenas –hay aquí páginas de Pergolesi y Haendel, entre otros– para elaborar un conjunto más o menos homogéneo que ofreciese variedad expresiva y el imprescindible lucimiento vocal. Sin embargo, *Rosmira Fedele* termina siendo una obra sumamente aburrida que sólo unos grandísimos intérpretes podrían sacar adelante.

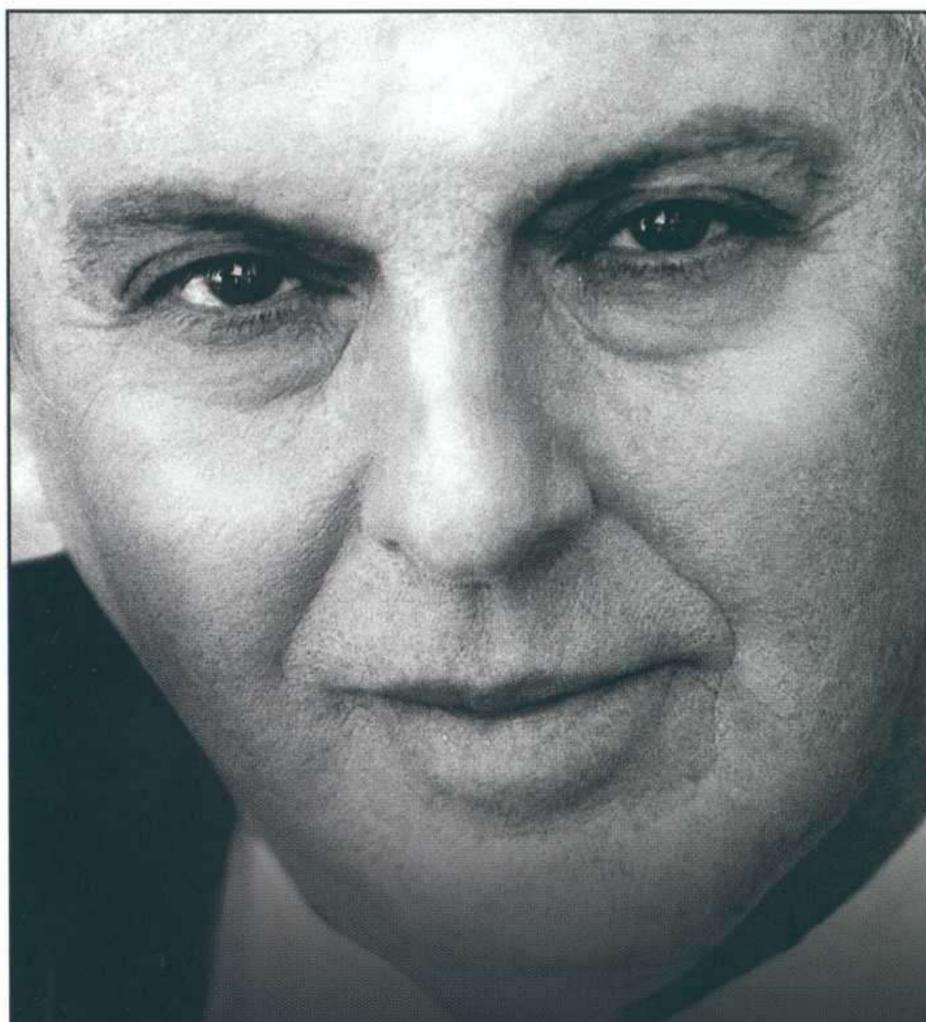
No lo consiguen los de su primera grabación mundial, ya que a pesar de la solvencia de la orquesta de instrumentos originales, de la digna labor de su concertino-director y de la buena voz y relativa sensibilidad de la mezzo protagonista, el nivel canoro del resto oscila entre lo correcto y lo absolutamente impresentable incluso para una función en vivo tan modesta como la presente. La ausencia de libreto en castellano hace complicado el seguimiento de la trama. Eso sí, presentación y toma sonora son muy notable.

F.L.V.-M.



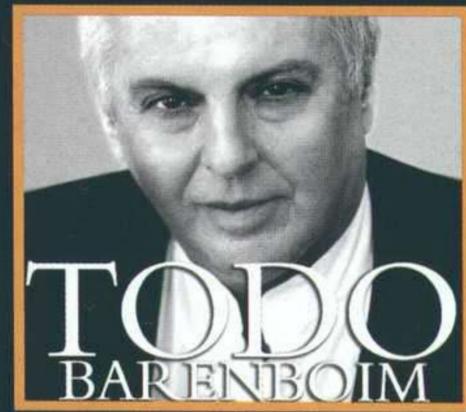
VIVALDI: Rosmira Fedele. Pizzolato, Brua, Haller, Bertini, Laszczkowski, Cantor, Elwes. Ensemble Baroque de Nice. Dir.: Gilbert Bezzina.

Dynamic, CDS437/1-3 • 3CDs • 169'20" • DDD
Diverdi ★★★ M



TODO BARENBOIM

La música que llevo dentro



3 CD's
5050467048720

Lanzamiento
15 de junio

www.warnermusic.es

**“Un ‘Otello’
en el que Plácido
lo es casi todo,
si no todo”**

**“Un plausible
‘Tristán’ en el
que sólo falla
la Isolda”**

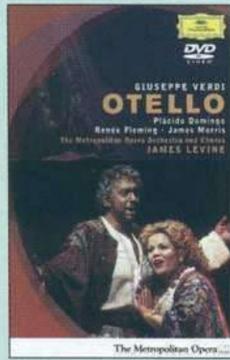


¡Menuda sorpresa se llevará el verdiano al escuchar este disco! Resulta que la versión que normalmente se escucha del oscuro *Simon Boccanegra* es la revisión de 1881, pero incluso en la partitura de Ricordi se afirma que esta es la ópera que se estrenó en La Fenice en 1857, aunque como libretistas coloca a Boito al lado de Piave. Pues bien, esta grabación recogida por la BBC en directo de un concierto de 1976 nos da la auténtica versión de 1857, y uno estaría tentado hasta de decir que son dos óperas distintas, tal es la cantidad de material musical distinto que se encuentra sobre todo en el Prólogo y en el Acto I –la música del Prólogo en un 80% es nueva, aunque el texto se respete, y el grandioso Finale I, la Escena del Consejo de 1881 no está–. La versión es excelente por la humanidad de un Bruscantini en roles lejanos a los cómicos a él asociados, un Howell estentóreo como Fiesco, la interesante María de Josella Liggi, y el un punto esforzado Adorno de grato timbre de André Turp. El sello Opera Rara, hasta ahora dedicado a la recuperación de repertorio decimonónico ignoto, prosigue tras un *Macbeth* auténtico de 1847, su serie de Verdi Original. Y ya anuncian unas *Vísperas*, una *Forza* y un *Dor Carlo*.

J.M.

VERDI: Simon Boccanegra. Bruscantini, Liggi, Turp, Howell. BBC Concert Orchestra. Dir.: J. Matheson.

Opera Rara, ORCV302 • 121' • DDD
Diverdi ★★★★★ **RA**



Que conste que, de las cuatro estrellas, el presente DVD le debe dos a Domingo, un Otelo apabullante desde que pisa la escena. El tenor madrileño no “interpreta” el personaje: “es” el moro de Venecia (a la Desdémona de turno le debe de preocupar ponerle el cuello a tiro en el tremendo acto final). Sus dos protagonistas rayan a buena altura en lo vocal y no tan arriba en lo escénico. Renée Fleming tiene una bella voz y domina de largo el papel, pero al lado de Domingo, resulta un poquito sosa. El Yago de James Morris está también bien cantado, pero el elegante barítono tendría que ser “más perverso”. Correcto el Casio de Richard Croft. La escena es de David Kneuss, clásica y sin experimentos, como suele ser norma del Met. La parte menos brillante corre a cargo de Levine, quien dibuja con pincel unos pentagramas que en no pocos momentos requieren tiralíneas. Representación, en cualquier caso, muy disfrutable, registrada en vivo en octubre de 1995.

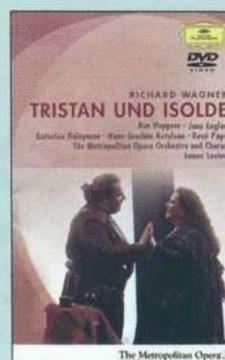
L.E.J.

VERDI: Otello. Domingo, Fleming, Morris, Bunnell, Croft. Coro y Orquesta del Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine.

DG, 073092-9 • 142' • DDD
Universal ★★★★★ **A**

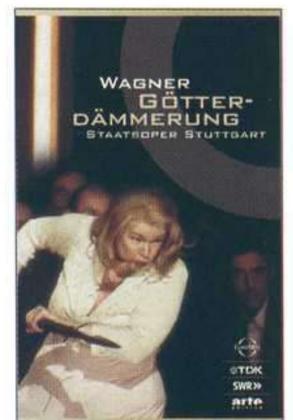
No es un éste un *Tristán* redondo, pero tiene cosas. Tiene –y comenzando por lo mejor– un rey Marke de auténtico lujo vocal y escénico en René Pape y una excelente Brangania en Katrarina Dalayman; y tiene también en Ben Heppner un protagonista masculino serio y en la mayor parte de la función equilibrado, ajustado: sirva en su favor decir que es el segundo acto donde mejor evoluciona, quizá porque el físico en el tercero le ayude poco. Y todavía habría una tercera virtud a resaltar, y que por una vez en Wagner se puede resaltar, en medio de la tremenda y esquizofénica corriente que desborda las más reputadas puestas en escena contemporáneas: pues eso, el espacio y la dirección escénicas, bellos, razonablemente modernos y sin sacar los pies del tiesto. ¿Y el resto? La Eaglen, gritona y extemporánea; Hans-Joachim Ketelsen, impresentable como Kurwenal... y el “rey” Levine haciendo de las suyas; irregular, aceptable en lo épico y pringoso hasta decir basta en lo lírico. En fin, un DVD con muchas cosas positivas; no se hacen muchos tristanes decentes hoy, y éste es de 2001.

P.G.M.



WAGNER: Tristán e Isolda. Heppner, Eaglen, Dalayman, Ketelsen, Pape. Coro y Orquesta del Met, Nueva York. Dir.: James Levine.

D.G., 0730449 • 2DVDs • 237'49" • DDD
Universal ★★★★★ **A**

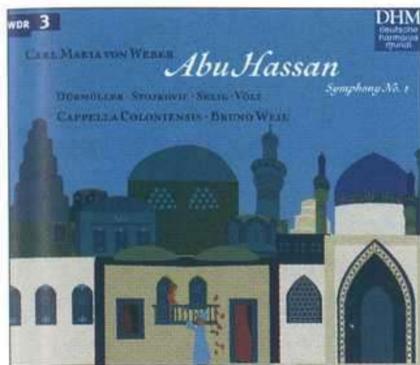


WAGNER: El ocaso de los dioses. Bonnem, De Vol, Iturralde, Bracht, Kapellmann, Wetsbroek, etc. Coro y Orquesta de Stuttgart. Dir.: Lothar Zagrosek.

TDK, 1052099 • 2 DVD's • 269' • DDD
JRB ★ **A**

**“Otro tenor, lírico,
muy lírico, por
supuesto, Joseph
Calleja”**

**Discos
Crítica**
de la a la z

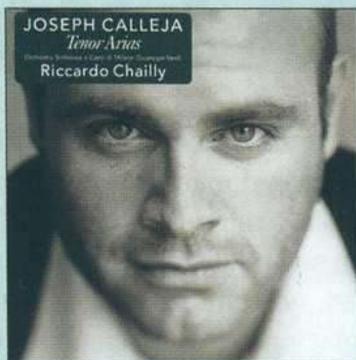


Lo mejor de este CD es la preciosa presentación: la bonita portada con la silueta del harén recortada, el libreto de 64 páginas con el texto en alemán y su traducción al inglés, comentarios extensos en esas dos lenguas y francés... El continente, espléndido y muy cuidado; el contenido, en cambio, no es nada del otro mundo: símbolo, pues, de muchos de los productos que se realizan hoy. El director Bruno Weil acentúa la comicidad de la jugosa operita de Weber con una dirección juguetona, bulliciosa y un poquito charanguera; a esto último contribuye la seca sonoridad de los instrumentos originales de la Cappella Coloniensis. Discretos tenor (demasiado lírico) y soprano, buen bajo. Otra ventaja de este disco es que, debido a la rapidez general con que Weil dirige, cabe también la *Primera Sinfonía* de Weber. La versión de ésta me gusta algo menos: demasiado seca de nuevo, invariablemente veloz y enérgica; parece deudora de C.P.E. Bach, lo cual no estoy muy seguro de que sea lo más adecuado. Versión que no puede competir con la de Flor en RCA o con la de Sawallisch en Orfeo. De *Abu Hassan* también prefiero, de lejos, la de Sawallisch en EMI/CPO, con tres cantantes de excepción: Nicolai Gedda, Edda Moser y Kurt Moll.

A.C.A.

WEBER: Abu Hassan. Sinfonía núm. 1. Dürmüller, Stojovic, Selig, Völz. Cappella Coloniensis de la WDR. Dir.: Bruno Wetl.

Deutsche Harmonia Mundi 05472779792 • 78'25" • DDD
RCA ★★★★★



Otro joven tenor que se nos da a conocer. Lírico, por supuesto: muy lírico. Desde José Cura, que se está diluyendo, no aparece ningún tenor “ancho”. Joseph Calleja, maltés, posee un timbre muy bonito (más que bello, porque es una voz de momento muy blanca) y buena línea. Es posible que, sobre todo si no canta demasiado pronto papeles demasiado pesados, se consolide como un tenor con futuro. Está por ver, porque en este su primer disco canta algunas arias que no le convienen aún y, por lo que se dice en las notas, está cantando óperas que no son todavía para su voz. Aparte de especular sobre su futuro, este CD muestra, además de las cualidades citadas, ciertas limitaciones que debería subsanar: expresión plana, quejumbrosa casi por igual en casi todas las arias (sin asomo de la desesperación que piden algunas), dificultad para las agilidades y para las notas más agudas (alguna de las cuales debería haberse ahorrado: la de “Possente amor mi chiama”, de *Rigoletto*). Ésta es la pieza que mejor dirige Chailly, quien sin embargo parece “pasar” de otras (en *Lucia*, por ejemplo).

A.C.A.

**CALLEJA, Joseph, tenor. Obras de VERDI, DONIZETTI, CILEA Y PUC-
CINI:** Coro y Orquesta de Milán Giuseppe Verdi. Dir.: Riccardo Chailly.

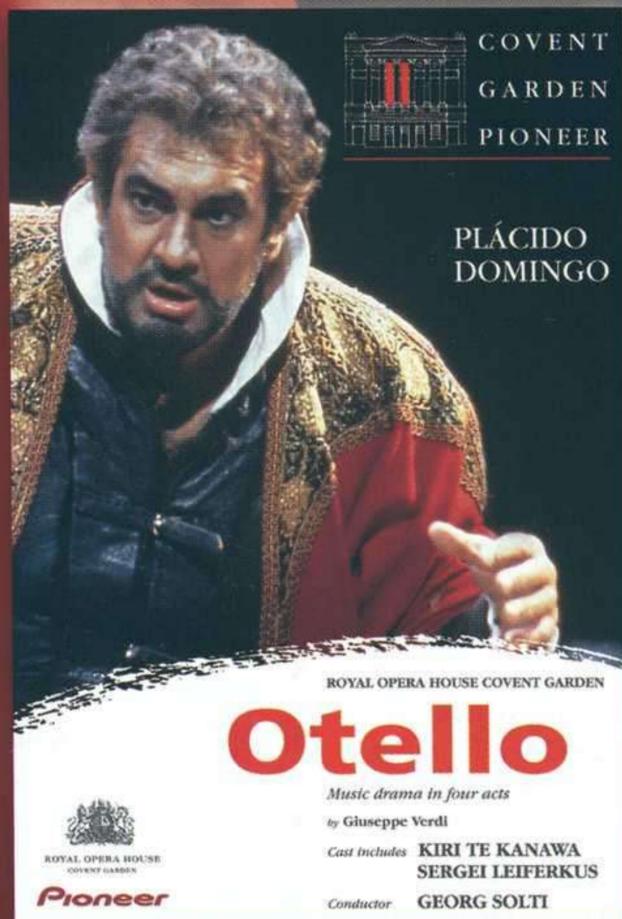
Decca, 4752502 • 52'57" • DDD
Decca ★★★★★

**DVD
VIDEO**

Royal Opera House Covent Garden
y Pioneer presentan:

Otello

de Giuseppe Verdi



Intérpretes:
PLÁCIDO DOMINGO Y KIRI TE KANAWA

Director:
GEORG SOLT

Duración:
146 minutos

Características especiales:

- Subtítulos, navegación y sinopsis en 5 idiomas: español, inglés, francés, alemán e italiano.
- Tres opciones de audio:



Títulos disponibles:

Aida, Stiffelio y Un Ballo in Maschera, de Verdi; Roméo et Juliette, de Gounod; The Sleeping Beauty, The Nutcracker (68), The Nutcracker (94), de Tchaikovsky; Gala Tribute to Tchaikovsky; Cinderella, de Prokofiev; Mayerling, de Liszt; Lucrezia Borgia, de Donizetti; Mitridate Rè di Ponto, de Mozart; Salome, de Strauss.

Pioneer
sound. vision. soul

Contacte con nosotros:
Tel: 93 739 99 00 - Fax: 93 718 48 69

**“La Gheorghiu vuelve
a deslumbrar
con su nuevo disco
en EMI”**

**“Maria Callas,
la eterna,
una y mil
veces”**

¡BRAVA!

El último lanzamiento de la edición Maria Callas de EMI, compuesto por un registro completo de *La sonámbula* y sendos recitales en París, Ámsterdam y Londres, viene a confirmar lo que ya sabíamos: que el filón de su arte es inagotable.

Siguiendo un orden cronológico, que a la vez lo es de importancia, debe reseñarse en primer lugar la citada grabación de la ópera belliniana, realizada en la Grosseshaus de Colonia el 4 de julio de 1957. Pues bien, aquí no hay nada que discutir y sí mucho que admirar. Como bien ha descrito John Ardoin en su imprescindible libro *The Callas Legacy*, la grabación oficial adolecía de una dirección un tanto prosáica, pero aquí Votto se resarce mostrándose mucho más inspirado, de forma que entre el foso y el escenario, donde también se encuentran Fiorenza Cossotto y Nicola Monti, se establece una comunicación o, si se prefiere, una chispa especial. En lo que se refiere a las Callas, la soprano muestra un equilibrio perfecto entre condición vocal, intención y manejo técnico y nos regala una lección de bel canto que debe ser conocida y comparada con la que ya nos legó en su otra versión pirata dirigida por Bernstein.

El milagro y la revelación de su talento inconmensurable se repitieron después en Ámsterdam, donde la soprano abordó un programa bellissimo con fragmentos de *La Vestale*, *Ernani*, *Don Carlo* e *Il pirata*. Dirigida por Rescigno y espoleada por el buen momento vocal que atravesaba la Callas se atreve con todo y muestra sólo una parte de la infinita gama de recursos expresivos que poseía: la suficiente para firmar unas versiones preferibles a las que grabó en estudio. Lo mismo cabe decir del disco del recital londinense del 27 de febrero de 1962 (*Oberon*, *Le Cid*, *La Ce-*

nerentola, *Macbeth* y *Anna Bolena*; Prêtre), completado con retales de otro celebrado mes después y una curiosa gala en St James's Palace con Malcolm Sargent al piano. Con la Callas del recital parisino de 1963 (Rossini, Massenet, Verdi y Puccini; Prêtre) y, muy especialmente, con la que se adivina en la curiosa grabación del *Ah, perfido* beethoveniano que la soprano ensaya con Jeffrey Tate al piano, pasa en cierta medida lo mismo que hoy no ocurre cuando escuchamos a Renata Scottó con la voz tan deteriorada: son tan verdaderos los acentos, tan grande su talento dramático y tan penetrante su fraseo que es imposible resistirse al embrujo; da igual que a veces el agudo sea más un grito desgarrador: a uno no le queda otro remedio que dejarse llevar hasta que, de repente, se ve reflejado en la ventana lanzando los brazos al viento, dirigiendo compulsivamente y, por qué no, gritando “¡Brava!”.

D.F.R.

CALLAS, Maria: BELLINI: La sonámbula. Nicola Monti, Nicola Zaccaria, Fiorenza Cossotto. Orquesta de La Scala. Dir.: Antonio Votto
EMI, 5626722 • 2 CDs • 131'25" • ADD

CALLAS, Maria: Live in Amsterdam, 1959. Obras de SPONTINI, VERDI y BERLLINI. Orquesta DEL Concertgebouw De Amsterdam. Dir.: Nicola Rescigno.
EMI, 5626832 • 46'49" • ADD

CALLAS, Maria: Live in London, 1961-1962. Obras de WEBER, MASSENET, ROSSINI, VERDI, DONIZETTI, BIZET, etc. Malcolm Sargent, piano. Orquesta Philharmonia y del Covent Garden. Dir.: Georges Prêtre.
EMI, 5626842 • 75'51" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ MHR

CALLAS, Maria: Live in Paris, 1963-1976. Obras de ROSSINI, MASSENET, VERDI, PUCCINI y BEETHOVEN. Jeffrey Tate, piano. Orquesta Nacional de la RTF. Dir.: George Prêtre.
EMI, 5626852 • 47'10" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ MH

Bajo el epígrafe de Diva, se edita una recopilación de diversas grabaciones de la publicitada Angela Gheorghiu, efectuadas entre 1996 y 2002. La cantante rumana de voz lírica, amplia, timbrada y flexible, técnica segura y marcada personalidad, nos ofrece notables interpretaciones que únicamente en Haendel fuera de estilo y una *Manon* de Massenet de escasa sensualidad, se sitúan por debajo de la media. Sus recursos técnicos le permiten superar los escollos belcantistas de línea y legato de “Casta Diva” de *Norma*, la pirotecnia de la Rossina del *Barbero*, de la caballeta de *Puritani* o del aria de Julieta de Gounod, estas dos últimas algo más trabajosamente y con un agudo final algo tenso. La amplitud de registro y su color vocal encuentran reflejo en los papeles de mezzo lírica como la citada Rosina, la Charlotte del *Wether*, o la escena de las cartas de *Carmen* afrontadas con talento dramático. Excelente “D’amor sull’alli rosee” verdiano y los ejemplos puccinianos con una Tosca de carácter. Los conocidos “Depuis Le Jour”, *La Rondine* y Laureta puccinianas poseen una entidad más marcada de lo habitual sin perder su talante lírico. Buena respuesta de orquestas y directores.

J.F.R.R.



GHEORGHTU, Angela. Obras de BELLINI, ROSSINI, HAENDEL, VERDI, etc. Varias orquestas y directores.
EMI 5577052 • 66'53" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ AR

Dejando a un lado las mareantes consecuencias de escuchar seguidas músicas tan antitéticas y mal editadas—los cortes y fundidos parecen obra de un aficionado—, lo que más molesta en este disco consagrado al arte de la Popp es lo poco representativo que resulta y lo que cuesta distinguir su voz entre tantos dúos y tríos. El sonido, de calidad variable, pero nunca excelente (tomas de 1972-83), ayuda a la confusión. Sawallisch dirige todos los fragmentos excepto el de *Fidelio* (4 min. firmados por Böhm) y el de *Rosenkavalier* (23 min. por Kleiber hijo). Y lo hace muy bien. Cosa que no puede decirse de Kleiber, quien demuestra escaso dominio y menor inspiración en una partitura que está considerado un pecado no reconocer como su “alter ego”. Los fragmentos seleccionados (“Presentación de la rosa” y “Trío final”, nada menos) no parecen interesarle demasiado, mostrando torpeza en la construcción de los climas y desentendimiento de todo aquello que no sea juerga, chispa y burbuja. Algunos le llaman a eso “electricidad”. Qué cosas.

M.A.H.



POPP LUCIA: Arias de Fidelio, Rosenkavalier, Le nozze di Figaro, Don Giovanni, Arabella y Gianni Schicchi. Orquesta Estatal de Baviera. Dir.: Carlos Kleiber, Karl Böhm, Wolfgang Sawallisch.
Orfeo C580031B • 76'31" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

grandes ediciones... grandes reediciones

QUE SIGAN LAS BIENVENIDAS

La serie Dúo continúa nutriéndose de los innumerables registros que aparecieron en el momento de su grabación con precio caro, y ahora se pueden conseguir, como mínimo, por la mitad de dinero; además de la ventaja que ofrece el aparecer en una cajita sencilla de doble CD. Esto, que parece reiterar una vez más la práctica habitual de la mayoría de las casas discográficas tratándose de sus series medias, cobra una mayor relevancia al observar una mayor coherencia en la calidad interpretativa de los volúmenes ofertados por la firma holandesa, si lo comparamos sobre todo con otras firmas poseedoras de un fondo de catálogo similar. En esta ocasión nos ocupan cuatro nuevo dobles CDs, de gran interés por una u otra razón, como trataremos de explicar a continuación.

El volumen dedicado a composiciones camerísticas de Schubert contiene una notable versión del célebre *Quinteto "La trucha"*, y otras excelentes del *Octeto*, el *Cuarteto "La muerte y la doncella"*, y el *Notturmo D. 897*; particularmente, de las dos últimas obras, se me hace difícil encontrar actualmente ver-

siones superiores en catálogo. Lo que ocurre, claro, es que ya han aparecido anteriormente en la misma serie Dúo. Desde luego, no puedo pasar por alto, en cualquier caso, la sublime recreación que el Trío Bellas Artes realiza del *Notturmo* (la primera de sus dos grabaciones, mucho más satisfactorias que la posterior, ya en DDD, pero que no por ello suena mejor); solo por esos trece minutos de música vale la pena comprarse estos dos CDs. Sin duda, una de esas interpretaciones que el no conocerlas equivale, prácticamente a no conocer la obra.

Siguiendo por Donizetti, se nos ofrece una de las versiones posibles de su *L'elisir d'amore*. Posibles, sobre todo por parte del director, Scimone, quien casi siempre tiene algo que decir en repertorios como éste. No obstante deja bastante que desear en lo que a los cantantes se refiere. Muy bien Carreras, aunque con la voz ya un poquito inadecuada para Nemorino por aquellas fechas (1985). Inadecuada por completo Ricciarelli como Adina. Bastante fuera de tiesto, como casi siempre, Nucci recreando a Belcore, y sobresaliente para la

LA COLECCIÓN EN DETALLE

SCHUBERT: Grandes obras de cámara. Trío Bellas Artes. Cuarteto italiano. Philips, 475432 • 145'55" • ADD Universal ★★★★★ M	MAHLER: Sinfonías 4.^a y 5.^a Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Bernard Haitink. Philips, 4754452 • 137'14" • DDD Universal ★★★★★ M
DONIZETTI: L'elisir d'amore. Ricciarelli, Carreras, Nucci, Rigacci. Coro y Orquesta Sinfónica de la RAI de Torino. Dir.: Claudio Scimone. Philips, 4754422 • 126'52" • DDD Universal ★★★★★ M	ROSSINI: Otello. Carreras, Von Stade, Pastine, Fischella, Condó, Ramey. Coro Ambrosiano. Orquesta Filarmónica. Dir.: Jesús López-Cobos. Philips, 4754482 • 152'55" • ADD Universal ★★★★★ M

Giannetta de Susanna Rigacci.

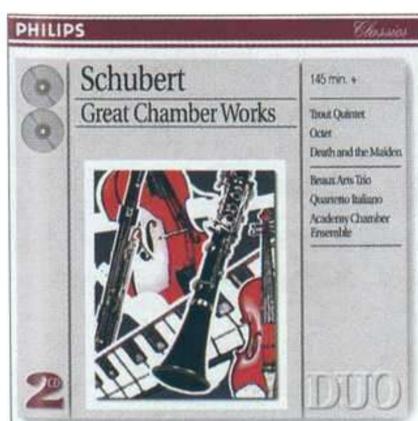
Ya decimos, no obstante, que es una versión a conocer, tanto por la dirección como por Carreras y Rigacci. Además es de señalar la inexistencia de una versión completamente satisfactoria de la ópera, sobre todo teniendo cuenta que las dos más recomendables: Pradelli (EMI) y Pritchard (CBS-Sony), se encuentran actualmente descatalogadas.

Otro doble a tener muy en cuenta es el siguiente, que contiene una de las mejores quintas de Mahler de toda la discografía, así como una magnífica *Cuarta* del compositor. Ambas salidas de la batuta de Bernard Haitink, y correspondientes a sus segundas grabaciones para la firma holandesa, con la Filarmónica de Berlín en esta ocasión. Espere-

mos que ésta sea el comienzo de la reedición en serie media del resto de las sinfonías mahlerianas que han sido registradas por el director holandés al frente de los berlinenses.

Para finalizar, la conocida grabación del *Otello* de Rossini comandada por López-Cobos. En realidad no hay mucho donde elegir en la discografía de la obra. El registro que nos ocupa no posee ningún elemento que lo desaconseje por completo, pero tampoco ninguna excelencia que haga recomendarlo sin reservas. Simplemente, si se quiere conocer la obra (y eso si se debe hacer), es una de las pocas grabaciones existentes de la misma. Me parece que ni mejor ni peor que el resto, pero sí más económica.

R.-J.P.J.



EL FIN DE UNA ERA

La prescripción de los derechos de autor –50 años en el caso de las grabaciones discográficas– está empezando a causar problemas a los grandes sellos clásicos. EMI, que cimentó su prestigio en los años cincuenta con grabaciones que enseguida devinieron legendarias, es con seguridad la más afectada. El recurso de guardarlas como oro en paño y administrarlas con astucia de prestamista –ya saben, vender con éxito el mismo producto una y otra vez– para sanear su cuenta de resultados está empezando a agotarse. De hecho, algunos de sus más sagrados buques insignia (la *Tosca* de la Callas, el *Tristán* de Furtwängler) han caído ya en manos del enemigo: Naxos los ha publicado, muy bien reprocesados, a precio de ganga. Y esto es sólo el principio, porque el catálogo de EMI contaba en los años 50 y 60 sus hitos discográficos por docenas. El nuevo lanzamiento de su serie “Grandes grabaciones del siglo” muestra ya cierta aprensión. Y no sólo porque muchos de sus discos contengan grabaciones de los años 50 (sus derechos tienen los días contados), sino por la sensación de desconcierto (interpretaciones excelsas y mediocres lleguen mezcladas y hasta revueltas) y de falta de criterio en la elección de las mismas. Veamos.

Entre las excelsas deben situarse al menos tres: la primera, Schwarzkopf cantando Schubert. Al mítico recital de 1952 (con la veda abierta, pues) con Fischer al piano se le han sumado ahora 12 lieder grabados en 1957 y 65 con Moore y Parsons. El paso de los años ha disminuido un tanto el magisterio interpretativo de la alemana, pero aún sigue poniendo pelos de punta y dejando bocas abiertas. La segunda, Dieskau cantando Schumann. Aquí interesa, sobre todo, el terriblemente emotivo *Liederkreis op. 39* que grabó en 1955 con Moore, 20 años antes de hacerlo con Eschenbach para DG. El resto del disco –al piano, Hertha Klust– pierde a Moore y, de paso, un poquito de interés. Y la tercera, Du Pré y Barenboim tocando Brahms en 1968. Aquí no caben salvedades: cargadas de premios y parabienes, sus *Sonatas para violonchelo*, un alarde de músculo, fuego y fantasía, siguen reinando supremas. Aunque el cedé dura sólo 54 min. y utiliza el reprocesado digital de hace cuatro años, resulta indispensable.

El resto del lanzamiento es más discutible. El disco de Michelangeli (1948 y 75), interesa por su espectacular, extravertido *Carnaval*. La *Lucia di Lammermoor* de Serafin (1954), por la irrisis-

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BACH/BUSONI: Chacona. BRAHMS: Variaciones Paganini. SCHUMANN: Carnaval. Arturo Benedetti Michelangeli, piano.

EMI, 5627402 • 78'19" • ADD
EMI-Hispavox ★★★ MH

BRAHMS: Las 4 Sinfonías. Variaciones Haydn. Obertura trágica. Obertura para un festival académico. Rapsodia para contralto. Christa Ludwig, mezzosoprano. Coro y Orquesta Philharmonia. Dir.: Otto Klemperer.

EMI, 5627422 • 3 CDs • 214'45" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ MHR

BRAHMS: Las 2 Sonatas para violonchelo y piano. Jacqueline du Pré, violonchelo. Daniel Barenboim, piano.

EMI, 5627412 • 54'29" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ MHR

DEBUSSY: El Mar. Nocturnos. RAVEL: Alborada del gracioso. Daphnis et Choé, suite núm. 2. Orquesta Philharmonia. Dir.: Carlo Maria Giulini.

EMI, 562762 • 76'57" • ADD
EMI-Hispavox ★★★ MH

DONIZZETI: Lucia di Lammermoor. Callas, Di Stefano, Gobbi. Coro y Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino. Dir.: Tullio Serafin.

EMI, 5627472 • 2 CDs • 115'50" • ADD
EMI-Hispavox ★★★ MH

MOZART: Conciertos para piano núms. 21 y 22. Annie Fischer, piano. Orquesta Philharmonia. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

EMI, 5627502 • 63'15" • ADD
EMI-Hispavox ★★★ MH

POULENC: Diálogos de carmelitas. Duval, Scharley, Crespín, Berton, Gorr. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París. Dir.: Pierre Dervaux.

EMI, 5627512 • 2 CDs • 139'49" • ADD
EMI-Hispavox ★★★ MH

SCHUBERT: 24 Lieder. Elisabeth Schwarzkopf, soprano. Edwin Fischer, Gerald Moore, Geoffrey Parsons, piano.

EMI, 5627542 • 74'17" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ MHR

SCHUMANN: Liederkreis op. 39, Lieder, Romanzas y Baladas. Dietrich Fischer-Dieskau, barítono. Gerald Moore, Hertha Klust, piano.

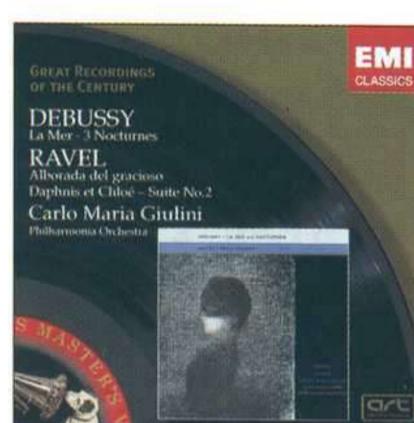
EMI, 5627552 • 79'28" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ MHR

WAGNER: Música orquestal de El Holandés errante, Lohengrin, Los Maestros cantores de Nuremberg, Tannhäuser y Tristán e Isolda. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

EMI, 5627562 • 77'42" • ADD
EMI-Hispavox ★★★ M

tible personalidad de la Callas, *Diálogos de carmelitas* de Dervaux, por la valiente, pionera empresa que en su día (1958) supuso y por la sonrojante escasez de competencia. Los *Conciertos para piano núms. 21 y 22*

de Mozart con Annie Fischer y Sawallisch (1958), por la música de Mozart. El Wagner de Karajan (1974), por la apabullante demostración de poder orquestal y egolatría directorial. Las *Sinfonías* de Brahms por Klemperer (1957), granito más torpemente esculpido que de costumbre, por la colosal (de coloso) 1.^a y la arrolladora 3.^a Y, en fin, el Debussy de Giulini (1962), por ver a Giulini haciendo de Boulez: ni rastro de impresionismos y apuesta clara por la disección orquestal.



“Marilyn Horne nos recuerda su crucial y genial magisterio”

“Franco Corelli y Renata Tebaldi, dos voces extraordinarias”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

ESENCIAS DE OTROS TIEMPOS

La mayor parte de este material ya había salido en cedé. La novedad es que ahora lo hace respetando su formato original, incluyendo exclusivamente el contenido de los vinilos —unos cuarenta y cinco minutos de audición— y la portada y contraportada originales de los mismos, todo presentado en un formato digipack muy atractivo, sí, pero que obliga a usar lupa si se quiere leer el texto de las notas originales. Pese a ello, no se ha tenido a bien incluir un cuadernillo de información: hay que ahorrar papel en estos tiempos de crisis. Sea como fuere, los nostálgicos del vinilo encontrarán aquí seis lanzamientos muy atractivos, estando el interés musical más que garantizado para todos, por lo bueno y por lo malo. Buen ejemplo de lo último es el recital de Corelli y Tebaldi, oportuna ocasión para que el melómano se plantee, si aún no lo ha hecho, hasta qué punto la fama de ambos se basaba antes en la extraordinaria belleza y calidad de sus privilegiados instrumentos que en su capacidad para servir al compositor y a sus personajes. El mediocre resultado de estas grabaciones realizadas

en 1972, ella con la voz hecha polvo y él acentuando sus defectos de siempre, ofrece una posible respuesta.

El recital que bajo la notable batuta de Gavazzeni registrara un plétórico Bergonzi allá por 1957, con sonido tan excelente como en el resto de estos discos, es por el contrario un prodigio. Que aquí se muestre más exhibicionista que en sus grabaciones en estudio de óperas completas no sólo no molesta, sino que resulta lógico y hasta deseable: con el de Parma el ardor viril no está reñido con el buen gusto.

La misma combinación de musicalidad, temperamento ardiente e instrumento de primera magnitud —el registro grave es tremendo, a pesar de ciertas irregularidades— encontramos en Marilyn Horne, una mezzo ciertamente magistral. Al menos para sus consabidos roles masculinos, porque cuando le toca hacer de señorita la cosa cambia. Menor interés presenta el otro divo norteamericano de esta colección: el neoyorquino Robert Merrill, quien aun algo corto por abajo no tenía una mala voz, demuestra aquí ser un intérprete monocorde, tosco y esca-

LA COLECCIÓN EN DETALLE

TEBALDI, Renata y CORELLI, Franco. Obras de Puccini, Verdi, Cilea, Ponchielli y Zandonai. L'Orchestre de la Suisse Romande. Dir.: Anton Guadagno.

Decca, 475522-2 • 44'22" • ADD
Universal ★★M

CRESPIN, Régine. Obras de Verdi, Ponchielli, Mascagni, Puccini y Boito. Orquesta del Covent Garden. Dir.: Edward Downes.

Decca, 475393-2 • 45'29" • ADD
Universal ★★★★★M

HORNE, Marilyn. Obras de Rossini, Meyerbeer, Mozar y Donizetti. Orquesta del Covent Garden. Dir.: Henry Lewis.

Decca, 475395-2 • 51'04" • ADD
Universal ★★★★★M

BERGONZI, Carlo. Obras de Verdi, Meyerbeer, Giordano, Cilea y Puccini. Orquesta de la Academia de Santa Cecilia. Dir.: Gianandrea Gavazzeni.

Decca, 475392-2 • 42'38" • ADD
Universal ★★★★★RM

GUEDEN, Hilde. Páginas de opereta vienesa. Orquesta de la Ópera de Viena. Dir.: Robert Stolz.

Decca, 475394-2 • 44'20" • ADD
Universal ★★★★★M

MERRIL, Robert. Obras de Verdi, Leoncavallo y Giordano. New Symphony Orchestra of London. Dir.: Edward Downes.

Decca, 475396-2 • 40'41" • ADD
Universal ★★M

samente adecuado para Verdi, compositor que ocupa la mayor parte de su recital de 1963 dirigido por Edward Downes.

La misma discreta y un tanto ruda batuta encontramos en el disco de Régine Crespin grabado en fechas cercanas, pero por suerte lo soprano de Marsella, con una voz bella y más cómoda en el grave que en el agudo, era un prodigio de musicalidad y buen gusto. Esto sí, antes en un estilo tópicamente francés, esto es, mórbido, elegante y equilibrado, sin perder jamás la compostura, que en una línea propiamente latina. Donde sí hay

sintonía entre artistas y repertorio es en el disco que cierta con burbujas de opereta vienesa este lanzamiento, interpretado por la en su momento ilustre Hilde Gueden y el compositor y director octogenario —estrenó en 1905 *La viuda alegre*— Robert Stolz. Algo efectista él al frente de la maravillosa orquestal, ella con agudos estridentes y más cursi que seductora (donde se ponga la Schwarzkopf...), lo cierto es que con ambos están garantizadas las esencias de otros tiempos. Y de eso se trata en esta colección.

F.L.V.-M.



“Se recupera el
histórico ‘Quinteto
con piano’ de
Brahms”

“La ‘Fanciulla del
West’, un gran
logro operístico de
Mehta”

EL MEJOR POLLINI

The Originals recupera el *Quinteto con piano* de Brahms que firmaron Maurizio Pollini y el Cuarteto Italiano allá por 1979, uno de los tesoros del catálogo de DG. Todas las virtudes ensalzadas por Luis Gago en su crítica con motivo de la aparición en compacto de este registro en 1987 continúan intactas, y ello a pesar de que poco después hiciera su aparición otra no menos fabulosa interpretación de esta pieza, ya saben, la del Cuarteto de Tokio con Barry Douglas para RCA, merecedora en su día de un Premio Ritmo. No le faltaba razón a Gago al afirmar que éste era hasta aquel momento –y creo que todavía sigue siendo así– el mejor disco de Pollini. Escuchar al pianista italiano con la pasión incandescente que derrocha aquí es una experiencia fascinante, tanto mayor contando como compañeros con el maravilloso Cuarteto Italiano. Del encuentro entre el arte “intelectualizado” de Pollini y el “clasicismo” del Italiano nació, casi inesperadamente, una versión de una temporada emotiva que arrastra al oyente. Y, sobra decirlo, maravillosamente tocada. La calidad de la toma de sonido es otro aliciente más de este disco imprescindible.

La Fanciulla del West de Zubin Mehta, al igual que su insuperable *Turandot* para Decca o la no menos formidable *Tosca* con Price y Domingo, es asimismo un hito de la discografía pucciniana. El director hindú ha sabido conjugar siempre su deslumbrante sentido del color orquestal con una especial afinidad hacia el peculiar universo dramático del compositor italiano, virtudes que en esta *Fanciulla* corren también parejas a un reparto vocal muy afortunado en el que todos sus integrantes cumplen a la perfección, tanto la Neblett, en el papel en que más brilló, como Domingo o Milnes.

Una de las lagunas más extrañas en la discografía de Karajan la constituyen los conciertos para piano de Brahms. De hecho el salzburgués sólo llegó a grabar el *Segundo* en una ocasión pero nunca el *Primero*, aunque según cuentan existió un proyecto con Weissenberg que el propio Karajan se encargó de echar por el piso en plena sesión de grabación por desavenencias con la actitud, al parecer bastante indiferente, del pianista ruso. Sea como fuere aquí tenemos el *Segundo* registrado

LA COLECCIÓN EN DETALLE

PUCINI: La Fanciulla del West.

Neblett, Domingo, Milnes. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Zubin Mehta.

D. Grammophon, 4748402 • 129'35" • ADD Universal **★★★★ RM**

BRAHMS: Concierto para piano núm. 2.

Géza Anda, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dirs.: Herbert von Karajan, Rafael Kubelik.

D. Grammophon, 4748382 • 80'24" • ADD Universal **★★★★ M**

LIEDERABEND IRMGARD SEEFRIED:

Obras de Schumann, Schubert, Brahms, Mussorgsky, Wolf y Strauss. Irmgard Seefried, soprano. Erik Werba, piano.

D. Grammophon, 4748432 • 77'10" • ADD Universal **★★★★ M**

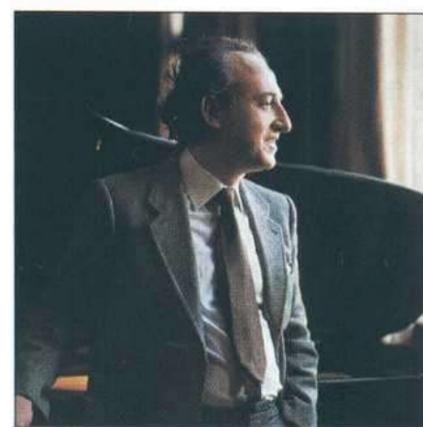
BRAHMS: Quinteto con piano, op. 34.

Maurizio Pollini, piano. Cuarteto Italiano.

D. Grammophon, 4748392 • 43'49" • ADD Universal **★★★★ RM**

en 1967 con Géza Anda, versión que ha habido circulado en serie barata y que sin ser mala tampoco podemos situar entre las referenciales. Mucho menos interesante me parece el *Concierto* de Grieg dirigido por Kubelik, interpretación ésta que nunca ha faltado en los catálogos de la firma alemana pero que palidece considerablemente frente a las de Arrau o Zimerman.

Irmgard Seefried grabó diversos recitales para DG en los cincuenta, de varios de los cuales se ha hecho una selección para este disco. La radiante personalidad de la Seefried, poseedora de una voz de indudable encanto, no se aviene por igual a todas las piezas incluidas en el disco. Lo menos interesante aca-



so sea su versión de *Amor y vida de mujer*, en la que echamos de menos una caracterización dramática más sutil. Más convincente está en las canciones populares de Brahms o en el lied de la *Rosamunda* de Schubert, sin olvidar su voluntarioso Wolf o su lectura del ciclo *La habitación de los niños* de Mussorgsky, traducido aquí en alemán.

J.S.R.



El Órgano en el Camino

The Organ along the Camino
L'Orgue du Chemin
O Órgão no Caminho

Camino de Santiago '04
en Castilla y León
11/06 - 29/08

Belorado (Burgos)
Burgos
Castrojeriz (Palencia)
Santoyo (Palencia)
Frómista (Palencia)
Carrión de los Condes (Palencia)
León
Sta. Marina del Rey (León)
San Miguel de las Dueñas (León)
Cacabelos (León)
Villafranca del Bierzo (León)



EL SONIDO VIVO

Castilla y León 2004

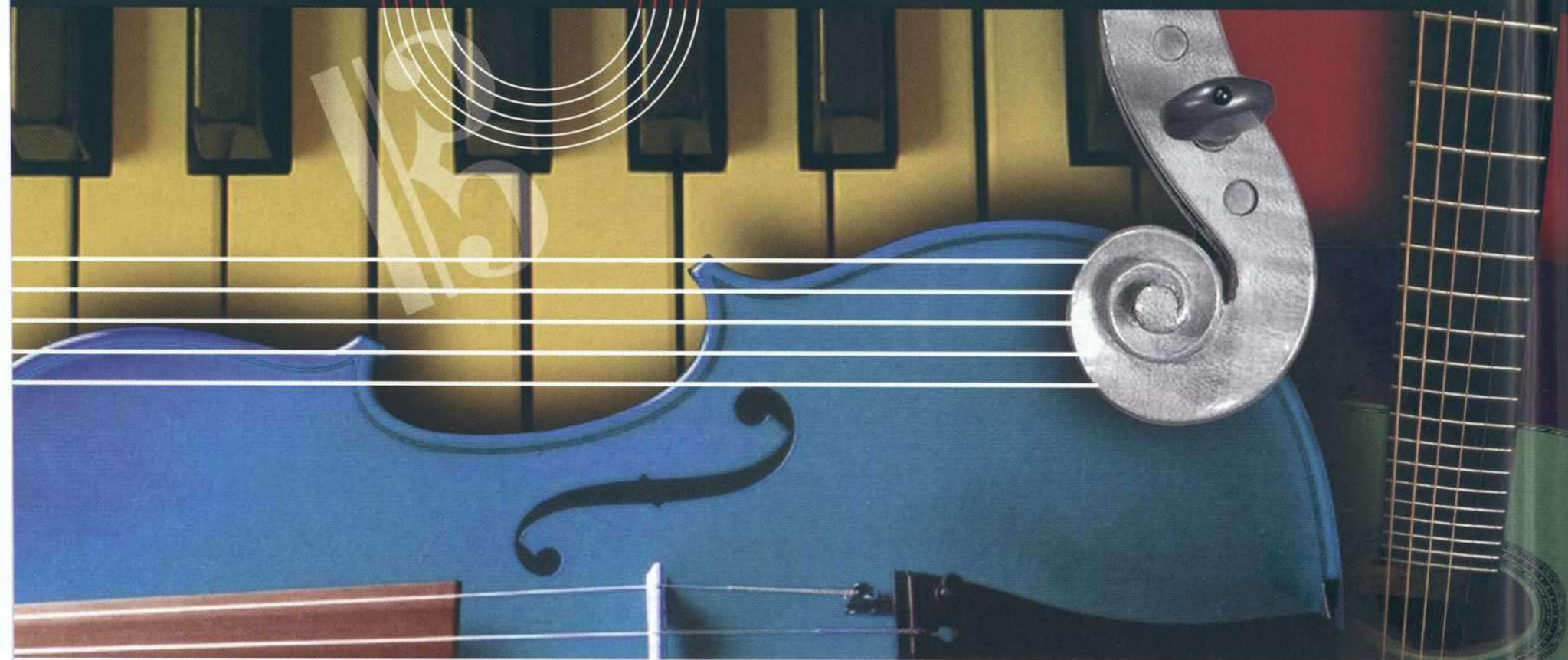
11/6 - 29/8

the living sound • le son vivant • o som vivo

EL BARCO DE ÁVILA (ÁVILA)
FONTIVEROS (ÁVILA)
MADRIGAL DE LAS ALTAS TORRES (ÁVILA)
LERMA (BURGOS)
PEÑARANDA DE DUERO (BURGOS)
SOTILLO DE LA RIBERA (BURGOS)
LA BAÑEZA (LEÓN)
CIUDAD RODRIGO (SALAMANCA)
PALACIOS RUBIOS (SALAMANCA)
SALAMANCA
ABADES (SEGOVIA)
EL ESPINAR (SEGOVIA)
LASTRAS DEL POZO (SEGOVIA)
EL BURGO DE OSMA (SORIA)
CASTRONUEVO DE ESGUEVA (VALLADOLID)
LA SECA (VALLADOLID)
TORDESILLAS (VALLADOLID)
VALLADOLID
VILLALÓN (VALLADOLID)
ZAMORA

www.fundacionsiglo.org

28 cursos internacionales de música de vila-seca



nivel superior 12 al 20 JULIO de 2004

Cecilio Tieleles, Salomón Mikowsky, **piano**
Anatoli Melnikov, **violín** - Leonid Gorokhov, **violonchelo**

curso profesional 21 al 31 JULIO de 2004

Cecilio Tieleles, Ángel Soler, **piano** - Evelio Tieleles, **violín** - Leonid Gorokhov, **violonchelo**
Marco Socías, **guitarra** - Lina Serracarabassa, M. Lluïsa Ibáñez, **arpa**
Wolfgang Güttler, **contrabajo** - Ángel Soler, **música de cámara**

Conservatorio Profesional de Música de Vila-seca
Avenida Generalitat, 27. 43480 Vila-seca (Tarragona)

Tel. (34) 977 39 24 84

www.vila-secamusica.info

ORGANIZA



Patronat Municipal
de Música de Vila-seca

COLABORAN



Ajuntament
de Vila-seca



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



MANHATTAN
SCHOOL OF MUSIC



INTERNATIONAL
PIANO FESTIVALS



Hotel Palas
PIRATA



UNIVERSAL
MUSIC

JUNIO
2004

Ópera viva



JAVIER DEL REAL

El Teatro Real de Madrid hizo subir a su escenario la “macro-edición” de la *Semiramide* rossiniana. Fue una magnífica función en la que brilló la deslumbrante Ángeles Blancas –en la foto– en el rol de la reina.

66 UNA ÓPERA *“La dama de picas”, de Tchaikovsky*

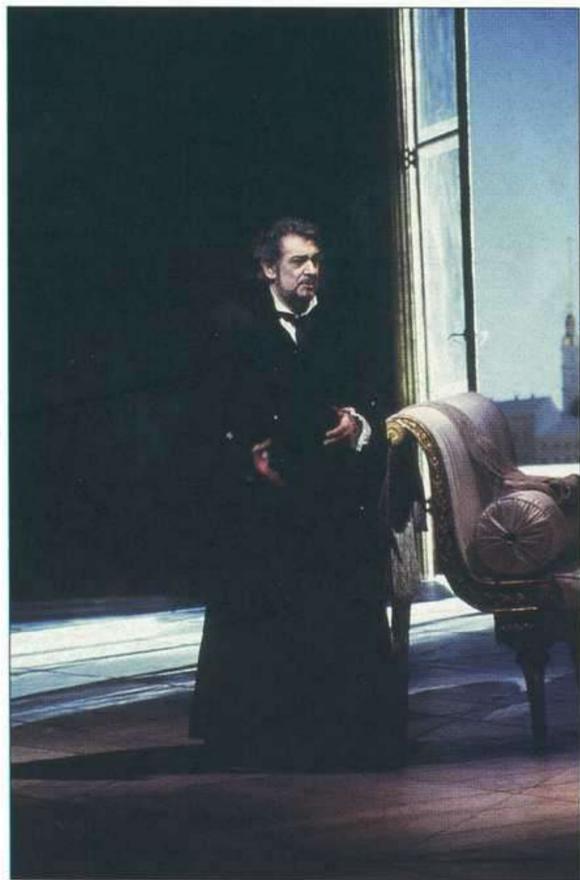
68 VOCES *Ezio Pinza*

70 ESTE MES EN ESCENA

Teatro Real (Madrid), Covent Garden (Londres), Teatro de la Maestranza (Sevilla), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Ópera Nacional de Finlandia, Teatro Comunales (Bolonia), Palau de la Música (Barcelona), Palacio Euskalduna (Bilbao), Palacio de Bellas Artes (Bruselas).

“La dama de picas” de Tchaikovsky

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Cuando esté este número de la revista en la calle se habrá acabado de estrenar *La dama de Picas*, de Piotr Ilich Tchaikovsky en el Teatro Real, de Madrid. Las funciones se prolongarán hasta el 11 de junio, y las representaciones contarán con el atractivo de la presencia de Plácido Domingo en el papel de Herman en siete de las diez funciones del total, sin duda un rol que parece estar escrito para sus condiciones vocales e interpretativas. Se trata, por otro lado, de una producción de la Ópera de Los Ángeles, que dirige musicalmente Jesús López Cobos.

Los personajes

Herman. Oficial ruso. Un ludópata reconocido, obsesionado por encontrar una fórmula que le permita enriquecerse con el juego. Está enamorado de Lisa. Papel para un tenor dramático de amplia tesitura.

La Condesa. Pertenece a la alta aristocracia rusa, pero tiene un incierto pasado, a cuyo alrededor proliferan siniestras habladurías acerca de cómo amasó su fortuna a través del juego. Es una mezzosoprano con notas graves para una cantante-actriz de peso.

Lisa. Nieta de la condesa. Prometida de Yeletsky, que sin embargo está enamorada de Herman. Una soprano lírica.

Conde Tomsy. Amigo de Herman. Un barítono.

Príncipe Yeletsky. Otro aristócrata y, como Herman, aficionado en exceso a las cartas. Un bajo.

Pauline. Es la amiga de Lisa. Una mezzosoprano con agilidad. Es lo que en el argot de los cantantes se denomina un “bombón”.

La trama

Acto I. Un parque público. Hace buen tiempo. Aparece Herman, jugador y bebedor, que sólo puede “mirar” porque no tiene dinero para jugarse. Conocemos también a su amigo Tomsy, receptáculo de las inquietudes de Herman hacia Lisa. Y a Yeletsky, que nos canta su felicidad por querer a la nieta de la condesa. Ésta aparece con su abuela, a quien se la conoce como la dama de picas, tal es la pasión que siente por los juegos de cartas. Tchaikovsky, entonces, nos pone a cantar a los cinco en un negro conjunto de cuyo contenido no se desprende nada bueno. De, entre otras cosas, nos enteramos que la condesa tiene motivos para haber abandonado el juego: un viejo amante y jugador le reveló el secreto de las tres cartas ganadoras, que comparte con otras dos personas; el conocimiento por parte de una tercera significaría su muerte. De manera que Herman ya ve cuál ha de ser su juga-

da maestra: arrancarle el secreto y, ya rico tras haber desbancado a todo el mundo, desposar a Lisa.

Estamos ahora en casa de la condesa. Tras una premonitoria canción de Pauline, Lisa nos cuenta sus dudas para casarse con Yeletsky. Aparece Herman, que la acaba de seducir. El plan de éste está en marcha: su amor hacia Lisa es parte de él.

Segundo acto. Baile de máscaras. Yeletsky canta un aria de amor (Tchaikovsky la puso porque si no el personaje se la quedaba corto). Hay una representación de *Il pastor fido*. Herman aprovecha la ocasión para dirigirse al dormitorio de la condesa. En una escena particularmente obsesiva, la condesa recuerda sus amores de juventud, y Herman sale de su escondite y le pide que le revele el secreto de las tres cartas. Herman, muy nervioso, deja ver una pistola, y la condesa, presa de miedo, muere. Aparece Lisa, que, lógicamente, sufre una gran decepción.

Tercer acto. En la primera escena sabemos que Lisa está dispuesta a perdonar a Herman. Éste, al fin, descubre el secreto, que le confía el fantasma de la mismísima condesa, que igualmente le ordena que se case con Lisa. En la segunda escena la ansiedad general se hace más patente: Lisa canta su amor por Herman, pero éste prefiere ir a probar suerte con su secreto. La muchacha, desesperada, se arroja al río. La tercera y última escena se desarrolla en el salón de juego. Herman acierta en las dos primeras cartas: siete, tres... y sabe que la última ha de ser un as. Pero no: sale la dama de picas. Engañado por la condesa, cuyo fantasmagórico rostro aparece sobre la carta, y arruinado, se suicida con su propia pistola.

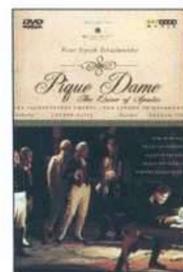
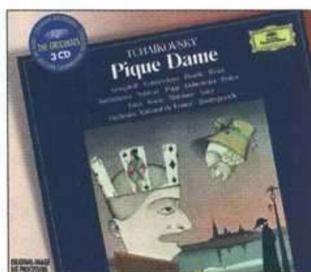
Historia

¿La ópera maestra de Tchaikovsky? Más de un comentarista se ha aventurado a afirmarlo, pero las mil y una maneras de expresión que podemos encontrar en el universo tchaikovskiano, incluidas las meteduras de pata, no permiten alegrías semejantes: como en los demás géneros que practicó, hay en *La dama de picas* un desequilibrio sentimental permanente que trufa la obra –como seguramente suceda en todas las demás en los diversos géneros para los que escribió– de una atractiva, si no maravillosa desigualdad. Sin duda en esa asimetría de calidades “objetivas” reside el atractivo y la fuerza no ya de la ópera que nos ocupa –una cumbre, claro– sino hasta en su más floja pieza. Soy consciente de la contradicción en que estoy incurriendo, pero es la mejor manera que se me ocurre para plantear la que ahora es auténticamente importante, la que define básica y determinantemente la Obra de Piotr Ilich Tchaikovsky.

Reconozco que me ha costado muchos años conseguir encontrar una explicación para esa contradicción. En mis tiempos mozos sentí un rechazo bastante fuerte hacia la música de Tchaikovsky, sin duda por mi incapacidad para entenderla y asumirla, precisamente por no poder comprender y asumir tal contradicción. Hoy ésta me parece la mayor y más maravillosa razón de ser de la Obra del autor de *El lago de los cisnes*: la duda, la incompreensión, el sufrimiento, el tormento no son creativos en sí mismos, pero cuando tales males se ponen a funcionar bajo una mente prodigiosa, pueden elevar la invención hasta cielos lejanos. Es el caso de Tchaikovsky, y singularmente el de esta ópera, una obra de teatro cantado labrada sobre unos personajes pertenecientes a otro mundo, a un lugar donde el ludismo se convierte en obsesión, el amor en pesadilla, la riqueza en tormento, el poder en destrucción y la vida en muerte sin compasión ni perdón: todo el mundo deambula por la escena preso de una irrealidad casi onírica y una triste y extraña belleza. Es decir, *La dama de picas*, lejos de pintar a la burguesía rusa de la época –como tantas veces tan impropriamente se ha asegurado– se refiere, y de manera implacable, a unos cuantos males y puntos negros del alma humana. ¿Puede haber algo más moderno y arriesgado que esto?

La dama de picas, con libreto del propio Tchaikovsky basado en Puchkin, fue escrita en Florencia en mes y medio y estrenada en el Mariinski de San Petersburgo, todo en el mismo año, 1890. Es la décima de las 11 óperas que dejó escritas su autor.

Las versiones discográficas



- Peter Gaugaloff, Galina Vishnevskaya, Regina Resnik, Bernd Weikl, Dan Iordachescu, Hanna Schwarz. Coro Tchaikovsky. Escolanía de Radio Francia. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Mstislav Rostropovich. D.G., 4636792. 3 CDs. 160'24". ADD.
- Vladimír Atlantov, Mirella Freni, Maureen Forrester, Sergei Leiferkus, Dmitri Hvorostovsky, Katherine Ciesinski. Coro del Festival de Tanglewood. American Boychoir. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa. RCA, 09026609922. 3 CDs. 156'36". DDD.
- Yuri Marusin, Nancy Gustafson, Felicity Palmer, Sergei Leiferkus, Dimitri Kharitonov, Marie-Ange Todorovitch. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Andrew Davis. Arthaus, 100272. DVD. 170'. DDD.

Cada una de las tres versiones que he escogido tiene su atractivo; es otra manera de decir que ninguna es redonda. Pero ya se sabe que en ópera esto suele suceder; cuando no falla una cosa, falla otra. En conjunto ¿cuál me gusta más de las tres? A la hora de valorar una versión discográfica de una ópera, reconozco mi tendencia a escoger –si se da el caso– una buena dirección a unos cantantes maravillosos. Y en ese sentido, de las tres la mejor con diferencia es la de Rostropovich, quien hace un impresionante trazado del ambiente atormentado, pasional y onírico que recorre la pieza. Pero el equipo de cantantes no es el ideal. De los dos protagonistas principales, cumple Peter Gaugaloff, pero la Vishnevskaya deja mucho que desear, porque su voz –que no su arte, claro– está muy deteriorada. Los otros papeles relevantes están, sin embargo, muy bien defendidos: la Resnik es una condesa adecuada, Weikl canta muy bien su Yeletsky; algo menos Dan Iordachescu, un Tomsy algo tosco, y excelente la Paulina de Hanna Schwarz.

La versión de Ozawa no está nada mal, pero vuelve a flojear en la parte del tenor, un Vladimír Atlantov algo plano; la Freni, sin embargo, es una magnífica Lisa, y los demás alcanzan igualmente un excelente estándar: Leiferkus, estupendo como Tomsy; Hvorostovsky es un Yeletsky de mucho carácter pero no basto; la Pauline de la Ciesinski, lo suficientemente centrada, y, por último, la Forrester, muy actriz.

Pero para actriz-cantante de quitar la respiración, Felicity Palmer en la tercera de las versiones propuestas, un DVD que reproduce el montaje de Glyndebourne de 1992, una muy plausible, nada ostentosa y respetuosa puesta en escena de Graham Vick que se ve y disfruta muy bien. La dirección musical del director de la casa, Andrew Davis, es inferior a las anteriores, pero llega a ser lo suficientemente correcta. Y por lo que se refiere a los cantantes, además de con la memorable Palmer, el reparto cuenta con una muy aseada Lisa de otra fija de la casa, Nancy Gustafson; dos buenos Tomsy y Yeletsky (otra vez Leiferkus y Kharitonov, respectivamente) y una sensible Pauline (Marie-Angie Todorovitch). El problema, y gordo, es el tenor, un individuo llamado Yuri Marusin al que sencillamente se le debería haber prohibido cantar este Herman. Pero vaya, por la exhibición de la Palmer, merece la pena no perderse esta filmación.

Ezio Pinza

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



igualdad, pero destacaba más por la claridad y luminosidad baritonal de su timbre, por la riqueza y sonoridad de los graves que caracterizan, digamos, a los bajos profundos. Su canto cálido y mediterráneo era especialmente conveniente para la ópera italiana, pero su versatilidad no conocía límites y, así, abarcó un repertorio enorme que la ficha adjunta apenas insinúa.

Ezio Pinza debutó en su país natal a una edad relativamente temprana y así se explica que, como nos recuerda John Steane, conociera el éxito con apenas 31 años, cuando realizó sus primeras grabaciones y fue escuchado por Arturo Toscanini, que inmediatamente le hizo debutar en la Scala. Durante aquella época (1922-24), Pinza cantó con asiduidad en los principales teatros italianos y europeos, pero su debut neoyorquino y su encuentro con Giulio Gatti-Casazza, el gerente del Metropolitan, darían un giro total a su carrera, que a partir de entonces transcurriría casi de manera exclusiva en el escenario de dicho teatro: no en vano, Pinza apareció con su compañía en 878 ocasiones y debutó 52 personajes a lo largo de 22 temporadas –todo un récord– y la relación, que sólo se vio enturbiada por las sospechas de filiación fascista que pesaron sobre él, pudo haber seguido algún tiempo más, si no hubiera sido por su decisión de dejar la ópera cuando todavía se encontraba en buen estado vocal para dedicarse al género del musical tan favorecido por Broadway.

Como puede deducirse a partir de los datos consignados en la ficha adjunta, esa etapa en el Metropolitan es la que nutre una discografía que se antoja un tanto parca si tenemos en cuenta la fecundidad de su trayectoria. En todo caso, en dicha lista llaman poderosamente la atención sus interpretaciones mozartianas, disponibles en múltiples sellos y versiones; así, nos encontramos con tres registros alternativos de *Don Giovanni* y si bien en el caso de Sayao, la elección se descantaba por el de Walter

El repaso de la trayectoria de Bidu Sayao que esta sección realizó el pasado mes invita a que fijemos ahora nuestra atención en la grandísima figura de quien fuera uno de sus compañeros habituales, el bajo Ezio Pinza (1892-1957); un cantante que, dicho sea de paso, se encuentra entre los máximos representantes de su cuerda de los que hay memoria; reunía numerosas cualidades para alcanzar dicha consideración, pero acaso sus mejores credenciales han de bus-

carse en su imponente presencia física y vocal, apoyada sobre una técnica sin fisuras y un instrumento cultivado que respondía a la perfección a los requerimientos que fijaba su proverbial musicalidad: una voz, en suma, que descollaba por su excepcional ductilidad y consistencia.

Dicho lo cual, conviene hacer una precisión en absoluto ociosa y ello es que, más que bajo, Ezio Pinza fue un bajo-cantante, con todo lo que ello significa: su voz poseía una fabulosa

editado por Naxos, en lo que toca a Pinza, en preferible el de Breisach, que además de un mejor sonido que evidencia la naturalidad de su fraseo, cuenta con el fantástico Leporello de Salvatore Baccaloni, que prefigura el de Giuseppe Taddei; en *Las Bodas de Fígaro*, en cambio, podemos optar con total tranquilidad por cualquiera de las dos versiones: la de Walter, recientemente reeditada por Archipel, cuenta con el gran atractivo de la Condesa de Eleanor Steber, pero la de Elisabeth Rethberg no le va a la zaga y, tanto en una como en la otra, se impone el Fígaro der Pinza, que rezuma esa picardía, gracia, verbo y alegría de vivir que Mozart importó de la ópera napolitana.

El otro gran eje de su discografía lo constituyen las grabaciones verdianas, que poseen un elevado interés: ya se trate del *Requiem* —la grabación por la que Pinza quizás sea más recordado; fantásticos Gigli y Serafín—, la curiosa *Forza del Destino*, la electrizante *Aida* o el memorable *Simon Boccanegra* que es, para gran parte de la crítica, la referencia ineludible de esta obra; en ambas, Pinza comparte escenario con Giovanni Martinelli, otro gran favorito del Met por entonces, y ofrece unas lecturas majestuosas y de una belleza vocal deslumbrante; Tibbett y Rethberg están insuperables, de manera que la recomendación es absoluta para quienes estén dispuestos a pagar la hipoteca que impone el sonido de las grabaciones históricas.

En el resto de su discografía también ocupan un lugar destacado sus grabaciones de *L'amore di tre re* y *Louise*, en las que comparte cartel con Grace Moore, soprano americana muy atendible, pero hoy completamente olvidada; en aquella, dirigida por el propio compositor, Pinza ofrece una nueva lección de sobriedad sin renunciar a un canto incisivo (el registro Archipel añade un jugoso bonus con fragmentos de *Barbiere*, *Don Giovanni* y *La Forza* y la recomendación, a la vista de las pocas alternativas, también ex máxima); en *Louise*, con un sonido excepcionalmente bueno y brillante dirección de Beecham, Pinza cuenta ya 51 años, pero sigue mostrando ese canto noble que siempre le distinguió y el poderío de un instrumento de gran resonancia.

Por último, hay que citar sus diversos recitales, en los que se repiten una y otra vez los mismos ítems y entre los que hay que destacar, además de los consabidos momentos mozartianos, los fragmentos de *La Juive*, *Robert*, *le Diable*, *Ernani*, *Le Caïd* y una fantástica interpretación del gran aria de Felipe II de *Don Carlo*, grabada cuando Pinza comenzaba su declive, pero fraseado de forma magistral.

Ficha cronológica

- 1892 (8 de mayo) Fortunato (Ezio) Pinza nace en Roma; es el séptimo hijo de una familia muy pobre y el primero en sobrevivir; estudia en Ravenna y Bolonia con Ruzza y Vizzani.
- 1914 Debuta profesionalmente en el Teatro de Soncino (Cremona) como Oroveso.
- 1922 Debuta en la Scala como Pimen; allí participa en el estreno mundial de *Debora e Jaele* de Pizzetti y canta *Meistersinger* a las pordenes de A. Toscanini.
- 1926 (11 de enero) Debuta en el Metropolitan de Nueva York como Sumo Pontifice (*La Vestale*) junto a R. Ponselle y G. Lauri-Volpi; ese mismo año, interpreta *Lucia*, *Gioconda*, *Aida*, *Forza*, *Rigolento* y el *Requiem* de Verdi.
- 1927 En el Met, canta Pimen junto al Boris de F. Chaliapin, *Norma*, *Prophète*, *Trovatore*, *La Africaine*, *Barbiere*, *Bohème*, *L'amore di tre re* y *La Juive* y repite *Vestale*.
- 1928 Canta *La Campana Sommersa*, *Carmen*, su única función de *Turandot*, *Ernani*, *Gianni Schicchi*, *Prophète*, *Madonna Imperia* y *El gallo de oro* en el Met.
- 1929 Repite *La Campana Sommersa* y canta su último Pimen y su primer *Don Giovanni* en el Met; también allí interpreta *Roméo*, *Ernani* y *Fra Gerardo*.
- 1930 Siempre en el coliseo neoyorquino, añade a su repertorio *L'elisir*, *La Fera de Sorochintzy* y *Faust*.
- 1931 Incrementa su repertorio con *Tannhäuser*, *Guillermo Tell*, *Iris* y *Mignon*.
- 1932 Canta *Lakmé*, *La Sonnambula*, *Signor Bruschino* y *Simon Boccanegra* en el Met.
- 1933 Repite *Il Signor Bruschino*, *L'elisir* y *La Sonnambula* y debuta *Pelleas*.
- 1934 Canta su única función de *Linda de Chamounix* y sus últimos *Schicchi* y *Africaine* en el Met.
- 1935 Interpreta *Don Pasquale*, una única función de *Tristán* y su último *Pelleas*.
- 1936 Canta su último *Tannhäuser* y su última *Juive* y debuta *Pelleas*.
- 1937 Canta *Trovatore* y *Samson* por última vez.
- 1938 Canta su última *Norma* en el Met.
- 1939 Debuta el rol titular de *Boris Godunov*, *Louise* y *Manon*; canta su última *Lucia* y un recordado *Simon Boccanegra*.
- 1940 Canta su última *Carmen* y su primer *Figaro*.
- 1941 Canta por última vez *L'amore di tre re* y la única *Novia vendida*.
- 1942 Protagoniza una nueva reposición de *Don Giovanni*, su primera *Flauta Mágica*, sus últimos *Gallo de oro* y *Lakmé*.
- 1943 Repite *Don Giovanni*, canta *La Forza* y *Louise* por última vez y debuta *Les Contes d'Hoffmann*.
- 1945 Canta sus últimas *Manon* y *Aida*, la ópera que cantó en mayor número de ocasiones en el Met (77).
- 1946 Son sus últimas funciones de *Bohème* y *Gioconda* y *Rigoletto*.
- 1947 Interpreta sus últimos *Méphistophélè*, *Boris* y *Figaro*, dos de sus principales personajes.
- 1948 (14 de mayo) Canta *Barbiere*, *Manon* y *La Flauta Mágica* y se retira de Met con *Don Giovanni* después de 878 representaciones de 48 horas y 52 personajes distintos a lo largo de 22 temporadas consecutivas; inicia su carrera en Broadway.
- 1950 Recibe el Premio Tony al mejor actor de musical por su actuación en *South Pacific*.
- 1957 (9 de mayo) Fallece en Stamford, Connecticut.

Sus personajes

- ALFANO: **Kanva** (*Sakuntala*) y **Ragusa** (*Madonna Imperia*).
- BELLINI: **Oroveso** (*Norma*) y **Rodolfo** (*La Sonnambula*).
- BIZET: **Escamillo** (*Carmen*).
- BOITO: **Mefistofele** y **Tigellino** (*Nerone*).
- CHARPENTIER: **Padre** (*Louise*).
- DELIBES: **Nilakantha** (*Lakmé*).
- DEBUSSY: **Arkel** y **Golaud** (*Pelleas et Mélisande*).
- DONIZETTI: **Don Pasquale**, **Dulcamara** (*L'Elisir d'Amore*), **Felice** (*Poliuto*), **Prefecto** (*Linda di Chamounix*) y **Raimondo** (*Lucia di Lammermoor*).
- GOUNOD: **Méphistophélès** (*Faust*) y **Laurent** (*Roméo et Juliette*).
- HALÉVY: **Brogni** (*La Juive*).
- MASCAGNI: **Il Cieco** (*Iris*).
- MASSENET: **Count des Grieux** (*Manon*) y **Palémon** (*Thais*).
- MEYERBEER: **Gran Inquisidor** y **Sumo Sacerdote** (*L'Africaine*) y **Zacharie** (*Le Prophète*).
- MONTEMEZZI: **Archibaldo** (*L'Amore dei Tre Re*).
- MOZART: **Figaro** (*Le Nozze di Figaro*), **Don Giovanni** y **Sarastro** (*Die Zauberflöte*).
- MUSSORGSKI: **Boris** y **Pimen** (*Boris Godunov*) y **Tcherevik** (*La Fera de Sorochintzy*).
- OFFENBACH: **Coppélius** y **Miracle** (*Les Contes d'Hoffmann*).
- PIZZETTI: **Antonio** y **Podesta** (*Fra Gherardo*), **Il Cieco di Kinnèrèth** (*Debora e Jaele*) y **Marco** (*Orseolo*).
- PONCHIELLI: **Alvise** (*La Gioconda*).
- PUCCINI: **Colline** (*La Bohème*), **Simone** (*Gianni Schicchi*) y **Tinur** (*Turandot*).
- RESPIGHI: **Pastor** (*La Campana Sommersa*).
- RIMSKI-KORSAKOV: **Dodon** (*El gallo de oro*).
- ROSSINI: **Basilio** (*Il Barbiere di Siviglia*), **Don Magnifico** (*La Cenerentola*), **Gaudenzio** (*Il Signor Bruschino*), **Mustafà** (*L'Italiana in Algeri*) y **Walter** (*Guillermo Tell*).
- SAINT-SAËNS: **Sumo Pontifice** (*La Vestale*).
- SMETANA: **Kecal** (*La Novia Vendida*).
- SPONTINI: **Sumo Pontifice** (*La Vestale*).
- THOMAS: **Lotario** (*Mignon*).
- VERDI: **Ferrando** (*Il Trovatore*), **Fiesco** (*Simon Boccanegra*), **Ramfis** (*Aida*), **Padre Guardiano** (*La Forza del Destino*), **Silva** (*Ernani*) y **Sparafucile** (*Rigoletto*).
- WAGNER: **Gurnemanz** (*Parsifal*), **Heinrich** (*Lohengrin*), **Hermann** (*Tannhäuser*), **Marke** (*Tristan und Isolde*) y **Pogner** (*Die Meistersinger von Nürnberg*).

Discografía (Selección)

- CHARPENTIER: **Louise**. G. Moore, R. Jobin, D. Doe. Met/Beecham. Arkadia GA 2016 (3 CDs) y Naxos 8.110102-04 (3 CDs).
- DELIBES: **Lakmé**. L. Pons, A. Tokatyan, I. Petina. Met/Pelletier. Arkadia GA 2021 (2 CDs).
- GOUNOD: **Faust**. R. Crooks, H. Jepson, L. Warren. Met/Pelletier. Naxos 8.110016-17 (2 CDs).
- MONTEMEZZI: **L'amore di tre re**. G. Moore, C. Kullman, R. Bonelli. Met/Montemezzi. Archipel ARPCD 0032 (2 CDs).
- MOZART: **Don Giovanni**. R. Bampton, B. Sayao, A. Kipnis. Met/Walter. G.O.P. 798 o Naxos 8.110013-14 (2 CDs).
- MOZART: **Don Giovanni**. E. Steber, B. Sayao, N. Moscona. Met/Szell. Archipel ARPCD 0116-2 (2 CDs).
- MOZART: **Don Giovanni**. Z. Milanov, B. Sayao, N. Cordon. Met/Breisach. Walhall WHL 28 (2 CDs).
- MOZART: **Le Nozze di Figaro**. J. Brownlee, E. Rethberg, B. Sayao. Met/Panizza. Music and Arts CD 646 (3 CDs) y Arkadia GA 2005 (2 CDs).
- MOZART: **Le Nozze di Figaro**. J. Brownlee, E. Steber, B. Sayao. Met/Walter. AS DISC 419/20 (2 CDs).
- MUSSORGSKI: **Boris Godunov**. C. Kullman, N. Moscona, K. Thorborg. Met/Panizza. Arkadia 2007 (2 CDs).
- PUCCINI: **La Bohème**. B. Sayao, A. Tokatyan, G. De Luca. Met/Papi. Walhall WHL 13 (2 CDs).
- SAINT-SAËNS: **Samson et Dalila**. G. Wettgrem, R. Maison, E. List. Met/Abravanel. Walhall WHL26 (2 CDs).
- VARIOS: **Ezio Pinza**. Arias de Mozart, Bellini, Donizetti, Verdi, Meyerbeer, Halévy, Thomas, Gounod y Puccini. Varias orquestas y directores. Preiser 89050.
- VARIOS: **Ezio Pinza (II)**. Arias de Mozart, Bellini, Donizetti, Rossini, Halévy, Gounod, Thomas, Verdi y Boito. Varias cantantes, orquestas y directores. Preiser 89085.
- VARIOS: **Ezio Pinza (III)**. Arias de Mozart, Rossini, Bellini, Halévy, Verdi, Puccini y Mussorgski. Varias orquestas y directores. Preiser 89132.
- VARIOS: **Ezio Pinza**. Arias de Verdi, Mussorgski, Mozart, Gounod, Thomas, Handel, Puccini, Bellini y Paisiello. Varias orquestas y directores. Memoir Classics CDMOIR 404.
- VARIOS: **Ezio Pinza**. Arias de Mozart, Rossini, Meyerbeer, Halévy, Gounod, Thomas, Donizetti, Bellini, Verdi, Boito y Puccini. Varias orquestas y directores. Phonographe PH 5061/62 (2 CDs).
- VERDI: **Aida**. S. Roman, G. Martinelli, L. Tibbett. Met/Panizza. Arkadia GA 2011 (2 CDs).
- VERDI: **La Forza del Destino**. F. Jagel, L. Tibbett, S. Roman. Met/Walter. Naxos 8.110038-40 (3 CDs).
- VERDI: **Requiem**. B. Gigli, M. Caniglia, E. Stiganini. Ópera de Roma/Serafin. Emi 67486 y Naxos 8.110159.
- VERDI: **Simon Boccanegra**. E. Rethberg, L. Tibbett, G. Martinelli. Met/Panizza. Arkadia GA 2030 (2 CDs).

Nuestro agradecimiento

Nos llega a Madrid la versión revisada por el Maestro Zedda y Philippe Gosset de la *Semiramide* rossiniana, última de las óperas que el compositor de treinta y un años escribió para un teatro italiano, el de la Fenice de Venecia, donde fue estrenada el 3 de febrero de 1823. Después, ya instalado en París, escribiría la cantata *Il viaggio a Reims* y haría la revisión de dos de sus óperas escritas para el San Carlos de Nápoles: *Mohammed II* con el nuevo título de *Le Siège de Corinthe* (1826) y *Moisés* denominada entonces *Moïse* (1827); y también escribiría una nueva ópera *Le Comte Ory* (1828), cuya música es una revisión de la cantata *Il viaggio a Reims*. Finalizaría su actividad como compositor de ópera con ese monumento del arte universal que es el *Guillaume Tell* (1829), aunque aún viviría hasta 1868.

Semiramide es una de esas monumentales maravillas del arte rossiniano que, como tantas otras del autor, desapareció de los escenarios hasta en la segunda mitad del siglo XX, para ser más precisos, el 17 de diciembre de 1962 fue resucitada en el Teatro alla Scala de Milán por el director Gabriele Santini, con Joan Sutherland, en el papel protagonista y Giulietta Simionato como Arsace. De 1961 hasta 1971 la Sutherland fue la dueña absoluta del personaje y después otras sopranos lo interpretaron con diversa fortuna: Marvèlee Cariaga en 1975 en Vancouver, Adelaida Negri en 1980 en Caracas, Lella Cuberli, Katia Ricciarelli, Paula Scalera, Lucia Aliberti, Gabriele Nather, etc., pero sobre todas ellas brilló la sin parangón Montserrat Caballé, que en 1980 en Aix en Provence ofreció una legendaria interpretación de la reina de Babilonia junto a la también inigualable Marilyn Horne, en el papel de Arsace. Más tarde la antorcha la heredaría la soprano June Anderson. Sin embargo, no habíamos disfrutado de la descomunal belleza de la obra hasta que en 1992, en el Festival de Pésaro, se nos ofreció la versión ahora escuchada en Madrid. A partir de entonces descubrimos que aquella bellísima obra que duraba unas dos horas y media, se había transformado en otra gigante de cuatro horas a la que, por mucho que algunos lo piensen, no le sobra ni un minuto. No es en una primera aproximación una obra fácil para el espectador, pero si se logran superar los primeros escollos de su audición, nos veremos recompensados con el placer de escuchar una de las cimas del teatro con música de todos los tiempos.

Solo por el esfuerzo de incluirla en temporada ya es el Teatro Real merece nuestro agradecimiento.

La producción, estrenada el año pasado durante el Rossini Opera Festival de Pésaro, es una coproducción de este festival, del Teatro Real, del Liceu de Barcelona y del Regio de Turín. Su director de escena, el suizo Dieter Kaegi, se limita a hacer algunas pretendidas innovaciones al gusto de nuestra época tales como transformar la historia en una referencia a un mundo del futuro durante una reunión de magnates de todo el mundo reunidos para asistir a la proclamación del nuevo rey de Babilonia, sin mucho fuste y con estupideces tales como hacer que el primer dúo entre Azur y Arsace tenga lugar en un casino. En fin, banalidades que ni añaden nada ni tampoco deforman en exceso. Hay que apuntar que en conjunto la representación se ve bien y que en algunos momentos logra verdaderos aciertos como el final en la tumba de Nino. El decorado único y el ecléctico vestuario de William Orlandi son vistosos y eficaces. Se agradece que en una producción moderna haya color y se eviten los excesos de feísmo a los que son tan propicios algunos de sus colegas.

Encontrar un elenco ideal para esta ópera es poco menos que imposible; sin embargo, el Teatro Real ha salvado el escollo con dignidad. En el papel protagonista Ángeles Blancas demostró que es de esas cantantes que "pisa fuerte" en el escenario; su voz es robusta y no duda en sacrificar en muchas ocasiones la línea de canto en aras de una aproximación más dramática al personaje, pero esto impli-



Ángeles Blancas pisó fuerte como una *Semiramide* de admirable trazo y presencia.

ca tremendos riesgos en este tipo de repertorio; hay que ser una Callas para salir airoso de tales intentos, y Callas solo ha habido una. Blancas, que lo tiene todo para ser una diva, debería refinar su estilo si desea proseguir su carrera con el repertorio belcantista; ser más cuidadosa en las coloraturas, que quedan borrosas e imprecisas; moderar los agudos, que en muchas ocasiones suenan estridentes, y prestar más atención al tono medio, que es poco brillante, y a los graves, que suenan pobres. La hoy considerada con Bartoli primera mezzo rossiniana, Daniela Barcellona, no estuvo a la altura de lo que se espera de ella como Arsace. Por supuesto su canto es de una perfección apabullante, se desenvuelve en el mundo rossiniano con naturalidad, musicalidad y belleza de sonido pero... el pero es que fue la suya una actuación sin arrojito, sin garra; escuchamos la música, la técnica, la perfección, pero el drama quedó desdibujado. Como Assur, un claro antecedente del Macbeth verdiano, Ildar Abdrazakov demostró que posee una voz robusta y es un buen intérprete a niveles teatrales, pero su estilo dista de ser el ideal para Rossini; sus coloraturas son muy burdas y su fraseo demasiado tosco, pero, aún así, ofreció, sobre todo en su escena final en el mausoleo de Nino, una interpretación notable del "malvado" de la trama. Excelente el Idreno de Antonino Siragusa; lástima que este tenor tenga agudos tan forzados y pobres porque en el resto es un consumado intérprete de Rossini; posee una línea de canto impecable, un fraseo maravilloso y sus coloraturas son verdaderamente extraordinarias.

El resto del reparto fue adecuado en sus pequeñas intervenciones. Muy bien el coro.

Pero el verdadero triunfador de la noche, el que convirtió la velada en acontecimiento, fue el maestro Zedda, que iluminó la partitura con una lectura brillante, profunda, intensa. Con qué magisterio e inspiración sonaron los acompañamientos orquestales de arias y dúos; qué maravillosa fue su resolución de los endemoniados concertantes de la ópera, que nunca sonaron, embarullados, y en los que consiguió que se escuchasen perfectamente a todos los intérpretes. En fin, un enorme y merecido triunfo del maestro al que la orquesta de la Sinfónica de Madrid secundó con entrega pero a la que pondría como reparo, como en anteriores ocasiones, las deficiencias del sector del metal, cuyos inexplicables y ostentosos fallos parecen haberse convertido en costumbre.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid

Un drama suburbano en el Covent Garden

Richard Jones ubica su nueva producción de *Lady Macbeth de Mtsenk* en la casa... ¡de su vecino, lector! digamos, en 1958. Tan familiares son en esta genial producción esa nevera rosada, la cocina a gas, y el ropero con espejo junto a la cama matrimonial, y tan natural la actuación de la dueña de casa, su suegro y su amante, que los cicuentaños casi olvidamos estar en un teatro de ópera. Y también son naturales, y brutalmente domésticos, algunos efectos teatrales hilados en contundente progresión dramática. Una rata muerta encontrada en la cocina es transportada a la basura en la misma bolsilla de plástico en que Katherina esconderá la cabeza de su marido (¡sí, luego de malherirlo con la ayuda de su amante Sergey lo remata con un hachazo!). Y allí está, sobre la heladera, el veneno para ratas envasado con que muy naturalmente Doña Katherina rociará los hongos que servirá a su suegro, Boris Ismailov. Sergey somete sexualmente a Katherina empujándola con un frenesí burdo y salvaje detrás del ropero, que empujado por los amantes hacia el público se abre justo en el momento de los famosos "glissandi" de trombón que describen la eyaculación del macho. Una vez transformado en dueño de casa, Sergei, sentado en una cama de satén rosado ignora los avances de la heroína para concentrarse en el deporte que están pasando en la TV. Es ese "catch as can" similar a aquél con que había iniciado, jugando, su seducción de Katherina a la vista de los siervos.

Con voz más firme y densa que en oportunidad de cantar su Judith del *Castillo de Barba Azul* la temporada pasada, Katarina Dalayman pasa a ser una protagonista ideal, nunca sobreactuada y siempre convincente, de brutal simplicidad doméstica desde ese aburrimiento inicial que en opinión de Josephine

Barstow es el motivo fundamental del desarrollo de su personalidad criminal, hasta su vulgar triunfo como dueña de casa triunfante luego de sus dos asesinatos. Esta Katherina nunca trata de justificarse y es tal vez por ello que logra conmover en la escena final, tanto en su plegaria a Sergei, como la tranquila convicción con que, ante el público, compara la negrura de su conciencia con la del lago al que se arrojará con la nueva amante de aquél. Ambas desaparecen casi ritualmente como "alteregos" de mujeres trágicas en el hueco abierto casi al borde del foso orquestal. Luego de un período de sequedad y problemas de emisión, la voz de John Tomlinson (Boris Ismailov) volvió a sonar magníficamente lubricada y ricamente cromática, y como siempre, su actuación fue magnífica, una verdadera estampa de despotismo, lascivia e ingenuidad estúpida. Christopher Ventris volvió a exhibir su magnífico Sergei, de voz clara y vibrante como expresión de una brutal bonalidad. También se destacaron vocal y actoralmente Susan Bickley (Aksinya), Masim Mikhailov (sacerdote) y Christine Rice (Sonyetka). La partitura de Shostakovich pareció hecha a medida del talento de Antonio Pappano como director de orquesta. Las dinámicas salieron con asombrosa facilidad y la exploración de la escala cromática fue a fondo con texturas siempre claras y expresividad siempre intensa pero nunca desbordada. El jazz del primer interludio sonó ferozmente sardónico y despreocupado y el maravilloso interludio que acompaña el cortejo fúnebre de Ismailov fue un modelo de serenidad y premonición. Excelentes la orquesta y el coro del Covent Garden.

Agustín Blanco-Bazán
Covent Garden
Londres



Los cantantes principales estuvieron a la altura de la producción.

CLIVE BARDA

Mirada hermosa de final triste

De la "precaución" con la que el Teatro de la Maestranza de Sevilla ha programado *La zorrita astuta*, del checo Leos Janáček puede dar idea el haberla ofrecido sólo dos días, y aun así el segundo no se vendió todo el papel. Sin embargo, ahí estuvo el envite valiente del teatro, e inteligente, al procurar una excelente puesta en escena y un alto repato vocal. No es obra que haya que tomarse a la ligera, pues bajo el envoltorio de cuento de final triste –sobre viñetas cómicas de un periódico checo– subyace la mirada de un hombre a cuatro años de su muerte, enamorado aún, y reflexivo como sólo parece conceder el tiempo. El escenario de reducidas dimensiones y ondulado, agujereado para satisfacción de tejones, zorros y otros animales de vida soterrada, fue ideado hace 25 años para la producción de la Ópera de Gales por la parisina Maria Bjomson, fallecida hace apenas dos años, e iluminado convenientemente por Clive Pleasants. Excelente la dirección de escena para cubrir una ópera de desarrollo cinematográfico. La impresionante Tatiana Monogarova es una soprano de timbre muy hermoso y homogéneo, aunque se le pueda reprochar (si bien lo compensa) una mejor proyección de su prodigioso instrumento vocal. Excelente actriz y danzarina, dio vida –"strictu sensu"– a la zorrita en su evolución, sobrellevando el difícilísimo rol (en el que además debutaba) con una naturalidad pasmosa.



Una puesta en escena sobre un espacio ideado ya hace 25 años.

A su lado estuvo el guardabosques de Igor Tarassov, de registro bien compactado y convincente. No podemos dejar de citar al barcelonés Marcos Moncloa, que no as admira una vez más por unas cualidades no siempre reconocidas. Sólo el registro demasiado agreste de Helena Gallardo desentonó en un elenco homogéneo de gran nivel. Resaltamos igualmente la apuesta sevillana por aprovechar el breve rol

de la posadera, además del buen trabajo de la Escolanía de los Palacios y el del coro maestrante. La visión del maestro Tomás Netopil al frente de la Ross nos resultó edulcorada y poco plástica, pero diluida entre tanta belleza vital.

Carlos Tarín
Teatro de la Maestranza
Sevilla

Montserrat Caballé: Inteligencia y Generosidad

Montserrat Caballé se siente, en el Liceu, como en su casa. Una vez más, el recital ofrecido a principios de abril en el coliseo barcelonés demostró que la soprano catalana tiene, a sus 71 años, mucha cuerda.

El recital fue generoso en la selección de piezas, una evolución que fue del siglo XVII (Stradella) a principios del XX (Masset), pasando por Mercadante, Donizetti o Cilea entre otros, además de los seis bises con que concluyó un recital que consiguió una vez más vítores y ovaciones a cargo de un público entregado.

La Caballé no ha perdido el dominio del fiato, en esa extraordinaria capacidad para la "messa di voce", y sabe regular los ataques teniendo en cuenta que a una edad como la suya no se puede cantar como a los treinta años. Por ello, mostró una cuidada

inteligencia en regular el sonido y en dar, paulatinamente, mucho de lo que su carrera de más de cincuenta años ha hecho de ella una artista inconmensurable.

La simpatía que demostró volvió a hacer las delicias de un público que no duda en soltarle prendas y chascarrillos en medio del recital. A ellos, la soprano siempre responde con gestos castizos y algún que otro comentario. Insistimos: se siente como en casa. Le ayudó su acompañante habitual, el pianista Manuel Burgueras, que demostró un alto sentido de la compenetración a lo largo de las dos horas y media de recital. Como siempre, para el recuerdo.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Visitas Guiadas en el Real

Un recorrido histórico por el Teatro Real: siéntate donde lo hizo Verdi en el estreno de *La forza del destino*, emula a los soldados que custodiaron la primera actuación de Arrieta, o conoce el lugar por donde escapó Barbagnoli durante los ensayos de *Aida*. Además, visita el Vestíbulo, los Salones (Goya, Felipe V, Arrieta, Vergara, Carlos III), el Restaurante, el Café de Palacio y la Sala Principal.

Lunes, miércoles, jueves, viernes: 10.30 a 13.00 horas.
Sábados, domingos y festivos: 11.00 a 13.30 horas. Martes: cerrado.

Entradas en la Taquilla del Teatro Real de 10.00 a 13.00 horas el mismo día de la visita.
Reservas de grupos e información: 91 516 06 96 / visitasguiadas@teatro-real.com

Por razones técnicas y/o artísticas, el Teatro o alguno de los espacios que habitualmente se visitan pueden permanecer cerrados al público.



 **TEATRO REAL**
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

La hermosa Ópera Nacional de Finlandia

Finlandia, con sus algo más de 5 millones de habitantes, presenta una "densidad musical" francamente envidiable. Este país nórdico tiene uno de los sistemas educativos más avanzados del mundo. Esto seguramente deja sus huellas en la educación musical y permite entender la enorme cantidad de artistas de renombre internacional y nacional de este país, tanto en lo que atañe a instrumentistas y directores de orquesta como cantantes.

Además de excelentes músicos, Finlandia también tiene grandes arquitectos. El ya desaparecido Alvar Aalto ocupa un lugar de suma importancia en el "firmamento arquitectónico". Su Finlandia Hall, en Helsinki, de gran belleza funcional, es aclamado por arquitectos del mundo entero. En las inmediaciones de esta sala de conciertos se encuentra la Ópera Nacional de Finlandia, uno de los teatros líricos más modernos y hermosos del mundo. Tres arquitectos finlandeses, Eero Hyvämäki, Jukka Karhunen y Risto Parkkinen son autores del proyecto que se completó en 1993.

El resultado es sorprendente. Situado a orillas de un pequeño lago urbano, el edificio presenta una estructura con grandes ventanales (hacia el lago) que de día permiten que se inunde de luz el foyer principal y de noche deja ver las luces de parte de la ciudad. Sus espacios son amplios, sus dos salas hermosas (el edi-

ficio dispone de una sala más pequeña para obras modernas y ópera infantil), las instalaciones técnicas son muy modernas. A pesar de su forma tradicional, en herradura de caballo, la sala principal es de concepción moderna. Amplia y cómoda, la madera constituye el cálido elemento dominante en la decoración de la sala. Cada una de las 1.350 butacas están dispuestas de modo tal que brindan al espectador una excelente vista hacia el escenario.

Concebida como teatro de repertorio, la Ópera Nacional de Finlandia ofrece unas 300 funciones anuales de ópera y ballet. Su director general, maestro Erkki Korhonen, es pianista y director de orquesta. Ha comenzado su carrera trabajando intensamente en calidad de maestro interno, tanto en Helsinki como en Savonlinna. En 1997 fue nombrado director del Estudio Internacional de Ópera de Zurich, donde permaneció hasta que lo llamaran, en el año 2001, a dirigir este teatro.

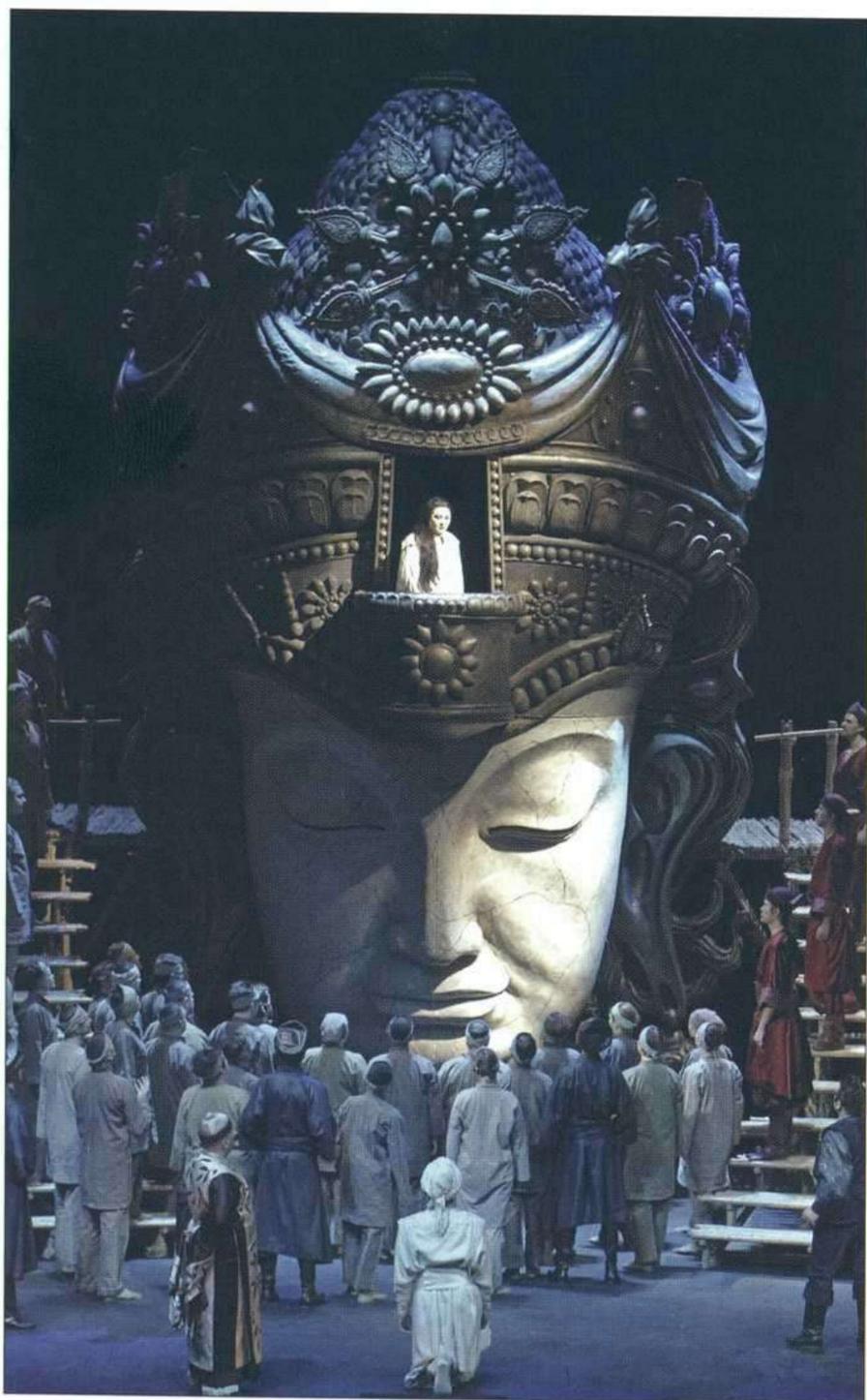
En Helsinki hemos podido presenciar una función de *Turandot* en una producción procedente del Teatro de la Maestranza de Sevilla, con decorados de Jean Pierre Ponnelle. La dirección escénica estuvo a cargo de Sonja Frisell, quien se basó en una idea original de Ponnelle, cuya escenografía se destaca, como siempre, por su buen gusto y su funcionalidad. Aquí no hay interpretaciones extrañas ni intentos de actualización política o social, sino simplemente el propósito, muy logrado, de contar esta historia.

Al frente de la dirección musical, Muhai Tang, director musical principal del teatro, brindó una lectura clara y estilísticamente impecable de la obra. El maestro Tang, oriundo de China, estudió dirección y composición en el Conservatorio de Shanghai. Luego se trasladó a Europa, donde estudió en la ciudad de Munich y, posteriormente, en Berlín, durante dos años, con Herbert von Karajan.

Mientras en las partes de Liù y Calaf actuaron la maravillosa soprano finlandesa Soile Isokoski y el esloveno Janez Lotric, dos cantantes conocidos a escala internacional (ambos cantaron –en un mismo elenco– estas partes en la Ópera del Estado de Viena), la parte de Turandot estuvo a cargo de Bayasa Daschnyam, una cantante oriunda de Mongolia. La señora Daschnyam dominó esta parte con una gran autoridad musical y vocal. En un mundo en el que no abundan las buenas sopranos dramáticas, su actuación fue un descubrimiento para quien escribe. El resto del elenco estuvo integrado por solistas finlandeses y de otros países escandinavos, a juzgar por los apellidos.

La excelencia de esta función de repertorio permite presumir que la calidad de realización musical y escénica de esta compañía es muy elevada. Este primer teatro lírico de Finlandia merece una visita, no sólo por la belleza y funcionalidad de su edificio sino, en primer lugar, por el alto nivel artístico de sus funciones.

Gerardo Leyser
Ópera Nacional
Finlandia



Una vista general de la *Turandot* que antaño se pudo ver en la Maestranza de Sevilla.

ÓPERAS

Boris Godunov

de Modest Mussorgski

Septiembre 2004 día 29. Octubre 2004 días 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 15 y 17
 Sebastian Weigle · Willy Decker · John Macfarlane · David Finn · De Nederlandse Opera
 Matti Salminen / Gleb Nikolsky, Brian Asawa / Jordi Domènech, Marie Arnet, Eric
 Halfvarson / Arutjun Kotchinian, Philip Langridge / Arnold Bezuyen, Anatoli Kotxerga /
 Vladimir Matorin, José Manuel Zapata, Raquel Pierotti, Albert Schagidullin / Markus Eiche,
 Itxaro Mentxaka, Francisco Vas / Alex Grigorev, David Pittman-Jennings, Josep Ferrer.

Cléopâtre

de Jules Massenet

Octubre 2004 días 13 y 16
 Miquel Ortega
 Montserrat Caballé, Carlos Álvarez, Montserrat Martí, Joan Martín Royo.

Gaudí

de Joan Guinjoan

Noviembre 2004 días 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 18 y 22
 Josep Pons · Manuel Hueriga · Lluís Danes · Josep Abril · Joan Teixidó
 Gran Teatre del Liceu.
 Robert Bork / David Pittman-Jennings, Vicente Ombuena / Albert Montserrat, Elisabete
 Matos, Francisco Vas / Joan Cabero, Stefano Palatchi.

Le villi · Edgar

de Giacomo Puccini

Noviembre 2004 día 4
 Miguel Ángel Gómez Martínez
 Ana María Sánchez, Javier Franco, Gustavo Porta, Leyla Martinucci, Emilio Ivanov,
 Marusa Xyni, Leandra Obermann, Miquel Ramón, Latchezar Lazarov.
 Orquesta de Valencia. Escolanía de Nuestra Señora de los Desamparados. Cor de
 la Generalitat Valenciana.

Rigoletto

de Giuseppe Verdi

Diciembre 2004 días 11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 27, 29 y 30
Enero 2005 días 2, 4 y 5
 Jesús Lopez Cobos · Graham Vick · Paul Brown · Matthew Richardson · Gran Teatre
 del Liceu / Teatro Real / Maggio Musicale Fiorentino / Teatro Massimo (Palermo).
 Carlos Álvarez / Valeri Alexeev / Anthony Michaels-Moore, Marcelo Álvarez / Giuseppe
 Filianoti / Joseph Calleja, Inva Mula / Maria José Moreno / Elisabeth Futral, Julian
 Konstantinov / Stefano Palatchi, Nino Surguladze / Jane Dutton, Stanislav Shvets, Joan
 Martín-Royo, David Alegret, David Rubiera, Mercè Obiol, Sandra Galiano.

Parsifal

de Richard Wagner

Enero 2005 día 28. Febrero 2005 días 1, 4, 7, 8, 10, 11, 13 y 14
 Sebastian Weigle · Nikolaus Lehnhoff · Raimund Bauer · Andrea Schmidt-Futterer · Duane
 Schule · Lyric Opera of Chicago / San Francisco Opera / English National Opera (Londres)
 Plácido Domingo / Christopher Ventris, Violeta Urmana / Jayne Casselman, Matti
 Salminen / Kristinn Sigmundsson, Bo Skovhus / Greer Grimsley, Siegfried Vogel /
 Bjarni Thor Kristinsson, Sergei Leiferkus / Daniel Sumegi, Francisco Vas, Raquela
 Sheeran, Heidi Vanderford, David Alegret, Vicenç Esteve Madrid, María Rodríguez,
 Sandra Pastrana, Assumpta Mateu, Francisca Beaumont.

Il corsaro

de Giuseppe Verdi

Enero 2005 día 31. Febrero 2005 días 3 y 6
 Marco Guidarini
 José Cura, Marina Mescheryakova, Susan Neves, Carlo Guelfi, Josep Miquel Ribot,
 José Manuel Zapata.

Roberto Devereux

de Gaetano Donizetti

Febrero 2005 días 24 y 27. Marzo 2005 días 2, 5, 8, 11 y 14
 Yves Abel
 Ana María Sánchez, Dolara Zajick, Josep Bros, Roberto Servile, Celestino Varela, Josep
 Fadó.

L'elisir d'amore

de Gaetano Donizetti

Marzo 2005 días 18, 20, 22, 23, 29, 30 y 31. Abril 2005 días 1, 2, 21, 23, 27 y 29
Mayo 2005 días 22, 25, 28 y 31. Junio 2005 días 3, 4 y 7
 Daniele Callegari / Josep Caballé-Domenech · Mario Gas · Marcelo Grande · Joaquín
 Gutiérrez · Gran Teatre del Liceu.
 Mariella Devia / Elizabeth Futral / Mariola Cantarero / Maria Bayo / Angela Gheorghiu,
 Simone Alaimo / Alessandro Corbelli / Luciano di Pasquale / Simón Orfila / Carlos
 Chausson, Raúl Giménez / Stefano Secco / Joseph Calleja / Rolando Villazón /
 Giuseppe Filianoti, Víctor Torres / Ángel Odena / Christopher Schaldenbrand / Jean-
 Luc Chaignaud, Cristina Obregón.

A Midsummer Night's Dream

El sueño de una noche de verano
 de Benjamin Britten

Abril 2005 días 18, 20, 22, 24, 26, 28 y 30
 Harry Bicket · Robert Carsen · Michel Levine · Matthew Bourne · Peter van Praet · Ópera
 de Lyon
 David Daniels, Ofelia Sala, Gordon Gietz, William Dazeley, Ann Taylor, Brigitte Hahn,
 Henry Waddington, Harold Wilson, Andrew Foster-Williams, Christopher Gillett, Francisco
 Vas, Peter Rose, Ned Barth, Jean Rigby, Emile Wolk.
 Escolanía de Montserrat.

Jenufa

de Leos Janáček

Mayo 2005 días 17, 20, 21, 24, 26, 27 y 30. Junio 2005 días 2 y 5
 Peter Schneider · Olivier Tambosi · Frank Philipp Schloßmann · Hans Toelstede ·
 Hamburgische Staatsoper
 Nina Stemme / Amanda Roccoft, Eva Marton / Anja Silja, Jorma Silvasti / Miroslav
 Dvorsky, Pär Lindskog / Peter Straka, Viorica Cortez, Rolf Haunstein, Enric Serra,
 Begoña Alberdi, Christiane Boesiger, Mireia Pintó, Sandra Galiano, Claudia Schneider.

La gazetta

de Gioachino Rossini

Junio 2005 días 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29 y 30. Julio 2005 días 1 y 3
 Maurizio Barbacini · Dario Fo · Francesco Calcagnini · Paola Mariani · Franco Marri
 Rossini Opera Festival (Pesaro).
 Stefania Bonfadelli / Milagros Poblador, Bruno Praticò / Kevin Glavin, Pietro Spagnoli /
 David Menéndez, Charles Workmann / Riccardo Botta, Agata Bienkowska / Marina
 Rodríguez-Cusi, Marisa Martins / Marianna Pizzolato, Simon Orfila.
 Orquesta Sinfónica de l'Acadèmia del Gran Teatre del Liceu.

Turandot

de Giacomo Puccini

Julio 2005 días 21, 22, 24, 25, 27, 28, 29 y 30
 Maurizio Benini · Núria Espert · Ezio Frigerio · Franca Squarciarino · Marco Berriel ·
 Vinicio Cheli
 Gran Teatre del Liceu / Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO).
 Luana De Vol / Alexandra Marc / Anna Shafajinskaia, Barbara Frittoli / Celia-Caterina
 Costea / Angeles Blancas, Franco Farina / Richard Marginson / Vladimir Galouzine,
 Stefano Palatchi / Burak Bilgili, Philip Cutlip, Lluís Sintés, Francisco Vas, David Alegret,
 Josep Rufé.

DANZA

Ballet Cullberg

Septiembre 2004 días 2, 3, 4, 5, 6 y 7
Home and Home Coreografía: Johan Inger. Música: Johann Sebastian Bach, Amon
 Tobin, André Ferrari y Bogdan Raczinsky
Fluke Coreografía: Mats Ek. Música: Flåskkvartetten

Ballet Nacional de España

Noviembre 2004 días 10, 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 21
El Loco Coreografía: Elvira Andrés. Música: Manuel de Falla, Mauricio Sotelo, flamenco
 popular

Compañía andaluza de Danza

Agosto 2005 días 3, 4, 5, 6 y 7
 Programa por determinar

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

CONCIERTOS

Das Lied von der Erde
La canción de la tierra
 de Gustav Mahler
 Sebastian Weigle
 Deborah Polaski, Johan Botha
 Septiembre 2004 días 9 y 10
Concierto Final
Concurso «Francesc Viñas»
 Guerassim Voronkov
 Enero 2005 día 23
Missa Solemnis
 de Ludwig van Beethoven
 Antoni Ros-Marbà
 Soile Isokoski, Birgit Remmert,
 Jonas Kaufmann, Franz-Josef Selig
 Julio 2005 días 5 y 6

RECITALES

Ben Heppner
 Diciembre 2004 día 13
Angela Denoke
 Enero 2005 día 3
Ofelia Sala
 12 violoncelos de la
 Filarmónica de Berlín
 Enero 2005 día 30
Ewa Podles
 Febrero 2005 día 5
Natalie Dessay
 Michael Hofstetter
 Mayo 2005 día 1
Ainhoa Arteta
 Mayo 2005 día 23

PROGRAMACIÓN EN EL FOYER

Sesiones en el Foyer
Homenaje a Ángeles Gullín
 Octubre 2004 día 10
El Grupo de los Cinco
 Octubre 2004 día 19
Música catalana del siglo XX
 Noviembre 2004 día 6
Dvorák
 Noviembre 2004 día 30
Victor Hugo en la ópera
 Diciembre 2004 día 16
El viejo Wagner
 Febrero 2005 día 2
Otros soñadores
shakespeareanos
 Abril 2005 día 19
Bohemia-Checoslovaquia-
Chequia
 Mayo 2005 día 19
Carlo Goldoni y la ópera
 Julio 2005 día 4
Sesiones «golfas»
Richard Rodgers Evening
 Noviembre 2004 días 26 y 28
Una noche con Rodney Gilfry
 Enero 2005 días 11 y 15
Kander & Ebb Show
 Marzo 2005 días 10 y 12
Noche Cole Porter
 Abril 2005 días 8 y 10

EL PETIT LICEU

(PROGRAMACIÓN FAMILIAR)

Hansel i Gretel
El carnaval de los animales
La petite guineu astuta en cine
D'òpera
El Superbarber de Sevilla
La petite Flauta Màgica

CINE

Il viaggio a Reims en cine
Hamlet en cine
La petite guineu astuta en cine
Aida en cine
Lady Macbeth de Msenk en cine

VENTA DE NUEVOS ABONOS

Por internet, fax o correo
 del 7 al 23 de junio

En las taquillas del Liceu
 del 28 de junio al 2 de julio

Información, modalidades
 de abono y precios en
 www.liceubarcelona.com

VENTA DE LOCALIDADES

A partir del 19 de julio, a las 9 h

 **ServiCaixa**
 902 53 33 53
 servicaixa.com

En las taquillas del Liceu

INFORMACIÓN
 Teléfono 93 485 99 13
 www.liceubarcelona.com

Estreno en Bilbao

Lo mejor que puede decirse de la puesta en escena que, con escenografía de John Macfarlane, Willy Decker ideó para la producción de Peter Grimes del Teatro de La Moneda de Bruselas –y que se ha visto recientemente en la temporada de ópera de Bilbao– es que trata de emular a la música de Britten. Como ella, es sustancial, y sencillísima tantas veces. Con muy pocas notas, el compositor

británico crea una música intensa, partiendo en ocasiones de un detalle que se antoja nimio, pero que a la hora de la verdad se revela fundamental. Decker procede de igual modo. En la escena de la taberna, por ejemplo, proyectando la sombra de Grimes en el umbral de la puerta sobre la pared desnuda. O vistiendo al grumete, en la escena de la cabaña, con un chaleco encarnado, que es el contrapunto per-

fecto al blanco y al negro que, como únicos colores, se habían visto hasta ese momento. Pero la partitura de Britten, en su economía, jamás cae en el esquematismo, y mucho menos en el vacío. Decker, a veces sí; de modo que en su hermosa propuesta también se dan las escenas, no ya despojadas, sino manifiestamente pobres, en las que se echa en falta esa sustancia que la música está ofreciendo oculta bajo trazos aparentemente simples. Estos puntos oscuros no impiden que lo positivo se impusiera ampliamente en el espectáculo. Y así, toda la compañía del primer coliseo belga, que desembarcó en Bilbao al completo incluidos coro y orquesta, mereció el más encendido de los parabienes. Porque, empezando por unas voces –Albert Bonnema, a caballo entre lo lírico y lo dramático, Hélène Bernardy, Terje Stensvold, Anne Collins...– si no deslumbrantes, sí bien centradas, y terminando por la dirección de Kazushi Ono, magnífica, este *Peter Grimes* se recordará en Bilbao más allá del mero dato de su estreno.

Carlos Villasol
Palacio Euskalduna
Bilbao



Una puesta en escena para *Peter Grimes* del mejor de los Willy Decker posibles.

Verdi en concierto

Al día siguiente de un recital con dos ciclos de Schumann abordados con desigual fortuna por Ian Bostridge (un tenor tan interesante como particular) y Leif Ove Andsnes al piano, La Monnaie presentó también en el Beaux Arts su único título verdiano del año. *I Masnadieri* privados de la escena pueden hacer alzar más de una ceja, pero funcionan.

El arrollador y teatral ímpetu del Verdi de la primera manera pasan siempre, incluso más que con determinadas puestas (cuyos gastos de paso se ahorran para poder permitir una contratación de cantantes más idóneos). Pier Giorgio Morandi dirigió muy bien la excelente orquesta (y el solo de violoncelo del prelu-

dio causó impacto), quizás engolosinándose un tanto con la posibilidad de lograr tanto sonido. El coro estuvo memorable; esperemos que lo siga siendo cuando Renato Balsadonna pase a Londres. José Van Dam decidió agregar otra parte de Lablache a su repertorio, pero Massimiliano tiene una tesitura demasiado grave y aunque sigue siendo un notable artista, no debería insistir en estas elecciones. En cambio, el debut de Marco Vratogna en el malvado Francesco fue una revelación que hizo delirar al público tras cada intervención, que sabe reconocer las posibilidades de una gran voz. Ciertamente que esto puso las cosas más difíciles para sus compañeros, aplaudidos con generosidad pero menos. Dimitra Theodossiou

sigue teniendo en Amalia su mejor papel, aunque es una pena que carezca casi de posibilidades de ornamentación. Su uso de la media voz fue excelente y sólo algún extremo agudo sonó algo descontrolado. Fabio Sartori es un tenor, aunque haya perdido parte del brillo y resulte engolado a veces, pero la parte de Carlo es terrible y no sólo logró resistirla sino que arriesgó –con irregular resultado– medias voces necesarias pero que suelen pasarse por alto. Una excitante noche de ópera que no hizo echar de menos la falta de escena.

Jorge Binaghi
Palacio de Bellas Artes
Bruselas

“¡Gracias, Flórez!”

Hay veces en que el crítico debería limitarse a registrar las reacciones del público. Nunca vi este teatro tan lleno ni tan entusiasmado como en esta *Fille du Régiment*, a quien sólo Kraus consiguió rescatar del olvido y el desdén. Se lo debemos, porque la ópera cómica de Donizetti no tiene sólo importancia histórica, sino que es una joyita. Bien puesta en escena por Emilio Sagi, que actualizó la acción sin forzarla a la segunda guerra mundial, con Marie convertida en enfermera de la Cruz Roja entre otras cosas, tuvo una buena escenografía y vestuario de Julio Galán, aunque el trabajo con el coro y los principales pareció un tanto envarado. Mucho mejor los personajes secundarios en este sentido. El coro y la orquesta de la casa son excelentes en el aspecto musical, aunque la batuta un tanto monótona y no demasiado inspirada, aunque honesta, de Maurizio Benini no hizo mucho más por la partitura. Sulpice fue un Bruno Praticò cada vez más caricaturesco en un rol que no lo necesita y muy cómodo vocalmente, pese a que el intérprete lo habló y no en un francés maravilloso. La marquesa de Annie Vavrille pasó inadvertida de discreta. Pero los protagonistas levantaron a fuerza de extraordinarios cantantes el nivel de la noche hasta llevarlo a la incandescencia. Eva Mei cantó un primer acto espectacular, con continuas ovaciones y una voluntad de interpretación que no le conocía. Claro que en el segundo acto, en la escena de la lección y en general, volvió un poco a la abulia y la impersonalidad que a veces lastran un poco su magnífico rendimiento vocal, notabilísimo en cualquier caso. El título de este artículo reproduce justamente la opinión del respetable cuando Juan Diego Flórez accedió al bis y convirtió en dieciocho los célebres nueve “dos”. En este muchacho el gusto por la escena y el canto, la capacidad, la técnica (¡vaya fiato! y el modo de hacer los agudos como si fueran algo natural y para nada problemático). Pero no es un cantante de un aria, sino un intérprete completo. A la altura de Kraus. Y si, por momentos, la sombra del canario apareció (segunda aria), en el resto permaneció (en el recuerdo agradecido) como para pasar el testigo a un Tonio arrollador y único. Por muchos años, Flórez.

J.B.

Teatro Comunal
Bolonia



Los intérpretes principales, Eva Mei y Juan Diego Flórez, en el primer plano de la foto.

Berganza + Arizcuren = pata negra

Fue un concierto de pata negra. O sea, de los que pocas veces se oyen. Teresa Berganza se volvía a presentar en la temporada Palau 100 después de haber cancelado su actuación, inicialmente prevista para enero. Atenta a las limitaciones de una edad que no perdona, supo calibrar su canto ante una formación nada fácil para la proyección de una voz que no ha sido nunca de gran volumen: el Octeto Ibérico de Violonchelos que dirige Elías Arizcuren. El programa, dedicado a autores españoles e iberoamericanos, fue atractivo y de gran calidad. El conjunto

de cuerda arrancó de cuajo el *Fandango* recreado libremente por Cristóbal Halffter a partir de una obra del P. Soler con un sonido que hacía vibrar las vidrieras del Palau de la Música. Teresa Berganza, aquejada de una alergia (que ella misma se ocupó de anunciar), hizo unas *Siete canciones populares españolas* de Falla como hacía tiempo no escuchábamos en directo; las *Cinco canciones negras* de Montsalvatge fueron de una emoción incontenible, que hicieron olvidar las poco ensayadas canciones de Guastavino con que se abría el concierto; para que la mezzo

madrileña descansara, Arizcuren dirigió el núm. 1 de las *Bachianas brasileiras* con energía y conocimiento de causa ante ocho músicos que en realidad parecen tocar un solo instrumento; finalmente, los bises (entre los que se incluyó un “Cant dels ocells” envidiablemente dicho y cantado) demostraron una vez más que Teresa Berganza es una mejor de generosidad apabullante. Lo dicho: pata negra.

Jaume Radigales
Palau de la Música
Barcelona

Una memorable "Il Viaggio a Reims"

Como postre del festín rossiniano que nos ha ofrecido el Teatro Real esta primavera hemos disfrutado de *Il Viaggio a Reims*, la cantata escénica estrenada en el Théâtre Italien de París 19 de junio de 1825 y resucitada en el Festival de Pésaro por Claudio Abbado y Lucca Ronconi en 1984. Es ésta una de esas obras maravillosas de Rossini cuya música tiene el poder de arrebatarse al público, sea del tipo que sea, por su fuerza y su orquestación apabullante. En fin, una maravilla. Pues bien, con esta obra tan hermosa como difícil de subir a un escenario ha logrado el Teatro Real, al menos para mí, el punto más alto de la temporada 2003/4. Un éxito apoteósico y merecido.

La producción de Emilio Sagi es una verdadera lección de excelente teatro imaginativo, juvenil, inteligente, divertido y nada caro. Con unos elementos sencillísimos, una simple pasarela de madera pintada en blanco, logra Sagi

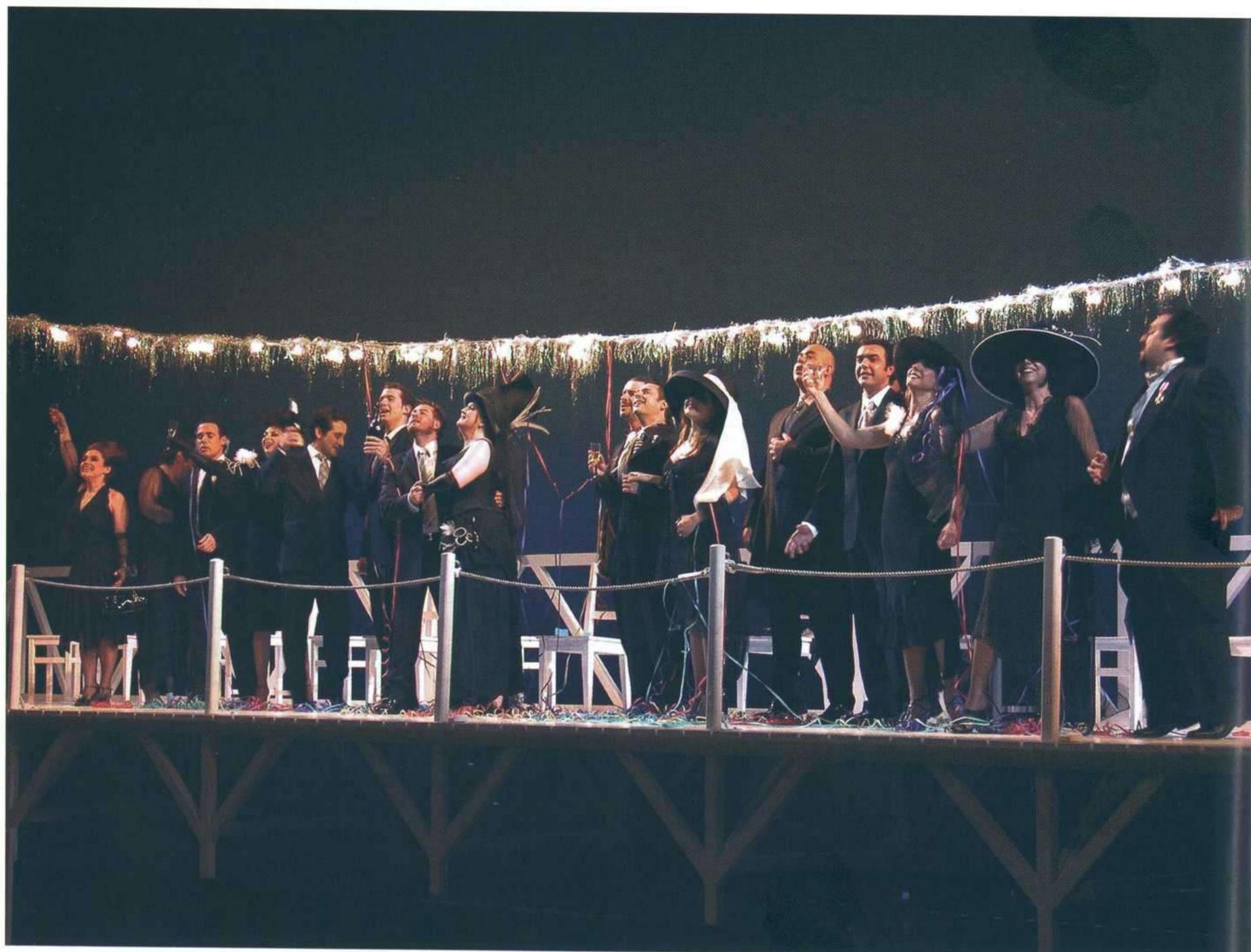
fascinarnos con el juego de presunciones, amoríos y bromas que es la obra, logrando una caracterización de los personajes fresca y nueva, amable, pero jamás estúpida o banal. Sus aciertos son constantes y es la de Sagi una dirección de escena de las que me ha hecho disfrutar más en una representación en los últimos años.

Acorde con el acierto de Sagi, el maestro Zedda demostró lo que es capaz de hacer con una obra de este calibre y con una agrupación musical entregada como lo fue la Orquesta-Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid, que verdaderamente bordó su intervención. Difícil resaltar alguno de sus grupos sobre los demás porque todos estuvieron verdaderamente maravillosos. Zedda resuelve con maestría el acompañamiento de arias, los endemoniados concertantes y extrae todo lo que de extraordinario existe en la enorme música del compositor de Pésaro.

Para completar el pastel, un reparto de jóvenes cantantes, jóvenes sí pero no por eso menos válidos y brillantes que otros más maduros. El extenso reparto estuvo integrado admirablemente por cantantes españoles a excepción de la exquisita Laura Giordano en el papel de Corinna que fue un verdadero placer para el oído y para la vista. Del resto, todo él notable, destacaría a la extraordinaria, tanto vocal como escénicamente, Mariola Cantarero en la Condesa de Folleville y el deslumbrante tenor José Manuel Zapata en el Conde Libenskof. ¡Qué voz tiene este hombre, qué técnica!

En resumen una de esas veladas que compensan de tantas de aburrimiento y necesidad, una de esas veladas que justifican que la ópera sea el espectáculo de los espectáculos.

F.V.
Teatro Real
Madrid



Emilio Sagi, director artístico del Teatro Real, ha logrado en esta "Il Viaggio a Reims" una modélica puerta en escena.



La del Manojito de Rosas Zarzuela

SAINETE LÍRICO EN DOS ACTOS
MÚSICA DE PABLO SOROZÁBAL
LIBRO DE FRANCISCO RAMOS DE CASTRO Y ANSELMO C. CARREÑO
PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA (1990)
DEL 10 DE SEPTIEMBRE AL 10 DE OCTUBRE DE 2004
DIRECTOR MUSICAL: MIGUEL ROA Y LUIS REMARTÍNEZ
DIRECTOR DE ESCENA: EMILIO SAGI - ESCENOGRAFÍA: CÁRMINA BURANA
FIGURINES: ALFONSO BARAJAS

PROGRAMA DOBLE

Sylvano Sylvano Ópera

ÓPERA DE CÁMARA EN UN ACTO
MÚSICA Y LIBRETO DE SYLVANO BUSSOTTI
ESTRENO MUNDIAL EN VERSIÓN ESCÉNICA

La Passion selon Sade Ópera

MYSTÈRE DU CHAMBRE AVEC TABLEAU VIVANT
MÚSICA Y LIBRETO DE SYLVANO BUSSOTTI

COPRODUCEN TEATRO DE LA ZARZUELA Y MÚSICA DE HOY

4, 5 Y 6 DE NOVIEMBRE DE 2004

DIRECTOR MUSICAL: ARTURO TAMAYO
DIRECTOR DE ESCENA, ESCENÓGRAFO Y FIGURINISTA: SYLVANO BUSSOTTI

El Asombro de Damasco Zarzuela

ZARZUELA EN DOS ACTOS
MÚSICA DE PABLO LUNA
LIBRO DE ANTONIO PASO CANO Y JOAQUÍN ABATI
NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
DEL 10 DE DICIEMBRE DE 2004 AL 16 DE ENERO DE 2005
DIRECTOR MUSICAL: MIGUEL ROA
DIRECTOR DE ESCENA: JESÚS CASTEJÓN
ESCENOGRAFÍA Y FIGURINES: ANA GARAY

PROGRAMA DOBLE

EN CONMEMORACIÓN DEL IV CENTENARIO DE LA PRIMERA EDICIÓN DEL QUIJOTE

La Venta de Don Quijote Zarzuela

COMEDIA LÍRICA EN UN ACTO
MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ
LIBRO DE CARLOS FERNÁNDEZ SHAW

El Retablo de Maese Pedro Ópera

ÓPERA EN UN ACTO
MÚSICA Y LIBRETO DE MANUEL DE FALLA

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 11 DE MARZO AL 10 DE ABRIL DE 2005

DIRECTOR MUSICAL: LORENZO RAMOS
DIRECTOR DE ESCENA: LUIS OLMOS - ESCENOGRAFÍA: MANUEL ZURIAGA Y JOSEP MARÍA SIMÓN - FIGURINES: MARÍA LUISA ENGEL

La Parranda Zarzuela

ZARZUELA EN TRES ACTOS
MÚSICA DE FRANCISCO ALONSO
LIBRO DE LUIS FERNÁNDEZ ARDAVÍN
NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
DEL 10 DE JUNIO AL 17 DE JULIO DE 2005
DIRECTOR MUSICAL: MIGUEL ROA
DIRECTOR DE ESCENA: EMILIO SAGI
ESCENOGRAFÍA: RICARDO SÁNCHEZ-CUERDA
FIGURINES: MIGUEL CRESPI

Ciclo de Conferencias

- La del Manojito de Rosas CONCHA GÓMEZ MARCO - 6 DE SEPTIEMBRE DE 2004
- Sylvano Sylvano/La Passion selon Sade TOMÁS MARCO - 2 DE NOVIEMBRE DE 2004
- El Asombro de Damasco EMILIO CASARES - 2 DE DICIEMBRE DE 2004
- La Venta de Don Quijote/El Retablo de Maese Pedro LUIS G. IBERNI - 7 DE MARZO DE 2005
- La Parranda JAVIER SUÁREZ PAJARES - 6 DE JUNIO DE 2005

XI Ciclo de Lied

THOMAS HAMPSON, BARÍTONO
WOLFRAM RIEGER, PIANO
LUNES, 20 DE SEPTIEMBRE DE 2004

EVA URBANOVÁ, SOPRANO
JIRÍ POKORNY, PIANO
LUNES, 4 DE OCTUBRE DE 2004

CHRISTIAN GERHAHER, BARÍTONO
GEROLD HUBER, PIANO
LUNES, 8 DE NOVIEMBRE DE 2004

BARBARA BONNEY, SOPRANO
ANGELIKA KIRCHSCHLAGER, MEZZOSOPRANO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
LUNES, 13 DE DICIEMBRE DE 2004

JUAN DIEGO FLÓREZ, TENOR
VINCENZO SCALERA, PIANO
MARTES, 1 DE FEBRERO DE 2005

EWA PODLEŚ, CONTRALTO
ANIA MARCHWIŃSKA, PIANO
LUNES, 14 DE FEBRERO DE 2005

VIOLETA URMANA, MEZZOSOPRANO
JAN PHILIP SCHULZE, PIANO
LUNES, 28 DE FEBRERO DE 2005

CHRISTINE SCHÄFER, SOPRANO
GRAHAM JOHNSON, PIANO
LUNES, 28 DE MARZO DE 2005

DAME FELICITY LOTT, SOPRANO
GRAHAM JOHNSON, PIANO
LUNES, 16 DE MAYO DE 2005

Danza

FESTIVAL DE OTOÑO Nederlands Dans Theater

DIRECTOR ARTÍSTICO: ANDERS HELLSTRÖM
PROGRAMA A DETERMINAR
COREOGRAFÍAS: JIRÍ KYLIÁN
20, 21, 22, 23 Y 24 DE OCTUBRE DE 2004

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR ARTÍSTICO: NACHO DUATO
SYNAPHAY (1990) - COREOGRAFÍA: NACHO DUATO
MÚSICA: IANNIS XENAKIS Y VANGELIS
FALLING ANGELS (2004) - COREOGRAFÍA: JIRÍ KYLIÁN
MÚSICA: STEVE REICH
CAUTIVA (1993) - COREOGRAFÍA: NACHO DUATO
MÚSICA: ALBERTO IGLESIAS
27, 28, 29, 30 DE ENERO, 2, 3, 4, 5 Y 6 DE FEBRERO DE 2005

Ballet Nacional de España

DIRECTORA ARTÍSTICA: ELVIRA ANDRÉS

PROGRAMA I

EL LOCO
COREOGRAFÍA: JAVIER LATORRE
MÚSICA: MAURICIO SOTELO, MANUEL DE FALLA Y JUAN M. CAÑIZARES
22, 23, 24, 26, 27 Y 28 DE ABRIL DE 2005

PROGRAMA II

TRILOGÍA
4, 5, 6, 7 Y 8 DE MAYO DE 2005

Otras Actividades

FESTIVAL DE OTOÑO Le Malade Imaginaire

COMEDIA EN TRES ACTOS DE MOLIÈRE (JEAN-BAPTISTE POQUELIN)

LA COMÉDIE-FRANÇAISE
DIRECTOR DE ESCENA: CLAUDE STRATZ
ESCENOGRAFÍA Y FIGURINES: EZIO TOFFOLUTTI
ILUMINACIÓN: JEAN-PHILIPPE ROY

15, 16 Y 17 DE OCTUBRE DE 2004

EN CONMEMORACIÓN DEL IV CENTENARIO DE LA PRIMERA EDICIÓN DEL QUIJOTE

CONCIERTO-PROYECCIÓN Don Quixotte

VANDOR-FILM (FRANCIA)/NELSON FILM (REINO UNIDO)

DIRECTOR: GEORG WILHELM PABST
MÚSICA ORIGINAL DE JORGE FERNÁNDEZ GUERRA
DIRECTOR MUSICAL: JOSÉ RAMÓN ENCINAR

(ESTRENO MUNDIAL DE LA PARTITURA)

14 DE ABRIL DE 2005

Actividades Musicales para Niños y Jóvenes y en Familia

ZARZUELAS

MATINÉS: MIÉRCOLES, A LAS 18:00 HORAS

Final del XI Concurso Internacional de Canto ACISCLO FERNÁNDEZ CARRIEDO

ORGANIZADO POR: FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO
EN COLABORACIÓN CON: TEATRO DE LA ZARZUELA

16 DE ABRIL DE 2005

VENTA DE ABONOS DE ZARZUELA: DEL 1 AL 15 DE JUNIO DE 2004



CONCEJALÍA DE LAS ARTES



MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Joaquim Homs



Gonzalo Roldán Herencia

Durante el siglo XX la producción musical española ha sido grande y de enorme diversidad, quizá tan amplia que el público y los circuitos nacionales de conciertos no han asumido todavía su importancia. Afortunadamente, diversos ciclos de música contemporánea nos recuerdan quiénes son y quiénes fueron los protagonistas de esta etapa de nuestra historia musical. Dentro de esta historia merece una mención aparte Joaquim Homs, músico catalán que aportó a la música contemporánea una amplia producción y un estilo coherente con su época y sus intereses.

Dentro del ideario de Joaquim Homs estuvo siempre presente la necesidad de completar su experiencia sensorial con un firme trabajo intelectual. Esta dualidad fue referida en sus declaraciones y escritos por el propio compositor: "Mi música no puede ser nunca puramente cerebral ni fruto exclusivo del sentimiento o la sensibilidad. El acto inicial de la creación artística puede brotar indistintamente del instinto o de la inteligencia, pero la gestación de toda obra humana requiere necesariamente el concurso de ambas fuerzas vitales para desarrollarla y para alcanzar la máxima capaci-

Ficha Biográfica

- Joaquim Homs i Oller nació en Barcelona el 21 de agosto de 1906.
- En 1922 finaliza su carrera de violonchelista. Comienza su actividad compositiva, así como a estudiar piano de forma autodidacta.
- Entre 1923 y 1929 realiza sus estudios universitarios, licenciándose como ingeniero industrial. Paralelamente, inicia su carrera como violonchelista, formando dúo con el pianista Pere Vallribera. Compone sus primeras obras: *Tres poesies d'Apelles Mestres* y *8 Cançons sobre poesies de J. M. Guasch*.
- En 1930, por mediación de la violinista Eugènia Domènech, Joaquim Homs conoce a Roberto Gerhard.
- Entre 1931 y 1936 se forma como discípulo de Roberto Gerhard, quien le amplía su horizonte compositivo. En 1936 Ramón Sastre, organizador de los "Estudis de Música Contemporánea", ofreció un concierto monográfico con obras de Homs.
- En 1937 se casa con la pintora Pietat Fornesa Alviñà. Ese mismo año estrena *Dúo para flauta y clarinete* en París, en el Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea.
- En 1939 estrena su *Cuarteto de cuerda núm. 1*, en el XVII Festival de Varsovia.
- Por su carrera como ingeniero industrial, estuvo destinado entre 1939 y 1942 en Valencia. Allí compone *Quintet de vent núm. 1*, *Sonata per a violí sol* y la *Suite d'homenatges* para guitarra (con piezas dedicadas a Debussy, Ravel, Pedrell y Falla).
- En la década de los cincuenta colabora en los ciclos de conciertos organizados por Joseph Bartomeu en "El Jardí dels Tarongers". Compone su segundo, tercero y cuarto cuartetos de cuerda, y la obra *Antífona* para coro mixto.
- En 1961 la Radio de Hamburgo estrena *Cementeri de Sinera*. La producción de Homs adquiere cierta dimensión internacional.
- Durante la década de los sesenta Joaquim Homs compagina su actividad laboral y compositiva con una intensa actividad como articulista en diversos medios. Sus escritos suponen una declaración de su ideario estético y un acercamiento a la música europea del momento.
- En 1967 funda junto con Joan Prats y Mestres-Quadreny el Conjunt Català de Música Contemporànea, dirigido por Konstantin Simonovitch. Ese mismo año fallece su esposa Pietat Fornesa; a ella dedica dos de las obras más expresivas de este momento: *Presències* para orquesta (1968) y *Soliloquis* para piano (1972).
- En 1970 fallecen Roberto Gerhard y Joan Prats, dos de las personalidades más cercanas a Joaquim Homs. Homs refleja con sendo homenajes la pérdida de tales amigos: *Quinteto de viento núm. 2 (In memoriam Roberto Gerhard)* y *Música per a 11 in memoriam Joan Prats*.
- En 1975 se crea la Associació Catalana de Compositors, constituida un año antes. Joaquim Homs se convierte en su primer presidente.
- La celebración del 75º aniversario de su nacimiento en 1981 llevó a las salas de conciertos varias obras del compositor. Ese año fue premiado con la Medalla al Mérito Artístico del Ayuntamiento de Barcelona.
- En 1989 ingresa en la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi, haciendo balance de su carrera en su discurso "Records i reflexions des del darrer tram de camí".
- En la década de los noventa Joaquim Homs recuerda a sus amigos y seres queridos perdidos en la serie *In memoriam* compuesta para piano.
- En 1993 recibe la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes del Ministerio de Cultura español. Al año siguiente recibe el Premi d'Honor de la Música Catalana.
- Joaquim Homs fallece en Barcelona el 9 de septiembre de 2003.

dad de comunicación, que constituye su principal razón de ser". De este modo, la producción de Joaquim Homs está cargada, por un lado, de múltiples referentes emotivos estrechamente relacionados con sus vivencias, y por otro, evidencia un concienzudo trabajo en el que toda decisión estética está fundada en firmes pilares técnicos.

En la música de Joaquim Homs, sobre todo en su primera etapa compositiva, encontramos a menudo la utilización de referencias externas como homenaje a la producción artística e intelectual que le rodeaba. El autor realiza un acercamiento a los textos de autores cercanos a su realidad político-social a través de su música para voz o piano, o bien por medio de ciclos vocales con diversos acompañamientos instrumentales. Dentro de sus primeros trabajos en esta línea tenemos obras como *Dos poemas* basada en textos de X. Benguerel y S. Sánchez-Juan, *Canço del goin perdut* con textos de J. Carner, o *Nadal* sobre texto de J. Salvat-Papasseit. En los años cincuenta vuelve a acercarse a J. Carner en *9 Poemes*; también compone en esta época *Sis nades populars catalanes* y *Cementeri de Sinera* sobre textos de Salvador Espriu, autor que también sirvió de inspiración para *Canço de flabiol*.

Si bien en un primer momento la música de Joaquim Homs tenía ciertos aires nacionalistas, su lenguaje fue ampliándose hasta llegar a una concepción dodecatónica. En los años treinta conoció de la mano de Gerhard la música de la Segunda Escuela de Viena. Sin embargo, la producción de Schoenberg supuso para Joaquim Homs un punto de referencia más que un modelo; el compositor catalán siempre se mostró cauteloso en la evolución de su estilo, a la vez que coherente con una idea propia de lo que tenía que transmitir su música. Adopta la relación consonancia-disonancia de esta escuela, aunque en sus obras se mantienen pequeños núcleos temáticos como hilo conductor. En 1954, con *Polifonía per a instruments d'arc*, Homs evoluciona hacia nuevas concepciones seriales; en su lenguaje, restringe la organiza-

Cronología

- El pasado 9 de septiembre de 2003 Joaquim Homs fallecía en su casa de Barcelona a los noventa y siete años de edad. Su música y sus escritos se convirtieron entonces en un legado singular para el conocimiento de la actividad compositiva en Cataluña durante la segunda mitad del siglo XX. En el último trimestre de este año varias formaciones camerísticas programan obras suyas, siendo una buena oportunidad para acercarse a la música de uno de los grandes maestros de la música contemporánea.

Discografía Recomendada

- **JOAQUIM HOMS: Cuarteto de cuerda núm. 7. LP EDA 18 (1977).** Cuarteto Parrenin. **Trío de cuerda.**
- **JOAQUIM HOMS: Dos soliloquis per a piano. LP EDA 18 (1978).** Prefecto García Chornet (piano). **Presències** (sólo movimientos 4, 5, 6 y 7).
- **JOAQUIM HOMS: Integral de Clarinete. CD Diverdi 01911CM0064 (2001).**
- **JOAQUIM HOMS: Música de cámara. Iberautor 496SA00706 (2001).**
- **Varios autores: Antología de la música española para trío, vol. II. RTVE Música 65012 (1993).** Trío Mompou. **JOAQUIM HOMS: Impromptu (o sea Primavera 1986).**
- **Varios autores: Antología histórica de la música catalana. LP Edigsa AHMC 10/103 (1969).** Conjunto de viento, Konstantin Simonovitch (director). **JOAQUIM HOMS: Octeto de viento.**
- **Varios autores: El piano de segle XX. CD Unió Músic 4 (1990).** Maria Lourdes y Lluís Pérez-Molina. **JOAQUIM HOMS: Dos invenciones para dos pianos.**

ción del material en torno a una sola serie sobre la que se organizan los demás parámetros, en los que busca la máxima variedad de metamorfosis. El resultado es un rico estilo compositivo, en el que la combinación de texturas homofónicas y contrapuntísticas confiere una gran plasticidad a las obras. Tal es el caso de *Homenatge a Webern*, tres movimientos sinfónicos para orquesta.

Joaquim Homs no quiso circunscribirse a una tendencia o escuela determinada, pese a que reconocía sus influencias directas. Siempre consideró su estilo compositivo como una respuesta a sus inquietudes y experiencias como compositor, razón por la que siempre estuvo en continua revisión, especialmente en las últimas décadas de su vida. Sus

obras más maduras reflejan una tendencia a la austeridad de medios expresivos y cierta predilección hacia el terreno camerístico; aun así, compone obras para orquesta como *Biofonía* (1982) o *Memorialia* (compuesta en 1990 por encargo del XL Festival Internacional de Música de Granada). En sus últimas composiciones se hace presente la búsqueda de unidad y homogeneidad.

Pese a ser uno de los compositores catalanes más destacados del siglo XX, parte de la obra de Joaquim Homs, tanto composiciones como de sus escritos, está todavía por difundir. Tras su muerte se están llevando a cabo algunas iniciativas para sacar a la luz este legado, una muestra indiscutible de la calidad y la personalidad de su legado.

Luis de Pablo

X Premio de Música

Fundación Guerrero

ELENA TRUJILLO HERVÁS



Luis de Pablo recibiendo el Premio de Música Fundación Guerrero, 2004, de manos de la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre.

El compositor Luis de Pablo (Bilbao, 1930) recibió de manos de la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, el Premio de Música Fundación Guerrero, 2004, uno de los más importantes galardones de cuantos se otorgan en nuestro país tanto por su prestigio como por su dotación económica, 72.000 euros. Agradecido por este "Cervantes de la Música" que es fruto "más por esta perseverancia que porque se entienda hoy mejor mi obra que hace décadas", Luis de Pablo pasa a formar parte de una ya larga lista de galardonados integrada por ilustres nombres como Joaquín Rodrigo, Xavier Montsalvatge, Antón García Abril, Cristóbal Halffter, Manuel Castillo, Rafael Frühbeck de Burgos, Victoria de los Ángeles, Alicia de Larrocha y Carmelo Bernaola. Considerado uno de los más grandes compositores de nuestro tiempo, De Pablo, a sus 74 años recién cumplidos vive por y para la música y "lo hago por hábito y también por necesidad". No en vano, en estos días anda componiendo varias piezas, "una gran partitura de piano para Ananda Sukarlan, un encargo para la Orquesta de Turín que se estrenará a principios de 2005 y una obra para celebrar mi 75 cumpleaños".

Numerosas personalidades relacionadas con el mundo de la música –compositores, musicólogos, críticos, intérpretes y aficionados– se reunieron en el salón de actos de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando para acompañar a Luis de Pablo en el acto de entrega del X Premio de Música Fundación Guerrero, 2004, que otorga la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero. La presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, presidió la solemne sesión, acompañada por el director de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero, Eduardo Navarro; el director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Ramón González de Amezúa; el ex-director del INA-EM, Andrés Amorós, y el consejero de Cultura y Deporte de la Comunidad de Madrid, Santiago Fixas.

Tras unas breves palabras de la presidenta de la Comunidad, Esperanza Aguirre, agradeciendo a los asistentes su presencia, el presidente de la Fundación Guerrero, Eduardo Navarro tomó la palabra pidiendo un minuto de silencio por las víctimas de los atentados del pasado 11 de marzo. A continuación, Eduardo Navarro trazó un perfil de las cualidades artísticas de Luis de Pablo, un autor que "representa, como pocos, el afán renovador de la composición española a partir de la segunda mitad del siglo XX. Las consecuencias de su trabajo, y la de muchos de sus compañeros de aventura, puede observarse con sólo mirar a su alrededor. Nuestra vida musical es muy distinta a la que Luis de Pablo conoció en sus inicios como compositor. Nadie como él para atestiguarlo, pues en su persona se une un infatigable deseo de luchar por un ideal artístico y la del fino crítico de su entorno. No habremos oído o leído unas declaraciones de Luis de Pablo en las que no se deje atisbar un punto de acidez o ironía. Por encima de la opinión, es ahí donde cabe intuir el afán de perfeccionamiento y autoexigencia que él mismo plasma en su propia obra".

Después, tomó la palabra José Luis Téllez quien hizo una bella glo-



José Luis Téllez hizo una bella glosa sobre la vida y obra de Luis de Pablo.

sa sobre la trayectoria artística del músico vasco. Además de su variedad, destacó "su naturaleza pionera: del serialismo a las formas aleatorias en diferente grado (ahí está la calculada y amplia flexibilidad de la serie *Módulos* junto a la condición puramente gráfica de *Le Prie-Dieu sur la terrasse*) al manejo de músicas pretéritas integrándolas en texturas de nuevo cuño con actitud casi postmodernista, de la reconsideración no funcional de la consonancia (en partituras como *Tinieblas de agua*) a lo que, según la acertada descripción de José Luis García del Busto, es el intenso lirismo de la última etapa". Para José Luis Téllez su música ha sido siempre el resultado de "una inquietud sin abatimiento, gobernada por la curiosidad, la heterogeneidad, la carencia de prejuicios y, por encima de todo, por la capacidad para hallar aspectos de interés casi en cualquier cosa, desde la música electrónica (*Tamaño natural, Chamán...*) al historicismo crítico (Quasi una fantasía, que integra en su interior la *Verklärte nacht*, de Arnold Schoenberg o *Módulos VI*, que elabora desde una perspectiva aleatoria materiales procedentes de tres motetes de Tomás Luis de Victoria), desde el material folclórico

(*Zurezko olerkia*, que enfrenta la txalaparta con un nutrido grupo de percusión) a la música concertante virtuosística –tres conciertos para piano, otro para flauta, etc.– a la escritura orquestal en toda su grandeza (...) Amigo de algunas de las figuras musicales más grandes del siglo pasado, de Toru Takemitsu, Carlos Chávez, Alejo Carpentier, Witold Lutoslawski, Milko Kelemen y Dallapiccola, Luis de Pablo es uno de los compositores españoles de mayor dimensión internacional y de cultura más amplia y versátil".

Tras recibir de manos de Esperanza Aguirre el preciado galardón, Luis de Pablo dirigió unas palabras de agradecimiento por el Premio de Música de la Fundación Guerrero, al que calificó como "el más generoso de España". A continuación recordó a Jacinto Guerrero a quien "no tuve ocasión de conocer personalmente" y cuya música "se convirtió en su día en folclore urbano, formando parte de la cultura diaria".

Tras unas breves palabras de Esperanza Aguirre, el solemne acto se clausuró con un pequeño recital de piano en homenaje al compositor bilbaíno, en el que Juan Carlos Garvayo interpretó la segunda serie de sus *Retratos y transcripciones*. ■

II Fórum Internacional de Música Barcelona Ciudad

Cursos, concurso y conciertos

ELENA TRUJILLO HERVÁS



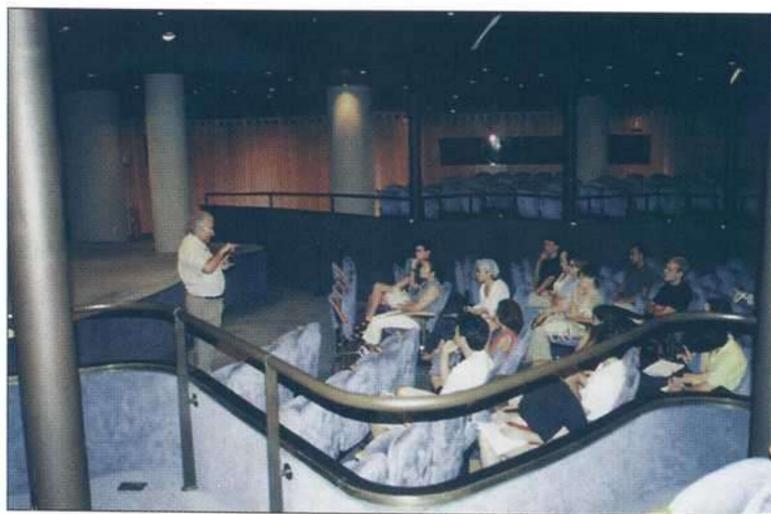
Imagen de la masterclass de música de cámara que ofreció el clarinetista José Luis Estellés junto al Cuarteto Alcan, durante la pasada edición.

Entre los días 10 y 20 del próximo mes de julio se celebrará el II Fórum Internacional de Música Barcelona Ciudad, promovido por la asociación cultural JPC Iniciativa Musical, con la asesoría pedagógica de la Escuela de Música Juan Pedro Carrero. Se trata de un interesante programa de actividades que consistirá en un Curso de alta especialización en interpretación y pedagogía, y un Concurso Internacional, centrados en esta edición en el piano como instrumento solista, dentro de la especialidad de música de cámara. Los cursos de interpretación están dirigidos a jóvenes intérpretes, de cualquier nacionalidad, profesionales o en vías de profesionalización en el terreno de la música clásica. Las conferencias, mesas redondas y otras actividades de pedagogía están dirigidas a profesionales. El programa se completa con un ciclo de conciertos, con los que se pretende potenciar el consumo de la música clásica en vivo, así como la creación de nuevos públicos en Barcelona.

Con la segunda edición del Fórum Internacional de Música Barcelona Ciudad, JPC Iniciativa Musical –promotora del evento-, con la asesoría pedagógica de la Escuela de Música Juan Pedro Carrero, retoma su voluntad y compromiso de vincular la ciudad de Barcelona a un curso, un concurso y un ciclo de conciertos de calidad y renombre internacional, una tarea que realiza en colaboración con el Ayuntamiento de Barcelona, la Generalitat de Catalunya, Casa Asia, la Asociación de Profesores de Piano de Japón, el Instituto Francés y SGAE, entre otros agentes públicos y privados, con una serie de organismos internacionales como la Universidad de Hartford (EE.UU), el Conservatorio de Copenhague (Dinamarca), la Universidad de Sendai (Japón) y el Gobierno de Québec (Canadá), y contando con el patrocinio de Jorquera Pianos, Cavas Raventós i Blanc, y Pioneer.

Los Cursos de Alta Especialización en Interpretación y Pedagogía pretenden dar respuesta a las necesidades de formación especializada de los profesionales de la música clásica, ofreciendo clases de interpretación a cargo de especialistas de prestigio y de gran calidad, tanto en materia interpretativa como pedagógica. Para esta segunda edición del Fórum Internacional de Música se ha escogido el piano como única disciplina, a cargo de profesionales de renombre en universidades y conservatorios de todo el mundo, como el brasileño Luiz de Moura Castro, director del Curso; el japonés Jun Kanno o el sueco Niklas Sivelöv.

Paralelamente a las masterclasses, se ofrecen una serie de conferencias sobre el repertorio pianístico de los siglos XX y XXI en la enseñanza musical, entre las que destaca la dedicada a "Messiaen: un itinerario por su obra pianística" a cargo de Jun Kanno quien fue discípulo de Ivonne Lloriod y O. Messiaen; mesas redondas en torno a las empresas discográficas y editoriales especializadas en música clásica y contemporánea, con la presentación de novedades editoriales como la "Integral de la obra para piano", de Enrique Granados, revisada por Alicia de Larrocha y editada por Boileau, a lo que se añade la posibilidad de una



El pianista y pedagogo Luiz de Moura Castro impartiendo una conferencia.

actividad concertística en la que los alumnos pueden participar no sólo como público sino también como intérpretes.

Otra de las actividades pedagógicas a tener en cuenta es el Curso de Improvisación de barroco, jazz y música contemporánea, que impartirá el Dúo Contrast, integrado por los pianistas Ludovica Mosca y Francesc Capella, los días 16 y 17 de julio.

El Concurso Internacional de Música de Cámara constituye otra de las partes fundamentales del Fórum Internacional. Podrán participar todos los alumnos inscritos en el Curso de Interpretación, menores de 32 años, con el *Quinteto op. 81*, de Anton Dvorak, como repertorio obligado. Las eliminatorias tendrán lugar los días 14 y 15 de julio, mientras que la noche del 16 se celebrará la clausura del certamen con la actuación de los ganadores, acompañados por el célebre cuarteto canadiense Alcan, en un concierto abierto al público.

Se trata, por tanto, de un proyecto con el que JPC Iniciativa Musical quiere contribuir a fomentar la presencia de la ciudad de Barcelona en el circuito internacional de Cursos y Concursos de prestigio, sumando su interesante iniciativa a la imagen de Barcelona como punto de referencia internacional para la música clásica (Liceu, Palau de la Música, L'Auditori, ESMUC, etc), de forma que la ciudad se convierta en una plataforma de internacionalización cultural atractiva para los músicos de todo el mundo y, a la vez, en un medio de promoción e inserción en el circuito musical internacional para los músicos del país.

El Fórum Internacional pretende, por tanto, potenciar el consumo de cultura con contenido, en este caso de la música clásica en vivo, incentivando

la creación de nuevos públicos, a través de un interesante ciclo de conciertos, algunos de ellos de entrada gratuita, que protagonizan reputados pianistas entre los cuales están los profesores invitados y los participantes del Curso y Concurso. De esta forma, el Fórum Internacional de Música Barcelona Ciutat se convierte en un programa musical de calidad que viene a sumarse al abanico de propuestas culturales ofrecidas a los visitantes de verano de la Ciudad Condal, vinculando su oferta de actividades a la riqueza arquitectónica de Barcelona. En esta línea, los conciertos tienen lugar en salas asociadas al patrimonio cultural barcelonés, tales como los Auditorios de la Fundación Caixa de Catalunya en el singular edificio de La Pedrera, construido por Gaudí, del CCCB, de la SGAE, del Casal del Metge, de l'Ateneu Barcelonès o el Petit Palau o Sala de Cámara del Palau de la Música Catalana.

Los conciertos se inaugurarán el día 10 de julio, con un recital de Jun Ka, en el que interpretará piezas de Ravel, Ifukube, Granados y Debussy; le seguirán Luiz y Bridget de Moura Castro, con un programa de piano a cuatro manos, integrado por obras de Schubert, Ravel y Falla, el 12; el 13, Niklas Sivelöv y Luiz de Moura se alternarán en el escenario en un recital en el que sonarán partituras de Skriabin, Stenhammar, Ginastera, Debussy y Liszt; el 16, el ganador del Concurso actuará con el Cuarteto Alcan; el Dúo Contrast, (Ludovica Mosa y Francesc Capella) ofrecerá un programa con repertorio de fusión jazz-barroco, el 17; para cerrar, los 18 y 19, con una serie de recitales a cargo de los alumnos del curso. En definitiva, un Fórum Musical que no debe perderse. ■

XLIII Semana de Música Religiosa de Cuenca

Sube como la espuma

MANUEL MILLÁN DE LAS HERAS



J. AZNAR

Elías Arizcuren y el Octeto Ibérico de Violonchelos presentaron tres interesantes estrenos absolutos.

El entusiasmo que se vive entre los aficionados y profesionales de la música en la semana de pasión de Cuenca aumenta cada año. El ambiente espiritual que se crea es el propicio para disfrutar de la producción religiosa del último milenio, con hermosas procesiones que hay que sortear hasta llegar al escenario, que en sí mismo puede ser una obra de arte. El Teatro auditorio, las iglesias de San Miguel y Arcas, los conventos de las Concepcionistas y las Petras, la Fundación Antonio Pérez y la Catedral fueron los marcos de los veintidós conciertos, donde se tocaron todos los palos, con tres estrenos –Sánchez Verdú, David del Puerto y Terry Riley–, una restauración musiológica de Felice Anerio y creaciones desde el gregoriano hasta nuestros días. También, tras el éxito del anterior año, se produjeron los encuentros previos de los protagonistas con los aficionados y la prensa, descubriendo personalidades interesantes y cercanas. También es notable el éxito de asistencia y el crecimiento de un público internacional. El patio de butacas era una auténtica O.N.U.

Resulta difícil seleccionar entre tanta exquisitez un postre preferido. Comenzaré, por la auténtica conmoción que produjo, con la *Misa en Si* de Bach que ofreció John Eliot Gardiner al frente de sus habituales Coro Monteverdi y English Baroque Soloist. El mismo director se mostraba sobrecogido por el resultado, ya que no hay palabras para tanta belleza y perfección. La paleta de colores parecía infinita y desde el arranque todos nos quedamos atados a las butacas. Parece imposible conseguir pianos tan redondos y contrastes tan puros. También es difícil cosechar tantos “bravos” y ver lágrimas de emoción en el público. Memorable.

Previsible era también el resultado de Gustav Leonhardt. El de Ámsterdam, medio retirado de los circuitos, toca sólo donde quiere, y en Cuenca ha encontrado una simpatía que hace de sus conciertos una comunicación pura, sincera y directa. Cuando un músico llega al magisterio absoluto se nota desde que se sienta delante del clave, con serenidad y desliza cada nota con todo el sentido. Algo similar fue el recital a solo de Jordi Savall. Su ronca viola aplanó al público que atestaba la sala Millares de la Fundación Antonio Pérez con un repertorio de obras francesas, inglesas y alemanas que acarició con profunda maestría.

Me quiero detener en uno de los conciertos del Martes Santo, el ofrecido por Viana Consort, dirigido por Ángel Recasens. En él se recuperaron unos responsorios del compositor romano Felice Anerio –trabajo de investigación del musicólogo Albert Recasens–, obras más que notables y sobresalientemente interpretadas. Al margen de un fraseo de líneas inigualable y de un empaste perfecto, la dirección iba encaminada a recalcar el sentido del texto. Extrajo cada afecto de la frase y de la palabra, dando una visión a la polifonía de la contrarreforma mucho más viva y apasionante que la mayoría de las versiones. El concierto se completó con obras de uno de nuestros grandes, Alonso Lobo, siendo posiblemente la mejor visión de este autor que he oído nunca.

En cuanto a los estrenos, este año se apostó a lo grande. Tres encargos, dos a jóvenes compositores nacionales y uno al veterano minimalista norteamericano Terry Riley. *Tenebrae* (memoria de fuego), de José María Sánchez Verdú es una creación para orquesta sutil y anhelante, de gran riqueza tímbrica, sombría y creciente



John Eliot Gardiner, al frente del Coro Monteverdi y los English Baroque Soloists, produjo una auténtica conmoción.

en intensidad y belleza. La Orquesta Nacional Checa, que se lució en un impecable Dvůrak, no extrajo toda su esencia, con una lectura bastante superficial. *Advenit* de David del Puerto tiene un estilo muy distinto. El madrileño, a diferencia de Sánchez Verdú, busca continuos contrastes, tensiones y distensiones en una obra con ciertas referencias temáticas y de robusta construcción. Escrita para la misma formación que el *Cuarteto para el fin de los tiempos*, de Messiaen, la interpretación fue precisa, mostrando todos los colores y la riqueza de la composición. El último estreno fue la fabulosa *Archangels* del californiano Terry Riley. Creación frenética, de ritmo contagioso y de ideas atractivas, resultó ser una obra cercana, como casi todas las de su autor. El Octeto Ibérico de Violonchelos es un ejemplo de interpretación de música contemporánea. Su director, Elías Arizcuren es un músico comprometido, metódico e imaginativo. Explora cada detalle de las nuevas creaciones y explota al máximo los grandes recursos del grupo. Los compositores sentimos sana envidia cuando vemos su trabajo y sería un sueño que sus atriles leyeran lo que parimos. Su versión del estreno y de las obras de Bernaola, De Pablo, Sánchez Verdú y Xenakis fue soberbio.

El resto de las Semanas mantuvieron en general ese elevadísimo listón. Inolvidable el oratorio de Charpentier *David et Jonathas* en versión de Emmanuelle Haïm –qué agradable es ver a una hermosa directora vestida de mujer– y la Orchestra and Choir of the Age of Enlightenment. Sobrio, esencial y maestro estuvo Christophe Rousset al frente de Les Talens Lyriques y apoteósicos Ros Marbà y la JONDE en la titánica *Octava* de Bruckner. Dirigió de memoria, extrayendo todo lo que se puede de esta catedralicia composición que tiene somatizada. Agotador esfuerzo que reconoció el auditorio en unos aplausos espectaculares y sinceros. También excelentes la demoledora integral de los *Oficios de Semana Santa* de Victoria en versión de La Colombina y la *Misa en Do menor* de Mozart –quizá la más hermosa del autor– en precisa y preciosa lectura de Víctor Pablo Pérez, con equilibrio entre la limpieza de estilo y la fuerza dramática. Oficio y buen hacer tuvieron Schola Antiqua, Alia Musica y Grupo Alfonso X “El Sabio” –gregoriano, polifonías desde los orígenes hasta el Ars Nova y siglo XV respectivamente– en un repertorio que dominan a la perfección.

En fin, esto sube como la espuma, y la cerveza es de calidad. ■

XLVI Concurso Internacional de Piano "Jaén 2004"

Por unos centímetros de más

GONZALO PÉREZ CHAMORRO



La pianista estonia Irina Zahharenkova recibiendo el máximo galardón de manos del presidente de la Diputación Provincial de Jaén, Felipe López García.

Cualquier concurso de piano, a pesar de contar con la música como vehículo de expresión, tiene un espíritu competitivo. Se trata de conseguir un premio, un logro, ofreciendo la mejor capacidad artística, sin trampa ni cartón, de cada concursante. Conforme avanza la competición la igualdad entre los participantes es cada vez mayor, sólo que en esta competición no hay una marca que batir, ni un tiempo que mejorar, ni un gol que meter. Decidir que músico es el más completo, el merecedor del premio, ya es una complicación por sí misma. La música no es absoluta y no bate una marca, no mejora un tiempo y no mete un gol de más. Esto se traduce en una lógica discrepancia a la hora de juzgar las interpretaciones (por suerte). En esta cuadragésimo sexta edición, el ganador sí mostró una marca "física" que lo distinguió del resto de sus competidores. Por unos centímetros de más, los que la elevan del suelo cuando toca Bach, por ejemplo, Irina Zahharenkova (Estonia, 1976) une su nombre a la lista de ganadores del Concurso Internacional "Premio Jaén", a los Colom, Orozco, Bloch, Sermet, Heisser, Kolodin, Cazal, Zehn, Perianes y un largo etcétera.

Como viene siendo habitual, el concurso, celebrado entre el 15 y el 23 de abril, mantiene un alto número de pianistas inscritos, procedentes algunos de países tan "poco pianísticos" como Israel (violínístico y "armamentístico"), Filipinas o Cuba, junto a los tradicionales representantes orientales y europeos. De los 57 participantes inscritos, 36 acudieron al sorteo que determina el orden de actuación para la primera prueba y sucesivas. De estos 36, 19 accedieron a la segunda prueba y 7 a la tercera prueba, la que debe seleccionar los tres finalistas.

Antes de que todo este ritmo frenético se iniciara (para que se hagan una idea, el Jurado tuvo que realizar, desde el primer al último día, un total de setenta y cinco audiciones, alrededor de cuarenta y cinco horas de música), tuvo lugar el concierto inaugural, "Memorial Rosa Sabater y Javier Alfonso", ofrecido por Jean-François Heisser (Premio "Jaén" en 1974), que marcó el punto de partida, despertando al elegante Steinway del Paraninfo del Conservatorio. El francés, tan amigo de la música española, también es amigo del repertorio de siempre, como Beethoven (*Sonatas Op.14 núm. 2 y Op.28*) y Liszt (*Sonata en Si menor*), programa que Heisser está dispuesto a pasear por toda Europa este verano (La Roque). Dentro del alto nivel, destacaría la elegante y serena construcción de esa joya que es la *Op. 28 "Pastoral"* beethoveniana.

Este Concurso, que organiza la Diputación Provincial, tiene una característica particular, auspiciada por la propia Diputación, que es el encargo de una obra obligada para cada edición, encargo que sin duda enriquece el repertorio contemporáneo, aunque algunas de las obras escritas para este concurso se queden en eso, sólo para un (el) concurso. A la lista de compositores como Manuel Castillo, Carlos Cruz de Castro, Antón García Abril, Valentín Ruiz, Ángel Oliver, Zulema de la Cruz, Tomás Marco, José García Román, Xavier Montsalvatge, José Luis Turina y Luis de Pablo, hay que unir al joven malagueño Eneko Vadillo Pérez, que con su *Marina* (una hábil desintegración de la música popular andaluza, enroscada en un ambiente impresionista) se ha vuelto a demostrar la importancia de este Premio, el "Música Contemporánea", más por el fondo que persigue que por la forma. Esta apuesta contemporánea fue para Zahharenkova, excelente y detallista sin duda, aunque no fue la única versión im-

portante (Jeewon Park, por ejemplo, que nos descubrió en *Marina* una brisa de Messiaen). El otro premio especial, el "Rosa Sabater", al mejor intérprete de la música española, fue para Domenico Codispoti, que volvió a probar que Granados no tiene una circunferencia tan nacionalista como sus contemporáneos.

La semifinal dejó estos 7 pianistas: Domenico Codispoti, Huijing Han, Motoi Kawashima, Mariya Kim, Julian Riem, Kae Shiraki e Irina Zahharenkova. El altísimo nivel (uno de los más altos de los últimos años) y la igualdad determinó una selección que escogió a los tres finalistas: Kim, Codispoti y Zahharenkova. Para la prueba final con orquesta se contó con la presencia de la Orquesta de Córdoba (que fue de menos a igual) dirigida por el excelente José Gómez, que supo donde termina la labor de un director en un concurso, para dejar protagonismo y libertad al pianista. Con la presencia constante de Chopin como autor escogido (las bases, que se van a ampliar para la final, se me antojaban escasas), con dos *Primeros Conciertos* (Codispoti, Zahharenkova) y el *Segundo* (Kim), los estilos pianísticos, con el mismo autor de por medio, parecían estar unos a prueba de otros. Sin duda fue Kim la más discreta, con una versión poco dada al rubato y a la flexibilidad. Codispoti, de redondo sonido y gran comunicatividad, pianista de enorme categoría, sólo "cometió el error" de hacer un Rondo más rítmico que cantado. Zahharenkova, que con su nacionalidad estonia hace escalar un peldaño más la internacionalidad de la lista de ganadores del concurso, creó un Chopin que parecía haber visitado momentos antes el diván del doctor Freud. Esta chica es la extravagancia genial, con un aire enclenque a lo Clara Haskil. Su interpretación no fue de diez, pero algunos pasajes eran de once, propios de un genio, de una especie de pianista capaz de la neurosis y la serenidad. La prueba es que nadie termina el concierto de clausura, tras la entrega de premios y la eu-

Jurado del Premio "Jaén" 2004

Presidente:

Guillermo González: *Concertista, Catedrático del Conservatorio de Madrid, Premio Nacional de Música.*

Vocales:

Jean-François Heisser: *Concertista. Profesor de Piano del Conservatorio de París.*
Marta Marchena: *Concertista. Profesora de Piano del Departamento de Música de la Kean University.*
Alfred Mouldous: *Concertista. Profesor de la Southern Methodist University.*
Rafael Quero Castro: *Concertista y Catedrático del Conservatorio de Córdoba.*
Michael Schäfer: *Concertista. Profesor de la Hochschule für Musik und Theater de Munich.*
Boris Slutsky: *Concertista. Profesor del Departamento de Piano del Peabody Conservatory of Music.*
Vinia Tsopela: *Concertista. Profesora de Interpretación Pianística y Presidenta del Departamento de Música, Ciencia y Arte de la Universidad de Macedonia en Tesalónica.*
Eneko Vadillo Pérez: *Compositor. Autor de la Obra Obligada "Marina", para la XLVI Edición.*

Secretario:

Pedro Jiménez Cavallé: *Catedrático de Música de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Jaén.*

foria, tocando un irrepetible *Preludio y Fuga* de Bach. Y aquí es donde esos centímetros de más se convierten en metros. ■

Premios

Primer Premio: Irina Zahharenkova (18.000 euros, Medalla de Oro, Diploma y una gira de conciertos en la Comunidad Autónoma de Andalucía).

Segundo Premio: Domenico Codispoti (9.000 euros y Diploma).

Tercer Premio: Mariya Kim (6.000 euros y Diploma).

Premio "Rosa Sabater": Domenico Codispoti (4.500 euros y Diploma, otorgado por el Ayuntamiento de Jaén).

Premio "Música Contemporánea": Irina Zahharenkova (3.000 euros y Diploma, otorgado por el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea).

24^o FESTIVAL INTERNACIONAL de MÚSICAS de Torroella de Montgrí

DEL 16 DE JULIO
AL 23 DE AGOSTO
DE 2004

MIEMBRO DE LA
ASOCIACIÓN EUROPEA
DE FESTIVALES

ARTISTA ESPECIAL INVITADO: GIOVANNI ANTONINI, DIRECTOR DE IL GIARDINO ARMONICO

**VIERNES 16 DE JULIO /
22.30 H / IGLESIA**

COR MADRIGAL
(Mireia Barrera, *directora*)
LIEDER CAMERA
(Josep Vila, *director*)

**JOVE ORQUESTRA NACIONAL
DE CATALUNYA (JONC)**

LUTZ KÖHLER, *director*
MARÍA LUZ MARTÍNEZ, *soprano*
ENRIC MARTÍNEZ-CASTIGNANI,
barítono

BRAHMS: Un Réquiem alemán, Op.45

**SÁBADO 17 DE JULIO /
22.30 H / IGLESIA**

PATRICIA PETIBON, *soprano*
SUSAN MANOFF, *piano*
JOËL GRARE, *percusión*

OBRAS DE **Hahn, Poulenc, Bizet, Grare,
Rosenthal, Chabrier, Villa-Lobos,
Obradors, Turina, Collet, Chabrier,
Moreau, Satie, Delibes, Aboulker**

**VIERNES 23 DE JULIO /
22.30 H / IGLESIA**

**Concierto a la memoria
de Ernest Lluch**

SPECULUM
ERNESTO SCHMIED,
flautas y dirección

RAQUEL ANDUEZA, *soprano*
JOSÉ HERNÁNDEZ, *contratenor*
LAMBERT CLIMENT, *tenor*
JORDI RICART, *barítono*

*Poesía y Subtilitas en la Corona
Catalano-aragonesa (La música
del Ars Nova al Ars Subtilior)*

**SÁBADO 24 DE JULIO /
22.30 H / IGLESIA**

**ORQUESTA DE CÁMARA
DE ANDORRA**

GERARD CLARET, *concertino*
JOAQUÍN ACHÚCARRO, *piano*

**CHOPIN: Concierto num.1 para piano
y orquesta** (versión original para
orquesta de cuerda) / **SCHUBERT:
La muerte y la doncella** (versión
de G. Mahler para orquesta de cuerda)

**VIERNES 30 DE JULIO /
22.30 H / IGLESIA**

**ORQUESTA DE CÁMARA
DE LA FILARMÓNICA
DE BERLÍN**

(Philharmonische Virtuosen Berlin)

**ROSSINI: Sonata núm. 3 / MENDELSSOHN:
Sinfonía núm.10 para cuerdas /
STRAVINSKY: Concierto para orquesta
de cuerda / DVORAK: Serenata para
cuerdas, Op.22**

**SÁBADO 31 DE JULIO /
22.30 H / PALAU SOLTERRA**

ELENA GRAGERA, *mezzosoprano*
ANTÓN CARDÓ, *piano*

**EDUARDO RINCÓN: "Álbum de
comendadoras": 16 canciones sobre
poemas de Juan Ramón Giménez,
Miguel Hernández y José Hierro**

**DOMINGO 1 DE AGOSTO /
22.30 H / JARDINES CAN QUINTANA**

**MIQUEL GIL & GRUPO
INSTRUMENTAL
AL TALL**

LÍDIA PUJOL, *voz*
**CORO DE SANT ESTEVE
DE CASTELLAR DEL VALLÈS
PSÀLITE**

**GRUPO DE L'ESBART CIUTAT
COMTAL**, *danza*

GOG I MAGOG, *teatro y pirotecnia*
JORDI PESARODONA, *dirección*

***SOM DE MAR**. Estreno mundial
Una propuesta de viaje musical
por el Mediterráneo.

**MIÉRCOLES 4 DE AGOSTO /
22.30 / PLAZA DE LA VILLA**

MANOLO SANLÚCAR,
guitarra flamenca y dirección musical
SANTIAGO LARA, *segunda guitarra*
CARMEN GRILO, *cante*
JORGE GABRIEL AGUILAR,
percusión

Un concierto basado en tres
momentos de la obra creativa
de Manolo Sanlúcar.

**SÁBADO 7 DE AGOSTO /
22.30 H / PLAZA DE LA VILLA**

L'ARPEGGIATTA
CHRISTINA PLUHAR, *directora*
LUCILLA GALEAZZI, *voz*
MARCO BEASLEY, *voz*
BRUNA GONDONI, *bailarina*

LA TARANTELLA (ANTIDOTUM TARANTULAE)
Tarantelas vocales e instrumentales
del siglo XVII que aún se cantan
y bailan en las Pouilles, Calabria,
Sicilia y la región de Nápoles.

**DOMINGO 8 DE AGOSTO /
22.30 H / PLAZA DE LA VILA**

ARMENIAN NAVY BAND
(Armenia)
ARTO TUNÇBOYACIYAN,
director

Música modernizada con las
sonoridades tradicionales de Armenia
y Anatolia impregnadas de elementos
procedentes de diferentes experien-
cias musicales como el jazz.

**VIERNES 13 DE AGOSTO /
22.30 H / IGLESIA**

SINFONIETTA CHECA
CHARLES MUNROE, *director*
TRIO GUARNERI

LLEONARD BALADA: Prague Sinfonietta
(Estreno mundial) / **SMETANA:
El Moldava** (De Mi Patria) /
**BEETHOVEN: Triple concierto para
violín, violoncelo y piano, Op. 56**

**JUEVES 19 DE AGOSTO /
22.30 H / IGLESIA**

IL GIARDINO ARMONICO
GIOVANNI ANTONINI, *director*
NÚRIA RIAL, *soprano*

OBRAS DE **SCHEIDT, Biber, Vivaldi,
Händel y Locatelli**

**DOMINGO 22 DE AGOSTO /
22.30 H / IGLESIA**

TÖLZER KNABENCHOR
GERHARD SCHMIDT-GADEN,
director

BACH: Seis motetes, BWV225-230

**LUNES 23 DE AGOSTO /
22.30 H / IGLESIA**

IL GIARDINO ARMONICO
GIOVANNI ANTONINI, *director*
KATIE LABEQUE, *pianoforte*
MARIELLE LABÈQUE, *pianoforte*

**C. P. E. BACH: Sinfonía para cuerdas
y bajo continuo, Wtq núm. 5 /
MOZART: Concierto para dos pianofor-
tes y orquesta, KV 365 / BOCCHERINI:
Sinfonía Op. 12, núm. 4, "La casa
del diablo" / HAYDN: Sinfonía núm.
45, Hob I:45, "De los adioses"**

VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS:

A partir del 16 de junio por Tel-Entrada
902 10 12 12, www.telentrada.com y
oficinas de Caixa Catalunya. También -
personalmente o por teléfono- en las
oficinas del Festival (c/ d'Ullà, 26,
centro villa), teléfono 972 76 10 98,
de 10 a 13 h y de 17 a 20 h.

902 10 12 12 **TEL-ENTRADA**
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

MÁS INFORMACIÓN

Tels. 972 76 10 98 / 972 76 06 05
Fax 972 76 06 48
www.festivaldetorroella.org
e-mail: info@joventutsmusicals.com

ORGANIZA

Joventuts
Musicals de
Torroella
de Montgrí



COLABORA

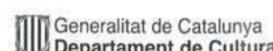
EL PAIS



PATROCINA



gasNatural



PATROCINADOR PRINCIPAL >>

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA



RITMO

AÑO XLV · NUM. 454 · SEPTIEMBRE 1975 · PRECIO: 50 PTAS.

EDICIONES UNIVERSAL EDITION, DE VIENA. REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA: REAL MUSICAL, DE MADRID

entrevista con
CRISTÓBAL HALFFTER



Diseño: J. AZURMENDI

RITMO

AÑO XLV · NUM. 451 · MAYO 1975 · PRECIO: 50 PTAS.

HERBERT
VON
KARAJAN
en
españa

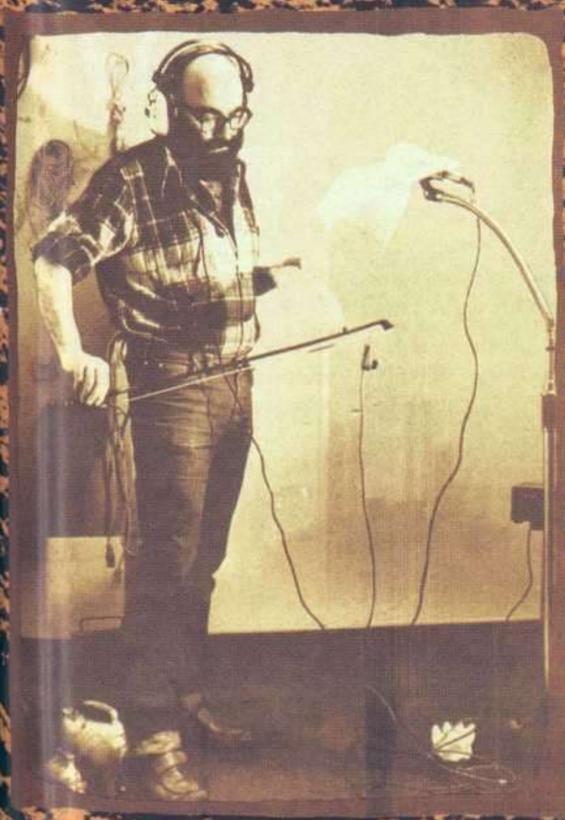


Diseño: J. AZURMENDI

RITMO

AÑO XLV · NUM. 455 · OCTUBRE 1975 · PRECIO: 50 PTAS.

Entrevista
con
Luis de Pablo



RITMO

AÑO XLV · NUM. 453 · JULIO-AGOSTO 1975 · PRECIO: 50 PTAS.



NEVILLE MARRINER

ACADEMY OF
ST. MARTIN-IN-THE-FIELDS

en discos **DECCA**

OCTAVO CUADERNILLO

Abrimos esta entrega de nuestros "extras" con un "collage" de portadas dedicadas a compositores e intérpretes, línea que a partir de mediados de los 70 se haría norma en RITMO. Pero esta vez no va a haber más explicaciones acerca del resto de las páginas que la componen: todavía no hace un año nos dejó quien fuera nuestro subdirector, Ángel-Fernando Mayo Antoñanzas, que, además de ejercer una soberbia labor en la publicación durante años, hizo volar la pluma sobre sus temas favoritos de manera excelsa. ¿Qué temas? Ya saben, Wagner en primer término. Pero hubo más; bastante más, y se equivocarían de lleno quienes lo recordaran sólo por eso, pues Ángel fue un ilustrado de mil gustos y aficiones.

Son muchos, claro está, los artículos que dejó escritos en esta revista, pero hemos querido recuperar uno (confeccionado algo más de un año antes de que pasara a formar parte del equipo de dirección de RITMO), por el que sentimos algo más que devoción, ya que se trata del perfil del artista que Mayo más admiró en su vida. Este artículo, que de tan largo ocupa todo el cuadernillo, fue el primero de esas características que se publicó en idioma español, y aunque después Ángel volvió una y mil veces a la carga, creemos que ha sido su mejor contribución a la "causa Kna". Sea la exhumación de este soberbio escrito sobre Hans Knappertsbusch nuestro más sentido homenaje a Ángel en esta suma de recordatorios fundamentales de la historia de la revista.



En torno a Hans Knappertsbusch

(12-3-1888 – 25-10-1965)

De Hans "El rubio" a Kna

En uno de los vestíbulos del Festspielhaus de Bayreuth un solitario y ligero pedestal sostiene la cabeza esculpida de un hombre magro y maduro. La calidad terrosa del material y el hieratismo del anguloso rostro, como mineralizado, hacen pensar en las misteriosas cabezas de la isla de Pascua o en un santo solemne en un pórtico del gótico primitivo. Mas cuando miramos a sus ojos y sentimos que todo el rostro está en ellos, dejamos de soñar con lejanos dioses y santos para preguntarnos quién era este hombre sereno y cómo serían sus manos. La impresión de majestuosa distancia parece debilitarse si este día se representa *Parsifal*. Porque junto al firme y a la vez suave mentón, una rosa roja tiende un puente de afecto y homenaje.

Hans Knappertsbusch. Mülheim, Bochum, Elberfeld (su patria chica), Leipzig y Dessau son las etapas que llevan a un joven renano sin antecedentes musicales en una familia de comerciantes, Hans "el rubio", a la Dirección General de la Opera de Munich. Es el otoño de 1922. Sucede al judío Bruno Walter. Atrás han quedado los años de aprendizaje con Fritz Steinbach, la asistencia a Siegfried Wagner y a Hans Richter en Bayreuth, de 1909 a 1912, su primer *Parsifal*, en febrero de 1914. Pronto los muniqueses harán de él una institución bien amada, "Kna".

Seguramente, no fueron sólo las intrigas que costaron el puesto a Bruno Walter las que despejaron a Kna el camino de Munich. La ciudad más para vivirla de Alemania, la más vuelta a Viena por la distancia y el estilo, se había abierto en la primavera anterior a aquel director de treinta y cuatro años e imponente aspecto que en el espacio de ocho días pasaba de la *Segunda* y *Tercera Sinfonías* de Brahms a los *Maestros cantores*, *La flauta mágica* y *la Walkyria*.

Hasta 1935 permanecerá Kna al frente de la Opera. Son años de intenso trabajo. Más de mil representaciones y un centenar de conciertos llevan su sello inconfundible. El repertorio es aún una galaxia en expansión que hay que explorar: estrellas fijas: Beethoven, Brahms, Bruckner, Mozart, Schubert, Schumann, R. Strauss, Tchaikowsky, Wagner; hay también aproxi-



maciones a Bach, Franck, Dvorak, Haydn, Liszt, Mahler, Pfitzner, Puccini, Reger, Scriabin, Verdi y otros (incluso Falla y Lamote de Grignon), con curiosas incursiones a lejanas nebulosas: Bartok, Casella, Hindemith, Honneger y Strawinsky. Kna es

figura clave de la vida musical. Todavía, si bien no lo busca, al menos acepta el aplauso enfervorizado de su público. Sus frases agudas, lapidarias, trascienden a toda la ciudad y son comidilla en los cafés. Kokoschka, con el que tiene un gran parecido físico, lo retrata. Colabora e intima con Ricardo Strauss, quizá porque los dos son grandes jugadores de cartas.

Kna goza además inicialmente del favor de los nuevos amos. No hay duda de que se trata de un ario de purísima raza, de un vikingo legendario, alto, rubio, de ojos azules, majestuoso. Pero este ario, que ha hecho de su libertad personal y artística el motor de sus acciones, además de no resultar en absoluto manipulable, no tiene pelos en la lengua. Terco e íntegro. Mordaz y desafiante. Un auténtico "mal ejemplo". Finalmente, se niega en redondo a dirigir unos *Maestros cantores* poblados de esvásticas y tumultuarios "¡Heil!" sobre un mar de brazos extendidos. Se le hace saber que no debe permanecer en Munich. Inmediatamente le sucede Clemens Krauss. Kna, alemán sin remedio, busca refugio en Viena. Aquí se creará una multitud de adictos y ganará el afecto de la Filarmónica. Durante la guerra acepta capitanear a la Filarmónica de Berlín en sus giras europeas. Llega así a España, pero sin continuidad posterior para que pueda ser adecuadamente conocido y valorado por nuestros músicos y aficionados.

Al concluir la guerra, retorna a Munich. Inicia el concierto de reencuentro con la obertura del hasta ayer mismo prohibido Mendelssohn, *Mar en calma y viaje feliz*. Se afana con planes de reedificación del Teatro Nacional, pero a finales de 1945 le es comunicada la prohibición de dirigir que las potencias de ocupación han acordado contra él: Furtwängler, C. Krauss y Böhm. Ofendido y amargado, se recluyó en su vivienda, una miserable habitación cruzada de toldillos extendidos para proteger la calma y el piano del yeso que se desprendía frecuentemente del cielo raso. Kna no hizo nada por defenderse. Refugiado en el repaso de sus viejas partituras, en la soledad exacerbó su misantropía. Estaba próximo a su torre de marfil, a su orgullosa impenetrabilidad. La Opera de Munich tenía un nuevo director general, Georg Solti, un húngaro de treinta y cinco años.

En 1946 se le autoriza a dirigir. Kna no quiere ya ligarse a nada ni a nadie. Hasta su muerte, su historia, pese a su consagración como el gran director wagneriano "par excellence" del nuevo Bayreuth y al respeto invariable de Munich y Viena, va a ser la historia de sus crecientes dificultades con un mundo al que no pertenece, que le confiere categoría de anacronismo o de reliquia "de los bellos tiempos idos", que lo rodea de tópicos e incluso se atreve a atacarle en su reducto de Bruckner y Wagner. El hombre de estos años pasea ensimismado y solo. Dirige miradas coléricas a alguien que grita o a un automóvil estruendoso. Rechaza casi a zarpazos a los cazadores de autógrafos. Se cierra a los periodistas, a los que detesta, porque pretenden que explique con palabras lo inefable. Sin embargo, devuelve a golpes de sombrero los saludos respetuosos, acepta conversar con gentes de su agrado ante una botella de buen vino e incluso dedica una fotografía si se le ruega por escrito. El director se muestra igualmente distante frente al público. En el concierto, la barandilla protectora a su espalda es el símbolo de esta distancia. Corta los aplausos de salida atacando inmediatamente la ejecución de la obra. A la conclusión, saluda un par de veces y ya no vuelve a comparecer en la sala. En Bayreuth, no hay forma de hacerle subir al escenario para recibir el homenaje de un público que le reclama rítmicamente: "¡Kna-Kna-Kna!".

Knappertsbusch y Wieland Wagner

Había causado sorpresa su designación para dirigir el primer Festival del nuevo Bayreuth. Muchos pensaban que este honor: "Decíamos ayer" se ofrecería a algunos de los fieles colaboradores de los años treinta. Los hermanos Wagner son de otra opinión. Han invitado a Knappertsbusch y a Furtwängler porque simbolizan la gran tradición alemana no envilecida por dictados políticos; pero este último, que guarda malos recuerdos de sus relaciones con Winifred Wagner y Tietjen, sólo acep-

ta dirigir la *Novena sinfonía* de Beethoven. Entonces, para dirigir los *Maestros cantores* y el segundo ciclo de la *Tetralogía* contratan a Von Karajan, un ya espectacular, si bien todavía no mítico director, de cuarenta y tres años.

Wieland Wagner no conocía personalmente a Kna. Quedó ganado por su integridad humana y artística a toda prueba, por su sólida autosuficiencia, también por la peculiar mordacidad de su sentido del humor. Kna se entrega en cuerpo y alma a los preparativos de la reapertura. Rechaza casi colérico la propuesta de fijar sus honorarios: "¿Percibir aquí un salario? ¡Aún tendría que poner yo de mi bolsillo!" Wieland admira ciertamente a Kna. Este aprecia al joven Wagner con insobornable sinceridad. Pero son dos hombres muy distintos en edad, carácter, ideas estéticas y circunstancias. Kna es un director famoso que entra definitivamente en el Olimpo. Cuando alcanza, el 30 de julio de 1951, la elevada silla del director en el foso del Festspielhaus, se concentra, contra su costumbre, unos instantes antes de iniciar *Parsifal*. Aquel momento significa para él la culminación de su carrera, el reconocimiento de largos años de servicio apasionado a la obra de Wagner. Seguramente ve de nuevo a Hans "el rubio" al lado de Hns Richter en ese mismo foso. "Hoy Hans Richter se hubiese sentido contento de mí", esta es la máxima autoabalanza que una vez expresara Kna. Wieland tiene treinta y cuatro años. Posee un talento plástico e histriónico de primer orden que está dispuesto a desarrollar a cualquier precio. La obra de su abuelo es un material inmenso que ofrece inagotable campo de acción a su fantasía dialéctica. Cae así sobre esta obra como un vendaval que se lleva ramas secas, hojarasca, flores marchitas, para sanear el vigoroso tronco. Los dos artistas nos muestran su juego: en el foso, majestuoso y vital, robusto y caliente, arquetípico y trágico, el Wagner "comm'il faut". En la escena, desnudez, soledad, un extraño cosmos hecho de penumbras dolientes donde agonizan unos seres lacrados. Transcurren los Festivales de 1951 y 1952 entre fuertes tensiones. En 1953 se produce la ruptura. Kna renuncia y Wieland llama a Clemens Krauss. La separación "es" definitiva, pues tal sustitución es casi un violento insulto personal a Kna; pero Krauss muere repentinamente a las puertas del Festival de 1954, y el amigo acude solícito a sacar a Wieland del atolladero. De 1955 a 1960 el árbol dará frutos maduros y la vid su mejor vino: cinco incomparables ciclos de la *Tetralogía*, *Parsifal*, los *Maestros cantores*, *El holandés errante*. Quizá el obstinado director piensa ahora que su música es más afín a esta escena esencializada que al viejo naturalismo que ha barrido a escobazos el inquieto nieto de Wagner. Quizá cree que debe resignarse y acudir un año y otro a Bayreuth para conservar algo del fuego sagrado en medio del vendaval renovador. Quién sabe si con su presencia quiere proteger a Wieland, violentísimamente atacado y discutido. Lo cierto es que el nivel artístico Festspielhaus alcanza en estos años alturas cimeras. Wieland es ya dueño de toda su magia escénica. La nueva guardia de cantantes-actores es excepcional, y además tiene conciencia de la importancia de su misión. Pitz ha hecho del coro un prodigioso instrumento. Kna señorea orquesta y conjunto como gobernante y poeta. Mas los años van a jugar de prisa en contra del septuagenario. Wieland es un genio escéptico, el "espíritu que todo lo niega", y su hermano Wolfgang quiere otros mimbres para su primera *Tetralogía*. Kna es ya el "Parsifaldirigent". Pronto comienza Wieland a insinuar su descontento. Poco le importa ya que el día de *Parsifal* signifique siempre la cumbre estética de cada Festival. Quizá incluso le desasosiega que dos inspiraciones tan extrañas inicialmente entre sí hayan llegado a fundirse de tal manera que ahora parecen manar dulcemente de la misma fuente. Para él, las posibilidades escénicas de este montaje están agotadas. No va a tener tiempo para impacientarse. Kna, anciano, sufre un accidente. No puede dirigir la obra en 1965. Le sustituye Cluytens. Todavía el postrado solitario envía un telegrama de buena voluntad expresando la esperanza de retornar en 1966: "Si usted puede aún utilizarme". Wieland contesta: "Puedo". Pero la muerte, que alcanza a Hans "el rubio" ese otoño, en Munich, libera a Wieland de su insincero compromiso. La inmediata designación de Boulez para dirigir *Parsifal* en 1966 no será sólo un golpe de efecto o un acto compartido de propaganda. Wieland expresa así

la intención de hacer borrón y cuenta nueva de una etapa en la que *Mefistófeles* ha sido derrotado por *Fausto*. Pueden parecernos innecesarias la vehemencia y acidez de sus cartas a diestro y siniestro impartiendo instrucciones para desmontar la única tradición del nuevo Bayreuth. Justifiquémosle. Wieland tiene ahora cuarenta y nueve años. Su fama es mundial. Llueven los ensayos, los artículos sobre su significación para el teatro lírico. Una crítica entusiasmada se ha volcado en la abalanza y glosa de su nueva *Tetralogía*. Nada parece que pueda detenerle. Al fin consigue dirigir desde la escena todos los elementos de la obra. Incluso Böhm pone su música al servicio de la concepción de Wieland. Mas una repentina enfermedad, que aconseja su internamiento a comienzos de julio, viene a amargar el triunfal panorama. Dirige el Festival desde su habitación de enfermo. Anuncia que en 1967 realizará una nueva escenografía de *Parsifal*. Ignora que las nornas ya han tejido su destino. Fallece, en medio del general estupor, ocho días antes de cumplirse un año de la desaparición de Kna. Al final, un dios sarcástico no ha tolerado que se separen estos dos hombres tocados de la gracia divina del arte. *Parsifal* ha sido su alfa y omega, fe de bautismo y testamento. Hoy nos bastará escuchar una vez las grabaciones discográficas que conservamos de esta apasionante aventura (Kna, 1951 y 1962; Boulez, 1970) para comprender que el francés no pasó de ser un anecdótico devaneo en la historia de un gran amor.

¡Quién tema la punta de mi lanza!

Muchos aficionados, que apenas tienen otra información sobre Hans Knappertsbusch, "saben" que era un mal director de estudio. El tópico está extendido, sobre todo en los países anglosajones, por obra y gracia de John Culshaw, sobre el que luego volveremos. Ciertamente, ni Kna fue nunca un entusiasta de las salas de grabación, ni en ellas podía dar lo mejor de su arte; pero esto ha sucedido con muchos músicos de su generación. Tendrá contrato con Decca en el alborar del microsuro hasta el comienzo de los años sesenta. El lector puede examinar su discografía en otro lugar de este mismo trabajo. Ahora interesa repasar sus relaciones con Decca. En 1951, en Bayreuth, al grabar su famoso *Parsifal*, se decidió recoger experimentalmente la *Tetralogía*. *El oro del Rin*, la *Walkyria* y *El ocaso de los dioses* se obtuvieron íntegros. No así *Sigfrido*, por avería en el sistema de grabación. Ni una sola escena de este ciclo ha sido publicada. En los inicios de la estereofonía grabó el más hermoso primer acto de la *Walkyria*, orquestalmente hablando, que tenemos hasta el presente. Por contraste, casi simultáneamente Solti grababa un rudo tercer acto de la misma obra y un irrelevante *Tristán*. Decca escogió, sin embargo, a Solti para dirigir su ambicioso proyecto de completar en el estudio la *Tetralogía*. Es evidente que la Compañía dio un paso de gigante en su desarrollo técnico con estas grabaciones. Era esto lo que importaba, se consiguió, y no es cuestión de meterse ahora en inútiles polémicas. Censurar ahora a Decca que no valorase adecuadamente el significado de Kna, heredero de una tradición que arranca de Wagner y llega a él a través de Von Bülow, Richter y Nikisch para extinguirse irremediablemente con su muerte, quizá sea injusto. No deja, con todo, de resultar extraño que una empresa que utiliza a Ansermet para grabar todas las *Sinfonías* de Beethoven y Brahms no nos haya legado ni una dirigida por Kna, cuando su *Emperador*, con Curzon, es sencillamente uno de los discos de oro en la historia de la Compañía. También podemos disculpar las inconsecuencias, aunque sean tan mayúsculas como dejar pasar en blanco la oportunidad de preservar una *Tetralogía* (Bayreuth, 1956 a 1958) que sería muy superior a lo largo y a lo ancho a las posteriores de Solti, Karajan y Böhm, y tan capital, si bien por derrotos distintos, como la de Furtwängler con el beneficio de una orquesta y elenco admirables. Sin embargo, ya es más sospechoso que Decca anuncie ahora el propósito de editar las tomas que efectuó en 1955, y no porque este ciclo, dirigido por J. Kellberth, no merezca su conservación, sino porque se clausuraría así la débil posibilidad de la publicación de uno de los ciclos de Kna a partir de las cintas que

conserva la Radiodifusión de Baviera. Lo inadmisibles es que John Culshaw, principal responsable de los destinos de Decca en estos años, nos relata en su bizarro *Ring Resounding* la aventura de la grabación de la *Tetralogía* de Solti a costa de la reputación de Knappertsbusch. Culshaw comienza reconociendo la superioridad Kna en el teatro como intérprete de Wagner; incluso afirma que una representación de *Tristán* en Munich había sido una de las mayores experiencias artísticas de su vida. Después llega a calificarlo de "irresponsable", obviamente en cuestiones de grabación. ¡Curiosa y significativa manifestación de un talentoso técnico ante un artista único! Aún hoy, cuando aquí y allá surgen voces que piden la edición "legal" de un *Anillo* dirigido por Kna, Culshaw salta a la palestra para defender sus decisiones de antaño. Sin embargo, nos ha dicho que la orquestación wagneriana, como ha indicado Wieland Wagner, no se presta a su tratamiento en estereofonía, ya que su estructura "horizontal" por acumulación de capas sonoras, que podríamos emparentar con la técnica de la pintura al óleo, pierde la densidad que la caracteriza al separar en dos bloques los instrumentos. Naturalmente, tampoco ha dicho Culshaw que Kna es el director que más fielmente ha reproducido esta estructura, de manera que su orquesta padece de la misma dificultad. Aun así, tal es la densidad del sonido Kna, fundamentado en la "uniformidad" de timbre y color de todas las familias instrumentales, creando y sumergiéndose al mismo tiempo en la melodía infinita, que persiste en parte, a pesar del escalpelo estereofónico. Estas grabaciones tienen, por supuesto, mayor profundidad espacial y brillo que los monoaurales, pero apenas producen en el oyente el llamado efecto estereofónico. No se piense con esto que la orquesta de Kna suena borrosa o plana. Al contrario, podemos percibir con nitidez en ella diseños, acompañamientos o acentos que apenas advertimos en otras sensorialmente más transparentes; pero estos matices poco tienen que ver con la individualidad de cada instrumento, porque toda la orquesta adopta una única coloración expresiva. Un ejemplo: tras las últimas palabras de Wotan al final de *La Walkyria*: "¡Quién tema la punta de mi lanza / jamás atraviere el fuego!", enunciadas en desafiante canto sobre el tema de Sigfrido, la orquesta acepta el reto y hace irrumpir, agorero y dialéctico, el mismo tema en los metales por entre un tejido espeso que combina las pastosas ondulaciones del "fuego"; en las cuerdas, con la estática anestesia; en la madera, del "sueño mágico". Kna detiene aquí el "tempo" para acentuar no la victoria de Sigfrido, sino la premonición ritual del destino inexorable. En consecuencia, fuego, sueño y "fatum" se funden en una casi abstracta mancha de violáceos fulgores y bordes difuminados, donde toda referencia a timbres individuales ha quedado anegada por la marea sonora del climax. Nada más sobrecogedor en su elementalidad. Wotan se aleja lentamente tras este trance, convertido ya en desesperado testigo de su ruina. Puede comprobarse en "SDD143 (Ace of Diamonds): *Grandes escenas de Wagner*, Knappertsbusch/G. London", actualmente en el mercado español. Kna, a diferencia de otros grandes maestros de su tiempo, y pienso ahora, por poner sólo un ejemplo, en Klemperer grabando hasta el último momento para EMI el repertorio romántico y post-romántico, concluirá olvidado por las grandes compañías. Sus últimas grabaciones, realizadas para Westminster, en 1963, en Munich, sin alardes técnicos, pero muy importante estilísticamente, se han editado de forma dispersa y a precio reducido. Al cerrar este capítulo, agradezcamos a ciertos desaprensivos "piratas" que hayan puesto algún remedio a las graves omisiones de Decca.

Los últimos reductos

Para Kna sólo tienen ya importancia sus amados reductos. En los últimos años, únicamente dirige aquella música que aún puede ser evocada con la sonoridad romántica que respiró en su juventud. No ha puesto sobre el atril jamás una partitura de Rossini. Tampoco Ravel ni Debussy. La música posterior a Ricardo Strauss le es extraña. Una y otra vez repasa, volviendo sobre el atril cuidadosamente las hojas, partituras que ha dirigido cien ve-

ces: Wagner y Bruckner, los absolutos. Un Brahms melancólico y sin aristas. Valses de Komzak y los Strauss. Afectuosas despedidas a Puccini y Gustave Charpentier. La humorada de las *Comadres*, de Nicolai, a los dos días de *Parsifal*. Sus versiones, casi milagrosamente, nunca son idénticas. Si siempre ha ensayado muy poco, ahora reduce al mínimo estos preparativos entorpecedores. Las orquestas se mantienen entonces tensamente atentas a la ejecución, tanto para evitar lo inevitable: imprecisiones, tal o cual desajuste, como para responder intuitivamente a las sutiles indicaciones del maestro. La emotividad del momento humedece más de una vez los ojos de los instrumentistas "inexplicablemente". Todas estas idas y venidas en torno al "verdadero" Bruckner le resbalan: un galimatías de ediciones: Redlich, Haas, Nowack; un Bruckner objetivo, ¡qué horror! Se aferra a las ediciones que ha dirigido siempre, las mismas que interpretaba Nikisch, y causa así la consternación de los eruditos. Y el caso es que en sus grabaciones, a excepción de la *Quinta sinfonía*, con el inadmisibles corte que Schalk introdujo en el cuarto movimiento (soberbiamente dirigido, por otra parte), las diferencias de escritura que apreciamos con las ediciones "auténticas" no son para rasgarse las vestiduras, y a cambio de ellas escuchamos un Bruckner que se dirige a Dios con el lenguaje de los hombres, no con el de los gigantes. Pocos repararán en la importancia del tratamiento íntimo y camerístico que Kna dio a su última lectura de la *Octava*, con la Filarmónica de Munich. También resulta ahora que su Wagner, al que ha servido con fidelidad perruna, está pasado (1). Para unos es infiel, porque no es literal. Para otros es tradicional, lo que quiere decir, peyorativamente, convencional y envejecido. Nos dicen que Wagner tiene que sonar ahora a Mozart, a Schubert e incluso a Debussy. Podríamos atrevernos a insinuar que por esa misma regla de tres Mozart, Schubert y Debussy deben sonar a Wagner. Seguramente, el argumento es pueril y merece que nos llevemos un tirón de orejas, porque lo importante es que ayer mismo, casi hoy, el nuevo dogma decía que Böhm es grande y Boulez es su profeta. Esperamos que mañana el renacido Kempe, y el fino artista que es Carlos Kleiber, aviven todavía, cada uno a su manera, la llama de un Wagner que suene a Wagner, hoy reducida a rescoldo dormido junto a la tumba de Hans Knappertsbusch.

Dirigir es mantener la tensión entre dos extremos

Kna ha dicho: "Dirigir es mantener la tensión entre dos extremos". Vamos a verlo en acción. Bayreuth, julio de 1962. Se apagan las luces del Festspielhaus, abarrotado de un público invitado al ensayo general de *Parsifal*. Me introducen en el foso y tomo asiento, sepultado en sus extrañas, junto a los trombones y al tuba. Se ha hecho el silencio. Kna desciende al foso. Llega a la silla del director con paso algo vacilante, mientras los instrumentistas de arco atacan un velado aplauso en "staccato". El público, para el que la escena es invisible, adivina lo que sucede y estalla en una ovación largamente sostenida. Kna abre la partitura, dirige una mirada de advertencia a la atenta Orquesta e inmediatamente da la entrada. Al percibir las primeras notas acusa su impacto y se recoge sobre sí mismo. Se distiende. Se inclina hacia adelante. Los brazos, relajados, se separan o aproximan al cuerpo marcando suavemente la respiración rítmica de la Orquesta. La muñeca derecha hace describir a la batuta, levemente sostenida, tenues curvas agógicas. La mano izquierda, delicadamente cerrada, con el pulgar apoyado en el índice, matiza y acentúa. Los ojos, casi transparentes, previenen incitan o guían al instrumentista que lleva la melodía por entre el frondoso sonido que le rodea. El "tempo" es sosegado, consistente, jugoso. No hay crispaciones. Dirige como se pasea por un bosque, como se respira en un jardín. "Rubato" y "ritardandos" van introduciendo una libertad métrica que exige de la Orquesta la permanencia de la expectación inicial. Es fácil advertir que la capacidad de persuasión de Kna emana de su naturaleza, no de su voluntad, y que su técnica de dirección es espontánea. Cuando la mano izquierda se extiende, domina la Orquesta como la mano del pianista excepcional que puede abarcar dos octavas, y en su amplia concavidad se amasa el sonido para darnos un honrado pan de buen trigo. Cuando entran los metales

no percibimos un color distinto, sino una mayor intensidad. Podemos seguirle durante la representación a través del circuito de televisión interno. A los pies de los cantantes extiende un tapiz de sonido que amortigua toda estridencia. Kna va midiendo las posibilidades de cada voz y su técnica. Como su "tempo" es amplio, los cantantes pueden articular bien el texto, ya que tienen espacio para respirar. Con esta dirección, las voces alemanas, algo lentas en la dicción y el ritmo por razón del idioma, pueden expansionarse hasta alcanzar la romántica dulzura que subyace bajo la adusta superficie de esta lengua: comprendemos ahora por qué Astrid Varnay, Greindl, Windgassen o Hotter han dado lo mejor de su arte al dirigirlos Knappertsbusch. La arquitectura de la obra va apoyándose en un conjunto de climax que operan como elevados miradores desde donde contemplamos panorámicamente los valles. La austeridad del gesto es tan medida que cuando Kna se incorpora ligeramente y separa algo más del cuerpo los brazos, la Orquesta entera le sigue y crece en una oleada cósmica. Sabemos que su estética se fundamenta en dos constantes: la fidelidad a una tradición que le ha sido transmitida y la confianza en la inspiración de cada momento, que a su vez transmite a los ejecutantes. Ahora pensamos también en las palabras de "Gurnemanz" a "Parsifal", al iniciar la ascensión a Monsalvat: "Observa, hijo mío, que aquí el tiempo se muda en espacio", y recordamos que alguien ha dicho que si existe un "tempo" que defina la estética de Kna, éste es "assal sostenuto".

Un terceto de ejemplos

La dirección de orquesta es un arte efímero. Preguntarnos hoy por lo que queda de Hans Knappertsbusch a los diez años de su muerte es preguntar por cenizas o, a lo sumo, pavesas, como en el caso de cualquier otro maestro del pasado. De aquí la importancia cultural del disco, que aun pálidamente preserva algo de ese arte, y la responsabilidad que adquieren las compañías gramofónicas cuando contratan a un gran director. Hoy, el mejor homenaje a la memoria de Kna sería editar uno de sus ciclos de *El anillo del Nibelungo*. La importancia de su concepción radica en dos principios que apenas tienen significación en las ediciones que todos conocemos: la aproximación animista al mito y la narración física que subraya en la Orquesta la acción dramática. Un terceto de ejemplos, para concluir: la tormenta no sopla indiferente a Sigmundo, sino que lo azota, lo detiene, hace penosa su huída, como si se tratase de un enemigo mucho más temible que los hombres, porque no puede ser derrotada; la Orquesta vibra como la hoja de la espada cuando Siglinda nos relata cómo Wotan la clavó hasta los gavilanes en el fresno; las walkyrias cabalgan corceles que no podrían, indudablemente, competir en los hipódromos, ya que las Amazonas portan coraza, escudo, lanza y el cadáver de un héroe. Ahora que ya no hay un nuevo Hans "el rubio" que pueda decir al término de una representación: "Hoy Kna se hubiese sentido contento de mí", no podemos perder una sola oportunidad de conservar en lo posible ejemplos del arte de un hombre que quiso ser heredero de una tradición que ha perdurado viva a lo largo de cuatro generaciones, pero no su último epígono.

ÁNGEL-F. MAYO

La polémica de la edición de la Tetralogía de Kna

"Decca debe publicar ahora el *Anillo* dirigido en Bayreuth, en 1951, por Knappertsbusch, que es un documento que ha adquirido importancia histórica." (Alan Bluth: *The Gramophone*, enero 1974.)

* * *

"*El ocaso de los dioses* (1951) resultó mucho mejor, con una maravillosa escena de Waltrauta a cargo de Elisabeth Höngen y Astrid Varnay, una marcha fúnebre impresionante, que fue la comidilla del Festival, y una apasionada inmolación de Brunilda. Completé la edición, pero los trabajos hubieron de

ser interrumpidos bruscamente... Las negociaciones, llevadas por nuestros colegas alemanes, no llegaron a buen puerto. Oficialmente, esta grabación experimental no existe. Mi punto de vista, casi veintitrés años después, es que *Parsifal* representa lo mejor de Hans Knappertsbusch. Quizá pudiera intentar salvar algunas escenas de este *Ocaso*, pero yo he de preguntarme si el resultado justificaría el esfuerzo económico que hay que hacer para superar los problemas contractuales -o, mejor, los no contractuales- que no se resolvieron a su debido tiempo." (John Culshaw: *The Gramophone*, marzo 1974.)

* * *

"Quiero agradecer la oportunidad de aclarar el punto de vista de Decca. El *Anillo* de 1955, dirigido por Keilberth en Bayreuth, fue grabado, y Decca va a tratar de editarlo si logran superarse los problemas contractuales, que son muchos y complejos." (Peter Goodchild: *The Gramophone*, julio 1974.)

* * *

"Cuando existen cintas perfectamente viables de un *Anillo* de Knappertsbusch, con un elenco que ofrece a la Varnay, Windgassen, Greindl, Hotter y otros en plenitud de sus facultades, seguramente merece la pena tratar de persuadir a la Radiodifusión de Baviera para que edite comercialmente estas representaciones, no igualadas desde que Knappertsbusch dejó Bayreuth." (Fraser J. Wilson: *The Gramophone*, octubre 1974: se refiere a los ciclos de 1955 o 1957.)

* * *

"No obstante, haré mía gustosamente su sugerencia y hablaré con Wolfgang Wagner sobre ella en la primera oportunidad, si bien, por las razones contractuales que antes le he indicado, me siento muy escéptico sobre la realización de su propuesta." (Carta de Ewald Hilger, 2-IX-75. Presidente de la Sociedad de Amigos de Bayreuth, en respuesta a una mía de 20-VII-75 proponiendo la edición discográfica de las cintas que conserva la Radiodifusión de Baviera de la *Tetralogía* de 1956.)

Wieland Wagner. Varia, con final a cargo de Pierre Boulez

"Su nombre despierta cariño y respeto, sentimientos de veneración, inspirados, antes que en su avanzada edad, en su personalidad. Esta es inactual, en el mejor sentido de la palabra: aristocrática, idealista, al mismo tiempo arrogante y humilde. Su vida es servicio a la Música, dedicación a los grandes maestros del pasado. Su secreto es la fe absoluta e incondicional en la obra que interpreta: transmite esta fe mágicamente a sus músicos y al público en igual medida, creando así una comunidad de creyentes." (Al cumplir Kna setenta años.)

* * *

"Si el Bayreuth ideal que usted, querido profesor, lleva en el corazón como ningún otro, no ha coincidido con el Bayreuth de este año, el que usted ha contribuido tan destacadamente a configurar, tenga también la convicción de que son los hombres de una sensibilidad como la suya los que más sufren las discrepancias entre el Ideal y la Realidad." (Carta Kna, 24-IX-1951.)

* * *

"He decidido dejar de escenificar *Parsifal*, pues considero más importante que usted continúe dirigiéndolo a que sea yo su esescenógrafo. Me permito rogarle que me comunique los nombres de un director de escena y de un decorador con los que esté usted habituado a trabajar cuando dirige representaciones de Wagner fuera de Bayreuth. Mi hermano y yo hemos decidido contratar a estos señores para que el próximo año pueda ofrecerse un nuevo montaje de *Parsifal* con dichos señores de su elección." (Carta a Kna, 5-VIII-1954.)

* * *

"Todo el coro en el templo (primer acto), que ya no tenemos que ajustar al 'tempo' de Knappertsbusch, aún suena muy marcial. Repito: no quiero soldados, no quiero orfeones..., no quiero agueridos caballeros... También las doncellas-flor, en especial las solistas, tienen que sonar mucho más diferenciadas y a la Debussy. El

año próximo remodelaré toda la escena." (Carta a Wilhelm Pitz, desde el sanatorio donde acababa de ser internado y adonde le llevaban las grabaciones en cinta de los ensayos, 11-VII-1966.)

* * *

"Interprete el recitativo de Mozart. Evite añadirle unción y renuncie a toda suerte de patetismo. La mejor exageración destruye su valor artístico." (Carta a Joseph Greindl ['Gurmenanz'], también el 11-VII-1966.)

* * *

"Por fin tenemos, de nuevo este año, al diablo libre, en esa escena; al diablo que Wagner hace rugir rabioso en la orquesta. Me alegra comprobar que la escena será aún más diabólica con Boulez que lo fue con Clemens Krauss..." (Carta a Gustav Neidlinger ['Klingsor'], igualmente el 11-VII-1966.)

* * *

"Ante todo, quiero decirle que sus cartas han sido muy útiles. Si al principio produjeron algunas reacciones un poco agrías, después han llevado a recapacitaciones y a preguntas que anteriormente jamás se habían planteado... La narración de Gurmenanz es ahora más fluida... Klingsor se destaca ahora con mucha más vehemenencia... Con Konya (*Parsifal*) hemos tenido que trabajar de firme. (Su advertencia sobre lo 'Kitsch' que resultaba le ha afectado hondamente, y por ello se ha dejado llevar mucho más de prisa que la última vez. ¡Ahora tenía miedo ante al más pequeño 'ritardando', y hube de ser yo quien le diese de nuevo algo más de libertad!)." (Pierre Boulez: carta a Wieland W., 24-VII-1966.)

Juicios y Paradojas

"Es una reliquia de los dorados tiempos en que los directores creían llevar en el bolsillo del chaleco un testamento personal de Beethoven y Wagner." (De una crítica.)

* * *

"Su carácter radicaba en su concepto de la fidelidad, la fidelidad a lo que le había sido transmitido. Ni una jota más nos ha dado el maestro, sino Brahms que en su juventud aprendió de Fritz Steinbach, el Wagner de Hans Richter y el Bruckner de Nikisch. Y ello a pesar de todos los cambios del espíritu de los tiempos y de sus portavoces." (Hans-Joachim Nösselt, octubre de 1965: Oración fúnebre en el Teatro Nacional de Munich.)

* * *

"Su aureola rígida, dominante y aristocrática es la máscara tras la que se protege un músico sensible." (Karl Schumann.)

* * *

"Knappertsbusch adapta perfectamente su batuta, sus manos y sus ojos a lo que quiere expresar." (Un miembro de la Filarmónica de Viena.)

* * *

"Nos comprenderá usted cuando nos dirige Furtwängler, también cuando nos dirige Knappertsbusch; éste lo consigue con muy pocos medios; en realidad, se limita a escucharnos, pero todos tenemos la sensación de que está detrás de cada uno de nosotros, siguiendo la partitura que tenemos en el atril." (Un violín de la Filarmónica de Berlín a Wilhelm Matthes.)

* * *

"El público normal comenzaba ya a gemir de angustia con el 'tempo' de Knappertsbusch." (De una crítica sobre el *Anillo*, de 1951, Bayreuth.)

* * *

"Es el único director capaz de conseguir que una centuria orquestal pase de un 'pianissimo' al más poderoso 'fortissimo' con una leve indicación de la punta de su dedo meñique izquierdo." (Erich Kleiber.)

* * *

"Viena tuvo que llamar a Knappertsbusch, que es un verdadero germano de pelo rubio y ojos azules. Desgraciadamente, cree que su temperamento lo abarca todo y que puede dirigirse una orquesta estando privado de todo sentido musical. Constituye un verdadero suplicio asistir a una representación de ópera cuando él lleva la batuta. En lugar de un canto, no se per-

cibe más que una serie de gritos, y los pobres cantantes parecen ranas croando." (Adolf Hitler, 1942.)

* * *

"Knappertsbusch fue uno de los directores más queridos por los cantantes, genial y tan atento a auxiliarnos." (Hans Hotter.)

* * *

"Cada año, el Festival llegaba a su cumbre de grandeza y de profundidad casi religiosa con el *Parsifal* de este gran director." (F. Sopena: *ABC*, 1965.)

* * *

"Mahler... al mismo tiempo descascarilla un tanto la mitología wagneriana, y le da así el auténtico 'porvenir' de una 'musicalidad' que seguirá con Bruno Walter y llegará a su cumbre hoy mismo no con el Wagner de Knappertsbusch, sino con el del mozartiano y schubertiano Karl Böhm." (F. Sopena: Programas de la Orquesta Nacional de España, temporada 1971-72.)

* * *

"Casi coincidiendo con el acorde final sonó el primer aplauso, que murió en solitario. Tras una corta y casi angustiada pausa, volvió a sonar otro solitario aplauso, que nuevamente se quebró como si se estrellase contra un muro de silencio. Entonces se irguió lentamente Knappertsbusch, quien hasta entonces había continuado sentado en su silla de director, inclinado hacia adelante, dijo en voz baja algo que divirtió mucho a la Filarmónica, y así rompió el hechizo." (Walter Panofsky, sobre la interpretación de la *Octava sinfonía* de Bruckner con la Filarmónica de Munich, enero de 1963.)

Knappertsbusch, credo

Sólo dirijo "Substanzmusik".

* * *

En el fondo, no dirijo música moderna porque sé que no me va y pienso que no sería un buen intérprete suyo.

* * *

Wagner, Beethoven y Bruckner son los inalcanzables, los absolutos. Frente a ellos no caben los argumentos de la crítica.

Buena música es para mí algo así como el milagro de Pentecostés. Me habla en varias lenguas y yo las entiendo todas. Esto es un don, una gracia, y la Gracia no puede ser explicada por los mortales.

* * *

Si yo supiera cómo han oído realmente Beethoven, Bruckner y Wagner tan sólo 32 compases de una de sus partituras, renunciaría a toda mi experiencia y volvería de nuevo a comenzar y a estudiar.

* * *

"A nadie se le pregunta qué siente mientras reza". Respuesta a una pregunta sobre su interpretación a Bruckner.

* * *

No se trata de un no-querer, sino de un no-poder. Mi fe en Wagner es demasiado fuerte -más fuerte que la de usted-, para que pueda yo considerarme útil al nuevo Bayreuth. Usted vive para Ricardo Wagner en un mundo distinto al mío. Usted fundamenta su puesta en escena en principios que no pueden corresponderse

con mi música... "Por esto me aparto del ardiente pacto" (1). Le repito mi ruego: olvídeme, pero consérveme amigo mío. Y acude a mí a pesar de todo si necesitas de consejo. (Carta a Wieland Wagner, 28-IX-1951, tras el primer Festival de la postguerra.)

Anecdotario

Ensayo general de la *Walkyria*, en Munich, en la mañana del día de su presentación. Knappertsbusch llega puntual y dice al conjunto: "Señoras y señores: ustedes conocen la obra. Yo también. Volveremos a vernos esta tarde". Y abandonó el teatro.

* * *

Ensayo de *Lobengrin*, en Munich, con un tenor americano que va a cantar allí la obra por primera vez. El tenor entra al des-tiempo, justamente en su primera intervención, al despedir al cine. Knappertsbusch: "Señor mío, ha salido usted de Nueva York demasiado tarde. Nosotros (y aquí un ostentoso gesto sobre la Orquesta y el coro) hace ya largo rato que estamos en la desembocadura del Escalda" (lugar de la acción).

* * *

Al referirse a von Karajan, en 1951: "Aún no está maduro para *Parsifal*. Para dirigirlo, hay que haber apurado antes todo lo que la vida y el arte pueden ofrecer. Yo ya lo he apurado dos veces..."

* * *

Del "atrezzo" que Knappertsbusch echaba a faltar en la nueva escenografía de *Parsifal* (Bayreuth, 1951), la paloma que desciende al final de la obra sobre los caballeros del Grial, suprimida por Wieland Wagner, era el elemento más añorado. Saber que no iba a verla al final le restaba inspiración, según decía: "Si no hay paloma no garantizo nada". Wieland le prometió la paloma, y en el momento preciso ésta apareció sobre el escenario suspendida de un hilo, pero sólo hasta una altura que, permitiendo fuese vista por Kna desde el foso, la hiciese invisible para el público. La representación fue magnífica. Días más tarde, cuando Kna tuvo conocimiento del engaño, fue en busca de Wieland y, sin decir palabra le dejó encima de la mesa un trozo de cuerda. La paloma fue visible para todos en la siguiente representación.

* * *

Knappertsbusch se oponía inicialmente a grabar, en 1951, *Parsifal*, por creer que era precipitado. Wieland le hizo ver que las circunstancias económicas eran malas y que al elenco vendría muy bien cobrar los derechos de la edición. Kna: "Ah, bueno, si se trata de evitar que mi familia teatral no tenga que andar preocupada buscándose el pan, por mi parte podemos hacer dos grabaciones".

* * *

Al retornar a Bayreuth, en 1954, tras la ruptura de 1953, pudo leerse en una crítica: "Sin este soberano Bayreuth y sus Festivales Wagner hubiesen perdido a un dios". Respuesta colérica de Kna: "Quien hace de mí un dios, quiere adorarme, y a esto sí que no me presto: ¡basta!".

NÚMERO 455
OCTUBRE DE 1975

(1) Palabras dirigidas por "Hagen" a "Sigfrido" en el primer acto de *El ocaso de los dioses*.



Discografía

BEETHOVEN:

Concierto para piano y orquesta, número 4. Clifford Curzon. Filarmónica de Viena. ACL 321 (Ace of Clubs) (D).

Concierto para piano y orquesta, número 5 ("Emperador"). Clifford Curzon. Filarmónica de Viena. SXL 2002 (E). Reedición SPA 334 (The World of the great classics) (D).

Sinfonía número 7. Staatskapelle Berlin. 1 CO 53-28932 M. EMI (Dacapo: Auslese). Grabación histórica: 1929 (A).

Fidelio (op. completa). Orquesta y Coro de la Opera del Estado de Baviera. (Sena Jurinac, Jan Peerce, Maria Stader, Gustav Neidlinger.)

Westminster. W-M 1003 (3 discos) (U).

BRAHMS:

Concierto para piano y orquesta, número 2. Clifford Curzon. Filarmónica de Viena. ACL 320 (Ace of Clubs) (D).

Variaciones sobre un tema de Haydn. Filarmónica de Viena.

Obertura del Festival Académico.

Obertura Trágica.

Rapsodia para contralto, coro y orquesta (sólo en la edición inglesa) (Lucretia West). STS 15027 (treasury Serie (U). Eclipse 701 (D).

BRUCKNER:

Sinfonía número 3. Filarmónica de Viena (Versión Schnalk, 1890). LXT 2967 (E). Eclipse ECS 532 (D). SMB 25039-D/1 (A).

Sinfonía número 4 ("Romántica"). Filarmónica de Viena (Versión 1889). Eclipse ECS 511 (D). SMB 25039-D/3 (A).

Sinfonía número 5. Filarmónica de Viena (Versión Schalk, 1894). Eclipse ECS 530 (D). SMB 25039-D/3 (A).

Sinfonía número 8. Filarmónica de Munich (Versión 1892). CBS (Westminster) S 72486/487 (A).

MUSICA DE VIENA:

Fiesta en Viena. Filarmónica de Viena. SXL 2016 (E).

JOHAN STRAUSS, padre: *Marcha Radetzky*.

JOHAN STRAUSS, hijo: *Polca de Ana, Aceleraciones, Tritsch-tratsch polca, Leichtes Blut Polka y Cuentos de los bosques de Viena*.

KAREL KOMZAK: *Bad'ner Mad'In Vals*.

CARL ZIEHRER: *Wiener Bürger Vals*.

OBRAS FAVORITAS:

Obras favoritas de siempre. Filarmónica de Viena. SXL 2239 (E).

NICOLAI: *Las alegres comadres de Windsor* (obertura).

SCHUBERT (Weninger): *Marcha Militar*.

TCHAIKOWSKY: *Cascanueces*. Primera "suite".

WEBER (Berlioz): *Invitación al vals*.

STRAUSS:

Don Juan.

Muerte y transfiguración. Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París. LXT 5239 (E).

El caballero de la Rosa. Vid. WAGNER.

WAGNER:

Rienzi, obertura. Filarmónica de Viena.

Sigfrido. *Murmulllos de la selva* (*). (F. Lechleitner). LX 3034 (E).

Rienzi, obertura. Filarmónica de Munich.

Holandés errante, obertura (*).

Lobengrin, prelude del primer acto (*).

Idilio de Sigfrido.

Westminster - 1 C 045 - 90327 (A).

Holandés errante, obertura. Filarmónica de Viena.

Tannhäuser, obertura y música del Venusberg.

Walkyria, "Cabalgata". LXT 2822 (E).

Holandés errante, obertura (*). Filarmónica de Munich.

Tannhäuser, obertura (*).

Lobengrin, prelude del primer acto.

Maestros Cantores, prelude del primer acto (*). Clave (*Westminster*) 18-1074 (S) (E).

Tannhäuser, obertura (*). Filarmónica de Munich.

Maestros Cantores, prelude del primer acto (*).

Tristan e Isolda, prelude y *Muerte de Isolda*.

Parsifal, prelude del primer acto.

Tannhäuser, "Bacanal". Filarmónica de Berlín.

Maestros Cantores, prelude del primer y tercer actos. Idem, "Danza de los aprendices".

Parsifal, "Música de la transformación", primer acto.

Walkyria, "Cabalgata".

Grab. histórica, 1928. LPEM 19601 (Deutsche Gramophon) (A).

WESENDONCK: *Lieder* (completos). Filarmónica de Viena. K. Flagstad.

Lobengrin, "Eimsam im trüben Tagen".

Parsifal, "Ich sah' das Kind".

Walkyria, "Der Männer Sippe".

SDD 212 (Ace of Diamonds) (D).

Holandés errante, "Die Frist ist um". Filarmónica de Viena. G. London.

Maestros cantores, "Wahn, wahn, überall Wahn". Idem, "Was duffet doch der Flieder".

Walkyria, "Leb wohl, du Kühnes, herrliches kind".

SDD 143 (Ace of Diamonds). *Grandes escenas de Wagner* (E).

SMD 1137 (Meister der Musik) (A).

Tristán e Isolda, prelude del primer acto. Filarmónica de Viena. B. Nilsson, G. Hoffman.

Muerte de Isolda ("Mild und leise").

Escena "Brasngania"-Isolda ("Weh, ach, wehel Dies zu dulden").

SXL 20505 B (Oper der Welt) (A).

STPL 70741 (A).

Parsifal. *Escena de las "Doncellas flor"*. Filarmónica de Viena. G. Treptow.

Sigfrido. *Murmulllos de la selva* (*). Filarmónica de Viena. F. Lechleitner.

LXT 2644 (E).

Tannhäuser, acto II, "Dich, teure Halle. Grüss ich wieder"; acto III, *Plegaria de "Elisabeth"*. Tonhalle de Zurich, Maria Reining, P. Schöffler.

Maestros cantores, acto II, Dúo "Sachs"-Eva".

STRAUSS: *Caballero de la Rosa*, acto primero, *Monólogo de la "Mariscala"*.

LX 3021 (E).

Maestros Cantores (ópera completa). 1852. Filarmónica de Viena (Schöffler, Gueden, Dermota, Treptow, Edelmann, Dönch).

LXT 2659/64 (E).

NA 25035-D/1-5 (A). Reedición.

Existe reedición española en Ace of Diamonds.

Parsifal (ópera completa). Orquesta y Coro del Festival de Bayreuth, 1951 (Weber, Windgassen, Mödl, London, van Mill, Uhde).

LXT 2651/56 (E).

NA 25045-D/1-5 (A). Reedición.

Existe reedición española en Ace of Diamonds.

Parsifal (ópera completa). Orquesta y Coro del Festival de Bayreuth, 1962 (Hotter, Thomas, Dalis, London, Talvela, Neidlinger).

Philips 8352 20/24AY (A).

Existe reedición española.

En Alemania e Inglaterra ha circulado en álbum económico con *Tannhäuser*, 1962, y *Holandés*, 1961, dirigidos por Sawallisch (11 discos).

Walkyria (primer acto). Filarmónica de Viena (K. Flagstad, S. Svanholm, A. van Mill).

SXL 2074-75 (E).

KD 11000/1-2 (A). Reedición.

Ambas ediciones comprenden versiones orquestales del "Viaje de Sigfrido por el Rhin" y de la "Marcha fúnebre" de *El ocaso de los Dioses*.

Nota: Esta relación se limita a los LP que yo conozco, y no puede considerarse exhaustiva. La mayor parte de las grabaciones en 78 revoluciones no han sido reeditadas (Mazzepa: la *Sinfonía Militar* de Haydn, vales...). Indico la nacionalidad de la edición: Española (E), Alemana (A), Inglesa (I), USA (U). La mayoría son Decca. En otro caso, indico la Compañía, subrayándola.

CINTAS

(Good Sound Associates)

BEETHOVEN:

Concierto para piano y orquesta, número 4. Wilhelm Backhaus. Filarmónica de Viena, 31-5-62.

Sinfonía número 3 ("Heroica"). Filarmónica de Viena, 1962.

Sinfonía número 8. Norddeutsche Rundfunk.

BRAHMS:

Sinfonía número 3. Filarmónica de Viena. Salzburgo, 26-7-55.

Sinfonía número 4. Westdeutsche Rundfunk.

BRUCKNER:

Sinfonía número 3. Norddeutsche Rundfunk, 2-3-62.

Sinfonía número 8. Filarmónica de Munich, 24-1-63.

STRAUSS:

Elektra (ópera completa). Munich, 1955 (Goltz, Rysanek, Madeira, Uhde).

WAGNER:

Holandés errante (ópera completa). Bayreuth, 1955 (Uhde, Varnay, Windgassen, Weber, Traxel).

Maestros Cantores (ópera completa). Bayreuth 1960 (Greindl, Adam, Grümmer, Stolke, Windgassen, Weber).

Oro del Rhin (ópera completa). Bayreuth, 1956 (Hotter, Neidlinger, Kuën, Suthaus, Milinkovic, Greindl, van Mill).

Walkyria (ópera completa). Bayreuth, 1956 (Hotter, Varnay, Greindl, Windgassen, Brouwenstijn, Milinkovic).

Walkyria (ópera completa). Bayreuth, 1957 (Vinay, Nilsson). Bayreuth, 1957 (Windgassen, Nilsson) (I).

Walkyria (ópera completa). Bayreuth, 1958 (Vickers, Rynasek).

Sigfrido (ópera completa). Bayreuth, 1956 (Varnay, Windgassen, Hotter, Kuën, Neidlinger).

Ocaso de los dioses (ópera completa). Bayreuth, 1956 (Varnay, Brouwenstijn, Windgassen, Greindl).

Ocaso de los dioses (ópera completa). Bayreuth, 1957 (Grümmer).

Parsifal (ópera completa). Bayreuth, 1960 (Beiser, Crespin, Greindl, Neidlinger).

Tristan e Isolda, prelude y *Muerte de Isolda*. Filarmónica de Viena (B. Nilsson), 1962.

Walkyria (primer acto completo en concierto). Filarmónica de Viena (Watson, Uhl, Greindl), 1960.

Caballero de la Rosa, Freischütz, Lobengrin, Walkyria, Sigfrido, Ocaso de los dioses. Diversos fragmentos tomados en la Opera de Viena entre los años 1936 a 1943.

Morgan Records (otra editora pirata) anuncia la *Tetralogía* de 1957 en 19 discos.

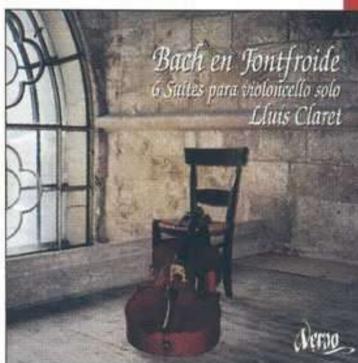
(*) En estos casos, la grabación es la misma, en distintas ediciones.

(I) Aunque se anuncia a Windgassen, debe tratarse de nuevo de Vinay o Suthaus.

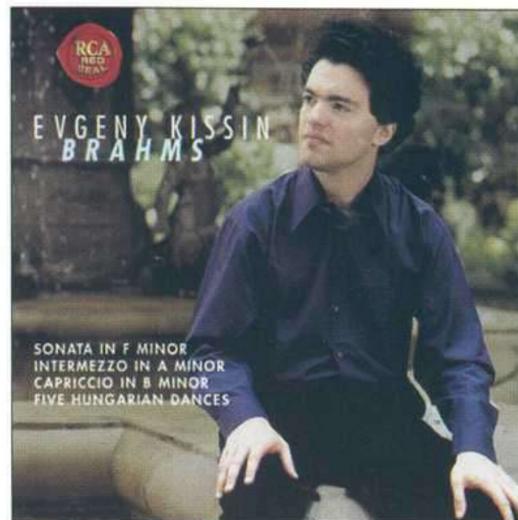
RITMO Parade 1

los mejores discos para junio 2004

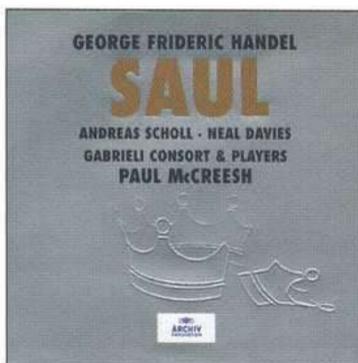
BACH: Suites para violonchelo. Lluis Claret, violonchelo. Verso, VRS 2015. 2 CDs.



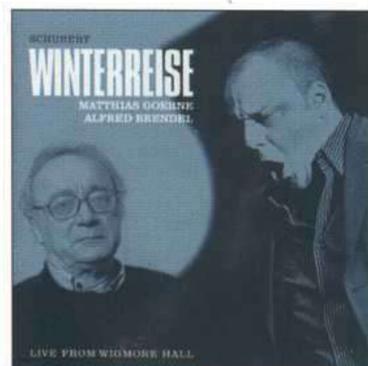
BRAHMS: Sonata op. 5. Intemezzo op. 76/6. Capriccio op. 76/2. 5 Danzas húngaras. Evgeny Kissin, piano. RCA, 82876527372.



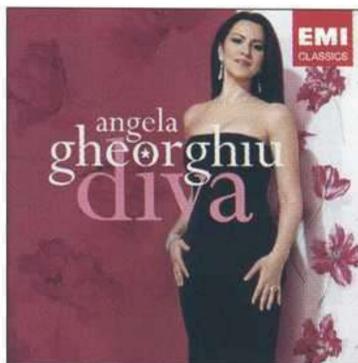
HAENDEL: Saúl. Andreas Scholl, Neal Davies. Gabrieli Consort & Players. Dir.: Paul McCreesh. Archiv, 4745102. 3 CDs.



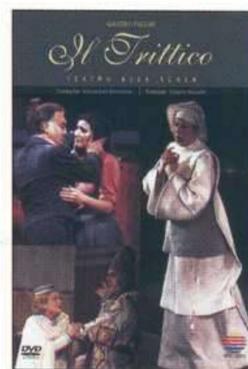
SCHUBERT: Viaje de Invierno. Mathias Goerne, barítono. Alfred Brendel, piano. Decca, 4670922.



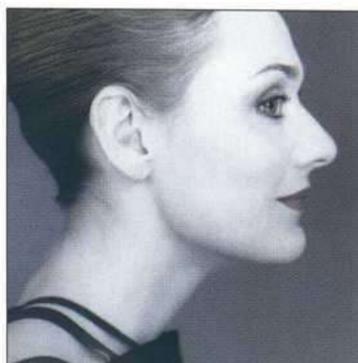
GHEORGHIU, Angela. Obras de BELLINI, ROSSINI, HAENDEL, VERDI, etc. Varias orquestas y directores. EMI 5577052.



PUCCINI: Il Trittico. Cappuccilli, Plowright, Pons. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Gianadrea Gavazzeni. Warner, 5050467094321. DVD.



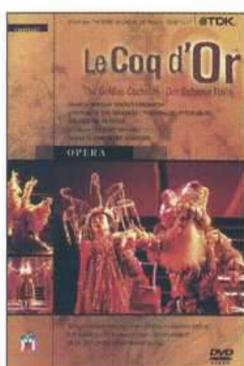
KOZEMA: Magdalena, soprano. Obras de BRITTEN, RAVEL, SHOSTAKOVICH Y RESPIGHI. Malcom Martineau, piano. Cuarteto Henschel. DG, 4715812.



VIVALDI: Conciertos y sinfonías para cuerda. Il Concerto Italiano. Dir.: Rinado Alessandrini. Opus 111 30377.



RIMSKY-KORSAKOV: El gallo de oro. Schagidullin, Levinsky, Breus, Bannik, Manistinas, Banks, Trifonova, Sáenz. Coro del Teatro Mariinsky de San Petersburgo. Orquesta de París. Dir.: Kent Nagano. TDK: DV-OPLCO-DUO.

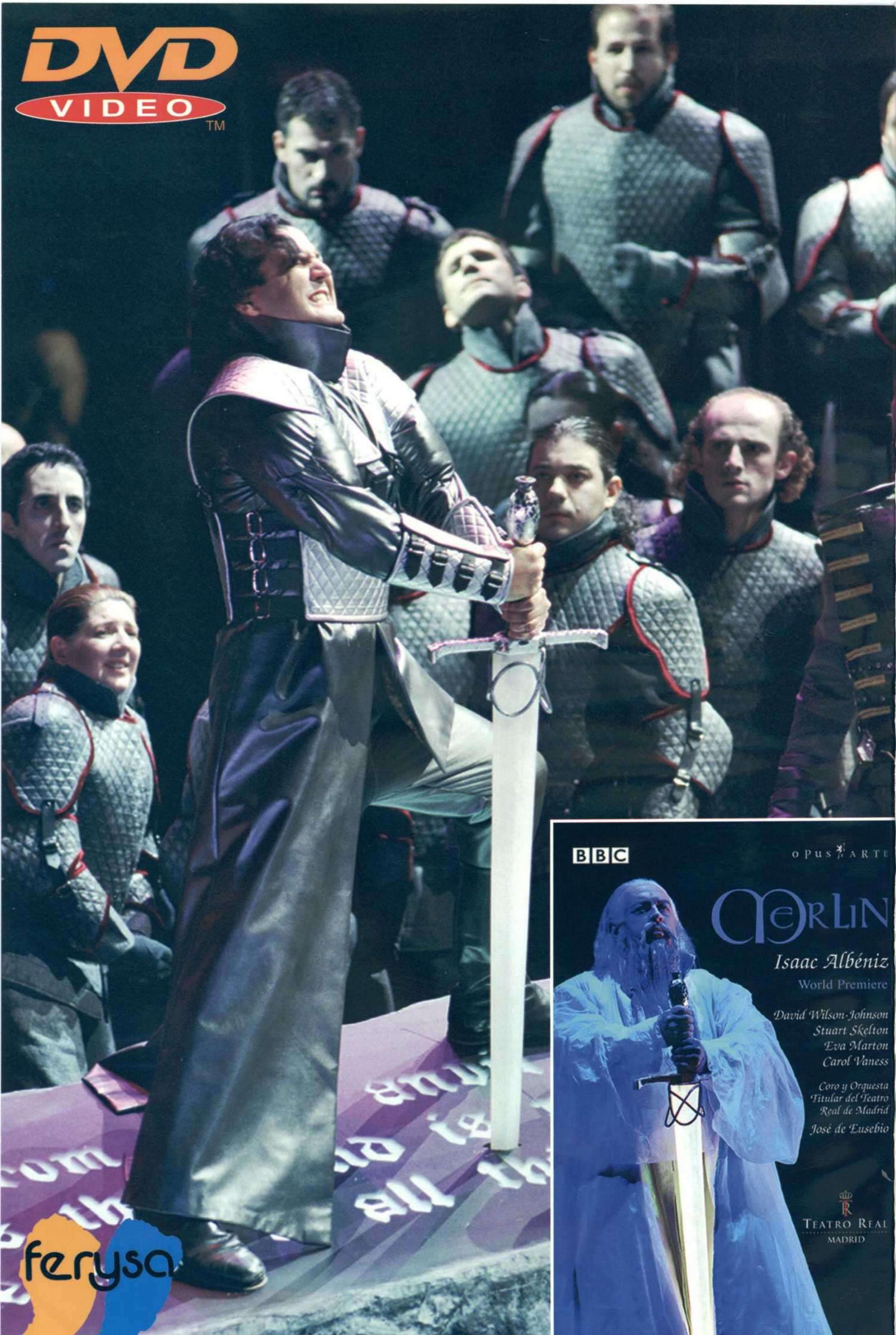


A. SCARLATTI: La Culpa, el Arrepentimiento y la Gracia. Lola Casariego, Martín Oro, María Espada. Orquesta Barroca de Sevilla. Dir.: Eduardo López Banzo. Harmonia Mundi 987045-46. 2 CDs.



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número

DVD
VIDEO
TM



BBC

OPUS ARTE

MERLIN

Isaac Albéniz
World Premiere

David Wilson-Johnson
Stuart Skelton
Eva Marton
Carol Vaness

Coro y Orquesta
Titular del Teatro
Real de Madrid
José de Eusebio




TEATRO REAL
MADRID

